



MAGYARORSZÁG HIVATALOS LAPJA  
2014. november 25., kedd

## Tartalomjegyzék

<b>2014. évi LXVIII. törvény</b>	Az Európa Tanács Korrupcióról szóló Büntetőjogi Egyezményének Strasbourgban, 2003. május 15-én kelt Kiegészítő Jegyzőkönyve kihirdetéséről	15888
<b>2014. évi LXIX. törvény</b>	Az Európai Unió, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között az Európai Unió tagállamai, valamint Izland és Norvégia közötti átadási eljárásról szóló Megállapodásban meghatározott nyilatkozatok megtételéről	15894
<b>2014. évi LXX. törvény</b>	Az Európai Műholdas Távközlési Szervezet Módosított Egyezményének kihirdetéséről	15896
<b>2014. évi LXXI. törvény</b>	Egyes önkormányzatokat érintő törvények módosításáról	15915
<b>2014. évi LXXII. törvény</b>	A büntetések, az intézkedések, egyes kényszerintézkedések és a szabálysértési elzárás végrehajtásáról szóló 2013. évi CCXL. törvény és ehhez kapcsolódóan más törvények módosításáról	15918
<b>2014. évi LXXIII. törvény</b>	Egyes igazságügyi és magánjogi tárgyú törvények módosításáról	15970
50/2014. (XI. 25.) BM rendelet	A Vásárhelyi-terv keretében megvalósuló Beregi árapasztó tározó és a Lónyai árapasztó fióktározó területével érintett földrészeket jegyzékéről	15984
27/2014. (XI. 25.) FM rendelet	A kárenyhítési hozzájárulás megfizetésével, valamint a kárenyhítő juttatás igénybevételével kapcsolatos egyes kérdésekről	15988
28/2014. (XI. 25.) FM rendelet	A nitrátérzékeny területeknek a MePAR szerinti blokkok szintjén történő közzétételéről szóló 43/2007. (VI. 1.) FVM rendelet és a vizek mezőgazdasági eredetű nitrátszennyezéssel szembeni védelméhez szükséges cselekvési program részletes szabályairól, valamint az adatszolgáltatás és nyilvántartás rendjéről szóló 59/2008. (IV. 29.) FVM rendelet módosításáról	16006

## II. Törvények

### 2014. évi LXVIII. törvény

#### az Európa Tanács Korrupcióról szóló Büntetőjogi Egyezményének Strasbourgban, 2003. május 15-én kelt Kiegészítő Jegyzőkönyve kihirdetéséről\*

- 1. §** Az Országgyűlés e törvénnyel felhatalmazást ad az Európa Tanács Korrupcióról szóló Büntetőjogi Egyezményének Strasbourgban, 2003. május 15-én kelt Kiegészítő Jegyzőkönyve (a továbbiakban: Kiegészítő Jegyzőkönyv) kötelező hatályának elismerésére.
- 2. §** Az Országgyűlés a Kiegészítő Jegyzőkönyvet e törvénnyel kihirdeti.
- 3. §** A Kiegészítő Jegyzőkönyv hiteles angol nyelvű szövege, valamint annak hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

#### **„Additional Protocol to the Criminal Law Convention on Corruption**

The member States of the Council of Europe and the other States signatory hereto,  
Considering that it is desirable to supplement the Criminal Law Convention on Corruption (ETS No. 173, hereafter “the Convention”) in order to prevent and fight against corruption;  
Considering also that the present Protocol will allow the broader implementation of the 1996 Programme of Action against Corruption,

Have agreed as follows:

#### *CHAPTER I – USE OF TERMS*

##### **Article 1 – Use of terms**

For the purpose of this Protocol:

1. The term “*arbitrator*” shall be understood by reference to the national law of the States Parties to this Protocol, but shall in any case include a person who by virtue of an arbitration agreement is called upon to render a legally binding decision in a dispute submitted to him/her by the parties to the agreement.
2. The term “*arbitration agreement*” means an agreement recognised by the national law whereby the parties agree to submit a dispute for a decision by an arbitrator.
3. The term “*juror*” shall be understood by reference to the national law of the States Parties to this Protocol but shall in any case include a lay person acting as a member of a collegial body which has the responsibility of deciding on the guilt of an accused person in the framework of a trial.
4. In the case of proceedings involving a foreign arbitrator or juror, the prosecuting State may apply the definition of arbitrator or juror only in so far as that definition is compatible with its national law.

#### *CHAPTER II – MEASURES TO BE TAKEN AT NATIONAL LEVEL*

##### **Article 2 – Active bribery of domestic arbitrators**

Each Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences under its domestic law, when committed intentionally, the promising, offering or giving by any person, directly or indirectly, of any undue advantage to an arbitrator exercising his/her functions under the national law on arbitration of the Party, for himself or herself or for anyone else, for him or for her to act or refrain from acting in the exercise of his or her functions.

\* A törvényt az Országgyűlés a 2014. november 18-i ülésnapján fogadta el.

**Article 3 – Passive bribery of domestic arbitrators**

Each Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences under its domestic law, when committed intentionally, the request or receipt by an arbitrator exercising his/her functions under the national law on arbitration of the Party, directly or indirectly, of any undue advantage for himself or herself or for anyone else, or the acceptance of an offer or promise of such an advantage, to act or refrain from acting in the exercise of his or her functions.

**Article 4 – Bribery of foreign arbitrators**

Each Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences under its domestic law the conduct referred to in Articles 2 and 3, when involving an arbitrator exercising his/her functions under the national law on arbitration of any other State.

**Article 5 – Bribery of domestic jurors**

Each Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences under its domestic law the conduct referred to in Articles 2 and 3, when involving any person acting as a juror within its judicial system.

**Article 6 – Bribery of foreign jurors**

Each Party shall adopt such legislative and other measures as may be necessary to establish as criminal offences under its domestic law the conduct referred to in Articles 2 and 3, when involving any person acting as a juror within the judicial system of any other State.

*CHAPTER III – MONITORING OF IMPLEMENTATION AND FINAL PROVISIONS***Article 7 – Monitoring of implementation**

The Group of States against Corruption (GRECO) shall monitor the implementation of this Protocol by the Parties.

**Article 8 – Relationship to the Convention**

1. As between the States Parties the provisions of Articles 2 to 6 of this Protocol shall be regarded as additional articles to the Convention.
2. The provisions of the Convention shall apply to the extent that they are compatible with the provisions of this Protocol.

**Article 9 – Declarations and reservations**

1. If a Party has made a declaration in accordance with Article 36 of the Convention, it may make a similar declaration relating to Articles 4 and 6 of this Protocol at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.
2. If a Party has made a reservation in accordance with Article 37, paragraph 1, of the Convention restricting the application of the passive bribery offences defined in Article 5 of the Convention, it may make a similar reservation concerning Articles 4 and 6 of this Protocol at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession. Any other reservation made by a Party, in accordance with Article 37 of the Convention shall be applicable also to this Protocol, unless that Party otherwise declares at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession.
3. No other reservation may be made.

**Article 10 – Signature and entry into force**

1. This Protocol shall be open for signature by States which have signed the Convention. These States may express their consent to be bound by:
  - a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or
  - b) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.
2. Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

3. This Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiry of a period of three months after the date on which five States have expressed their consent to be bound by the Protocol in accordance with the provisions of paragraphs 1 and 2, and only after the Convention itself has entered into force.
4. In respect of any signatory State which subsequently expresses its consent to be bound by it, the Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiry of a period of three months after the date of the expression of its consent to be bound by the Protocol in accordance with the provisions of paragraphs 1 and 2.
5. A signatory State may not ratify, accept or approve this Protocol without having, simultaneously or previously, expressed its consent to be bound by the Convention.

#### **Article 11 – Accession to the Protocol**

1. Any State or the European Community having acceded to the Convention may accede to this Protocol after it has entered into force.
2. In respect of any State or the European Community acceding to the Protocol, it shall enter into force on the first day of the month following the expiry of a period of three months after the date of the deposit of an instrument of accession with the Secretary General of the Council of Europe.

#### **Article 12 – Territorial application**

1. Any State or the European Community may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories to which this Protocol shall apply.
2. Any Party may, at any later date, by declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend the application of this Protocol to any other territory or territories specified in the declaration and for whose international relations it is responsible or on whose behalf it is authorised to give undertakings. In respect of such territory the Protocol shall enter into force on the first day of the month following the expiry of a period of three months after the date of receipt of such declaration by the Secretary General.
3. Any declaration made in pursuance of the two preceding paragraphs may, in respect of any territory mentioned in such declaration, be withdrawn by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe. Such withdrawal shall become effective on the first day of the month following the expiry of a period of three months after the date of receipt of the notification by the Secretary General.

#### **Article 13 – Denunciation**

1. Any Party may, at any time, denounce this Protocol by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.
2. Such denunciation shall become effective on the first day of the month following the expiry of a period of three months after the date of receipt of the notification by the Secretary General.
3. Denunciation of the Convention automatically entails denunciation of this Protocol.

#### **Article 14 – Notification**

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe and any State, or the European Community, having acceded to this Protocol of:

- a) any signature of this Protocol;
- b) the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- c) any date of entry into force of this Protocol in accordance with Articles 10, 11 and 12;
- d) any declaration or reservation made under Articles 9 and 12;
- e) any other act, notification or communication relating to this Protocol.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Protocol.

Done at Strasbourg, this 15th day of May 2003, in English and in French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each of the signatory and acceding Parties.

## Kiegészítő Jegyzőkönyv a Korrupcióról szóló Büntetőjogi Egyezményhez

Az Európa Tanács tagállamai és más aláíró államok,  
Figyelembe véve, hogy a korrupció megelőzése és leküzdése érdekében kívánatos a Korrupcióról szóló Büntetőjogi Egyezmény (Európai szerződések sorozat, 173., a továbbiakban: „Egyezmény”) kiegészítése;  
Figyelembe véve továbbá, hogy a jelen Jegyzőkönyv lehetővé teszi az 1996. évi Korrupció elleni Akcióprogram szélesebb körű alkalmazását,

a következőkben állapodtak meg:

### I. FEJEZET

#### ÉRTELMEZŐ RENDELKEZÉSEK

##### 1. cikk

###### Értelmező rendelkezések

A jelen Jegyzőkönyv alkalmazásában:

1. A „választottbíró” a jelen Jegyzőkönyvben részes államok nemzeti jogának megfelelően értendő, de minden esetben magában foglalja azt a személyt, aki valamely választottbíróági megállapodás értelmében jogilag kötelező erejű határozatot hoz a megállapodásban részes felek által elé terjesztett jogvitában.
2. A „választottbíróági megállapodás” olyan, a nemzeti jog által elismert megállapodás, amelynek értelmében a felek jogvitájukat döntés céljából választottbíró elé terjesztik.
3. Az „esküdt” a jelen Jegyzőkönyvben részes államok nemzeti jogának megfelelően értendő, de minden esetben magában foglalja azon testület nem jogvégzett tagját, amelynek feladata, hogy bírósági tárgyalás keretében döntést hozzon a vádlott bűnösségéről.
4. Olyan eljárásban, amelyben külföldi választottbíró vagy esküdt vesz részt, az eljárást folytató állam annyiban alkalmazhatja a választottbíró vagy az esküdt meghatározását, amennyiben azok összeegyeztethetők a nemzeti jogával.

### II. FEJEZET

#### NEMZETI SZINTEN MEGHOZANDÓ INTÉZKEDÉSEK

##### 2. cikk

###### Hazai választottbírók aktív vesztegetése

Minden szerződő fél megteszi azokat a jogalkotási és egyéb intézkedéseket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy belső joga szerint bűncselekménynek minősüljön, ha bárki szándékosan, közvetlenül vagy közvetve bármilyen jogtalan előnyt ígér, ajánl fel vagy nyújt azon választottbírónak, aki hatáskörét az adott szerződő fél választottbíráskodásról szóló nemzeti jogszabálya szerint gyakorolja, a választottbíró vagy más személy részére annak érdekében, hogy a választottbíró hatáskörének gyakorlása során valamely intézkedést megtegyen vagy azt mellőzze.

##### 3. cikk

###### Hazai választottbírók passzív vesztegetése

Minden szerződő fél megteszi azokat a jogalkotási és egyéb intézkedéseket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy belső joga szerint bűncselekménynek minősüljön szándékos elkövetés esetén, ha a választottbíró, aki hatáskörét az adott szerződő fél választott bíráskodásról szóló nemzeti jogszabálya szerint gyakorolja, közvetlenül vagy közvetve bármilyen jogtalan előnyt a saját maga vagy más részére kér vagy elfogad, vagy az ilyen előny felajánlását vagy ígéretét elfogadja, annak érdekében, hogy hatáskörének gyakorlása során valamely intézkedést megtegyen vagy azt mellőzze.

##### 4. cikk

###### Külföldi választottbírók vesztegetése

Minden szerződő fél megteszi azokat a jogalkotási és egyéb intézkedéseket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy a 2. és 3. cikkben meghatározott magatartás belső joga szerint bűncselekménynek minősüljön, ha az érintett választottbíró bármely más állam választott bíráskodásról szóló nemzeti jogszabálya szerint gyakorolja hatáskörét.

**5. cikk****Hazai esküdtek vesztegetése**

Minden szerződő fél megteszi azokat a jogalkotási és egyéb intézkedéseket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy a 2. és 3. cikkben meghatározott magatartás belső joga szerint bűncselekménynek minősüljön, ha az érintett személy esküdként működik az adott szerződő fél igazságügyi rendszerében.

**6. cikk****Külföldi esküdtek vesztegetése**

Minden szerződő fél megteszi azokat a jogalkotási és egyéb intézkedéseket, amelyek ahhoz szükségesek, hogy a 2. és 3. cikkben meghatározott magatartás belső joga szerint bűncselekménynek minősüljön, ha az érintett személy esküdként működik bármely más állam igazságügyi rendszerében.

**III. FEJEZET****A VÉGREHAJTÁS ELLENŐRZÉSE ÉS ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK****7. cikk****A végrehajtás ellenőrzése**

A Korruptció Elleni Államok Csoportja (GRECO) ellenőrzi a jelen Jegyzőkönyvnek a szerződő felek által történő végrehajtását.

**8. cikk****Az Egyezményhez való viszony**

1. A szerződő államok kötelesek a jelen Jegyzőkönyv 2–6. cikkének rendelkezéseit az Egyezmény kiegészítő cikkeiként értelmezni.
2. Az Egyezmény rendelkezései olyan mértékben alkalmazandók, hogy azok a jelen Jegyzőkönyv rendelkezéseivel összhangban maradjanak.

**9. cikk****Nyilatkozatok és fenntartások**

1. Ha bármely szerződő fél nyilatkozatot tett az Egyezmény 36. cikkének értelmében, lehetősége van a jelen Jegyzőkönyv 4. és 6. cikkéhez kapcsolódóan hasonló nyilatkozatot tenni az aláíráskor vagy a megerősítő, elfogadó, jóváhagyó vagy csatlakozási okmány letétbe helyezésekor.
2. Ha bármely szerződő fél az Egyezmény 37. cikk 1. bekezdése értelmében fenntartással élt, korlátozva ezzel az Egyezmény 5. cikkében meghatározott passzív vesztegetési bűncselekmény alkalmazását, lehetősége van a jelen Jegyzőkönyv 4. és 6. cikkéhez kapcsolódóan hasonló fenntartással élni az aláíráskor vagy a megerősítő, elfogadó, jóváhagyó vagy csatlakozási okmány letétbe helyezésekor. Minden más fenntartás, amelyet bármely szerződő fél tett az Egyezmény 37. cikke szerint, a jelen Jegyzőkönyvre is alkalmazandó, ha a fél ettől eltérően nem nyilatkozik az aláíráskor vagy a megerősítő, elfogadó, jóváhagyó vagy csatlakozási okmány letétbe helyezésekor.
3. Más fenntartásnak nincs helye.

**10. cikk****Aláírás és hatálybalépés**

1. A jelen Jegyzőkönyv az Egyezményt aláírt államok számára áll nyitva aláírásra. Ezek az államok a Jegyzőkönyvet magukra nézve kötelezőnek ismerhetik el:
  - a) megerősítés, elfogadás vagy jóváhagyás fenntartása nélküli aláírással; vagy
  - b) megerősítés, elfogadás vagy jóváhagyás fenntartásával történő aláírással, ha az aláírást megerősítés, elfogadás vagy jóváhagyás követi.
2. A megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okmányokat az Európa Tanács Főtitkáránál kell letétbe helyezni.
3. A jelen Jegyzőkönyv kizárólag az Egyezmény hatálybalépését követően, az azon időpontot követő három hónapos időtartam lejártá utáni hónap első napján lép hatályba, amikor öt állam az 1. és 2. bekezdésben foglalt rendelkezéseknek megfelelően magára nézve kötelezőnek ismeri el a Jegyzőkönyvet.

4. Azon aláíró államok vonatkozásában, amelyek később ismerik el magukra nézve kötelezőnek a Jegyzőkönyvet, a Jegyzőkönyv az 1. és 2. bekezdés rendelkezései alapján a Jegyzőkönyv kötelező jellegét elismerő nyilatkozat megtételétől számított három hónap lejártá utáni hónap első napján lép hatályba.
5. Bármely aláíró állam csak az után vagy azzal egyidejűleg erősítheti meg, fogadhatja el vagy hagyhatja jóvá a jelen Jegyzőkönyvet, hogy magára nézve kötelezőnek ismerte el az Egyezményt.

#### **11. cikk**

##### **Csatlakozás a Jegyzőkönyvhöz**

1. Az Egyezményhez csatlakozott bármely állam vagy az Európai Közösség csatlakozhat a jelen Jegyzőkönyvhöz annak hatálybalépését követően.
2. A Jegyzőkönyvhöz csatlakozó bármely állam vagy az Európai Közösség vonatkozásában a Jegyzőkönyv a csatlakozási okmányoknak az Európa Tanács Főtitkáránál történő letétbe helyezésének napjától számított három hónap eltelté utáni hónap első napján lép hatályba.

#### **12. cikk**

##### **Területi alkalmazás**

1. A Jegyzőkönyv aláírásakor vagy a megerősítő, elfogadó, jóváhagyó vagy csatlakozási okmányok letétbe helyezésekor bármely állam vagy az Európai Közösség meghatározhatja azt a területet vagy területeket, amelyekre vonatkozóan a jelen Jegyzőkönyvet alkalmazni kell.
2. Bármely szerződő fél bármely későbbi időpontban az Európa Tanács Főtitkárához intézett nyilatkozatában kiterjesztheti a Jegyzőkönyv alkalmazását a nyilatkozatban meghatározott bármely más területre vagy területekre, amely vagy amelyek nemzetközi kapcsolataiért felelős, illetve amely vagy amelyek részéről kötelezettségvállalásra jogosult. Az ilyen terület vagy területek vonatkozásában a Jegyzőkönyv a nyilatkozatnak a Főtitkár általi kézhezvételét követő három hónapos időtartam lejártát követő hónap első napján lép hatályba.
3. Az előző két bekezdés alapján tett nyilatkozat az abban megjelölt bármely terület viszonylatában az Európa Tanács Főtitkárához intézett értesítéssel visszavonható. A visszavonás az értesítésnek a Főtitkár általi kézhezvételét követő három hónapos időtartam lejártát követő hónap első napjától hatályos.

#### **13. cikk**

##### **Felmondás**

1. A jelen Jegyzőkönyvet bármely szerződő fél az Európa Tanács Főtitkárához intézett értesítéssel bármikor felmondhatja.
2. A felmondás az értesítésnek a Főtitkár általi kézhezvételét követő három hónapos időtartam lejártát követő hónap első napjától hatályos.
3. Az Egyezmény felmondása automatikusan maga után vonja a jelen Jegyzőkönyv felmondását.

#### **14. cikk**

##### **Értesítés**

Az Európa Tanács Főtitkára értesíti az Európa Tanács tagállamait és a Jegyzőkönyvhöz csatlakozott valamennyi államot vagy az Európai Közösséget:

- a) a Jegyzőkönyv bármely aláírásáról;
- b) bármely megerősítési, elfogadási, jóváhagyási vagy csatlakozási okmány letétbe helyezéséről;
- c) a jelen Jegyzőkönyv 10., 11. és 12. cikkével összhangban történt bármely hatálybalépésről;
- d) a 9. és 12. cikk alapján tett bármely nyilatkozatról vagy fenntartásról;
- e) a jelen Jegyzőkönyvvel kapcsolatos bármely intézkedésről, értesítésről vagy tájékoztatásról.

A fentiek hitelül az erre szabályszerűen felhatalmazott alulírottak aláírásukkal látták el a jelen Jegyzőkönyvet.

Kelt Strasbourgban, 2003. május 15-én, egyaránt hiteles angol és francia nyelvű változatban, egyetlen példányban, az Európa Tanács irattárában letétbe helyezve. Az Európa Tanács Főtitkára hiteles másolatot küld az aláíró és csatlakozó felek részére.”

- 4. §** Az Országgyűlés felhatalmazást ad arra, hogy Magyarország az Európa Tanács Strasbourgban, 1999. január 27-én kelt Korrupcióról szóló Büntetőjogi Egyezményének kihirdetéséről szóló 2002. évi XLIX. törvény (a továbbiakban: Kihirdető tv.) 3. § (1) bekezdésében foglalt fenntartást visszavonja.
- 5. §**
- (1) Ez a törvény – a (2)–(3) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.
  - (2) A 2. § és a 3. § a Kiegészítő Jegyzőkönyv 10. cikk 4. bekezdésében meghatározott időpontban lép hatályba.
  - (3) Az (5) bekezdés a fenntartás 4. § alapján történő visszavonásának napján lép hatályba.
  - (4) A Kiegészítő Jegyzőkönyv, valamint a 2. § és a 3. § hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter annak ismertté válását követően a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.
  - (5) Hatályát veszti a Kihirdető tv. 3. § (1) bekezdése.
  - (6) A fenntartás 4. § alapján történő visszavonásának, valamint az (5) bekezdés hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter annak ismertté válását követően a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.
  - (7) Az e törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről a rendszertért felelős miniszter gondoskodik.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

**2014. évi LXIX. törvény  
az Európai Unió, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között az Európai Unió tagállamai,  
valamint Izland és Norvégia közötti átadási eljárásról szóló Megállapodásban meghatározott nyilatkozatok  
megtételéről\***

- 1. §**
- (1) Magyarország az Európai Unió, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között az Európai Unió tagállamai, valamint Izland és Norvégia közötti átadási eljárásról szóló Megállapodás (a továbbiakban: Megállapodás) 3. cikk (4) bekezdése és 38. cikk (2) bekezdése alapján az alábbi nyilatkozatot teszi:  
„Magyarország kijelenti, hogy a 3. cikk (2) bekezdésében meghatározott feltételt nem alkalmazza a 3. cikk (4) bekezdésében szereplő bűncselekmény-kategóriák esetén, amennyiben ezeknél a kibocsátó állam joga szerint a kibocsátó államban a büntetési tétel felső határa legalább háromévi szabadságvesztés vagy szabadságelvonással járó intézkedés, feltéve hogy a kibocsátó állam hasonló nyilatkozatot tett.”
  - (2) Magyarország a Megállapodás 5. cikk (2) bekezdése és 38. cikk (2) bekezdése alapján az alábbi nyilatkozatot teszi:  
„Magyarország kijelenti, hogy államának végrehajtó igazságügyi hatósága az elfogatóparancs végrehajtását kötelezően megtagadja az 5. cikk (1) bekezdés a), b), c), d), e) és f) pontjában meghatározott esetekben.”
  - (3) Magyarország a Megállapodás 7. cikk (2) bekezdése, 8. cikk 3. pontja és 38. cikk (2) bekezdése alapján az alábbi nyilatkozatot teszi:  
„Magyarország kijelenti, hogy ha az elfogatóparancsot büntetőeljárás lefolytatása céljából bocsátották ki, és a keresett személy olyan magyar állampolgár, aki Magyarország területén lakóhellyel rendelkezik, csak akkor adható át, ha a kibocsátó igazságügyi hatóság megfelelő jogi garanciát nyújt arra, hogy szabadságvesztés vagy szabadságelvonással járó intézkedés jogerős kiszabása esetén a keresett személyt kérelmére a büntetés vagy az intézkedés végrehajtására visszazárlítják Magyarország területére.  
Amennyiben Izland vagy Norvégia olyan nyilatkozatot tesz, mely szerint saját állampolgárait nem adja ki, vagy az átadást bizonyos feltételekhez köti, Magyarország a viszonyosság alapján hasonlóan fog eljárni.”
  - (4) Magyarország a Megállapodás 9. cikk (3) bekezdése és 38. cikk (2) bekezdése alapján az alábbi nyilatkozatot teszi:  
„Magyarországon az elfogatóparancs végrehajtásával kapcsolatban kizárólag a Fővárosi Törvényszék jár el egyesbíróként. A határozata ellen benyújtott fellebbezést a Fővárosi Ítéltábla bírálja el tanácsülésein. A fellebbezésnek a határozat végrehajtására nincs halasztó hatálya.”

\* A törvényt az Országgyűlés a 2014. november 18-i ülésnapján fogadta el.



- (5) Magyarország a Megállapodás 10. cikk (1) bekezdése és 38. cikk (2) bekezdése alapján az alábbi nyilatkozatot teszi:  
„Magyarország kijelenti, hogy a központi hatóság feladatát az igazságügyért felelős miniszter látja el. A Megállapodás alapján kibocsátott elfogatóparancsot minden esetben az igazságügyért felelős miniszter fogadja és továbbítja.”
- (6) Magyarország a Megállapodás 11. cikk (2) bekezdése és 38. cikk (2) bekezdése alapján az alábbi nyilatkozatot teszi:  
„Magyarország az elfogatóparancsot magyarul, vagy magyar nyelvű fordítással ellátva fogadja el. Amennyiben Izland vagy Norvégia az elfogatóparancsot elfogadja angol, francia vagy német nyelven készült fordítással ellátva, Magyarország e tekintetben viszonyosságot alkalmaz.”
- (7) Magyarország a Megállapodás 20. cikk (5) bekezdése és 38. cikk (2) bekezdése alapján az alábbi nyilatkozatot teszi:  
„Magyarország kijelenti, hogy abban az esetben, ha az a személy, akivel szemben az elfogatóparancsot kibocsátották menekültkénti vagy menedékeskénti elismerését kéri, vagy menedékjogi eljárása van folyamatban, a Megállapodás 20. cikk (3) és (4) bekezdésében meghatározott határidő – a menedékjogi eljárás jogerős befejezését figyelembe véve – oly módon hosszabbodik meg, hogy a menekültkénti vagy menedékeskénti elismerés megtagadását követően legalább negyven nap álljon rendelkezésre az elfogatóparancs végrehajtásáról való döntésre és a személy átadására. Az átadási letartóztatás időtartama azonban ebben az esetben sem haladhatja meg a letartóztatás kezdetétől számított huszonnégy hónapot.”
- (8) Magyarország a Megállapodás 28. cikk (2) bekezdése és 38. cikk (2) bekezdése alapján az alábbi nyilatkozatot teszi:  
„Magyarország kijelenti, hogy az átszállítás iránti kérelmek és szükséges iratok, valamint az átszállítási kérelmekkel kapcsolatos bármely egyéb hivatalos irat átvételére az igazságügyért felelős miniszter illetékes.”

**2. §** Ha a Megállapodás szerinti elfogatóparancs és egy harmadik ország kiadatási kérelme ütközik, az igazságügyért felelős miniszter dönti el, hogy az elfogatóparancsnak vagy a kiadatási kérelemnek ad-e elsőbbséget.

- 3. §**
- (1) Ez a törvény a kihirdetését követő napon lép hatályba.
- (2) E törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről az igazságügyért felelős miniszter gondoskodik.

*Áder János s. k.,*  
köztársasági elnök

*Kövér László s. k.,*  
az Országgyűlés elnöke

---

**2014. évi LXX. törvény  
az Európai Műholdas Távközlési Szervezet Módosított Egyezményének kihirdetéséről\***

*[Az Európai Műholdas Távközlési Szervezet Módosított Egyezménye Magyarország vonatkozásában 2002. november 28-án lépett nemzetközi jogilag hatályba.]*

- 1. §** Az Országgyűlés az Európai Műholdas Távközlési Szervezet Módosított Egyezményét (a továbbiakban: Módosított Egyezmény) e törvénnyel kihirdeti.
- 2. §** A Módosított Egyezmény angol nyelvű hiteles szövege és annak hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

**„European Telecommunications Satellite Organization**

AMENDED CONVENTION

TABLE OF CONTENTS

Preamble

Article I	Definitions
Article II	Establishment of EUTELSAT and the Company Eutelsat S.A.
Article III	Purposes of EUTELSAT
Article IV	Legal Personality
Article V	Costs
Article VI	Structure EUTELSAT
Article VII	Assembly of Parties – Composition and Meetings
Article VIII	Assembly of Parties – Procedure
Article IX	Assembly of Parties – Functions
Article X	The Secretariat
Article XI	Rights and Obligations
Article XII	EUTELSAT Headquarters, Privileges, Exemptions, Immunities
Article XIII	Withdrawal
Article XIV	Amendments and Termination
Article XV	Settlement of Disputes
Article XVI	Signature – Reservations
Article XVII	Entry into Force
Article XVIII	Accession
Article XIX	Liability
Article XX	Miscellaneous Provisions
Article XXI	Depositary
Annex A	Transitional Provisions
Annex B	Arbitration Procedure

PREAMBLE

The States Parties to this Convention,

Underlining the importance of telecommunications by satellite for the development of relations between their peoples and their economies, and their desire to strengthen their co-operation in this field,

Noting that the Provisional European Telecommunications Satellite Organization «INTERIM EUTELSAT» was established for the purpose of operating space segments of European telecommunications satellite systems,

\* A törvényt az Országgyűlés a 2014. november 18-i ülésnapján fogadta el.

Considering the relevant provisions of the Treaty on Principles Governing the Activities of States in the Exploration and Use of Outer Space, Including the Moon and Other Celestial Bodies, done at London, Moscow and Washington on 27 January 1967,

Wishing to continue the establishment and operation of the EUTELSAT telecommunications satellite system as part of a trans-European telecommunications network for providing telecommunications services to all participating States, without prejudice to the rights and obligations of the States parties to the relevant European Union and other international agreements,

Recognizing the need to keep under review and, as necessary, to adapt to technical, economic, regulatory and political developments in Europe and globally, and, in particular, the will to transfer the operational activities and associated assets of EUTELSAT to a limited liability company to be established under a national jurisdiction, such company to operate on a sound economic and financial basis having regard to accepted commercial principles, and to the Arrangement,

Agree as follows:

## **ARTICLE I**

### **(Definitions)**

For the purposes of this Convention:

- a) «Convention» means the Convention establishing the European Telecommunications Satellite Organization «EUTELSAT» including its Preamble and its Annexes, opened for signature by Governments at Paris on 15 July 1982 as subsequently amended;
- b) «Provisional Agreement» means the Agreement on the Constitution of a Provisional European Telecommunications Satellite Organization «INTERIM EUTELSAT», done at Paris on 13 May 1977 between Administrations or Recognized Private Operating Agencies and deposited with the French Administration;
- c) «ECS Agreement» means the Supplementary Agreement to the Provisional Agreement relating to the space segment of the Satellite Telecommunications System for Fixed Service (ECS), done at Paris on 10 March 1978;
- d) «Party» means a State for which the Convention has entered into force or has been provisionally applied;
- e) «The Director General of EUTELSAT» means the head of the executive organ of EUTELSAT;
- f) «The Executive Secretary of EUTELSAT» means the head of the Secretariat of EUTELSAT;
- g) «The Company Eutelsat S.A.» means a corporate entity established under the laws of one of the Parties; it will initially be located in France;
- h) «Space Segment» means a set of telecommunications satellites, and the tracking, telemetering, command, control, monitoring and related facilities and equipment for the operational support of those satellites;
- i) «Satellite system» means the unit formed by a space segment and the earth stations having access to that space segment;
- j) «Telecommunications» means any transmission, emission or reception of signs, signals, writing, images and sounds or intelligence of any nature, by wire, radio, optical or other electromagnetic systems;
- k) «The Basic Principles» means the principles referred to in Article III a) of the Convention;
- l) «The Arrangement» means the Arrangement between EUTELSAT and the Company Eutelsat S.A. having as its purposes to define the relationship between EUTELSAT and the Company Eutelsat S.A. and their respective obligations and in particular to provide the framework that will enable EUTELSAT to oversee and ensure the observance by the Company Eutelsat S.A. of the Basic Principles.

## **ARTICLE II**

### **(Establishment of EUTELSAT and the Company Eutelsat S.A.)**

- a) The Parties hereby establish the European Telecommunications Satellite Organization, hereinafter referred to as EUTELSAT.
- b)
  - i) The Company Eutelsat S.A. will be established to operate a satellite system and to provide satellite services and for this purpose, EUTELSAT's assets and operational activities will be transferred to the Company Eutelsat S.A.;
  - ii) The Company Eutelsat S.A. shall be governed by its constituent instruments and by the laws of the place of its incorporation;
  - iii) Any Party in whose territory the Company Eutelsat S.A.'s headquarters are settled or in which assets are located and/or operated shall, in accordance with arrangements to be made between

the Party and the Company Eutelsat S.A., take such measures as may be necessary to facilitate the establishment and operation of the Company Eutelsat S.A.

- c) The relationship between EUTELSAT and the Company Eutelsat S.A. shall be established in the Arrangement.
- d) The relevant provisions of Annex A to the Convention shall apply for the purpose of continuity between the activities of EUTELSAT and those of the Company Eutelsat S.A.

### **ARTICLE III**

#### **(Purposes of EUTELSAT)**

- a) The primary purpose of EUTELSAT is to ensure that the Basic Principles set forth in this Article are observed by the Company Eutelsat S.A. namely:
  - i) public service/universal service obligations: such obligations apply to space segment and to its use to provide services connected to the public switched telephone network; audiovisual services and future services will be provided in conformity with the relevant national regulations and international agreements, in particular the provisions of the European Convention on Transfrontier Television, taking account of those applying to the universal service concept and the information society;
  - ii) pan-European coverage by the satellite system: the Company Eutelsat S.A. shall, on an economic basis, seek through the pan-European coverage of its satellite system to serve all areas where there is a need for communications services in Member States;
  - iii) non discrimination: services shall be provided to users on an equitable basis subject to commercial flexibility and consistent with applicable laws;
  - iv) fair competition: the Company Eutelsat S.A. shall comply with all applicable laws and regulations relating to fair competition.
- b) EUTELSAT shall also have the purpose of ensuring continuity regarding rights and obligations under international law, in particular under the Radio Regulations for the use of frequencies deriving from the operation of the EUTELSAT space segment transferred to the Company Eutelsat S.A..

### **ARTICLE IV**

#### **(Legal Personality)**

- a) EUTELSAT shall have legal personality.
- b) EUTELSAT shall enjoy the full capacity necessary for the exercise of its functions and the achievement of its purposes, and may in particular:
  - i) enter into contracts;
  - ii) acquire, lease, hold and dispose of movable and immovable property;
  - iii) be a party to legal proceedings;
  - iv) conclude agreements with States or international organizations.

### **ARTICLE V**

#### **(Costs)**

- a) Arrangements shall be concluded between EUTELSAT and the Company Eutelsat S.A. to meet costs and expenses of EUTELSAT, according to the Arrangement.
- b) The costs incurred in establishing and operating the Secretariat, including, but not limited to rent and associated costs of maintaining office premises, salaries and emoluments of staff, costs of organizing and holding meetings of the Assembly of Parties, the costs of consultations between EUTELSAT and the Parties and other organizations and costs of applying measures taken by EUTELSAT under Article III to ensure that the Basic Principles are observed by the Company Eutelsat S.A. shall be borne by the Company Eutelsat S.A. in accordance with paragraph a) of Article V, within the relevant ceilings set forth in the Arrangement.

### **ARTICLE VI**

#### **(Structure EUTELSAT)**

- a) EUTELSAT shall have the following organs:
  - i) the Assembly of Parties;
  - ii) the Secretariat, headed by the Executive Secretary.
- b) Each organ shall act within the limits of the powers that are conferred upon it by the Convention.

**ARTICLE VII****(Assembly of Parties – Composition and Meetings)**

- a) The Assembly of Parties shall be composed of all the Parties.
- b) A Party may be represented by another Party in a meeting of the Assembly of Parties, but no Party may represent more than two other Parties.
- c) The first ordinary meeting of the Assembly of Parties shall be convened within one year after the date on which the Convention enters into force. Ordinary meetings shall thereafter be held every two years unless the Assembly of Parties decides at an ordinary meeting that the following meeting shall be held at a different interval.
- d) The Assembly of Parties may also hold extraordinary meetings at the request of one or more Parties supported by at least one-third of the Parties or at the request of the Company Eutelsat S.A.. Such a request shall state the purpose of the meeting.
- e) Each Party shall meet its own costs of representation at meetings of the Assembly of Parties.

**ARTICLE VIII****(Assembly of Parties – Procedure)**

- a) Each Party shall have one vote in the Assembly of Parties. Parties abstaining from voting shall be considered as not voting.
- b) Decisions on matters of substance shall be taken by an affirmative vote cast by at least two-thirds of the Parties present or represented and voting. A Party which represents one or two other Parties under paragraph b) of Article VII of the Convention may vote separately for each Party it represents.
- c) Decisions on procedural matters shall be taken by an affirmative vote cast by a simple majority of the Parties present and voting, each having one vote.
- d) A quorum for any meeting of the Assembly of Parties shall consist of representatives of a simple majority of all the Parties, provided that no less than one-third of all the Parties are present.
- e) The Assembly of Parties shall adopt its rules of procedure, which shall be consistent with the provisions of the Convention and which, in particular, shall include provisions for:
  - i) election of its Chairman and other officers;
  - ii) convening of meetings;
  - iii) representation and accreditation;
  - iv) voting procedures.

**ARTICLE IX****(Assembly of Parties – Functions)**

The Assembly of Parties shall have the following functions:

- a) to consider and to review the activities of the Company Eutelsat S.A. which relate to the Basic Principles. The Company Eutelsat S.A. may make recommendations in this connection which will be considered by the Assembly of Parties;
- b) to ensure observance by the Company Eutelsat S.A. of the Basic Principles, in accordance with the Arrangement;
- c) to take decisions on proposed changes to the Arrangement, such changes being subject to mutual agreement of the parties to the Arrangement;
- d) to take the appropriate decisions in order to ensure continuity regarding rights and obligations under international law, in particular under the Radio Regulations for the use of frequencies deriving from the operation of EUTELSAT Space Segment transferred to the Company Eutelsat S.A.;
- e) to take decisions on formal relations between EUTELSAT and States, whether Parties or not, or international organizations, and in particular to negotiate the Headquarters Agreement mentioned in paragraph c) of Article XII of the Convention;
- f) to take decisions on any proposal to terminate the Convention pursuant to paragraph c) of Article XIV;
- g) to consider complaints submitted to it by Parties;
- h) to take decisions under Article XIII of the Convention about the withdrawal of a Party from EUTELSAT;
- i) to decide upon any proposal for amendment to the Convention under Article XIV of the Convention, and to submit to the Company Eutelsat S.A. any proposed amendment that is liable to affect the performance of its activities;

- j) to decide upon any request for accession made in accordance with paragraph e) of Article XVIII of the Convention;
- k) as required under Article X of the Convention, to decide upon the appointment and removal from office of the Executive Secretary, and, upon the recommendation of the Executive Secretary, to determine the number, status, and terms and conditions of employment of all staff of the Secretariat with due consideration to the Arrangement;
- l) to designate a senior officer of the Secretariat to serve as Acting Executive Secretary whenever the Executive Secretary is absent or is unable to discharge duties of the office of Executive Secretary, or if this office becomes vacant;
- m) to adopt an annual or biennial budget;
- n) to approve changes in the location of the Company Eutelsat S.A. in accordance with the Arrangement.

## **ARTICLE X**

### **(The Secretariat)**

- a) The Secretariat shall be headed by the Executive Secretary appointed by the Assembly of Parties.
- b) The term of office of the Executive Secretary shall be four years, unless otherwise decided by the Assembly of Parties.
- c) The Assembly of Parties may remove the Executive Secretary for cause before the end of his term of office.
- d) The Executive Secretary shall be the legal representative of EUTELSAT. The Executive Secretary shall act under the direction of the Assembly of Parties and shall be directly responsible to it for the performance of all functions of the Secretariat.
- e) The Executive Secretary shall have the power to appoint all Secretariat staff subject to the approval of the Assembly under Article IX k).
- f) During any vacancy in the office of the Executive Secretary or when the Executive Secretary is absent or unable to discharge his duties, the Acting Executive Secretary, duly designated by the Assembly of Parties, shall have the capacity to exercise the powers of the Executive Secretary under the Convention.
- g) The Executive Secretary and the staff of the Secretariat shall refrain from any action incompatible with their responsibilities to EUTELSAT.

## **ARTICLE XI**

### **(Rights and Obligations)**

- a) The Parties shall exercise their rights and meet their obligations under the Convention in a manner fully consistent with and in furtherance of the principles and provisions of the Convention.
- b) All Parties may attend and participate in all conferences and meetings in which they are entitled to be represented under any of the provisions of the Convention, and in any other meetings called by or held under the auspices of EUTELSAT in accordance with the arrangements made by it for such meetings, regardless of where they may take place.
- c) Before any such conference or meeting is held outside the country in which the Headquarters of EUTELSAT is established, the Executive Secretary shall ensure that arrangements with the host Party for each such conference or meeting include a provision for the admission to and residence in the host country during such conference or meeting of representatives of all Parties entitled to attend.

## **ARTICLE XII**

### **(EUTELSAT Headquarters, Privileges, Exemptions, Immunities)**

- a) The Headquarters of EUTELSAT shall be in France;
- b) Within the scope of activities authorized by the Convention, EUTELSAT and its property shall be exempt in the territory of all Parties from income and direct property taxation and from customs duties.
- c) Each Party shall grant in accordance with the Protocol referred to in this paragraph the appropriate privileges, exemptions and immunities to EUTELSAT, to its officers, and to those categories of its employees specified in such Protocol, to Parties and representatives of Parties, and to persons participating in arbitration proceedings. In particular, each Party shall grant to these individuals immunity from legal process in respect of acts done or words written or spoken in the exercise of their functions and within the limits of their duties to the extent and in the cases to be provided for in the Protocol referred to in this paragraph. The Party in whose territory the Headquarters of EUTELSAT is located shall, as soon as possible, negotiate, or,

as the case may be, re-negotiate with EUTELSAT a Headquarters Agreement covering privileges, exemptions and immunities. The other Parties shall also, as soon as possible, conclude a Protocol covering privileges, exemptions and immunities. The Headquarters Agreement and the Protocol shall each prescribe the conditions of its termination and shall be independent of the Convention.

### **ARTICLE XIII**

#### **(Withdrawal)**

- a) Any Party may withdraw voluntarily from EUTELSAT at any time by written notice to the Depositary as defined in Article XXI. Such withdrawal shall take effect three months after the date of receipt of the notice by the Depositary.
- b) If a Party appears to have failed to comply with any obligation under the Convention, the Assembly of Parties, having received notice to that effect or acting on its own initiative, and having considered any representations made by the Party, may decide, if it finds that the failure to comply has occurred, that the Party be deemed to have withdrawn from EUTELSAT and, from the date of such decision, the Convention shall cease to be in force for that Party. An extraordinary meeting of the Assembly of Parties may be convened for this purpose.
- c) A Party which has withdrawn or is deemed to have withdrawn from EUTELSAT shall cease to have any right of representation in the Assembly of Parties and shall incur no obligations or responsibility after the effective date of withdrawal except for liabilities arising from acts or omissions before that date.
- d) Every notification of a withdrawal and every decision effecting a deemed withdrawal shall be communicated at once to all Parties by the Depositary.

### **ARTICLE XIV**

#### **(Amendments and Termination)**

- a) Amendments to the Convention may be proposed by any Party and shall be communicated to the Executive Secretary who shall promptly circulate the proposals to all the Parties. The Assembly of Parties shall consider the proposed amendment not earlier than six months from its circulation, taking due account of any recommendation made by the Company Eutelsat S.A., whose views shall be solicited if the proposed amendment to the Convention is liable to affect the performance of its activities. This period may, in any particular case, be reduced by the Assembly of Parties by a decision taken in accordance with the procedure for a matter of substance.
- b) If adopted by the Assembly of Parties, the amendment shall enter into force one hundred and twenty days after the Depositary has received notices of acceptance from two-thirds of those States which, at the time of adoption by the Assembly of Parties, were Parties. Upon its entry into force, the amendment shall become binding upon all Parties.
- c) The Parties may bring EUTELSAT to an end by termination of the Convention by a two-thirds majority of all Parties.
- d) The termination of the Convention shall not affect the continued existence of the Company Eutelsat S.A.
- e) Unless otherwise agreed with the Company Eutelsat S.A., no decision to terminate EUTELSAT under paragraph c) of this article shall be taken as long as the international rights and obligations mentioned in paragraph b) of Article III have not been entirely extinguished.

### **ARTICLE XV**

#### **(Settlement of Disputes)**

- a) All disputes arising between Parties or between EUTELSAT and a Party or Parties in connection with the interpretation or application of the Convention shall be submitted to arbitration in accordance with Annex B to the Convention, if not otherwise settled within one year of the time a party to the dispute has notified the other party of its intention to settle such a dispute amicably.
- b) All disputes arising in connection with the interpretation and application of the Convention between a Party and a State which has ceased to be a Party, or between EUTELSAT and a State which has ceased to be a Party, and which arise after the State has ceased to be a Party, shall be submitted to arbitration in accordance with the provisions of Annex B to the Convention, if not otherwise settled within one year of the time a party to the dispute has notified the other party of its intention to settle such a dispute amicably, provided that the State which has ceased to be a Party so agrees. If a State ceases to be a Party after a dispute to which it



is a disputant has been submitted to arbitration under paragraph a) of this Article, the arbitration shall be continued and concluded.

#### **ARTICLE XVI**

##### **(Signature – Reservations)**

- a) Any State whose telecommunications Administration or Recognized Private Operating Agency is, or has the right to become, a Signatory Party to the Provisional Agreement may become a Party to the Convention by:
  - i) signature not subject to ratification, acceptance or approval, or
  - ii) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval, or
  - iii) accession.
- b) The Convention shall be open for signature at Paris from 15 July 1982 until it enters into force and thereafter remain open for accession.
- c) No reservation may be made to the Convention.

#### **ARTICLE XVII**

##### **(Entry into Force)**

- a) The Convention shall enter into force sixty days after the date on which it has been signed, in accordance with subparagraph i) of paragraph a) of Article XVI of the Convention, or has been ratified, accepted or approved, by two-thirds of the States which, at the date on which it is opened for signature, have jurisdiction over Signatory Parties to the Provisional Agreement provided that those Signatory Parties, or their designated Signatories to the ECS Agreement, hold at least two-thirds of the financial shares under the ECS Agreement.
- b) The Convention shall not enter into force less than eight months after the date on which it is opened for signature. The Convention shall not enter into force if it has not been signed, ratified, accepted or approved under paragraph a) of this Article, within thirty six months of the date on which it is opened for signature.
- c) For a State whose instrument of ratification, acceptance, approval or accession is deposited after the date on which the Convention enters into force, the Convention shall enter into force on the date of such deposit.
- d) Upon entry into force, the Convention will be applied provisionally for any State which has signed it subject to ratification, acceptance or approval and has so requested at the time of signature or at any later time before entry into force. Provisional application shall end:
  - i) upon deposit of an instrument of ratification, acceptance or approval by that State, or
  - ii) at the end of two years from the date on which the Convention enters into force without having been ratified, accepted or approved by that State, or
  - iii) upon notification by that State, before the end of the period mentioned in sub-paragraph ii) of this paragraph, of its decision not to ratify, accept or approve the Convention.When provisional application ends under subparagraph ii) or iii) of this paragraph, paragraph c) of Article XIII of the Convention shall govern the rights and obligations of the Party.
- e) Upon entry into force, the Convention shall replace and terminate the Provisional Agreement. However, nothing in the Convention shall affect any right or obligation of a Party acquired in its former capacity as a Signatory Party to the Provisional Agreement.

#### **ARTICLE XVIII**

##### **(Accession)**

- a) Any State whose telecommunications Administration or Recognized Private Operating Agency was, or had the right to become, a Signatory Party to the Provisional Agreement at the date on which the Convention is opened for signature, may accede to the Convention from the date on which it ceases to be open for signature, until two years after its entry into force.
- b) The provisions of paragraphs c) to e) of this Article shall apply to requests for accession by the following States:
  - i) a State whose telecommunications Administration or Recognized Private Operating Agency was, or had the right to become, a Signatory Party to the Provisional Agreement at the date on which the Convention was opened for signature, which has not become a Party to the Convention



- in accordance with subparagraphs i) or ii) of paragraph a) of Article XVI of the Convention, or paragraph a) of this Article;
- ii) any other European State which is a member of the International Telecommunication Union wishing to accede to the Convention after its entry into force.
  - c) Any State that wishes to accede to the Convention in the circumstances mentioned in paragraph a) of this Article ("the Applicant State") shall so notify the Executive Secretary in writing and shall supply the latter with all information relevant to the application.
  - d) The Executive Secretary shall receive the application of the Applicant State and shall submit the same to the Assembly of Parties.
  - e) The Assembly of Parties shall take a decision on the Applicant State's request within six months following the date on which the Executive Secretary decides that he or she is in possession of all the information required under paragraph c) of this Article. The decision of the Executive Secretary shall be promptly notified to the Assembly of Parties. The decision of the Assembly of Parties shall be taken by secret vote and in accordance with the procedure for decisions on matters of substance. An extraordinary meeting of the Assembly of Parties may be convened for this purpose.
  - f) The Executive Secretary shall notify the Applicant State of the conditions for accession established by the Assembly of Parties, which shall be the subject of a protocol annexed to the instrument of accession to be deposited by the said State with the Depository.

#### **ARTICLE XIX**

##### **(Liability)**

No Party shall be individually liable for the acts and obligations of EUTELSAT, except where such liability results from a treaty to which that Party and a State claiming compensation are parties. In that case, EUTELSAT shall indemnify the Party concerned in respect of any such liability, unless the latter has expressly undertaken to assume exclusively such liability.

#### **ARTICLE XX**

##### **(Miscellaneous Provisions)**

- a) The official and working languages of EUTELSAT shall be English and French.
- b) EUTELSAT shall, having regard to the general views of the Assembly of Parties, co-operate on matters of common interest with the United Nations and its specialized agencies, in particular the International Telecommunication Union, and other international organizations.
- c) To comply with Resolution 1721 (XVI) of the General Assembly of the United Nations, EUTELSAT shall send to the Secretary General of the United Nations, and to the specialized agencies concerned, for their information, an annual report on its activities. The annual report shall also be sent to the Company Eutelsat S.A.

#### **ARTICLE XXI**

##### **(Depositary)**

- a) The Government of the French Republic shall be the Depository for the Convention, with which shall be deposited instruments of ratification, acceptance, approval or accession, requests for provisional application and notifications of ratification, acceptance or approval of amendments, and of decisions to withdraw from EUTELSAT or of termination of the provisional application of the Convention.
- b) The Convention shall be deposited in the archives of the Depository. The Depository shall send certified copies of the text of the Convention to all States that have signed it or deposited instruments of accession to it, and to the International Telecommunication Union.
- c) The Depository shall promptly inform all States which have signed or acceded to the Convention and, if necessary, the International Telecommunication Union of:
  - i) all signatures of the Convention;
  - ii) the deposit of all instruments of ratification, acceptance, approval or accession;
  - iii) the start of the sixty-day period referred to in paragraph a) of Article XVII of the Convention;
  - iv) the entry into force of the Convention;
  - v) all requests for provisional application under paragraph d) of Article XVII of the Convention;
  - vi) the appointment of the Executive Secretary under paragraph a) of Article X of the Convention;
  - vii) the adoption and entry into force of all amendments to the Convention;

- viii) all notifications of withdrawal;
  - ix) all decisions by the Assembly of Parties under paragraph b) of Article XIII of the Convention that a Party is deemed to have withdrawn from EUTELSAT;
  - x) all other notifications and communications about the Convention.
- d) Upon entry into force of the Convention, the Depositary shall send to the Secretariat of the United Nations, for registration and publication in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations, confirmed certified copies of the Convention.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned duly authorized by their respective Governments, have signed this Convention (\*).

Opened for signature at Paris this fifteenth day of July one thousand nine hundred and eighty-two in the English and French languages, both texts being equally authentic, in a single original.

#### ANNEXA

##### *(Transitional Provisions)*

#### 1. Continuity of Activities

- a) Any agreement entered into by EUTELSAT and which is in effect at the time the Company Eutelsat S.A. is established shall remain in effect, unless and until modified or terminated in accordance with the provisions of that agreement. Any decision taken by EUTELSAT and which is in effect at the time the Company Eutelsat S.A. is established shall remain in effect unless and until that decision is modified or terminated.
- b) If, at the time the Company Eutelsat S.A. is established, any organ of EUTELSAT has embarked on, but not completed, any action which it is authorized or required to take, the Executive Secretary or the first Chief Executive Officer of the Company Eutelsat S.A. within their respective powers, and in accordance with arrangements made between EUTELSAT and the Company Eutelsat S.A., shall stand in the place of that organ for the purpose of completing such action.

#### 2. Method of transfer

- a) EUTELSAT shall enter into a transfer agreement (the "Transfer Agreement") with the Company Eutelsat S.A. to transfer any or all of its assets and liabilities relating to its activity (as more fully set out in the Transfer Agreement) to the Company Eutelsat S.A. (the "Transfer").
- b) The Transfer will result in a universal transfer of all right, title, interest and benefit to, and all obligations and liabilities attaching to, the assets and liabilities so transferred and the assets and liabilities so transferred shall constitute a complete and autonomous branch of activity. Such Transfer shall have the same effects as a spin off ("scission") transfer of activity provided under Article 382 et seq. Of the French law N°66-537 of 24 July 1966 relating to commercial companies, except that none of the obligations and formalities normally binding upon the transferor (société apporteuse) under such law shall be applicable to EUTELSAT.
- c) In particular, and without prejudice to the foregoing, the Transfer shall take effect erga omnes as of the date specified in the Transfer Agreement without requiring the notification to, or the consent or approval of, any person, including any person to whom any such obligations and liabilities are owed. The Transfer shall take effect in the same manner with respect to any person with whom EUTELSAT has entered into any agreement of an intuitu personae nature.

#### 3. Management

- a) with respect to 2c) above, all personnel of the Executive Organ of EUTELSAT shall have the right to be transferred to the Company Eutelsat S.A. and persons exercising this right shall as at the date of their transfer enjoy terms and conditions of employment that are, so far as consistent with French law, at least equivalent to those which they enjoyed immediately prior to the date of their transfer.
- b) With respect to persons who, at the date of the Transfer, are in receipt of benefits under the Rules of the EUTELSAT Pension Scheme, such benefits shall continue to be paid in accordance with all of the relevant provisions of those Rules which were in force as at the date of Transfer.

<sup>(\*)</sup> Member States of EUTELSAT: Austria, Belgium, Cyprus, Denmark, Finland, France, [Germany (Fed. Rep.)], Greece, Iceland, Ireland, Italy, Liechtenstein, Luxembourg, Malta, Monaco, the Netherlands, Norway, Portugal, San Marino, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey, the United Kingdom, Vatican City, Yugoslavia.

- c) With respect to persons who, at the date of the Transfer, have acquired rights to receive benefits under the Rules of the EUTELSAT Pension Scheme, appropriate arrangements shall be made in order to preserve those rights.
  - d) In accordance with paragraph 1 of this Annex, the conditions of employment of personnel in force shall continue to apply until new conditions of employment are drawn up by the Company Eutelsat S.A.
  - e) Until the first Chairman of the Directorate of the Company Eutelsat S.A. and the first Executive Secretary assume office their respective functions shall be performed by the Director General of EUTELSAT.
4. Transfer to the Company Eutelsat S.A. and to the Executive Secretary of the functions of EUTELSAT
- a) On the date of establishment of the Company Eutelsat S.A. and of the Secretariat the Director General of EUTELSAT shall inform all concerned.
  - b) The Director General of EUTELSAT shall take all measures for a timely transfer to the Company Eutelsat S.A. and the Executive Secretary of all rights and obligations acquired by EUTELSAT, in its capacity as legal representative of EUTELSAT.

#### ANNEX B

##### *(Arbitration Procedure)*

1. For the purposes of adjudicating upon any dispute referred to in Article XV of the Convention, an Arbitration Tribunal shall be established in accordance with the following paragraphs.
2. Any Party to the Convention may join either party to the dispute in the arbitration.
3. The Arbitration Tribunal shall consist of three members. Each party to the dispute shall nominate one arbitrator within a period of two months reckoned from the date of receipt of the request by one party to refer the dispute to arbitration. Where Article XV of the Convention requires the agreement of the disputants to refer the dispute to arbitration, the period of two months shall be reckoned from the date of that agreement. The first two arbitrators shall, within a period of two months reckoned from the nomination of the second arbitrator, nominate the third arbitrator, who shall be the Chairman of the Arbitration Tribunal. If one of the two arbitrators has not been nominated within the required period, he shall, at the request of either party, be nominated by the President of the International Court of Justice or, if there is no agreement between the parties, the Secretary General of the Permanent Arbitration Court. The same procedure shall apply if the Chairman of the Arbitration Tribunal has not been nominated within the required period.
4. The Arbitration Tribunal shall determine its seat and establish its own rules of procedure.
5. Each party shall bear the cost relating to the arbitrator for whose nomination it is responsible, as well as the costs of being represented before the Tribunal. The expenditure relating to the Chairman of the Arbitration Tribunal shall be shared equally by the parties to the dispute.
6. The award of the Arbitration Tribunal shall be made by a majority of its members, who may not abstain from voting. This award shall be final and binding on all parties to the dispute and no appeal shall lie against it. The parties shall comply with the award without delay. In the event of a dispute as to its meaning or scope, the Arbitration Tribunal shall interpret it at the request of any party to the dispute.

### **Európai Műholdas Távközlési Szervezet**

#### MÓDOSÍTOTT EGYEZMÉNY

##### TARTALOMJEGYZÉK

###### Preambulum

I. CIKK	Fogalommeghatározások
II. CIKK	Az EUTELSAT és az Eutelsat S.A. vállalat létrehozása
III. CIKK	Az EUTELSAT céljai
IV. CIKK	Jogi személyiség
V. CIKK	Költségek
VI. CIKK	Az EUTELSAT szervezeti felépítése
VII. CIKK	Közgyűlés – összetétel és ülések
VIII. CIKK	Közgyűlés – eljárás

IX. CIKK	Közgyűlés – feladatkörök
X. CIKK	A Titkárság
XI. CIKK	Jogok és kötelezettségek
XII. CIKK	Az EUTELSAT székhelye, kiváltságai és mentességei
XIII. CIKK	Kilépés
XIV. CIKK	Módosítások és megszüntetés
XV. CIKK	Vitarendezés
XVI. CIKK	Aláírás – fenntartások
XVII. CIKK	Hatálybalépés
XVIII. CIKK	Csatlakozás
XIX. CIKK	Felelősség
XX. CIKK	Vegyes rendelkezések
XXI. CIKK	Letéteményes
A Melléklet	Átmeneti rendelkezések
B Melléklet	Választottbíróági eljárás

## PREAMBULUM

Az Egyezmény Szerződő Államai,

Hangsúlyozva a műholdas távközlés fontosságát a népeik és gazdaságaik közötti kapcsolatok fejlesztésében, továbbá azzal az óhajjal, hogy ezen a területen megerősítsék együttműködésüket,

Tudomásul véve, hogy az Ideiglenes Európai Műholdas Távközlési Szervezet („IDEIGLENES EUTELSAT”) az európai műholdas távközlési rendszerek űrszergemenseinek üzemeltetése céljából hozták létre,

Figyelembe véve a „Szerződés az államok tevékenységét szabályozó elvekről a világűr kutatása és felhasználása terén, beleértve a Holdat és más égitesteket” című, Londonban, Moszkvában és Washingtonban 1967. január 27-én aláírt szerződés vonatkozó rendelkezéseit,

Azzal a kívánsággal, hogy az Európai Unió vonatkozó megállapodásai és más nemzetközi megállapodások szerződő államai jogainak és kötelezettségeinek sérelme nélkül egy, minden részt vevő állam részére távközlési szolgáltatásokat biztosító transzeurópai távközlési hálózat részeként folytassák az EUTELSAT műholdas távközlési rendszer telepítését és üzemeltetését,

Elismerve azt, hogy az európai és globális technikai, gazdasági, szabályozási és politikai fejlődést figyelemmel kell kísérni és szükség szerint igazodni kell azokhoz, elismerve továbbá különösen azt az akaratot, hogy az EUTELSAT üzemeltetési tevékenységeit és kapcsolódó eszközeit egy nemzeti joghatóság alatt létrejövő korlátozott felelősségű társaságnak engedjék át, amely társaság szilárd gazdasági és pénzügyi alapon, az elfogadott kereskedelmi elvekre és a Megállapodásra tekintettel folytatja működését,

a következőkben állapodnak meg:

## I. CIKK

### Fogalommeghatározások

Ezen Egyezmény alkalmazásában:

- „Egyezmény”: az Európai Műholdas Távközlési Szervezet, az EUTELSAT létrehozásáról szóló, Kormányzatok előtt Párizsban 1982. július 15-én aláírásra megnyitott egyezmény, beleértve preambulumát és mellékleteit, a későbbi módosításaival együtt;
- „Ideiglenes Megállapodás”: az Ideiglenes Európai Műholdas Távközlési Szervezet, az „IDEIGLENES EUTELSAT” megalapításáról szóló, Párizsban 1977. május 13-án Kormányzatok vagy bejelentett üzemeltető magántársaságok között létrejött és a francia igazgatásnál letétbe helyezett megállapodás;
- „ECS-megállapodás”: a Párizsban 1978. március 10-én létrejött, az állandó helyű műholdas távközlési szolgáltatást nyújtó rendszer (ECS) űrszergemenséről szóló ideiglenes megállapodást kiegészítő megállapodás;
- „Fél”: állam, amelynek tekintetében az Egyezmény hatályba lépett vagy azt ideiglenesen alkalmazták;
- „az EUTELSAT főigazgatója”: az EUTELSAT ügyvezető szervének vezetője;
- „az EUTELSAT ügyvezető titkára”: az EUTELSAT Titkárságának vezetője;

- g) „Eutelsat S.A. vállalat”: az egyik Fél törvényei szerint létrehozott gazdasági társaság, amelynek székhelye kezdetben Franciaországban lesz;
- h) „űrszegmens”: távközlési műholdak csoportja, valamint e műholdak üzemelésének támogatásához szükséges követő, távmérő, irányító, vezérlő, felügyelő és kapcsolódó létesítmények, továbbá berendezések;
- i) „műholdas rendszer”: az űrszegmens és az adott űrszegmenshez hozzáféréssel rendelkező földi állomások egysége;
- j) „távközlés”: jel, jelzés, szöveg, kép és hang vagy egyéb jellegű információ átvitele, kibocsátása vagy vétele vezetékes, rádiós, optikai vagy más elektromágneses rendszeren keresztül;
- k) „Alapelvek”: az Egyezmény III. cikkének a) pontjában említett elvek;
- l) „Megállapodás”: az EUTELSAT és az Eutelsat S.A. vállalat között az EUTELSAT és az Eutelsat S.A. vállalat közötti kapcsolat, valamint kötelezettségeik meghatározása és különösen egy olyan keret biztosítása céljából létrejött megállapodás, amely révén az EUTELSAT ellenőrizheti, hogy az Eutelsat S.A. vállalat tiszteletben tartja-e az Alapelveket, valamint biztosíthatja az azoknak való megfelelést.

## II. CIKK

### Az EUTELSAT és az Eutelsat S.A. vállalat létrehozása

- a) A Felek létrehozzák az Európai Műholdas Távközlési Szervezetet (a továbbiakban: EUTELSAT).
- b)
  - i. Műholdas rendszer üzemeltetésére és műholdas szolgáltatások nyújtására létrejön az Eutelsat S.A. vállalat; e célból az EUTELSAT eszközeit és üzemeltetési tevékenységeit átengedik az Eutelsat S.A. vállalatnak;
  - ii. Az Eutelsat S.A. vállalat működésére alapító okiratai és a bejegyzés szerinti ország törvényei az irányadók;
  - iii. Az a Fél, amelynek területén az Eutelsat S.A. székhelye található, vagy ahol annak eszközei találhatóak és/vagy üzemelnek, a Fél és az Eutelsat S.A. vállalat között létrejövő megállapodásokkal összhangban megteszi azon intézkedéseket, amelyek adott esetben az Eutelsat S.A. vállalat létrehozásának és működésének elősegítéséhez szükségesek.
- c) Az EUTELSAT és az Eutelsat S.A. vállalat közötti kapcsolatot a Megállapodás határozza meg.
- d) Az Egyezmény A Mellékletének vonatkozó rendelkezéseit az EUTELSAT és az Eutelsat S.A. vállalat tevékenységei közötti folytonosság céljából kell alkalmazni.

## III. CIKK

### Az EUTELSAT céljai

- a) Az EUTELSAT elsődleges célja annak biztosítása, hogy az Eutelsat S.A. vállalat tiszteletben tartsa az ebben a cikkben megállapított Alapelveket, nevezetesen a következőket:
  - i. közszolgáltatási/egyetemes szolgáltatási kötelezettségek: e kötelezettségek az űrszegmens és annak a nyilvános kapcsolt telefon hálózathoz kötődő szolgáltatások nyújtása céljából történő felhasználása tekintetében alkalmazandók; az audiovizuális szolgáltatások és a jövőbeli szolgáltatások nyújtására a vonatkozó nemzeti szabályozás és nemzetközi megállapodások, különösen a határokat átlépő televíziózásról szóló európai egyezmény rendelkezéseivel összhangban kerül sor, figyelemmel azokra, amelyek az egyetemes szolgáltatás koncepciójára és az információs társadalomra vonatkoznak;
  - ii. a műholdas rendszer által biztosított páneurópai lefedettség: az Eutelsat S.A. vállalat a műholdas rendszere által biztosított páneurópai lefedettség révén, gazdasági alapon törekszik minden olyan terület kiszolgálására, ahol a tagállamokban távközlési szolgáltatásokra szükség van;
  - iii. megkülönböztetésmentesség: a felhasználóknak a szolgáltatásokat méltányossági alapon a kereskedelmi rugalmasságra is figyelemmel, valamint a vonatkozó jogszabályoknak megfelelően kell nyújtani;
  - iv. tisztességes verseny: az Eutelsat S.A. vállalat a tisztességes versennyel kapcsolatos minden vonatkozó törvényt és előírást tiszteletben tart.
- b) Az EUTELSAT további célja, hogy a nemzetközi jog, különösen a rádiószabályzat értelmében az EUTELSAT űrszegmensének az Eutelsat S.A. vállalat részére átengedett üzemeltetéséből eredő frekvenciahasználathoz fűződő jogok és kötelezettségek tekintetében biztosítsa a folytonosságot.

#### **IV. CIKK**

##### **Jogi személyiség**

- a) Az EUTELSAT jogi személyiséggel rendelkezik.
- b) Az EUTELSAT feladatai ellátásához és céljainak megvalósításához teljes jogképességgel rendelkezik, ezen belül különösen:
  - i. szerződést köthet;
  - ii. ingó és ingatlan vagyontárgyakat szerezhetsen, adhat bérbe, birtokolhat és idegeníthet el;
  - iii. bírósági eljárásban félként vehet részt;
  - iv. megállapodást köthet államokkal vagy nemzetközi szervezetekkel.

#### **V. CIKK**

##### **Költségek**

- a) Az EUTELSAT és az Eutelsat S.A. vállalat megállapodásokat köt az EUTELSAT részéről felmerülő költségek és kiadások fedezésére a Megállapodásban foglaltak szerint.
- b) A Titkárság létrehozásával és működésével összefüggésben felmerülő költségek – ideértve a teljesség igénye nélkül az irodai helyiségek bérleti díját és fenntartásukkal kapcsolatos költségeket, az alkalmazotti béreket és juttatásokat, a Közgyűlés üléseinek szervezési és rendezési költségeit, az EUTELSAT és a Felek, valamint egyéb szervezetek közötti konzultációk költségeit, továbbá az EUTELSAT III. cikk szerinti intézkedései végrehajtásának költségeit, amelyek célja, hogy az Eutelsat S.A. vállalat tiszteletben tartsa az Alapelveket – az V. cikk a) pontjával összhangban az Eutelsat S.A. vállalatot terhelik a Megállapodásban erre vonatkozóan megállapított felső határig.

#### **VI. CIKK**

##### **Az EUTELSAT szervezeti felépítése**

- a) Az EUTELSAT szervei az alábbiak:
  - i. a Közgyűlés;
  - ii. a Titkárság, amelyet az ügyvezető titkár vezet.
- b) Minden szerv az Egyezmény által ráruházott hatáskör keretein belül jár el.

#### **VII. CIKK**

##### **Közgyűlés – összetétel és ülések**

- a) A Közgyűlés az összes Félből áll.
- b) A Közgyűlés ülésén egy Felet egy másik Fél is képviselhet, egy Fél azonban legfeljebb két másik Felet képviselhet.
- c) A Közgyűlés első rendes ülését az Egyezmény hatálybalépésének napjától számított egy éven belül összehívják. Ezt követően kétfévente tartanak rendes ülést, hacsak a Közgyűlés egy rendes ülésen úgy nem határoz, hogy a következő ülést ettől eltérő időközzel tartják meg.
- d) A Közgyűlés egy vagy több Fél kérésére rendkívüli ülést is tarthat, amennyiben azt legalább a Felek egyharmada támogatja, vagy azt az Eutelsat S.A. vállalat kéri. A kérsben meg kell határozni az ülés célját.
- e) A Közgyűlés ülésein való képviselet költségeit minden Fél maga viseli.

#### **VIII. CIKK**

##### **Közgyűlés – eljárás**

- a) A Közgyűlésen minden Fél egy szavazattal rendelkezik. A szavazástól tartózkodó Felet úgy kell tekinteni, mintha nem szavazott volna.
- b) Érdemi ügyekben a döntéshez a jelen lévő vagy az ülésen képviselt, szavazó Felek legalább kétharmadának „igen” szavazata szükséges. Az Egyezmény VII. cikkének b) pontja szerint egy vagy két másik Felet képviselő Fél külön szavazhat az általa képviselt Fél vagy Felek nevében.
- c) Eljárással kapcsolatos ügyekben a döntéshez a jelen lévő és szavazó Felek egyszerű többségének „igen” szavazata szükséges, ahol a jelen lévő Felek mindegyike egy szavazattal rendelkezik.
- d) A Közgyűlés ülései akkor határozatképesek, ha azon az összes Fél egyszerű többsége képviselteti magát, feltéve hogy legalább az összes Fél egyharmada jelen van.

- e) A Közgyűlés elfogadja az Egyezmény rendelkezéseivel összhangban álló működési szabályzatát, amely különösen az alábbiakra vonatkozóan tartalmaz rendelkezéseket:
- i. elnökének és egyéb tisztségviselőinek megválasztása;
  - ii. az ülések összehívása;
  - iii. képviselet és akkreditáció;
  - iv. szavazási eljárások.

## **IX. CIKK**

### **Közgyűlés – feladatkörök**

A Közgyűlés feladatai az alábbiak:

- a) megvizsgálja és ellenőrzi az Eutelsat S.A. vállalat Alapelvekkel összefüggő tevékenységeit. Az Eutelsat S.A. vállalat ajánlásokat fogalmazhat meg ezzel kapcsolatban, amelyeket a Felek Közgyűlése fontolóra vesz;
- b) a Megállapodással összhangban biztosítja, hogy az Eutelsat S.A. vállalat tiszteletben tartsa az Alapelveket;
- c) határoz a Megállapodás javasolt módosításairól, amely módosítások elfogadása a Megállapodás részt vevő felei kölcsönös egyetértésének függvénye;
- d) meghozza a megfelelő határozatokat annak érdekében, hogy a nemzetközi jog, különösen a rádiószabályzat értelmében az EUTELSAT úrszegmensének az Eutelsat S.A. vállalat részére átengedett üzemeltetéséből eredő frekvenciahasználathoz fűződő jogok és kötelezettségek tekintetében biztosítsa a folytonosságot;
- e) határozatokat hoz az EUTELSAT és az államok – akár Felei az Egyezménynek, akár nem – vagy nemzetközi szervezetek közötti hivatalos kapcsolatokról, és különösen tárgyalásokat folytat az Egyezmény XII. cikkének c) pontjában említett székhely-megállapodásról;
- f) határoz az Egyezmény XIV. cikk c) pontja szerinti megszüntetésre irányuló valamennyi javaslatról;
- g) elbírálja a Felek által benyújtott panaszbeadványokat;
- h) határozatokat hoz az Egyezmény XIII. cikke értelmében a Felek EUTELSAT-ból való kilépéséről;
- i) határoz az Egyezmény XIV. cikke szerinti, az Egyezmény módosítására irányuló javaslatokról és az Eutelsat S.A. vállalat részére eljuttatja azokat a javasolt módosításokat, amelyek vélhetően hatással lesznek tevékenységei folytatására;
- j) határoz az Egyezmény XVIII. cikkének e) pontjával összhangban előterjesztett csatlakozási kérelmekről;
- k) az Egyezmény X. cikkében előírtaknak megfelelően határoz az ügyvezető titkár kinevezéséről és visszahívásáról, valamint az ügyvezető titkár ajánlása alapján a Megállapodásra kellő figyelemmel meghatározza a Titkárság alkalmazottainak létszámát, jogállását és alkalmazási feltételeit;
- l) kijelöli a Titkárság azon vezető beosztású tisztviselőjét, aki az ügyvezető titkár távollétében vagy abban az esetben, ha az ügyvezető titkár nem tudja ellátni az ügyvezető titkár tisztségével járó feladatait, vagy ha ez a poszt megüresedik, helyettes ügyvezető titkárként jár el;
- m) elfogadja az éves vagy kétéves költségvetést;
- n) a Megállapodással összhangban jóváhagyja az Eutelsat S.A. vállalat székhelyében bekövetkező változásokat.

## **X. CIKK**

### **A Titkárság**

- a) A Titkárságot a Közgyűlés által kinevezett ügyvezető titkár vezeti.
- b) Ha a Közgyűlés másként nem határoz, az ügyvezető titkár megbízatása négy évre szól.
- c) A Közgyűlés az ügyvezető titkár megbízatásának lejárta előtt indokolással visszahívhatja hivatalából.
- d) Az ügyvezető titkár az EUTELSAT jogi képviselője. Az ügyvezető titkár a Közgyűlés utasításai szerint jár el, és közvetlenül a Közgyűlésnek felel a Titkárság minden feladatának ellátásáért.
- e) Az ügyvezető titkár a Közgyűlés IX. cikk k) pontja szerinti jóváhagyásának függvényében jogosult a Titkárság alkalmazottainak kinevezésére.
- f) Az ügyvezető titkár posztjának megüresedése esetén vagy az ügyvezető titkár távollétében, vagy abban az esetben, ha nem képes feladatainak ellátására, az ügyvezető titkár Egyezmény szerinti jogköreit a Közgyűlés által megfelelően kinevezett helyettes ügyvezető titkár gyakorolja.
- g) Az ügyvezető titkár és a Titkárság alkalmazottai tartózkodnak minden, az EUTELSAT feladataival összeegyeztethetetlen tevékenységtől.



**XI. CIKK****Jogok és kötelezettségek**

- a) A Felek az Egyezmény szerinti jogait és kötelezettségeiket az Egyezmény elveivel és rendelkezéseivel teljes összhangban, azokat elősegítve gyakorolják, illetve teljesítik.
- b) A Felek mindegyike részt vehet és jelen lehet minden olyan konferencián és ülésen, amelyen az Egyezmény rendelkezései értelmében képviseleti joggal rendelkezik, továbbá az EUTELSAT által összehívott vagy annak égisze alatt megrendezett minden ülésen az általa az ülésre vonatkozóan meghatározott feltételek szerint, függetlenül annak helyszínétől.
- c) Mielőtt az EUTELSAT székhelye szerinti országon kívül ilyen konferenciát vagy ülést rendeznek, az ügyvezető titkár biztosítja, hogy a fogadó Féllel minden ilyen konferencia vagy ülés tekintetében létrejött megállapodások tartalmazzanak rendelkezéseket az ilyen konferencia vagy ülés ideje alatt a részvételre jogosult minden Fél képviselőjének a fogadó országba történő beutazására és tartózkodására vonatkozóan.

**XII. CIKK****Az EUTELSAT székhelye, kiváltságai és mentességei**

- a) Az EUTELSAT székhelye Franciaországban van.
- b) Az Egyezmény által engedélyezett tevékenységek körében az EUTELSAT és vagyona valamennyi Fél területén mentesül a jövedelem- és a közvetlen vagyonadó, valamint a vámfizetési kötelezettség alól.
- c) Az ebben a pontban említett jegyzőkönyvvel összhangban valamennyi Fél az EUTELSAT, annak tisztségviselői és egy ilyen jegyzőkönyvben meghatározott alkalmazotti kategóriái, továbbá a Felek, a Felek képviselői és a választottbírói eljárásban résztvevők számára biztosítja a megfelelő kiváltságokat és mentességeket. Különösen az ebben a pontban említett jegyzőkönyvben megállapított mértékig és esetekben e személyek számára minden Fél mentességet biztosít a jogi eljárások alól a feladataik ellátása során és kötelességeik teljesítése körében tetteik, illetve írásbeli vagy szóbeli megnyilvánulásaik tekintetében. Az a Fél, amelynek területén az EUTELSAT székhelye található, a lehető leghamarabb tárgyalásokat kezdeményez az EUTELSAT-tal egy, a kiváltságokra és mentességekre is kiterjedő székhely-megállapodásról, illetve adott esetben újratárgyalja azt. A többi Fél szintén a lehető leghamarabb megalkotja a kiváltságokra és mentességekre vonatkozó jegyzőkönyvét. A székhely-megállapodás és a jegyzőkönyv egyaránt rendelkezik megszűnése feltételeiről, továbbá független az Egyezménytől.

**XIII. CIKK****Kilépés**

- a) Bármelyik Fél a letéteményesnek küldött írásbeli értesítéssel a XXI. cikkben foglaltak szerint bármikor önként kiléphet az EUTELSAT-ból. A kilépés az erről szóló értesítés letéteményes általi kézhezvételétől számított három hónap múlva lép hatályba.
- b) Ha valamelyik Fél vélelmezhetően nem tett eleget az Egyezmény szerinti kötelezettségének, a Közgyűlés az erre vonatkozó értesítés kézhezvételét követően vagy saját kezdeményezésére és az adott Fél előterjesztéseit figyelembe véve, amennyiben úgy találja, hogy a mulasztásra sor került, úgy határozhat, hogy az adott Felet az EUTELSAT-ból kiléptetnek kell tekinteni, és az erre vonatkozó határozat napjától kezdődően az Egyezmény az adott Fél tekintetében hatályát veszti. E célból a Közgyűlés rendkívüli ülést hívhat össze.
- c) Az a Fél, amely kilépett az EUTELSAT-ból vagy ilyennek tekintendő, többé nem rendelkezik képviseleti joggal a Közgyűlésben, és a kilépés tényleges napját követően az adott napot megelőző cselekedetekből vagy mulasztásokból adódó kötelezettségek kivételével semmilyen kötelezettség vagy felelősség nem terheli.
- d) A kilépésre vonatkozó minden értesítésről és minden arra vonatkozó határozatról, hogy egy Felet kiléptetnek kell tekinteni, a letéteményes haladéktalanul minden Felet tájékoztat.

**XIV. CIKK****Módosítások és megszüntetés**

- a) Bármelyik Fél javasolhatja az Egyezmény módosítását, amely javaslatról az ügyvezető titkárt értesíteni kell, aki a javaslatokat haladéktalanul eljuttatja minden Félhez. A Közgyűlés a javasolt módosítással kapcsolatosan legkorábban a közléstől számított hat hónap elteltével dönt, kellő figyelemmel az Eutelsat S.A. vállalat ajánlásaira, amelynek álláspontját ki kell kérni, ha az Egyezmény javasolt módosítása vélhetően hatással van tevékenységeinek folytatására. A Felek Közgyűlése a fenti időtartamot adott esetben, az érdemi ügyekben érvényes döntéshozatali eljárásnak megfelelően hozott határozattal lerövidítheti.



- b) Ha a módosítást a Közgyűlés elfogadja, a módosítás az azt követő százhuszadik napon lép hatályba, hogy a letéteményes azon államok kétharmadától kézhez kapta az elfogadásról szóló értesítést, amelyek a módosítás Közgyűlés általi elfogadásakor az Egyezmény Felei voltak. Hatálybalépésekor a módosítás minden Félre nézve kötelező erejűvé válik.
- c) A Felek megszüntethetik az EUTELSAT-ot, ha a Felek kétharmados többsége felmondja az Egyezményt.
- d) Az Egyezmény felmondása nem érinti az Eutelsat S.A. vállalat folytatólagos létezését.
- e) Az Eutelsat S.A. vállalattal létrejött eltérő értelmű megállapodás hiányában, az EUTELSAT-nak a jelen cikk c) pontja szerinti megszüntetésére irányuló határozat mindaddig nem hozható meg, amíg a III. cikk b) pontjában említett nemzetközi jogok és kötelezettségek teljesen meg nem szűnnek.

## **XV. CIKK**

### **Vitarendezés**

- a) A Felek között vagy az EUTELSAT és egy vagy több Fél között az Egyezmény értelmezésével vagy alkalmazásával összefüggésben felmerülő vitákat az Egyezmény B Melléklete szerinti választottbíróági eljárásban kell rendezni, ha azok rendezésére az attól számított egy éven belül más módon nem kerül sor, hogy a vitában érintett egyik fél a másik felet értesítette azon szándékáról, hogy a vitát békés úton kívánja rendezni.
- b) Minden, az Egyezmény értelmezésével és alkalmazásával összefüggésben felmerülő vitát, amely egy Fél és egy olyan állam között, amely megszűnt az Egyezmény Felének lenni, vagy az EUTELSAT és egy olyan állam között, amely megszűnt az Egyezmény Felének lenni, merül fel azt követően, hogy az adott állam megszűnt az Egyezmény Felének lenni, az Egyezmény B Melléklete szerinti választottbíróági eljárásban kell rendezni, ha azok rendezésére az attól számított egy éven belül más módon nem kerül sor, hogy a vitában érintett egyik fél a másik felet értesítette abbéli szándékáról, hogy a vitát békés úton kívánja rendezni, feltéve hogy az az állam, amely már nem részes Fele az Egyezménynek, ehhez hozzájárul. Ha egy állam egy olyan vitát követően szűnik meg részes Fele lenni az Egyezménynek, amelynek résztvevője volt, és amelyet a jelen cikk a) pontja értelmében választottbíróság elé utaltak, a választottbíróági eljárást folytatni kell és be kell fejezni.

## **XVI. CIKK**

### **Aláírás – fenntartások**

- a) Minden olyan állam, amelynek távközlési igazgatása vagy bejelentett üzemeltető magántársasága az Ideiglenes Megállapodás aláíró fele vagy jogában áll annak aláíró felévé válni, az alábbi módon válhat az Egyezmény részes Felévé:
  - i. megerősítés, elfogadás vagy jóváhagyás fenntartása nélküli aláírás, vagy
  - ii. megerősítés, elfogadás vagy jóváhagyás fenntartásával történő aláírás, amelyet megerősítés, elfogadás vagy jóváhagyás követ, vagy
  - iii. csatlakozás.
- b) Az Egyezmény Párizsban 1982. július 15-től hatálybalépése napjáig aláírásra áll nyitva, azt követően pedig csatlakozásra marad nyitva.
- c) Az Egyezményhez fenntartások nem fűzhetők.

## **XVII. CIKK**

### **Hatálybalépés**

- a) Az Egyezmény az azt követő 60. napon lép hatályba, amikor az Egyezményt a XVI. cikk a) pont i. alpontjával összhangban aláírták, vagy azt azon államok kétharmada megerősítette, elfogadta vagy jóváhagyta, amelyek az Egyezmény aláírásra megnyitásának napján joghatósággal rendelkeztek az Ideiglenes Megállapodás aláíró felei felett, feltéve hogy az említett aláíró felek vagy az ECS-megállapodás általuk kijelölt aláíró felei az ECS-megállapodás szerint a pénzügyi részvények legalább kétharmadát birtokolják.
- b) Az Egyezmény az aláírásra megnyitásának napjától számított nyolc hónapig nem lép hatályba. Az Egyezmény nem lép hatályba, ha azt az aláírásra történő megnyitásának napjától számított harminchat hónapon belül a jelen cikk a) pontja szerint nem írták alá, erősítették meg, fogadták el vagy hagyták jóvá.
- c) Azon állam esetében, amely megerősítő, elfogadó, jóváhagyó vagy csatlakozási okiratát az Egyezmény hatálybalépése után helyezi letétbe, az Egyezmény a letétbe helyezés napján lép hatályba.

- d) Hatálybalépését követően az Egyezményt ideiglenesen alkalmazzák minden olyan állam tekintetében, amely azt megerősítés, elfogadás vagy jóváhagyás fenntartása mellett írta alá és az aláíráskor vagy a hatálybalépést megelőzően bármikor ezt kérte. Az ideiglenes alkalmazás megszűnik:
- i. amikor az adott állam a megerősítő, elfogadó vagy jóváhagyó okiratot letétbe helyezi, vagy
  - ii. két évvel az után, hogy az Egyezmény hatályba lépett anélkül, hogy az adott állam megerősítette, elfogadta vagy jóváhagyta volna azt, vagy
  - iii. ha az adott állam a jelen pont ii. alpontjában említett időszak eltelte előtt értesítést küld azon szándékáról, hogy nem erősíti meg, fogadja el vagy hagyja jóvá az Egyezményt.
- Az ideiglenes alkalmazás jelen pont ii. vagy iii. alpontja alapján történő megszűnése esetén a Fél jogaira és kötelezettségeire az Egyezmény XIII. cikkének c) pontja az irányadó.
- e) Hatálybalépésekor az Egyezmény az Ideiglenes Megállapodás helyébe lép, amely utóbbi ezzel megszűnik. Az Egyezmény egyetlen rendelkezése sem érinti azonban a Feleknek az Ideiglenes Megállapodás korábbi aláíró feleként megszerzett jogait vagy kötelezettségeit.

## **XVIII. CIKK**

### **Csatlakozás**

- a) Minden állam, amelynek távközlési igazgatása vagy bejelentett üzemeltető magántársasága az Ideiglenes Megállapodás aláíró fele volt vagy jogában állt annak aláíró felévé válni az Egyezmény aláírásra való megnyitásának napján, attól a naptól kezdődően, amikor az már nem áll nyitva aláírásra, az Egyezmény hatálybalépésétől számított két évig csatlakozhat az Egyezményhez.
- b) A jelen cikk c)–e) pontjának rendelkezéseit az alábbi államok csatlakozási kérelmére kell alkalmazni:
- i. azon állam, amelynek távközlési igazgatása vagy bejelentett üzemeltető magántársasága az Ideiglenes Megállapodás aláíró fele volt vagy jogában állt annak aláíró felévé válni az Egyezmény aláírásra való megnyitásának napján, és amely az Egyezmény XVI. cikk a) pont i. vagy ii. alpontja vagy a jelen cikk a) pontja alapján nem vált az Egyezmény Felévé;
  - ii. minden olyan más európai állam, amely tagja a Nemzetközi Távközlési Egyesületnek és hatálybalépése után csatlakozni kíván az Egyezményhez.
- c) Az az állam, amely a jelen cikk a) pontjában említett körülmények között csatlakozni kíván az Egyezményhez („jelentkező állam”), erről írásban értesíti az ügyvezető titkárt, és a kérelem szempontjából minden lényeges információt az utóbbi rendelkezésére bocsát.
- d) Az ügyvezető titkár átveszi a jelentkező állam kérelmét, amelyet eljuttat a Közgyűléshez.
- e) A Közgyűlés az attól számított hat hónapon belül határoz a jelentkező állam kérelméről, amikor az ügyvezető titkár úgy dönt, hogy a jelen cikk c) pontja alapján minden szükséges információval rendelkezik. Az ügyvezető titkár döntéséről a Közgyűlést haladéktalanul értesítik. A Közgyűlés határozatát titkos szavazással, az érdemi ügyekben érvényes döntéshozatali eljárásnak megfelelően hozza meg. E célból a Közgyűlés rendkívüli ülést hívhat össze.
- f) Az ügyvezető titkár értesíti a jelentkező államot a csatlakozásnak a Közgyűlés által megállapított feltételeiről, amelyeket az adott állam által a letéteményesnél letétbe helyezendő csatlakozási okirathoz mellékelni kell a jegyzőkönyvbe kell foglalni.

## **XIX. CIKK**

### **Felelősség**

Egyik Fél sem visel egyedüli felelősséget az EUTELSAT tetteiért és kötelezettségeiért, kivéve ha a felelősség olyan szerződésből ered, amelynek az adott Fél és a kártérítést követelő állam egyaránt felei. Ebben az esetben az EUTELSAT az érintett Felet kártalanítja az ilyen felelősség tekintetében, kivéve ha az utóbbi kifejezetten kizárólagos felelősséget vállalt.

## **XX. CIKK**

### **Vegyzes rendelkezések**

- a) Az EUTELSAT hivatalos és munkanyelve az angol és a francia.
- b) Az EUTELSAT a Közgyűlés általános véleményére tekintettel együttműködik a közös érdekű ügyekben az Egyesült Nemzetek Szervezetével és annak szakosított intézményeivel – különösen a Nemzetközi Távközlési Egyesülettel –, valamint más nemzetközi szervezetekkel.

- c) Az Egyesült Nemzetek Közgyűlése 1721. (XVI) számú határozatának való megfelelés érdekében az EUTELSAT az Egyesült Nemzetek Szervezete főtitkáranak és az érintett szakosított intézményeinek tájékoztatás céljából a tevékenységéről éves jelentést küld. Az éves jelentést megküldi az Eutelsat S.A. vállalatnak is.

## XXI. CIKK

### Letéteményes

- a) Az Egyezmény letéteményese a Francia Köztársaság Kormánya. A megerősítő, elfogadó, jóváhagyó vagy csatlakozási okiratokat, az ideiglenes alkalmazás iránti kérelmeket, valamint a módosítások megerősítéséről, elfogadásáról vagy jóváhagyásáról, továbbá az EUTELSAT-ból való kilépésre vonatkozó határozatról vagy az Egyezmény ideiglenes alkalmazásának megszüntetéséről szóló értesítéseket a letéteményesnél helyezik letétbe.
- b) Az Egyezményt a letéteményes irattárában helyezik letétbe. A letéteményes az Egyezményt aláíró vagy csatlakozási okiratot letétbe helyező államok és a Nemzetközi Távközlési Egyesület részére eljuttatja az Egyezmény szövegének egy-egy hiteles másolatát.
- c) A letéteményes haladéktalanul tájékoztatja az Egyezményt aláíró vagy ahhoz csatlakozó államokat és szükség szerint a Nemzetközi Távközlési Egyesületet az alábbiakról:
- i. az Egyezményhez érkező aláírások;
  - ii. a letétbe helyezett megerősítő, elfogadó, jóváhagyó vagy csatlakozási okiratok;
  - iii. az Egyezmény XVII. cikkének a) pontjában említett hatvannapos időtartam kezdete;
  - iv. az Egyezmény hatálybalépése;
  - v. az Egyezmény XVII. cikkének d) pontja szerinti ideiglenes alkalmazás iránti kérelmek;
  - vi. az ügyvezető titkárnak az Egyezmény X. cikkének a) pontja szerinti kinevezése;
  - vii. az Egyezmény módosításainak elfogadása és hatálybalépése;
  - viii. a kilépésről szóló értesítések;
  - ix. a Közgyűlésnek az Egyezmény XIII. cikkének b) pontja alapján arra vonatkozó határozatai, hogy egy Felet az EUTELSAT-ból kilépettnak kell tekinteni;
  - x. az Egyezménnyel kapcsolatos minden egyéb értesítés és közlemény.
- d) Az Egyezmény hatálybalépésekor a letéteményes az Egyesült Nemzetek Szervezetének főtitkára részére az Egyesült Nemzetek Alapokmányának 102. cikkével összhangban történő nyilvántartásba vétel és közzététel céljából eljuttatja az Egyezmény megerősített hiteles másolatát.

FENTIEK HITELEŰL a kormányuk által erre kellően feljogosított alulírott meghatalmazottak aláírták ezt az Egyezményt<sup>(1)</sup>.

Az Egyezményt aláírásra megnyitották Párizsban ezerkilencszáznolcvankettő július havának tizenötödik napján angol és francia nyelven, egy-egy eredeti példányban, mindkét szöveg egyaránt hiteles.

### A MELLÉKLET

#### Átmeneti rendelkezések

#### 1. A tevékenységek folytonossága

- a) Az EUTELSAT által kötött valamennyi, az Eutelsat S.A. vállalat létrehozásakor érvényben lévő megállapodás érvényben marad, kivéve illetve mindaddig, amíg az adott megállapodás rendelkezéseinek megfelelően azt nem módosítják, vagy meg nem szüntetik. Az EUTELSAT-nak az Eutelsat S.A. vállalat létrehozásakor érvényben lévő határozatai továbbra is érvényben maradnak, kivéve illetve mindaddig, amíg az adott határozatokat nem módosítják, vagy meg nem szüntetik.
- b) Amennyiben az Eutelsat S.A. vállalat létrehozásakor az EUTELSAT bármely szerve olyan intézkedésbe kezdett, amelynek végrehajtására felhatalmazással rendelkezik, vagy amelyet végre kell hajtania, azonban nem fejezte be azt, az Eutelsat S.A. ügyvezető titkára vagy első vezérigazgatója hatáskörében, valamint az EUTELSAT és az Eutelsat S.A. vállalat közötti megállapodásoknak megfelelően az intézkedés befejezése céljából képviseli az adott szervet.

<sup>(1)</sup> Az EUTELSAT tagállamai: Ausztria, Belgium, Ciprus, Dánia, Finnország, Franciaország, [Németország (Szöv. Közt.)], Görögország, Izland, Írország, Olaszország, Liechtenstein, Luxemburg, Málta, Monaco, Hollandia, Norvégia, Portugália, San Marino, Spanyolország, Svédország, Svájc, Törökország, az Egyesült Királyság, Vatikánváros, Jugoszlávia.

## 2. Az átengedés módja

- a) Az EUTELSAT átengedési megállapodást („Átengedési Megállapodás”) köt az Eutelsat S.A. vállalattal a tevékenységéhez kapcsolódó bármely, illetve valamennyi eszközének és forrásának (az Átengedési Megállapodásban részletesebben meghatározottak szerint) az Eutelsat S.A. vállalat részére történő átengedése céljából (az „Átengedés”).
- b) Az Átengedés az átengedett eszközökhöz és forrásokhoz fűződő jogok, jogcímek, érdekeltségek és előnyök, valamint kötelezettségek és felelősségek egyetemes átengedését eredményezi, az így átengedett eszközök és források pedig teljes és önálló tevékenységi kört képeznek. Az Átengedés azonos következményekkel jár, mint a kereskedelmi társaságokra vonatkozó 1966. július 24-i 66-537. számú francia törvény 382. és az azt követő cikkek értelmében a tevékenységek spin-off („kiválás”) jellegű átengedése, azzal az eltéréssel, hogy az átengedőt (société apporteuse) az említett törvény alapján normális esetben kötelező jelleggel terhelő kötelezettségek és formalitások egyike sem alkalmazandó az EUTELSAT esetében.
- c) Különösen a fentiek sérelme nélkül az Átengedés általános érvénnyel az Átengedési Megállapodásban meghatározott naptól lép hatályba anélkül, hogy ahhoz szükség lenne bármely személy értesítésére, hozzájárulására vagy jóváhagyására, ideértve azokat a személyeket is, akik felé ez a kötelezettség vagy felelősség fennáll. Az Átengedés azonos módon lép hatályba minden olyan személy tekintetében is, akivel az EUTELSAT személyhez kötött megállapodást kötött.

## 3. Irányítás

- a) A fenti 2. pont c) alpontjára figyelemmel az EUTELSAT végrehajtó szervének minden alkalmazottját megilleti a jog, hogy átkerüljön az Eutelsat S.A. vállalathoz, az ezzel a joggal élő személyekre pedig átkerülésük napjától legalább az átkerülésük előtt közvetlenül érvényes alkalmazási feltételekkel azonos alkalmazási feltételek vonatkoznak, amennyiben ez összeegyeztethető a francia joggal.
- b) Azon személyek tekintetében, akik az Átengedés napján az EUTELSAT nyugdíjprogramjának szabályzata alapján ellátásban részesülnek, az ilyen ellátásokat az említett szabályzat Átengedés napján hatályban lévő vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően továbbra is folyósítani kell.
- c) Azon személyek tekintetében, akik az Átengedés napján jogot szereztek arra, hogy az EUTELSAT nyugdíjprogramjának szabályzata alapján ellátásban részesüljenek, megfelelő intézkedéseket kell tenni e jogaik megőrzése érdekében.
- d) E melléklet 1. pontjával összhangban a személyzetre vonatkozó, hatályban lévő alkalmazási feltételeket mindaddig alkalmazni kell, amíg az Eutelsat S.A. vállalat meg nem állapítja az új alkalmazási feltételeket.
- e) Amíg az Eutelsat S.A. vállalat igazgatóságának első elnöke és az első ügyvezető titkár hivatalba lép, feladataikat az EUTELSAT főigazgatója látja el.

## 4. Az EUTELSAT feladatainak átengedése az Eutelsat S.A. vállalat és az ügyvezető titkár részére

- a) Az EUTELSAT főigazgatója minden érintettet értesít az Eutelsat S.A. vállalat és a Titkárság létrehozásának napjáról.
- b) Az EUTELSAT főigazgatója az EUTELSAT jogi képviselőjeként minden intézkedést megtesz annak érdekében, hogy az EUTELSAT jogait és kötelezettségeit kellő időben átengedjék az Eutelsat S.A. vállalat és az ügyvezető titkár részére.

### *B MELLÉKLET*

#### *Választottbírósági eljárás*

1. Az Egyezmény XV. cikkében említett viták elbírálása céljából az alábbi pontoknak megfelelően egy választottbíróságot kell létrehozni.
2. Az Egyezmény Felei a választottbírósági eljárásban a vita bármelyik résztvevőjéhez csatlakozhatnak.
3. A választottbíróság három tagból áll. A vita résztvevői egy-egy választottbíró jelölnek az attól számított két hónapon belül, hogy az egyik fél kézhez kapta a másik félnek a vita választottbíróság elé utalása iránti kérelmét. Ha az Egyezmény XV. cikke a vita résztvevőitől a vita választottbíróság útján való rendezéséhez azok egyetértését kívánja meg, a két hónapos időtartamot a megegyezés napjától kell számítani. Az első két választottbíró a második választottbíró jelölésének napjától számított két hónapon belül kijelöli a harmadik választottbíró, aki a választottbíróság elnöke lesz. Ha a két választottbíró egyikét nem jelölik ki az előírt időtartamon belül, a választottbíró bármelyik fél kérésére a Nemzetközi Bírószék elnöke, vagy ha a felek nem jutnak megegyezésre, az Állandó Döntőbírószék főtíkára jelöli ki. Ugyanezt az eljárást kell alkalmazni abban az esetben, ha a választottbíróság elnökét nem jelölik ki az előírt időtartamon belül.
4. A választottbíróság meghatározza székhelyét és megállapítja saját működési szabályzatát.

5. Az általa jelölt választottbíróval kapcsolatban felmerülő költségeket, valamint a választottbíróság előtti képviselet költségeit mindegyik fél maga viseli. A választottbíróság elnökével kapcsolatban felmerülő költségek egyenlő arányban a vita résztvevőit terhelik.
6. A választottbíróság ítéletét tagjai többségének szavazatával hozza meg, akik nem tartózkodhatnak a szavazástól. Az ítélet végleges és a vita minden résztvevőjére nézve kötelező, ellene fellebbezésnek helye nincs. A vita résztvevői haladéktalanul eleget tesznek az ítéletnek. Amennyiben az ítélet értelmezésével vagy hatályával kapcsolatban vita merül fel, a választottbíróság a vita bármely résztvevője kérésére értelmezi azt."

- 3. §**
- (1) Ez a törvény a kihirdetését követő napon lép hatályba.
  - (2) E törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről, valamint az Európai Műholdas Távközlési Szervezet Közgyűlésén Magyarország képviseletéről a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság elnöke gondoskodik.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

## **2014. évi LXXI. törvény egyes önkormányzatokat érintő törvények módosításáról\***

### **1. A helyi önkormányzati képviselők és polgármesterek választásáról szóló 2010. évi L. törvény módosítása**

- 1. §** A helyi önkormányzati képviselők és polgármesterek választásáról szóló 2010. évi L. törvény 20. §-a a következő (7) bekezdéssel egészül ki:
- „(7) A fővárosi közgyűlés feloszlása esetén időközi választást kell kiírni valamennyi fővárosi kerület polgármesteri tisztségére.”

### **2. A honvédelemről és a Magyar Honvédségről, valamint a különleges jogrendben bevezethető intézkedésekről szóló 2011. évi CXIII. törvény módosítása**

- 2. §** A honvédelemről és a Magyar Honvédségről, valamint a különleges jogrendben bevezethető intézkedésekről szóló 2011. évi CXIII. törvény 25. § (4) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
- (A megyei védelmi bizottság elnöke a kormány megbízott, elnökhelyettesei a honvédelmi feladatok tekintetében a Honvédség állományába tartozó tényleges állományú katona, a katasztrófák elleni védekezés tekintetében a hivatásos katasztrófavédelmi szerv területi szervének vezetője. Tagjai az elnökön és az elnökhelyettesen kívül)*
- „a) a megyei közgyűlés elnöke, a fővárosban a főpolgármester vagy az általa kijelölt főpolgármester-helyettes;”

### **3. Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény módosítása**

- 3. §** A Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Mötv.) 27. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:
- „(1a) A megyei önkormányzat székhelyét a szervezeti és működési szabályzatról szóló rendeletében a megyeszékhely település területén határozza meg.”
- 4. §** (1) A Mötv. 36. § (1) bekezdés c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
- (Az önkormányzati képviselő, valamint a képviselő-testület bizottságának nem képviselő tagja nem folytathat olyan tevékenységet, amely a feladatainak ellátásához szükséges közbizalmat megingathatja, továbbá nem lehet)*
- „c) kormánytisztviselő olyan államigazgatási szervnél, amelynek illetékességi területén az adott önkormányzat működik;”

\* A törvényt az Országgyűlés a 2014. november 18-i ülésnapján fogadta el.

- (2) A Möt. 36. § (1) bekezdés e) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*(Az önkormányzati képviselő, valamint a képviselő-testület bizottságának nem képviselő tagja nem folytathat olyan tevékenységet, amely a feladatainak ellátásához szükséges közbizalmat megingathatja, továbbá nem lehet*  
„e) jegyző (főjegyző), aljegyző, továbbá ugyanazon önkormányzat polgármesteri hivatalának vagy közös önkormányzati hivatalának köztisztviselője, alkalmazottja;”
- (3) A Möt. 36. § (1) bekezdés h) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*(Az önkormányzati képviselő, valamint a képviselő-testület bizottságának nem képviselő tagja nem folytathat olyan tevékenységet, amely a feladatainak ellátásához szükséges közbizalmat megingathatja, továbbá nem lehet*  
„h) a helyi önkormányzat által alapított vagy tulajdoni részesedésével működő gazdasági társaság, továbbá a helyi önkormányzat tulajdoni részesedésével működő gazdasági társaság által alapított gazdasági társaság legfőbb szervének – kivéve, ha a gazdasági társaság legfőbb szerve a képviselő-testület –, ügyvezetésének tagja, személyes közreműködője, képviselői ellátására jogosultja;”

**5. §** A Möt. 43. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A képviselő-testület az alakuló ülését a választás eredményének jogerőssé válását követő tizenöt napon belül tartja meg.”

**6. §** A Möt. 49. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:  
„(1a) Az (1) bekezdésben foglaltakat nem kell alkalmazni, ha a képviselő-testület döntéshozatala saját tagjának választására, kinevezésére, megbízására vagy delegálására irányul.”

**7. §** A Möt. 55. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:  
„(1a) A fővárosi közgyűlés feloszlásának kimondásához az önkormányzati képviselők négyötödének igen szavazata, valamint a főváros lakosságának legalább négyötödét kitevő lakosságszámú fővárosi kerületek polgármestereinek igen szavazata szükséges.”

**8. §** A Möt. 67. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„67. § (1) A polgármester  
a) a képviselő-testület döntései szerint és saját hatáskörében irányítja a polgármesteri hivatalt, a közös önkormányzati hivatalt;  
b) a jegyző javaslatainak figyelembevételével meghatározza a polgármesteri hivatalnak, a közös önkormányzati hivatalnak feladatait az önkormányzat munkájának a szervezésében, a döntések előkészítésében és végrehajtásában;  
c) dönt a jogszabály által hatáskörébe utalt államigazgatási ügyekben, hatósági hatáskörökben, egyes hatásköreinek gyakorlását átruházhatja az alpolgármesterre, a jegyzőre, a polgármesteri hivatal, a közös önkormányzati hivatal ügyintézőjére;  
d) a jegyző javaslatára előterjesztést nyújt be a képviselő-testületnek a hivatal belső szervezeti tagozódásának, létszámának, munkarendjének, valamint ügyfélfogadási rendjének meghatározására;  
e) a hatáskörébe tartozó ügyekben szabályozza a kiadmányozás rendjét;  
f) gyakorolja a munkáltatói jogokat a jegyző tekintetében;  
g) gyakorolja az egyéb munkáltatói jogokat az alpolgármester és az önkormányzati intézményvezetők tekintetében.  
(2) A 42. § 2. és 7. pontjában meghatározott kérdésekről, valamint egyéb jogszabályban, közjogi szervezetszabályozó eszközben meghatározott kinevezésről, megbízásról, választásról a fővárosi közgyűlés kizárólag a főpolgármester előterjesztése alapján dönthet.”

**9. §** A Möt. 68. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:  
„(1a) A főpolgármester az (1) bekezdésben meghatározott ismételt tárgyalást, annak szabályait megfelelően alkalmazva, ugyanazon ügyben több alkalommal is kezdeményezheti. Az ismételt tárgyalás során hozott döntés akkor hajtható végre, ha az üléstől számított három napon belül a főpolgármester nem kezdeményez újabb ismételt tárgyalást.”

**10. §** A Möt. 71. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A főpolgármester megbízásának időtartamára havonta illetményre jogosult, amelynek összege megegyezik a miniszter központi államigazgatási szervekről, valamint a Kormány tagjai és az államtitkárok jogállásáról szóló

törvényben meghatározott alapilletményéből, illetménykiegészítéséből, és vezetői illetménypótlékából álló illetményének összegével. A főpolgármester havonta az illetményének 15%-ában meghatározott költségtérítésre, valamint a minisztert jogszabály alapján megillető egyéb juttatásokra jogosult."

- 11. §** (1) A Mötv. 72. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A 3000 fő és az az alatti lakosságszámú település polgármesterének, valamint a 3000 fő feletti település társadalmi megbízatású polgármesterének összeférhetetlenségére a 36. §-t kell alkalmazni.”
- (2) A Mötv. 72. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„A 3000 fő feletti lakosságszámú település főállású polgármestere tudományos, oktatói, lektori, szerkesztői, művészeti és jogi oltalom alá eső szellemi tevékenység kivételével egyéb, munkavégzésre irányuló jogviszonyt nem létesíthet, más kereső foglalkozást nem folytathat, nem lehet gazdasági társaság személyesen közreműködő tagja.”
- 12. §** A Mötv. 76. § a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
(Az *alpolgármester e tisztsége megszűnik:*)  
„a) a megválasztását követő helyi önkormányzati általános választás napján, jelöltek hiányában elmaradt választás esetén az időközi választás napján;”
- 13. §** A Mötv. 80. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:  
„(1a) A 10 000 fő vagy az alatti lakosságszámú település alpolgármestere illetményének összegét a képviselő-testület állapítja meg úgy, hogy az nem haladhatja meg a polgármester illetménye 90%-át.”
- 14. §** Hatályát veszti a Mötv.  
a) 72. § (3) bekezdése,  
b) 76. § b) pontja.

#### **4. A nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvény módosítása**

- 15. §** A nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXC. törvény 67. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) Nem lehet a köznevelési intézmény vezetője a köznevelési intézmény fenntartója, továbbá a köznevelési intézmény fenntartójánál vezető állású munkavállaló vagy vezetői megbízással rendelkező köztisztviselő, közalkalmazott. Ha a köznevelési intézmény fenntartója a nemzetiségi önkormányzat vagy az óvoda fenntartója a települési önkormányzat, ez a korlátozás nem vonatkozik a fenntartói jogot gyakorló képviselő-testület tagjaira. Az egyházi és magánintézmények esetében ez a korlátozás nem vonatkozik a fenntartói jogot gyakorló testület tagjaira.”
- 16. §** Ez a törvény a kihirdetését követő napon lép hatályba.
- 17. §** E törvény  
a) 1. alcíme az Alaptörvény 35. cikk (1) bekezdése,  
b) 2. alcíme az Alaptörvény 45. cikk (5) bekezdése és 54. cikk (4) bekezdése,  
c) 3. alcíme az Alaptörvény 31. cikk (3) bekezdése  
alapján sarkalatosnak minősül.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke



**2014. évi LXXII. törvény****a büntetések, az intézkedések, egyes kényszerintézkedések és a szabálysértési elzárás végrehajtásáról szóló 2013. évi CCXL. törvény és ehhez kapcsolódóan más törvények módosításáról\*****1. Az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény módosítása**

**1. §** Az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény

- a) 54. § (2) bekezdésében a „kegyelmi” szövegrész helyébe a „kegyelmi kérelem”,
- b) 54. § (3) bekezdésében a „Vagyonijellegű joghátrány elengedése” szövegrész helyébe az „A bűnügyi költség és a rendbíróság elengedése”,
- c) 57. § (2) bekezdés c) pontjában az „az elítélt” szövegrész helyébe az „a terhelt, a törvényes képviselője” szöveg lép.

**2. A polgárok személyi adatainak és lakcímének nyilvántartásáról szóló 1992. évi LXVI. törvény módosítása**

**2. §** A polgárok személyi adatainak és lakcímének nyilvántartásáról szóló 1992. évi LXVI. törvény (a továbbiakban: 1992. évi LXVI. törvény) 21. §-a a következő g) ponttal egészül ki:

*[E törvény felhatalmazása alapján a 17. § (2) bekezdésének b) pontja szerinti adatokat jogosultak igényelni:]*

„g) a legfőbb ügyész, illetve az igazságügyért felelős miniszter a kegyelmi eljárás, valamint az igazságügyért felelős miniszter a bűnügyi költség és rendbíróság mérséklése, elengedése iránti kérelmek elbírálása során;”

**3. §** Az 1992. évi LXVI. törvény 24. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A bíróság, az ügyészség és a nemzetbiztonsági szolgálatok a feladataik ellátása érdekében – a rájuk vonatkozó törvényekben meghatározott célok és feltételek teljesülése esetén, – a nyomozó hatóságok, valamint a rendőrség bűnüldözési tevékenységük ellátásához, a hivatásos katasztrófavédelmi szerv a katasztrófavédelmi tervezéshez, a szervezett bűnözés elleni koordinációs központ az utasadatok kockázatelemzéséhez, az állampolgársági ügyekért felelős miniszter és az állampolgársági ügyekben eljáró szerv a kérelmező adatainak azonosításához, illetve az Országgyűlési Őrség törvényben meghatározott személy- és létesítményvédelmi feladatainak ellátásához e törvény felhatalmazása alapján a nyilvántartásba felvett adatok teljes körének [17. § (2) bekezdés d) pont], továbbá a szabálysértési hatóság a szabálysértési eljárás, a rendőrség a szabálysértési eljárásról szóló törvény szerinti előkészítő eljárás lefolytatásához, valamint a Büntetés-végrehajtás Országos Parancsnoksága, a javítóintézet és a pártfogó felügyelői szolgálat a büntetés vagy intézkedés végrehajtásának biztosítása érdekében a nyilvántartásba felvett meghatározott adatok [11. § (1) bekezdés a)–h), l), m) és p) pont] igénylésére jogosultak.”

**3. A munkavédelemről szóló 1993. évi XCIII. törvény módosítása**

**4. §** (1) A munkavédelemről szóló 1993. évi XCIII. törvény (a továbbiakban: Mvt.) 88. § (2) bekezdése a következő e) ponttal egészül ki:

*(Felhatalmazást kap a Kormány, hogy)*

„e) rendeletben jelölje ki a büntetés-végrehajtási intézetekben fogvatartottak tekintetében a munkavédelmi hatóságot.”

(2) Az Mvt. 88. §-a a következő (5b) bekezdéssel egészül ki:

„(5b) Felhatalmazást kap a büntetés-végrehajtásért felelős miniszter, hogy az igazságügyért felelős miniszterrel és a foglalkoztatáspolitikáért felelős miniszterrel egyetértésben rendeletben állapítsa meg a büntetés-végrehajtási intézetekben fogvatartottak tekintetében az e törvényben meghatározottaktól eltérő munkavédelmi követelményeket, eljárási szabályokat, továbbá a balesetek, a foglalkozási megbetegedések és fokozott expozíciós esetek bejelentésére, kivizsgálására és minősítésére vonatkozó szabályokat.”

(3) Az Mvt. 87. § 9. pontjában az „az előzetesen letartóztatottként vagy elítéltként végzett munka” szövegrész helyébe az „az elítéltként vagy egyéb jogcímen fogvatartottként végzett munka” szöveg lép.

\* A törvényt az Országgyűlés a 2014. november 18-i ülésnapján fogadta el.



**4. A Rendőrségről szóló 1994. évi XXXIV. törvény módosítása**

- 5. §** A Rendőrségről szóló 1994. évi XXXIV. törvény (a továbbiakban: Rtv.) 33. § (1) bekezdése a következő g) ponttal egészül ki:  
*(A rendőr a további intézkedés megtétele céljából elfogja és az illetékes hatóság elé állítja azt,)*  
„g) akinek a büntetések, az intézkedések, egyes kényszerintézkedések és a szabálysértési elzárás végrehajtásáról szóló 2013. évi CCXL. törvény (a továbbiakban: Bv. tv.) 38. § (5) bekezdése alapján büntetés-végrehajtási őrizetbe vétele szükséges.”
- 6. §** (1) Az Rtv. 38. §-a a következő (3)–(5) bekezdéssel egészül ki:  
„(3) A közbiztonsági őrizetet rendőrségi fogdán kell végrehajtani. A rendőrség az őrizet (1) és (2) bekezdés szerinti határidejének lejártát nap, óra és perc megjelöléssel tartja nyilván.  
(4) A közbiztonsági őrizetbe vett személyt  
a) a személyazonosságának megállapítását követően, továbbá  
b) ha a személyazonosság megállapítására vagy a feltételes szabadság megszüntetésére az (1) és (2) bekezdés szerinti határidőn belül nem került sor, a határidő elteltével haladéktalanul szabadon kell bocsátani.  
(5) A közbiztonsági őrizetre a Bv. tv. őrizet végrehajtására vonatkozó szabályait kell alkalmazni azzal az eltéréssel, hogy a rendelkezési jogkör gyakorlója az őrizetet elrendelő rendőri szerv vezetője, továbbá az őrizetbe vett személy befogadásáról és szabadításáról az őrizetet elrendelő rendőri szervet, pártfogó felügyelet alatt álló személy esetében pedig a pártfogó felügyelőt vagy a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelőt is értesíteni kell.”
- (2) Az Rtv. 39. § (1) bekezdése a következő k) ponttal egészül ki:  
*(A rendőr magánlakásba bebocsátás vagy hatósági határozat nélkül nem léphet be, illetve nem hatolhat be, kivéve)*  
„k) a Bv. tv.-ben meghatározott, az elítélt mozgását nyomon követő elektronikus távfelügyeleti eszköz telepítése, ellenőrzése, karbantartása, valamint eltávolítása céljából.”
- 7. §** (1) Az Rtv. 42. §-a a következő (5c) és (5d) bekezdéssel egészül ki:  
„(5c) A rendőrség az előállító egység előterében és a rendőrségi fogda területén – a zárka, a WC és a tisztálkodásra szolgáló helyiség kivételével – a fogvatartás rendjének biztosítása, bűncselekmények, szabálysértések és fegyelmi vétségek megelőzése, továbbá a fogvatartott életének, testi épségének megóvása céljából elektronikus formában kép, hang vagy kép és hang együttes felvételére, továbbítására és rögzítésére alkalmas elektronikus megfigyelési eszközt helyezhet el, amellyel felvételt készíthet.  
(5d) Ha a fogvatartott korábban öngyilkosságot kísérelt meg, a saját testi épsége elleni önkárosító cselekményt követett el, vagy a fogvatartással összefüggésben észlelt körülmények alapján megalapozottan feltehető, hogy a fogvatartott ilyen cselekményt fog elkövetni, ezért a fogvatartott életének, testi épségének megóvása érdekében viselkedésének folyamatos nyomon követése szükséges, a rendőrség az előállító helyiségben, valamint a rendőrségi fogda zárkájában kép vagy kép és hang továbbítására alkalmas, felvételt nem rögzítő megfigyelési eszközt helyezhet el.”
- (2) Az Rtv. 42. § (6) bekezdés b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*(Az)*  
„b) (5a) és (5c) bekezdésben foglaltak alapján készített felvétel, illetve az abban szereplő személyes adat csak a rögzítés helyszínén elkövetett bűncselekmény, szabálysértés vagy fegyelmi vétség miatt indult büntető-, szabálysértési vagy fegyelmi eljárás során, vagy a rendőri intézkedés jogszerűségének közigazgatási eljárásban történő vizsgálata céljából, illetve az érintett személy jogainak gyakorlása érdekében”  
*(használható fel.)*
- (3) Az Rtv. 42. § (7) bekezdés c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*[Ha a (6) bekezdésben megjelölt eljárás lefolytatásához vagy az ott meghatározott egyéb célból azokra nincs szükség,]*  
„c) az (5), (5a) és (5c) bekezdés alapján rögzített felvételt a rögzítést követő három munkanap elteltével,  
*(törölni kell.)*
- 8. §** Az Rtv. 42/A. § (1) bekezdésében az „(5a) és (5b) bekezdése” szövegrész helyébe az „(5a), (5b) és (5c) bekezdése” szöveg lép.

**9. §** Az Rtv. 91/K. § (1) bekezdés c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
(A rendőrség a határforgalom ellenőrzése során, az államhatáron átlépő harmadik ország állampolgárai által bemutatott okmányok, valamint a határátlépés során használt gépjármű adatait összeveti az alábbi nyilvántartások adataival):  
„c) a külföldre utazási korlátozás hatálya alatt állók nyilvántartása,”

**10. §** Az Rtv. 101. § (2) bekezdése a következő g) ponttal egészül ki:  
(Felhatalmazást kap a miniszter, hogy)  
„g) az igazságügyért felelős miniszterrel, a büntetés-végrehajtásért felelős miniszterrel, a gyermekek és az ifjúság védelméért felelős miniszterrel és a szabálysértési szabályozásért felelős miniszterrel egyetértésben, a legfőbb ügyész véleményének kikérésével, rendeletben állapítsa meg a törvény alapján rendőrségi fogdán végrehajtható fogvatartások végrehajtásának részletes szabályait, valamint a rendőrségi fogdák rendjét.”

**11. §** Hatályát veszti az Rtv. 101. § (1) bekezdés c) pontja.

### **5. A büntetés-végrehajtási szervezetről szóló 1995. évi CVII. törvény módosítása**

**12. §** A büntetés-végrehajtási szervezetről szóló 1995. évi CVII. törvény (a továbbiakban: Bv. Sztv.) 11. § (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(6) A személyi állomány egyenruha viselésére kötelezett tagját az intézkedése során az egyenruhája és az azon elhelyezett azonosítószáma, a nem egyenruhában szolgálatot teljesítő tagját a szolgálati igazolványa igazolja.”

**13. §** A Bv. Sztv. 15. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:  
„(1a) Az e törvényben meghatározott kényszerítő eszközök közül csak azok, addig és olyan mértékben alkalmazhatók, amelyek az intézkedés eredményességéhez szükségesek.”

**14. §** (1) A Bv. Sztv. 16. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A kényszerítő eszköz alkalmazására az érintettet – ha az eset körülményei lehetővé teszik – előzetesen figyelmeztetni kell. A figyelmeztetésnek, valamint a kényszerítő eszköz készenlétbe helyezésének csak akkor van helye, ha az e törvényben meghatározott alkalmazási feltételek fennállnak.”  
(2) A Bv. Sztv. 16. §-a a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:  
„(2a) Az intézkedésnek passzívan ellenszegülő személlyel szemben csak testi kényszer alkalmazható.”

**15. §** A Bv. Sztv. a következő 16/A. §-sal egészül ki:  
„16/A. § A kényszerítő eszköz alkalmazását a szolgálati eljáráson haladéktalanul szóban, a szolgálat befejezése után két órán belül írásban is jelenteni kell.”

**16. §** A Bv. Sztv. „A kényszerítő eszközök alkalmazásának közös szabályai” alcíme a következő 17/A. §-sal egészül ki:  
„17/A. § A kényszerítő eszközök alkalmazása szempontjából a bv. szerv elleni támadásnak vagy rongálásnak minősül az olyan magatartás, amely a területén lévő vagy az üzemeltetését (működését) biztosító létesítmények, tárgyak, berendezések, járművek, egyéb eszközök megszerzésére, használhatatlanná tételére, megrongálására vagy megsemmisítésére irányul.”

**17. §** A Bv. Sztv. 19. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„19. § (1) Bilincs alkalmazható a fogvatartott támadásának, szökésének, engedély nélküli eltávozásának és önkárosításának a megakadályozására, továbbá bármely személy jogszerű intézkedéssel szembeni ellenszegülésének megtörésére.  
(2) A bilincs használatára és a bilincselés módjára az elítélt mozgását korlátozó eszközök alkalmazására vonatkozó szabályokat kell megfelelően alkalmazni.”

- 18. §** A Bv. Sztv. a következő alcímmel és 20/A. §-sal egészül ki:  
**„Traumatikus és irritáló lőszer**  
20/A. § A bv. szervezetnél rendszeresített speciális, nem élet kioltására tervezett traumatikus lőszerrel, valamint irritáló töltetű lőszerrel leadott lövés alkalmazható
- a) az életet, a testi épséget közvetlenül sértő vagy veszélyeztető támadás elhárítására;
  - b) a fogvatartott szökésének megakadályozására, megszökése esetén elfogására.”
- 19. §** A Bv. Sztv. 21. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:  
„(4) Kényszerítő eszközként csak az arra kiképzett szolgálati kutyát lehet alkalmazni.”
- 20. §** (1) A Bv. Sztv. 22. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) Lőfegyverhasználatnak csak a szándékos, személyre leadott lövés minősül. Nem minősül lőfegyverhasználatnak a figyelmeztető lövés, továbbá a tömegosztatás, rendfenntartás céljából alkalmazott riasztólövés, valamint a speciális, nem élet kioltására tervezett traumatikus lőszerrel, irritáló töltetű lőszerrel leadott lövés.”
- (2) A Bv. Sztv. 22. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:  
„(4) A hivatásos állomány tagja csak a bv. szervezetnél rendszeresített lőfegyvert és löszert használhatja.”
- (3) A Bv. Sztv. 22. §-a a következő (6)–(9) bekezdéssel egészül ki:  
„(6) A lőfegyver használata után gondoskodni kell a helyszín biztosításáról.  
(7) A bv. szerv területén belül a fogvatartottak elhelyezésére, munkáltatására és egyéb tartózkodására szolgáló helyiségbe vagy területre lőfegyvert bevinni tilos.  
(8) A (7) bekezdésben meghatározott tilalom nem vonatkozik a rendkívüli esemény felszámolása érdekében alkalmazott lőfegyverekre, valamint a 20/A. §-ban meghatározott, nem élet kioltására tervezett, speciális löszerek alkalmazása során használt lőfegyverekre.  
(9) A bv. szerv területére a bv. szervezet kezelésében lévő lőfegyveren kívül más lőfegyvert – a védett személyek biztosítását ellátó, valamint a rendkívüli esemény felszámolásában közreműködő más fegyveres szerv hivatásos állományú tagja által viselt fegyvert kivéve – bevinni tilos, azt az erre kijelölt tároló helyre le kell adni, nyilvántartásba vételéről és biztonságos tárolásáról gondoskodni kell.”
- 21. §** A Bv. Sztv. 28/A. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„28/A. (1) § A bv. szervezet a büntetés-végrehajtás rendjének és biztonságának megőrzése érdekében és a kapcsolattartó személyazonosságának a látogatás alkalmából történő megállapítása, valamint a fogvatartott más személyekkel fenntartott kapcsolattartási jogának biztosítása céljából – a kapcsolattartóként megjelölt személy hozzájárulásával – nyilvántartja mindazoknak a személyeknek a személyes adatait, akikkel a fogvatartott kapcsolatot tart fenn (a továbbiakban: kapcsolattartó). A kapcsolattartók nyilvántartása kiterjed a kapcsolattartó
- a) családi és utónevére,
  - b) lakcímére (székhelyére),
  - c) telefonszámára,
  - d) kapcsolattartói minőségére, és
  - e) születési helyére és idejére.
- (2) A bv. szervezet nyilvántartja a hivatalos minőségben kapcsolatot tartó személy
- a) családi és utónevét,
  - b) születési helyét és idejét vagy hivatása gyakorlására való jogosultságot igazoló igazolványa vagy szolgálati igazolványa számát,
  - c) lakcímét vagy székhelyét,
  - d) telefonszámát,
  - e) kapcsolattartói minőségét, és
  - f) a hivatalos kapcsolatot megalapozó, azt igazoló okmány megnevezését és számát.”
- 22. §** A Bv. Sztv. 28/B. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A bíróság értesítése alapján a fogva tartó bv. szerv nyilvántartja az élet, testi épség és az egészség elleni szándékos, ötévi vagy azt meghaladó szabadságvesztéssel büntetendő bűncselekmény [a Büntető Törvénykönyvről szóló 2012. évi C. törvény (a továbbiakban: Btk.) XV. Fejezet], valamint a nemi élet szabadsága és a nemi erkölcs elleni bűncselekmény (Btk. XIX. Fejezet) sértettjének az elítélt szabadulásáról történő értesítésre vonatkozó kérelmével kapcsolatos adatokat.”

- 23. §** A Bv. Sztv. 35. § (2) bekezdése a következő c) ponttal egészül ki:  
(*Felhatalmazást kap a miniszter, hogy rendelettel állapítsa meg*)  
„c) a Központi Kivizsgáló és Módszertani Intézet szervezetére és működésére vonatkozó részletes szabályokat;”
- 24. §** (1) A Bv. Sztv.  
a) 5. § e) pontjában a „munkavédelemmel és” szövegrész helyébe a „munkavédelemmel, környezetvédelemmel, energetikai tevékenységgel, elektronikus információbiztonsággal és”,  
b) 13. § (1) bekezdésében az „alapítványokkal és személyekkel” szövegrész helyébe az „alapítványokkal, oktatási intézményekkel és személyekkel”,  
c) 16. § (6) bekezdésében a „parancsnokának az” szövegrész helyébe a „parancsnoka alkalmazta, vagy azt az” szöveg lép.
- (2) Hatályát veszti a Bv. Sztv.  
a) 13. § (4) bekezdése,  
b) 22. § (3) bekezdés b) pontjában a „vagy a személyi szabadságot” szövegrész,  
c) 22. § (3) bekezdés k) pontja,  
d) 28. § (2) bekezdés c) pontjában a „választójoggal nem rendelkező” szövegrész.

#### **6. A munkaügyi ellenőrzésről szóló 1996. évi LXXV. törvény módosítása**

- 25. §** (1) A munkaügyi ellenőrzésről szóló 1996. évi LXXV. törvény (a továbbiakban: Met.) 9. §-a a következő (5a) bekezdéssel egészül ki:  
„(5a) Felhatalmazást kap a Kormány, hogy a büntetés-végrehajtási intézetekben fogvatartottak tekintetében rendeletben jelölje ki a munkaügyi hatósági jogkör gyakorlóját.”
- (2) A Met. 9. § (6) bekezdése a következő c) ponttal egészül ki:  
(*Felhatalmazást kap*)  
„c) a büntetés-végrehajtásért felelős miniszter, hogy az igazságügyért felelős miniszterrel egyetértésben rendeletben állapítsa meg a büntetés-végrehajtási intézetekben fogvatartottak tekintetében a munkaügyi ellenőrzés eljárási szabályait, valamint a 3. § és 6. § alkalmazásának eltérő szabályait.”

#### **7. Az ügyvédekről szóló 1998. évi XI. törvény módosítása**

- 26. §** Hatályát veszti az ügyvédekről szóló 1998. évi XI. törvény 85. § (1) bekezdés a) pontjában, 88. § (1) bekezdés a) pontjában, 91. § (1) bekezdés a) pontjában, 96. § (1) bekezdés a) pontjában és 99. § (1) bekezdés a) pontjában a „, valamint a 13. § (4) bekezdés b) és c) pontjában” szövegrész.

#### **8. A büntetőeljárásról szóló 1998. évi XIX. törvény módosítása**

- 27. §** A büntetőeljárásról szóló 1998. évi XIX. törvény (a továbbiakban: Be.) 51. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:  
„(4) Az élet, a testi épség és az egészség elleni szándékos, ötévi vagy azt meghaladó szabadságvesztéssel büntetendő bűncselekmények (Btk. XV. Fejezet), valamint a nemi élet szabadsága és a nemi erkölcs elleni bűncselekmények (Btk. XIX. Fejezet) sértettje jogosult arra, hogy kérelmére értesítsék az előzetesen letartóztatott szabadon bocsátásáról vagy szökéséről, az elítélt véglegesen vagy feltételesen történő szabadon bocsátásáról és a szabadságvesztés végrehajtásának félbeszakításáról, továbbá szökéséről, valamint a javítóintézeti nevelés esetén a fiatalokorú végleges vagy ideiglenes elbocsátásáról, vagy a javítóintézet engedély nélküli elhagyásáról.”
- 28. §** A Be. a következő 62/A. §-sal egészül ki:  
„62/A. § (1) Ha az érintett személy kihallgatásakor a tizennyolcadik életévét még nem haladta meg, a bíróság, az ügyész és a nyomozó hatóság a jogokról való tájékoztatást és a kötelezettségekre való figyelmeztetést az érintett személy számára érthető módon, a korára és érettségére figyelemmel fogalmazza meg.  
(2) Ha az érintett személy hallássérült, siketvak, vak, beszédképtelen vagy – beszámítási képességre tekintet nélkül – kóros elmeállapotú, a bíróság, az ügyész és a nyomozó hatóság a jogokról való tájékoztatást és a kötelezettségekre való figyelmeztetést az állapotára figyelemmel fogalmazza meg és a számára érthető módon közli.”

- 29. §** A Be. 179. §-a a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:  
„(3a) A gyanúsítottat tájékoztatni kell arról is, hogy ha jövedelmi és vagyoni viszonyai folytán a büntelmi költséget előreláthatóan nem tudja megfizetni, és ezt a külön jogszabályban meghatározott módon igazolja, saját vagy védője kérelmére a bíróság, illetve az ügyész személyes költségmentességet engedélyezhet részére. A tájékoztatásnak ki kell terjednie arra is, hogy a személyes költségmentesség engedélyezése esetén a kirendelt védő díját és költségét az állam viseli.”
- 30. §** A Be. 214. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:  
„(4) Az előzetes letartóztatást elrendelő határozat (2)–(3) bekezdés szerinti közlésével egyidejűleg az 51. § (4) bekezdésében foglalt jogáról a sértettet tájékoztatni kell.”
- 31. §** A Be. 262. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A határozatot azzal kell közölni, akire rendelkezése vonatkozik; a vádlottal közölt határozatot a védővel is, az ügydöntő határozatot a sértettel is közölni kell. Az ügydöntő határozat közlésével egyidejűleg az 51. § (4) bekezdésében foglalt jogáról a sértettet tájékoztatni kell. A tárgyalás vezetése és rendjének fenntartása körében hozott határozat kivételével a határozatot közölni kell az ügyéssel, a pótmagánvádlóval, az ügy áttételéről, a bíróság kijelöléséről és az eljárás felfüggesztéséről hozott határozatot közölni kell a sértettel is.”
- 32. §** A Be. 327. §-a a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:  
„(2a) Az előzetes letartóztatás elrendelése esetén az 51. § (4) bekezdésében foglalt jogáról a sértettet tájékoztatni kell.”
- 33. §** A Be. XXII. Fejezete a következő alcímmel és 491. §-sal egészül ki:  
**„A szabálysértés elbírálása**  
491. § (1) Ha a bíróság a tárgyalás eredményéhez képest úgy látja, hogy a vád tárgyává tett cselekmény szolgálati helyen, illetve szolgálattal összefüggésben elkövetett szabálysértés, és ezért a vádlottat felmenti, az ügy iratait – a szabálysértési elzárással is büntethető szabálysértés kivételével – a fegyelmi eljárás lefolytatása céljából megküldi a fegyelmi jogkör gyakorlójának.  
(2) Ha a katona szolgálati viszonya az iratoknak a fegyelmi jogkör gyakorlójának történt megküldése előtt megszűnt, a szabálysértést a bíróság bírálja el.  
(3) Az (1) és (2) bekezdés esetében a bíróság elkobzást rendelhet el, és a polgári jogi igényt érdemben elbírálhatja.”
- 34. §** A Be. 574. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(4) Az összbüntetési eljárást a bíróság hivatalból vagy indítványra folytatja le. Az összbüntetési eljárás lefolytatását az elítélt, a védő vagy az ügyész indítványozhatja. Az összbüntetési eljárás lefolytatásához – kivéve ha azt az elítélt indítványozta – az elítélt hozzájárulását minden esetben be kell szerezni. Az elítélt az indítványát vagy a hozzájárulását az első fokú ítélet meghozataláig visszavonhatja, ebben az esetben a bíróság az eljárást megszünteti. A bíróság az összbüntetésbe foglalást ítélettel, az erre irányuló indítvány elutasítását végzéssel mondja ki. Az ítéletben a bíróság az 556. és 557. §-ban foglaltakról is rendelkezhet.”
- 35. §** A Be. 590. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A rendbíróság, a rendbíróság helyébe lépő elzárás és az államot illető büntelmi költség behajtása végett az a bíróság intézkedik, amelynek eljárásában az végrehajthatóvá válik. Az ügyész által kiszabott rendbíróság, megállapított büntelmi költség végrehajtása végett az ügyész intézkedik.”
- 36. §** A Be. 598. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) A legfőbb ügyész, illetve az igazságügyért felelős miniszter a 71. § szerinti megkereséssel élhet további olyan adatok vagy iratok beszerzése érdekében, amelyekre a kegyelmi kérelem hivatkozik, vagy amelyek a kegyelmi eljárás lefolytatásához szükségesek. A megkeresésre ilyen esetben a 71. § (1)–(5) és (7) bekezdését kell megfelelően alkalmazni.”
- 37. §** A Be. 598. §-a a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:  
„(2a) A legfőbb ügyész, illetve az igazságügyért felelős miniszter a kegyelmi eljárás során törvényben meghatározott adatkörben adatokat igényelhet a következő nyilvántartásokból:  
a) büntelmi nyilvántartási rendszer,  
b) szabálysértési nyilvántartási rendszer,

- c) polgárok személyi adatainak és lakcímének nyilvántartása,
- d) közúti közlekedési nyilvántartás,
- e) központi idegenrendészeti nyilvántartás.”

- 38. §**
- (1) A Be. 608. § (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(6) E törvény a büntetőeljárás során a tájékoztatáshoz való jogról szóló, 2012. május 22-i 2012/13/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek való megfelelést szolgálja.”
  - (2) A Be. 608. §-a a következő (7) bekezdéssel egészül ki:  
„(7) E törvény a bűncselekmények áldozatainak jogaira, támogatására és védelmére vonatkozó minimumszabályok megállapításáról és a 2001/220/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról szóló, 2012. október 25-i 2012/29/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek való megfelelést szolgálja.”
- 39. §**
- (1) A Be. 245. § (1) bekezdésében a „büntetés-végrehajtási testület” szövegrész helyébe a „büntetés-végrehajtási szervezet” szöveg lép.
  - (2) A Be. 593. § (1) bekezdésében az „az 592. §-ban” szövegrész helyébe az „a büntetések, az intézkedések, egyes kényszerintézkedések és a szabálysértési elzárás végrehajtásáról szóló 2013. évi CCXL. törvényben (a továbbiakban: Bv. tv.)” szöveg lép.
  - (3) A Be. 596. § (4) bekezdésében az „[591. § (2) bek. c) pont]” szövegrész helyébe a „[Bv. tv. 39. § (2) bek. c) pont]” szöveg lép.
  - (4) A Be. 596/A. § (1) bekezdés b) pontjában a „büntetések és az intézkedések végrehajtásáról szóló 1979. évi 11. törvényerejű rendelet 91. § (3) bekezdése” szövegrész helyébe a „Bv. tv. 324. § (3) bekezdése” szöveg lép.
  - (5) A Be. 604. § (2) bekezdés l) pontjában a „büntetőügyekben” szövegrész helyébe a „fogvatartott személy esetében a büntetőeljárás lefolytatása során, továbbá a büntetőügyekben” szöveg lép.
- 40. §** Hatályát veszti a Be.
- a) 86. § (3a) bekezdése,
  - b) 117. § (6) bekezdése,
  - c) 161. § (7) bekezdésében az „Az elzárás végrehajtására a szabálysértési jogszabályok irányadók azzal, hogy az elzárás végrehajtásának elhalasztása vagy félbeszakítása csak a megbírságolt személy kórházi gyógykezelésének szükségessége esetén és csak ezen időtartamig engedélyezhető. Az elzárást büntetés-végrehajtási intézetben kell végrehajtani.” szövegrész,
  - d) 591. §-a,
  - e) 591/A. §-a,
  - f) 591/B. §-a,
  - g) 592. §-a,
  - h) 594. §-a,
  - i) 595. § (4) bekezdésében a „pénzbüntetés, a” szövegrész,
  - j) 595. § (5) bekezdése,
  - k) 596. §-a és az azt megelőző alcím,
  - l) 597. § (1) bekezdésében „, a még végre nem hajtott büntetés, a próbára bocsátás, a jóvátételi munka és a javítóintézeti nevelés elengedésére vagy mérséklésére, illetve a büntetett előlethez fűződő hátrányok alóli mentesítésre az igazságügyért felelős miniszter” szövegrész,
  - m) 597. § (2) bekezdése,
  - n) 597. § (4) bekezdésében az „A még végre nem hajtott büntetés, az (1) bekezdés szerinti intézkedés elengedése vagy mérséklése, illetőleg a büntetett előlethez fűződő hátrányok alóli mentesítés iránt a kegyelmi kérelmet az első fokon eljáró bíróságnál kell benyújtani.” szövegrész, és
  - o) 598. § (4) bekezdésében a „Ha a kegyelmi kérelmet a határozat jogerőre emelkedését követően terjesztették elő, a kegyelmi döntésről szóló határozatot az ügyben első fokon eljáró bíróság kézbesíti az elítéltnak, és a kegyelmi kérelem előterjesztőjének. Ha az elítelt a szabadságvesztését, illetve a javítóintézeti nevelését tölti, részére a kegyelmi döntésről szóló határozatot az igazságügyért felelős miniszter közvetlenül a büntetés-végrehajtási intézet, illetve a javítóintézet útján kézbesíti, egyben értesíti az első fokon eljáró bíróságot.” szövegrész.



**9. A közúti közlekedési nyilvántartásról szóló 1999. évi LXXXIV. törvény módosítása**

**41. §** A közúti közlekedési nyilvántartásról szóló 1999. évi LXXXIV. törvény 19. § (1) bekezdése a következő g) ponttal egészül ki:

[A nyilvántartásból igényelheti(k):]

„g) a legfőbb ügyész, illetve az igazságügyért felelős miniszter a kegyelmi eljárás során a 8. § (1) bekezdés a) pont aa) és ab) alpontjában és b) pont ba), bc) és bd) alpontjában meghatározott adatokat;”

**10. A büntetőeljárásban részt vevők, az igazságszolgáltatást segítők Védelmi Programjáról szóló 2001. évi LXXXV. törvény módosítása**

**42. §** A büntetőeljárásban részt vevők, az igazságszolgáltatást segítők Védelmi Programjáról szóló 2001. évi LXXXV. törvény

a) 1. § 3. pontjában a „vám- és pénzügyőrségnek” szövegrész helyébe a „Nemzeti Adó- és Vámhivatalnak”, a „büntetés-végrehajtási szervezetnek” szövegrész helyébe a „büntetés-végrehajtási szervnek”,

b) 9. § (2) bekezdésében a „büntetés-végrehajtási szervezettel” szövegrész helyébe a „büntetés-végrehajtási szervvel”,

c) 38. § (2) bekezdésében a „Vám- és Pénzügyőrség” szövegrész helyébe a „Nemzeti Adó- és Vámhivatal”, a „büntetés-végrehajtási szervek” szövegrész helyébe a „büntetés-végrehajtási szerv”

szöveg lép.

**11. A szabad mozgás és tartózkodás jogával rendelkező személyek beutazásáról és tartózkodásáról szóló 2007. évi I. törvény módosítása**

**43. §** A szabad mozgás és tartózkodás jogával rendelkező személyek beutazásáról és tartózkodásáról szóló 2007. évi I. törvény 81. §-a a következő (2b) bekezdéssel egészül ki:

„(2b) Az eljáró hatóság a kegyelmi eljárás során a legfőbb ügyész, illetve az igazságügyért felelős miniszter részére a 75. § (1) bekezdés d) és e) pontjában foglalt résznyilvántartásokból szolgáltatathat adatot.”

**12. A harmadik országbeli állampolgárok beutazásáról és tartózkodásáról szóló 2007. évi II. törvény módosítása**

**44. §** A harmadik országbeli állampolgárok beutazásáról és tartózkodásáról szóló 2007. évi II. törvény (a továbbiakban: Harmtv.) 106. §-a a következő (1b) bekezdéssel egészül ki:

„(1b) A legfőbb ügyész, illetve az igazságügyért felelős miniszter a kegyelmi eljárás során a 102. § (1) bekezdés a), c) és d) pontja, valamint a 104. § (1) bekezdése szerinti résznyilvántartásokból igényelhet adatokat.”

**45. §** A Harmtv. 106. § (2) bekezdésében az „Az (1)” szövegrész helyébe az „Az (1)–(1b)” szöveg lép.

**13. A bünyügyi nyilvántartási rendszerről, az Európai Unió tagállamainak bíróságai által magyar állampolgárokkal szemben hozott ítéletek nyilvántartásáról, valamint a bünyügyi és rendészeti biometrikus adatok nyilvántartásáról szóló 2009. évi XLVII. törvény módosítása**

**46. §** A bünyügyi nyilvántartási rendszerről, az Európai Unió tagállamainak bíróságai által magyar állampolgárokkal szemben hozott ítéletek nyilvántartásáról, valamint a bünyügyi és rendészeti biometrikus adatok nyilvántartásáról szóló 2009. évi XLVII. törvény (a továbbiakban: Bnyvtv.) 5. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:

„(4) Ha a bünyügyi nyilvántartó szerv EGT-állam, harmadik ország vagy nemzetközi szervezet tájékoztatása alapján arról értesül, hogy a személyiadat- és lakcímnnyilvántartás hatálya alá nem tartozó érintett személyazonosító adatai a személyazonosító adatok és fényképek nyilvántartásában szereplő adatoktól eltérnek, akkor a személyazonosító adatok változását haladéktalanul átvezeti a személyazonosító adatok és fényképek nyilvántartásában.”

**47. §** A Bnyvtv. 6. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(4) A bűncselekmény miatt jogerősen végrehajtandó szabadságvesztés büntetésre ítélt személy arcképmását az elítéltet befogadó büntetés-végrehajtási intézet az érintett befogadását követően megküldi a bünyügyi nyilvántartó szervnek.”

- 48. §** A Bnytv. 7. § d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
(*E törvény alkalmazásában bűnügyi nyilvántartások:*)  
„d) a külföldre utazási korlátozás hatálya alatt állók nyilvántartása.”
- 49. §** A Bnytv. 11. § (2) bekezdés a)–d) pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:  
(*A büntetés-végrehajtási adatok közül a büntettek nyilvántartása tartalmazza*)  
„a) a szabadságvesztés vagy az elzárás előjegyzett kezdő napját, a befogadás napját, illetve a szabadságvesztés vagy az elzárás végrehajtása megkezdésének napját, a szabadságvesztés vagy az elzárás kitöltésének előjegyzett utolsó napját, a szabadságvesztés vagy az elzárás kitöltésének utolsó napját,  
b) a feltételes szabadságra bocsátás legkorábbi időpontját vagy azt a tény, hogy a feltételes szabadságra bocsátás kizárt, a feltételes szabadság kezdőnapját és leteltének napját, a feltételes szabadság megszüntetésének tényét, napját és az eljárás bíróság megnevezését, határozatának számát, keltét és jogerőre emelkedésének napját, pártfogó felügyelet elrendelése esetén az eljárás bíróság megnevezését, határozatának számát, keltét és jogerőre emelkedésének napját, a pártfogó felügyelet időtartamát,  
c) a büntetés félbeszakítása esetén az engedélyező megnevezését, határozatának számát és keltét, a félbeszakítás kezdő napját, a félbeszakítás leteltének napját, a félbeszakítás meghosszabbítása esetén a meghosszabbítás leteltének napját, a jogellenesen büntetés-végrehajtási intézeten kívül töltött időtartam kezdőnapját és leteltének napját, a büntetés végrehajtása megszakításának kezdő és folytatásának kezdő napját,  
d) a szabadon bocsátás és a büntetés-végrehajtási intézetből történő tényleges és végleges távozás napját,”
- 50. §** (1) A Bnytv. 12. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A személyazonosító adatokat, a 11. § (1) bekezdés c)–g) és k) pontjában meghatározott adatokat, valamint azt a tény, hogy a feltételes szabadságra bocsátás kizárt, valamint a 11. § (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adatok közül a korábban engedélyezett feltételes szabadság megszüntetésének tényét, napját, a határozat számát, keltét és jogerőre emelkedésének napját az a bíróság közli a bűnügyi nyilvántartó szervvel, amely előtt az eljárás befejeződött.”
- (2) A Bnytv. 12. § (3) és (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezések lépnek:  
„(3) A 11. § (1) bekezdés l) pontjában meghatározott adatokat, valamint a 11. § (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adatok közül a feltételes szabadság megszüntetésének tényét, napját, a határozat számát, keltét és jogerőre emelkedésének napját a különleges eljárásban jogerős határozatot hozó bíróság közli a bűnügyi nyilvántartó szervvel.  
(4) A 11. § (2) bekezdés a)–d) pontjában meghatározott adatokat, valamint ha a bíróság a bűnügyi nyilvántartó szervvel korábban nem közölte, a 11. § (2) bekezdés b) pontjában meghatározott adatok közül a feltételes szabadság megszüntetésének tényét, napját, a határozat számát, keltét és jogerőre emelkedésének napját a büntetés-végrehajtási intézet közli a bűnügyi nyilvántartó szervvel.”
- 51. §** A Bnytv. 15. § d) és e) pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:  
(*A hátrányos jogkövetkezmények alatt álló, büntetlen előéletű személyek nyilvántartásában annak az adatait kell nyilvántartani,*)  
„d) akivel szemben a bíróság megrovás, próbára bocsátás, jóvátételi munka vagy kényszergyógykezelés intézkedést, illetve akivel szemben a bíróság terheltként elkobzás, vagyonekobzás vagy elektronikus adat végleges hozzáférhetetlenné tétele intézkedést alkalmazott, valamint  
e) akit az ügyész megrovásban részesített.”
- 52. §** A Bnytv. 16. § (2) bekezdés a)–d) pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:  
(*A büntetés-végrehajtási adatok közül a hátrányos jogkövetkezmények alatt álló, büntetlen előéletű személyek nyilvántartása tartalmazza*)  
„a) a szabadságvesztés vagy az elzárás előjegyzett kezdő napját, a befogadás napját, illetve a szabadságvesztés vagy az elzárás végrehajtása megkezdésének napját, a szabadságvesztés vagy az elzárás kitöltésének előjegyzett utolsó napját, a szabadságvesztés vagy az elzárás kitöltésének utolsó napját,  
b) a feltételes szabadságra bocsátás legkorábbi időpontját vagy azt a tény, hogy a feltételes szabadságra bocsátás kizárt, a feltételes szabadság kezdőnapját és leteltének napját, a feltételes szabadság megszüntetésének tényét, napját és az eljárás bíróság megnevezését, határozatának számát, keltét és jogerőre emelkedésének napját,





későbbi döntés szerinti új időtartamot; továbbá abban az esetben, ha a kiadási letartóztatás, az ideiglenes kiadási letartóztatás, az átadási letartóztatás vagy az ideiglenes átadási letartóztatás azért szűnik meg, mert az érintettet Magyarország kiadta vagy átadta, az átadás tényét és időpontját,”

- (2) A Bnytv. 30/C. § g) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

*(A külföldre utazási korlátozás hatálya alatt állók nyilvántartása tartalmazza)*

„g) a 30/B. § f) pontjában meghatározott esetben az egyéb korlátozás tényét, időtartamát, az egyéb korlátozás elrendelésekor meghatározott időtartamot befolyásoló későbbi döntés szerinti új időtartamot, illetve megszüntetése tényét,”

- (3) A Bnytv. 30/C. § i) pont ia) alpontja helyébe a következő rendelkezés lép:

*[A külföldre utazási korlátozás hatálya alatt állók nyilvántartása tartalmazza  
i) a határozattal és a határozatot hozó bírósággal kapcsolatban:]*

„ia) a kényszerintézkedés elrendeléséről, meghosszabbításáról, fenntartásáról határozatot hozó, valamint az egyéb korlátozás elrendeléséről és az egyéb korlátozás elrendelésekor meghatározott időtartamot befolyásoló későbbi határozatot hozó bíróság megnevezését, határozatának számát és keltét,”

- (4) A Bnytv. 30/C. § i) pont id) alpontja helyébe a következő rendelkezés lép:

*[A külföldre utazási korlátozás hatálya alatt állók nyilvántartása tartalmazza  
i) a határozattal és a határozatot hozó bírósággal kapcsolatban:]*

„id) a 30/B. § f) pontjában meghatározott esetben az egyéb korlátozás elrendeléséről és az egyéb korlátozás elrendelésekor meghatározott időtartamot befolyásoló későbbi határozatot hozó bíróság megnevezését, határozatának számát és keltét,”

- 57. §** A Bnytv. 30/D. §-a a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:

„(3a) Ha a kiadási letartóztatás, az ideiglenes kiadási letartóztatás, az átadási letartóztatás vagy az ideiglenes átadási letartóztatás azért szűnik meg, mert az érintettet Magyarország kiadta vagy átadta, az átadás időpontját a Nemzetközi Bűnügyi Együttműködési Központ közli a bűnügyi nyilvántartó szervvel.”

- 58. §** A Bnytv. 33/A. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„33/A. § (1) A bűnügyi nyilvántartó szerv az érintett személyazonosító adatait bejegyzéskor, a tagállami ítéletek nyilvántartása adatainak módosításakor vagy javításakor, valamint a kérelemre történő adattovábbítást megelőzően – a változások nyomán követése céljából – elektronikus úton egyedileg összehasonlítja a személyiadat- és lakcímnnyilvántartás központi szerve által kezelt adatokkal.

(2) A bűnügyi nyilvántartó szerv az anyakönyvi eljárásról szóló törvény alapján az anyakönyvi ügyekért felelős miniszter által a névváltoztatással érintett, a személyiadat- és lakcímnnyilvántartás aktív nyilvántartás hatálya alá nem tartozó személyek adatairól történt értesítés kézhezvételét követően haladéktalanul egyedileg összehasonlítja az érintett személyazonosító adatait az értesítésben megküldött adatokkal.

(3) A bűnügyi nyilvántartó szerv az összehasonlítást követően haladéktalanul átvezeti a személyazonosító adatokban bekövetkezett változást.

(4) A (2) bekezdésben meghatározott összehasonlítást követően a bűnügyi nyilvántartó szerv az anyakönyvi ügyekért felelős miniszter értesítésében megküldött adatokat haladéktalanul törli, ha az érintett adatait a tagállami ítéletek nyilvántartásában nem kezeli.

(5) Ha az elítélt személy személyazonossága az Európai Unió más tagállamának kijelölt központi hatósága által a bűnügyi nyilvántartó szerv részére megküldött személyazonosító adatok alapján kétséget kizáró módon nem állapítható meg, a bűnügyi nyilvántartó szerv – ha az Európai Unió más tagállamának kijelölt központi hatósága erre vonatkozóan küldött adatot –

a) a 33. § (2) bekezdés a) pontjában meghatározott adatok alapján a személyiadat- és lakcímnnyilvántartás központi szerve által továbbított, az érintett szüleinek nevére,

b) a 33. § (2) bekezdés d) pontjában meghatározott adatok alapján a személyiadat- és lakcímnnyilvántartás központi szerve, a közúti közlekedési nyilvántartást kezelő nyilvántartó, vagy a központi útiokmány-nyilvántartást kezelő központi adatkezelő szerv által továbbított, az érintett személyazonosító okmánya típusára és számára vonatkozó adatokkal való összehasonlítás útján állapítja meg az elítélt személy személyazonosságát.

(6) Ha az elítélt személy személyazonossága az (1)–(5) bekezdésben meghatározott módon kétséget kizáróan nem állapítható meg, és az Európai Unió más tagállamának kijelölt központi hatósága a 33. § (2) bekezdés e) pontjában meghatározott adatot a bűnügyi nyilvántartó szerv részére megküldte, a bűnügyi nyilvántartó szerv

ezeket az adatokat megküldi a szakértői nyilvántartó szerv részére a 38. § b) vagy c) pont szerinti daktiloszkópiai nyilvántartásban kezelt ujj- és tenyérnyomatokkal való összehasonlítás céljából.

(7) Ha az elítélt személy személyazonossága az (1)–(6) bekezdésben meghatározott módon kétséget kizáróan nem állapítható meg, a büntügyi nyilvántartó szerv az Európai Unió más tagállamának kijelölt központi hatósága által megküldött, egy személyhez kétséget kizáróan nem kapcsolható adatokról adattovábbítást nem teljesíthet.”

**59. §** A Bnytv. 68. § (2) bekezdés e)–k) pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek, és a bekezdés a következő l) ponttal egészül ki:

*(A rendőrség jogosult közvetlen hozzáféréssel átvenni a következő adatokat:)*

„e) a rendészeti feladatokat ellátó személyek és a személy- és vagyonvédelmi tevékenység ellenőrzése során a közbiztonsági feltételek vizsgálata céljából

ea) a 11. § (1) bekezdés c) pont ca), cb), cf) alpontjában, e), f), h), i) pontjában, a 11. § (2) bekezdés e) pontjában meghatározott adatok, valamint

eb) a 16. § (1) bekezdés c) pont ca), cb), cf) alpontjában, f), g), i), k) pontjában, a 16. § (2) bekezdés k) pontjában meghatározott adatok;

f) a légi közlekedés biztonságának ellenőrzése céljából

fa) a 11. § (1) bekezdés c) pont ca), cb) alpontjában, e), f), h), i) pontjában, a 11. § (2) bekezdés e) pontjában meghatározott adatok,

fb) a 16. § (1) bekezdés c) pont ca), cb) alpontjában, f), g), i) pontjában, a 16. § (2) bekezdés k) pontjában meghatározott adatok, valamint

fc) a 23. § c), f) és g) pontjában meghatározott adatok;

g) külön törvényben meghatározott nukleáris létesítményben, továbbá a nukleáris létesítmény hatósági ellenőrzésével, a létesítmény tervezésével, építésével, üzemeltetésével, átalakításával, a nukleáris berendezések karbantartásával, a nukleáris anyag felhasználásával, tárolásával, szállításával és a szállítmányok kísérésével összefüggő munkakörökben történő foglalkoztatás közbiztonsági feltételeinek ellenőrzésére irányuló eljárás során

ga) a 11. § (1) bekezdés c) pont ca), cb), cf) alpontjában, e), f), h), i) pontjában meghatározott adatok,

gb) a 16. § (1) bekezdés c) pont ca), cb), cf) alpontjában, f), g), i) pontjában meghatározott adatok, valamint

gc) a 23. § c), f) és g) pontjában meghatározott adatok;

h) a fegyveres biztonsági őr tevékenységének ellátását kizáró közbiztonsági feltételek ellenőrzése céljából

ha) a 11. § (1) bekezdés c) pont ca), cb), cf) alpontjában, e), h), i) pontjában meghatározott adatok,

hb) a 16. § (1) bekezdés c) pont ca), cb), cf) alpontjában, f), g), i) pontjában meghatározott adatok, valamint

hc) a 23. § c), f) és g) pontjában meghatározott adatok;

i) a külföldiek idegenrendészeti ellenőrzése céljából

ia) a 11. § (1) bekezdés c), e), f), h), i) pontjában, a 11. § (2) bekezdés e) pontjában meghatározott adatok,

ib) a 16. § (1) bekezdés c), f), g), i) pontjában, a 16. § (2) bekezdés k) pontjában meghatározott adatok, valamint

ic) a 23. § c), f) és g) pontjában meghatározott adatok;

j) a szakszolgálati engedély kiadására irányuló eljárásban szakhatósági jogkörben eljárva, valamint a repülőtér zárt területére való belépés ellenőrzésekor a közbiztonsági feltételek vizsgálata céljából

ja) a 11. § (1) bekezdés c) pont ca), cb) alpontjában, e), f), h), i) pontjában, a 11. § (2) bekezdés e) pontjában meghatározott adatok,

jb) a 16. § (1) bekezdés c) pont ca), cb) alpontjában, f), g), i) pontjában, a 16. § (2) bekezdés k) pontjában meghatározott adatok, valamint

jc) a 23. § c), f) és g) pontjában meghatározott adatok;

k) befogadás során a terhelt személyazonosságának ellenőrzése céljából a 4. § (2) bekezdés b) pontjában foglalt adatok;

l) határ-ellenőrzési feladatai ellátása során a külföldre utazás jogát korlátozó feltételek fennállásának helyszínen történő ellenőrzése céljából a 30/C. § b), c), d), e), f), g), h) és i) pontjában meghatározott adatokat.”

**60. §** A Bnytv. 69. §-át megelőző alcím helyébe a következő alcím lép:

**„Az adatigénylés alapján, valamint a közvetlen hozzáféréssel történő adattovábbítás általános követelményei”**

**61. §** A Bnytv. 69. §-a a következő (3)–(6) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Az adatigénylők kérelmüket elektronikus úton, egyedi informatikai alkalmazás igénybevételével (a továbbiakban: elektronikus úton előterjesztett adatigénylés) is előterjeszhetik.

(4) Elektronikus úton előterjesztett adatigénylés alapján csak az a személy vehet át adatokat, akinek az adatigénylő erre felhatalmazást adott.

(5) A (4) bekezdésben meghatározott felhatalmazás jogosultjának személyéről, hozzáférési jogosultságának terjedelméről és feltételeiről, valamint az abban bekövetkezett változásról az adatigénylő – a felhatalmazás kiadását, változását követően haladéktalanul – értesíti a bünyügyi nyilvántartó szervet.

(6) Az elektronikus úton előterjesztett adatigénylésre az adatokat a bünyügyi nyilvántartó szerv elektronikus úton továbbítja.”

**62. §** A Bnytv. a következő alcímmel és 70/A. §-sal egészül ki:

**„A bünyügyi nyilvántartási rendszer használatára jogosultak nyilvántartása**

70/A. § (1) A bünyügyi nyilvántartási rendszer használatára jogosultak nyilvántartásának célja a bünyügyi nyilvántartó szerv, elektronikus úton adatközlést teljesítő szerv, a közvetlen hozzáférés útján történő adattovábbításra jogosult szerv, valamint az elektronikus úton előterjesztett adatigénylésre jogosult szerv hozzáféréshez szükséges adatainak tárolása, valamint az adatkezelés jogszerűsége ellenőrzésének biztosítása.

(2) A bünyügyi nyilvántartási rendszer használatára jogosultak nyilvántartása tartalmazza a bünyügyi nyilvántartó szerv, az elektronikus adatközlést teljesítő szerv, a közvetlen hozzáférés útján történő adattovábbításra jogosult szerv, valamint az elektronikus úton adatigénylésre jogosult szerv

- a) megnevezését,
- b) levelezési címét,
- c) telefonszámát,
- d) telefaxszámát,
- e) elektronikus levélcímét,
- f) hozzáférési jogosultságának típusát, megadásának és visszavonásának tényét és időpontját,
- g) a szerv által adott felhatalmazás jogosultjának
- ga) születési családi és utónevét,
- gb) személyi azonosítóját,
- gc) beosztását,
- gd) szervezeti egységét,
- ge) jogosultságának terjedelmét, megadásának és visszavonásának tényét és időpontját,
- gf) egyedi azonosítóját.

(3) A bünyügyi nyilvántartási rendszer használatára jogosultak nyilvántartásában kezelt adatok teljes körét közvetlen adathozzáféréssel történő adatátvétellel jogosult átvenni:

- a) az adatkezelés jogszerűségének ellenőrzése céljából
  - aa) a bünyügyi nyilvántartó szerv irányításáért felelős szerv,
  - ab) a szakértői nyilvántartó szerv irányításáért felelős szerv,
  - ac) a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság (a továbbiakban: NAIH),
  - ad) a törvényességi felügyelet gyakorlása során a legfőbb ügyész;
- b) az adatokkal való visszaélésre utaló bűncselekmények megelőzése, felderítése, valamint büntetőeljárás lefolytatása céljából a bíróság, az ügyészség, a nyomozó hatóság;
- c) törvényben meghatározott felderítési, nemzetbiztonsági védelmi és elhárítási, információszerzési, továbbá nemzetbiztonsági, iparbiztonsági, belső biztonsági és bűnmegelőzési ellenőrzési célból a nemzetbiztonsági szolgálatok.

(4) A bünyügyi nyilvántartási rendszer használatára jogosultak nyilvántartásában kezelt adatokat a jogosultság törlésétől számított öt évig kell kezelni.”

**63. §** A Bnytv. 72. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) A hatósági erkölcsi bizonyítvány kiállítása iránti kérelmet az erre a célra rendszeresített úrlapon papír alapon, a bünyügyi nyilvántartó szerv által működtetett ügyfélszolgálaton személyesen szóban vagy ügyfélkapun keresztül egyedi informatikai alkalmazás igénybevételével, elektronikus úton kell előterjeszteni.”

**64. §** A Bnytv. 72. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:

„(1a) A kérelmező elektronikus azonosítását követően és az információ megőrzését biztosító módon történő hangrögzítés mellett, a kérelem telefonon is előterjeszthető.”

- 65. §** A Bnytv. 73. §-a a következő (6) bekezdéssel egészül ki:  
„(6) Ha a bünyügyi nyilvántartó szerv a hatósági erkölcsi bizonyítvány kiállítására iránti eljárásban – a személyes úton előterjesztett kérelemre indult eljárás kivételével – megállapítja, hogy a kérelem nem tartalmazza a 72. § (2) bekezdésében foglaltakat, a kérelmezőt tizenöt napos határidő tűzésével a hiány pótlására hívja fel.”
- 66. §** A Bnytv. 80. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A bünyügyi nyilvántartó szerv az Európai Unió más tagállama kijelölt központi hatóságának kérelmére, a kérelem vagy az (1a) bekezdés szerinti tájékoztatás kézhezvételétől számított tíz munkanapon belül a mellékletben meghatározott formanyomtatványon vagy elektronikus úton adatokat továbbít – a büntetőeljárás hatálya alatt állók nyilvántartásának, a külföldre utazási korlátozás hatálya alatt állók nyilvántartásának, valamint a 15. § e) pontja szerinti adatok kivételével – a bünyügyi nyilvántartási rendszerben kezelt adatokból.”
- 67. §** A Bnytv. 83. § (1) bekezdésének nyitó szövegrésze helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A szakértői nyilvántartó szerv erre irányuló adatigénylése alapján a bűncselekmények felderítése, a büntetőeljárás lefolytatása, valamint bünyügyi jogsegélykérelem teljesítése céljából a nyomozó hatóság vagy az ügyészség, a bünyügyi jogsegélykérelem teljesítése céljából a bíróság, továbbá bünyügyi jogsegélykérelem teljesítése, valamint a bünyülőző szervek nemzetközi együttműködése keretében végzett információcsere céljából a rendőrség és a Nemzeti Adó- és Vámhivatal bűnmegelőzési és bünyülőzőzési feladatot ellátó szervei (a továbbiakban: bünyülőzőzési feladatot ellátó szerv) részére”
- 68. §** A Bnytv. 84. §-át megelőző alcím helyébe a következő alcím lép:  
**„Adatátvétel és adattovábbítás kezdeményezésére jogosultak”**
- 69. §** A Bnytv. 85. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(4) A szakértői nyilvántartó szerv a nyomozó hatóság, az ügyészség vagy a bíróság rendelkezésére, egyedi ügyben a bünyügyi és rendészeti biometrikus adatok nyilvántartásába felvett ujj- és tenyérynymatot, valamint DNS-profil automatikus találati adathozzáférés útján összehasonlítja az együttműködő tagállam nyilvántartásaiban kezelt ujj- és tenyérynymatokkal, valamint DNS-profilokkal. Egyedi ügyben kizárólag bűnmegelőzési célból a bünyügyi és rendészeti biometrikus adatok nyilvántartásába felvett ujj- és tenyérynymatnak az automatikus találati adathozzáférés útján történő összehasonlítását kérheti a bünyülőzőzési feladatot ellátó szerv is.”
- 70. §** A Bnytv. VIII. Fejezete a következő címmel és 86/A–86/D. §-sal egészül ki:  
**„Az automatikus találati adathozzáférés során elért találatot követő eljárás**  
86/A. § (1) Ha a szakértői nyilvántartó szerv a 85. § (2) bekezdése alapján szakrendszert azonosító kódot küldött az együttműködő tagállam nemzeti kapcsolattartó pontja részére, és az együttműködő tagállam ezt követően a bünyügyi jogsegély, vagy a bünyülőző szervek nemzetközi együttműködése keretében kérelemmel fordult a magyar szervekhez a szakrendszert azonosító kódhoz tartozó további személyes adatok továbbítása érdekében, a Nemzetközi Bünyügyi Együttműködési Központ, az ügyészség vagy a bíróság megkeresi a szakértői nyilvántartó szervet a megkapott szakrendszert azonosító kódhoz tartozó, a 4. § (2) bekezdés a) pontjában foglalt adatok továbbítása érdekében.  
(2) A szakértői nyilvántartó szerv a 68. § (10) bekezdése alapján közvetlen hozzáféréssel történő adatátvétellel átveszi a bünyügyi nyilvántartási rendszer személyazonosító adatok és fényképek nyilvántartásából a szakrendszert azonosító kódhoz tartozó, a 4. § (2) bekezdés a) pontjában foglalt adatokat. Az átvett személyazonosító adatokat haladéktalanul megküldi az személyazonosító adatok továbbítását kérő Nemzetközi Bünyügyi Együttműködési Központnak, ügyészségnek vagy bíróságnak.  
(3) A Nemzetközi Bünyügyi Együttműködési Központ, az ügyészség vagy a bíróság a (2) bekezdés alapján átvett személyazonosító adatokat a bünyügyi jogsegélyre, vagy a bünyülőző szervek nemzetközi együttműködésére vonatkozó törvények alapján továbbítja az együttműködő tagállamnak.  
(4) Ha az együttműködő tagállam a szakrendszert azonosító kódhoz tartozó, a 4. § (2) bekezdés a) pontjában foglalt adatok birtokában a bünyügyi jogsegély vagy a bünyülőző szervek nemzetközi együttműködése keretében további, a bünyügyi nyilvántartási rendszerben kezelt adatok továbbítását kéri, a Nemzetközi Bünyügyi Együttműködési Központ, az ügyészség vagy a bíróság közvetlen hozzáféréssel átveszi a bünyügyi nyilvántartási rendszerből azokat a személyes adatokat, amelyeket az együttműködő tagállam a kérelmében kifejezetten megjelölt.

86/B. § (1) Ha a szakértői nyilvántartó szerv a 85. § (5) bekezdése alapján szakrendszeri azonosító kódot küldött az összehasonlítást kérő bűnüldözési feladatot ellátó szervnek, nyomozó hatóságnak, ügyészségnek vagy bíróságnak, az értesített szerv a bűnügyi jogsegély vagy a bűnüldöző szervek nemzetközi együttműködése keretében az együttműködő tagállamhoz fordulhat a szakrendszeri azonosító kódhoz tartozó személyazonosító adatok továbbítása érdekében. A bűnüldözési feladatot ellátó szerv és a nyomozó hatóság a kérelmét a Nemzetközi Bűnügyi Együttműködési Központon keresztül továbbítja az együttműködő tagállamnak.

(2) Ha ez a bűnmegelőzés vagy a büntetőeljárás lefolytatása céljából szükséges, a személyazonosító adatok birtokában az összehasonlítást kérő bűnüldözési feladatot ellátó szerv, a nyomozó hatóság, az ügyészség vagy a bíróság az együttműködő tagállamtól kérheti az érintett személlyel kapcsolatos további bűnügyi személyes adatok továbbítását. A bűnügyi személyes adatokat a bűnügyi jogsegély vagy a bűnüldöző szervek nemzetközi együttműködése keretében vagy a 79. § alapján a bűnügyi nyilvántartó szerv útján lehet igényelni.

86/C. § (1) Ha a szakértői nyilvántartó szerv a 85. § (8) bekezdése alapján szakrendszeri azonosító kódot küldött valamely nyomozó hatóságnak, ügyészségnek vagy bíróságnak, az értesített szerv a bűnügyi jogsegély vagy a bűnüldöző szervek nemzetközi együttműködése keretében az együttműködő tagállamhoz fordulhat a szakrendszeri azonosító kódhoz tartozó személyazonosító adatok továbbítása érdekében. A bűnüldözési feladatot ellátó szerv és a nyomozó hatóság a kérelmét a Nemzetközi Bűnügyi Együttműködési Központon keresztül továbbítja az együttműködő tagállamnak.

(2) A személyazonosító adatok birtokában az a nyomozó hatóság, ügyészség vagy bíróság, amelynek eljárásában a DNS-profil meghatározásának alapjául szolgáló anyagmaradvány rögzítésére sor került, az együttműködő tagállamtól kérheti az érintett személlyel kapcsolatos további bűnügyi személyes adatok továbbítását. A bűnügyi személyes adatokat a bűnügyi jogsegély vagy a bűnüldöző szervek nemzetközi együttműködése keretében vagy a 79. § alapján a bűnügyi nyilvántartó szerv útján lehet igényelni.

86/D. § (1) Ha a szakértői nyilvántartó szerv a 86. § (2) bekezdése alapján szakrendszeri azonosító kódot küldött a Megállapodás alapján kijelölt nemzeti kapcsolattartó pont részére, és az Amerikai Egyesült Államok hatáskörrel rendelkező szerve ezt követően a bűnügyi jogsegély vagy a bűnüldöző szervek nemzetközi együttműködése keretében kérelemmel fordult a magyar szervekhez a szakrendszeri azonosító kódhoz tartozó további személyes adatok továbbítása érdekében, a Nemzetközi Bűnügyi Együttműködési Központ, az ügyészség vagy a bíróság megkeresi a szakértői nyilvántartó szervet a megkapott szakrendszeri azonosító kódhoz tartozó, a 4. § (2) bekezdés a) pontjában foglalt adatok továbbítása érdekében.

(2) A szakértői nyilvántartó szerv a 68. § (10) bekezdése alapján közvetlen hozzáféréssel történő adatátvétellel átveszi a bűnügyi nyilvántartási rendszer személyazonosító adatok és fényképek nyilvántartásából a szakrendszeri azonosító kódhoz tartozó, a 4. § (2) bekezdés a) pontjában foglalt adatokat. Az átvett személyazonosító adatokat haladéktalanul megküldi az személyazonosító adatok továbbítását kérő Nemzetközi Bűnügyi Együttműködési Központnak, ügyészségnek vagy bíróságnak.

(3) A Nemzetközi Bűnügyi Együttműködési Központ, az ügyészség vagy a bíróság a (2) bekezdés alapján átvett személyazonosító adatokat a bűnügyi jogsegélyre vagy a bűnüldöző szervek nemzetközi együttműködésére vonatkozó törvények alapján továbbítja az együttműködő tagállamnak.

(4) Ha az Amerikai Egyesült Államok hatáskörrel rendelkező szerve a szakrendszeri azonosító kódhoz tartozó, a 4. § (2) bekezdés a) pontjában foglalt adatok birtokában a bűnügyi jogsegély vagy a bűnüldöző szervek nemzetközi együttműködése keretében további, a bűnügyi nyilvántartási rendszerben kezelt adatok továbbítását kéri, a Nemzetközi Bűnügyi Együttműködési Központ, az ügyészség vagy a bíróság közvetlen hozzáféréssel átveszi a bűnügyi nyilvántartási rendszerből azokat a személyes adatokat, amelyeket az együttműködő tagállam a kérelmében kifejezetten megjelölt."

**71. §** A Bnytv. 96. § (1) bekezdés c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

*(Felhatalmazást kap a Kormány, hogy rendeletben)*

„c) állapítsa meg a 86/A–86/D. §-ban meghatározott adattovábbítási eljárások során alkalmazott formanyomtatványokat.”

**72. §** A Bnytv.

1. 7. § c) pontjában a „nyilvántartása,” szövegrész helyébe a „nyilvántartása, és”,
2. 11. § (2) bekezdés e) pontjában és a 16. § (2) bekezdés k) pontjában az „e büntetések” szövegrész helyébe az „a járművezetéstől eltiltás”,



3. 24. § (1) bekezdésében a „h) pontjában” szövegrész helyébe az „i) pontjában”;
4. 30/C. § l) pontjában a „hogyan elítélt” szövegrész helyébe a „hogyan a terhelt vagy az elítélt”;
5. 30/D. § (1) bekezdés a) pontjában és a 30/D. § (7) bekezdés a) pontjában a „kényszerintézkedés hatálya” szövegrész helyébe a „büntetőeljárás hatálya”;
6. 30/D. § (3) bekezdésében a „megszüntetését a határozatot” szövegrész helyébe a „megszüntetését – a (3a) bekezdésében meghatározott kivétellel – a határozatot”;
7. 30/D. § (6) bekezdésében az „az azzal kapcsolatos adatokat az” szövegrész helyébe az „az egyéb korlátozással kapcsolatos adatokat, valamint a személyazonosító adatokat az”;
8. 33. § (2) bekezdés d) pontjában az „érintett személyi” szövegrész helyébe az „érintett külföldi személyi”;
9. 37. § f) pontjában a „(3) bekezdésében” szövegrész helyébe a „(6) bekezdésében”;
10. 68. § (1) bekezdés a) pontjában a „végrehajtása céljából” szövegrész helyébe a „végrehajtása, valamint büntügyi jogsegélykérelem teljesítése céljából”;
11. 68. § (1) bekezdés b) pontjában a „végrehajtása” szövegrész helyébe a „végrehajtása, valamint büntügyi jogsegélykérelem teljesítése céljából”;
12. 68. § (2) bekezdés c) pontjában a „28. § b) és c)” szövegrész helyébe a „23. § c) és h)”;
13. 68. § (2) bekezdés d) pontjában a „személy- és vagyonvédelmi” szövegrész helyébe a „vagyonvédelmi rendszert tervező és szerelő tevékenység”;
14. 68. § (2) bekezdés d) pont da) alpontjában a „cb), e)” szövegrész helyébe a „cb), cf) alpontjában, e)” szöveg;
15. 68. § (2) bekezdés d) pont db) alpontjában a „cb), f), g), i) pontjában” szövegrész helyébe a „cb), cf) alpontjában, f), g), i), k) pontjában”;
16. 68. § (4) bekezdés a) pontjában az „az igazságügyért felelős miniszter a kegyelmi kérelem felterjesztésének előkészítése” szövegrész helyébe az „a legfőbb ügyész, illetve az igazságügyért felelős miniszter a kegyelmi eljárás”;
17. 68. § (5) bekezdés c) pontjában a „23. § c), f) és g)” szövegrész helyébe a „23. § c), f), g) és h)”, a „meghatározott adatok, valamint” szövegrész helyébe a „meghatározott adatok”;
18. 68. § (11) bekezdés c) pontjában a „23. § c), f) és g)” szövegrész helyébe a „23. § c), f), g) és h)”, a „meghatározott adatok,” szövegrész helyébe a „meghatározott adatok”;
19. 68. § (10) bekezdésében az „adattovábbítás teljesítése” szövegrész helyébe az „adattovábbítás és automatikus találati adathozzáférést követő adattovábbítás teljesítése”;
20. 78. § (1) bekezdésében és a 78. § (2) bekezdés b) pontjában a „g) pontja” szövegrész helyébe az „e) pontja”;
21. 82. § (5) bekezdés c) pontjában a „(3) bekezdésében” szövegrész helyébe a „(6) bekezdésében”;
22. 84. § nyitó szövegrészében az „igényelhet” szövegrész helyébe az „igényelhet, valamint – ha erre e törvény alapján jogosult – közvetlen hozzáféréssel adatot vehet át”;
23. 84. § b) pontjában az „együttműködésről” szövegrészek helyébe az „együttműködéséről”, a „feljogosított magyar bűnüldöző szerv” szövegrész helyébe a „feljogosított magyar bűnüldözési feladatot ellátó szerv”, a „törvényben, továbbá” szövegrész helyébe a „törvényben, az Európai Unió kötelező jogi aktusában, továbbá”;
24. 85. § (5) bekezdésében az „a nyomozó hatóságot” szövegrész helyébe az „a bűnüldözési feladatot ellátó szervet, nyomozó hatóságot”, a „kódot” szövegrész helyébe a „kódot, valamint az érintett együttműködő tagállam megjelölését”;
25. 85. § (6) bekezdésében az „a nyomozó hatósággal” szövegrész helyébe az „a bűnüldözési feladatot ellátó szervvel, nyomozó hatósággal”;
26. 85. § (8) bekezdésében a „tényéről, valamint az” szövegrész helyébe a „tényéről, az”, a „kódról” szövegrész helyébe a „kódról, valamint az érintett együttműködő tagállamról”;
27. 88. § (2) bekezdésében, a 91. § (1) bekezdés c) pontjában és a 91/A. § (3) bekezdésében a „Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság” szövegrész helyébe a „NAIH”;
28. 91/A. § (2) bekezdésében a „Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósággal” szövegrész helyébe a „NAIH-hal”;
29. 96. § (3) bekezdésében „a közigazgatás-fejlesztésért” szövegrész helyébe az „az igazságügyért”;
30. 96. § (4) bekezdésében „a közigazgatás-fejlesztésért” szövegrész helyébe az „az igazságügyért” szöveg lép.

### 73. § Hatályát veszti a Bnyt.v.

1. 7. § e) pontja,
2. 15. § f) és g) pontja,



3. 26–30. §-a és az azt megelőző alcíme,
4. 68. § (5) bekezdés d) pontja és a 68. § (11) bekezdés d) pontja,
5. 70. §-át megelőző alcím,
6. 84. § c) pontjában „a kényszerintézkedés hatálya alatt állók nyilvántartásába,” szövegrész.

#### **14. A nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. törvény módosítása**

- 74. §** A nemzeti köznevelésről szóló 2011. évi CXCV. törvény 96. § (1) bekezdésében a „büntetés-végrehajtási intézmény” szövegrész helyébe a „büntetés-végrehajtási intézet” szöveg lép.

#### **15. A közszolgálati tisztviselőkről szóló 2011. évi CXCV. törvény módosítása**

- 75. §** A közszolgálati tisztviselőkről szóló 2011. évi CXCV. törvény 6. § 28. pontjában a „szervezi és ellenőrzi a közérdekű munka végrehajtását” szövegrész helyébe a „gondoskodik a közérdekű munka végrehajtásáról” szöveg lép.

#### **16. A szabálysértésekről, a szabálysértési eljárásról és a szabálysértési nyilvántartási rendszerről szóló 2012. évi II. törvény módosítása**

- 76. §** A szabálysértésekről, a szabálysértési eljárásról és a szabálysértési nyilvántartási rendszerről szóló 2012. évi II. törvény (a továbbiakban: Szabs. tv.) 10. § b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

*(Nincs helye szabálysértési elzárásnak, ha az eljárás alá vont személy)*

„b) a várandósság tizenkettedik hetét elérő nő,”

- 77. §** (1) A Szabs. tv. 73. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:
- „(1a) A szabálysértési őrizetet rendőrségi fogdán kell végrehajtani. Az őrizetbe vett eljárás alá vont személy a szabálysértési eljárás során öt megillető jogokat korlátozás nélkül gyakorolhatja.”
- (2) A Szabs. tv. 73. §-a a következő (9)–(14) bekezdéssel egészül ki:
- „(9) Az a rendőrségi fogda, ahol az őrizetet végrehajtják, az őrizet határidejének lejártát nap, óra és perc megjelöléssel nyilvántartja.
- (10) A magyar nyelv nem tudása miatt a szabálysértési őrizettest a fogvatartás során nem érheti hátrány. A szabálysértési őrizetes a rendőrségi fogdában mind szóban, mind írásban anyanyelvét, nemzetiségi nyelvét, vagy – ha a magyar nyelvet nem ismeri – az általa ismert más nyelvet használhatja.
- (11) Az őrizetet elrendelő szerv a szabálysértési őrizetes részére írásban, egyszerűen, közérthető módon, a fogvatartott anyanyelvén, nemzetiségi nyelven, vagy az általa ismert más nyelven tájékoztatást ad
- a) a szabálysértési eljárás során az öt megillető védelemhez való jogról,
  - b) a szabálysértési eljárás folytatásának alapjául szolgáló cselekmény lényegének, valamint ezek változásának a megismeréséhez való jogáról,
  - c) az anyanyelvhasználat jogáról,
  - d) a vallomástétel megtagadásának jogáról,
  - e) az ellene folyamatban lévő szabálysértési ügy irataiba való betekintési jogról,
  - f) a konzuli hatóságok, továbbá a szabálysértési őrizetes által megjelölt hozzátartozó vagy az általa megjelölt más személy értesítéséhez való jogról, valamint
  - g) a szabálysértési őrizetnek az elrendeléséről szóló határozat szerinti, illetve törvényben meghatározott lehetséges végső tartamáról, a szabálysértési őrizet meghosszabbításáról, a szabálysértési őrizet elrendelését és a meghosszabbítását tartalmazó határozatokkal szembeni jogorvoslatról.
- (12) Ha az őrizetbe vett eljárás alá vont személy hallássérült, siketvak, vak, beszédképtelen vagy – beszámítási képességre tekintet nélkül – kóros elmeállapotú, a (11) bekezdés szerinti tájékoztatást az állapotára figyelemmel kell megadni.
- (13) Az őrizetbe vett eljárás alá vont személyt, ha
- a) az őrizet tartama alatt a bíróság a gyorsított eljárást nem folytatta le, az őrizet tartamának elteltével,
  - b) a bíróság a gyorsított eljárás eredményeként nem szabott ki szabálysértési elzárást, a bírósági határozat átadását követően helyben haladéktalanul szabadítani kell. A szabadításról az őrizetet elrendelő rendőrséget, az ügydöntő határozatot hozó járásbíróságot, továbbá katona esetén a parancsnokát értesíteni kell.

(14) A szabálysértési őrizet e törvényben nem szabályozott kérdéseire a büntetések, az intézkedések, egyes kényszerintézkedések és a szabálysértési elzárás végrehajtásáról szóló törvénynek az őrizet végrehajtására vonatkozó szabályait kell alkalmazni azzal, hogy a rendelkezési jogkör gyakorlója az őrizetet elrendelő szerv vezetője."

- 78. §** (1) A Szabs. tv. 139. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A szabálysértési elzárást – az (1a) bekezdésben meghatározott kivétellel – büntetés-végrehajtási intézetben kell végrehajtani.”
- (2) A Szabs. tv. 139. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:  
„(1a) A szabálysértési elzárást a szabálysértési őrizetet foganatosító rendőrség székhelye szerinti rendőrségi fogdában kell végrehajtani, ha az elkövető a rendőrség őrizetében van, és a 9. § (3) bekezdése szerinti beszámítást követően az elzárás hátralevő tartama a két napot nem haladja meg. Ha az elkövető rendőrségi fogdába történő befogadására férőhely hiányában nincs lehetőség, az elkövetőt büntetés-végrehajtási intézetbe kell szállítani.”
- 79. §** A Szabs. tv. 153. § (3) bekezdés e) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
*[A szabálysértést elkövetettek és a helyszíni bírságoltak nyilvántartásában a (2) bekezdésben meghatározott adatokat jogszabályban meghatározott formában és módon rögzíti:]*  
„e) a (2) bekezdés l) pontja esetén a büntetés-végrehajtási intézet, valamint a szabálysértési elzárás rendőrségi fogdán történő végrehajtása esetén az előkészítő eljárást lefolytató szerv,”
- 80. §** A Szabs. tv. 157. § (1) bekezdése a következő g) ponttal egészül ki:  
*(A személyazonosító adatok nyilvántartásából és a szabálysértési nyilvántartásokból törvényben meghatározott feladataik ellátása céljából közvetlen hozzáféréssel a szabálysértési nyilvántartási rendszerben kezelt adatok teljes körét jogosult átvenni)*  
„g) a legfőbb ügyész, illetve az igazságügyért felelős miniszter a kegyelmi eljárás lefolytatása céljából.”
- 81. §** A Szabs. tv. 253. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:  
„(3) E törvény 73. § (10)–(12) bekezdése a büntetőeljárás során a tájékoztatáshoz való jogról szóló, 2012. május 22-i 2012/13/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek való megfelelést szolgálja.”
- 82. §** Hatályát veszti a Szabs. tv. 250. § (1) bekezdés a) pontja és 250. § (2) bekezdés e) pontja.

### **17. A Büntető Törvénykönyvről szóló 2012. évi C. törvény módosítása**

- 83. §** A Büntető Törvénykönyvről szóló 2012. évi C. törvény (a továbbiakban: Btk.) 90. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) Az erőszakos többszörös visszaesővel szemben az erőszakos többszörös visszaesőkénti minősítést megalapozó, súlyosabban büntetendő személy elleni erőszakos bűncselekmény büntetési tételének felső határa szabadságvesztés esetén a kétszeresére emelkedik. Ha a büntetési tétel így felemelt felső határa a húsz évet meghaladná, vagy a törvény szerint a bűncselekmény életfogytig tartó szabadságvesztéssel is büntethető, az elkövetővel szemben életfogytig tartó szabadságvesztést kell kiszabni. Halmazati büntetés esetén a 81. § (3) bekezdése szerinti büntetési tételt, tárgyalásról lemondás esetén a 83. § (2) bekezdése szerinti büntetési tételt kell a kétszeresére emelni.”
- 84. §** A Btk. 95. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:  
„(3) Ha a feltételes szabadságra bocsátás lehetősége nem kizárt, annak legkorábbi időpontját a legszigorúbb rendelkezés alapján kell meghatározni. Nem bocsátható feltételes szabadságra az elítélt az összbüntetésből, ha bármelyik szabadságvesztés esetén a feltételes szabadságra bocsátás lehetősége kizárt.”
- 85. §** A Btk. 97. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) A büntetőjogi felelősség megállapítására, a kiszabott büntetésre és az alkalmazott intézkedésre vonatkozó adatokat közhiteles hatósági nyilvántartás tartalmazza a törvényben meghatározott időpontig, ezt követően hátrányos jogkövetkezmény az elítélés miatt már nem állapítható meg az elítélttel szemben. A visszaesés és az ahhoz fűződő, e törvényben meghatározott hátrányos jogkövetkezmények a büntetőeljárásról szóló 1998. évi

XIX. törvény 178/A. § (2) bekezdése szerint, az újabb bűncselekmény elkövetéséhez legközelebbi időpontban a bűnügyi nyilvántartásból beszerzett adatok alapján akkor is megállapítandók, ha utóbb ezek az adatok törlésre kerültek.”

- 86. §** A Btk. 423. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
 „423. § (1) Aki információs rendszerbe az információs rendszer védelmét biztosító technikai intézkedés megsértésével vagy kijátszásával jogosulatlanul belép, vagy a belépési jogosultsága kereteit túllépve vagy azt megsértve bent marad, vétség miatt két évig terjedő szabadságvesztéssel büntetendő.  
 (2) Aki  
 a) az információs rendszer működését jogosulatlanul vagy jogosultsága kereteit megsértve akadályozza, vagy  
 b) információs rendszerben lévő adatot jogosulatlanul vagy jogosultsága kereteit megsértve megváltoztat, töröl vagy hozzáférhetetlenné tesz,  
 büntett miatt három évig terjedő szabadságvesztéssel büntetendő.  
 (3) A büntetés büntett miatt egy évtől öt évig terjedő szabadságvesztés, ha a (2) bekezdésben meghatározott bűncselekmény jelentős számú információs rendszert érint.  
 (4) A büntetés két évtől nyolc évig terjedő szabadságvesztés, ha a bűncselekményt közérdekű üzem ellen követik el.  
 (5) E § alkalmazásában adat: információs rendszerben tárolt, kezelt, feldolgozott vagy továbbított tények, információk vagy fogalmak minden olyan formában való megjelenése, amely információs rendszer általi feldolgozásra alkalmas, ideértve azon programot is, amely valamely funkciónak az információs rendszer által való végrehajtását biztosítja.”

- 87. §** A Btk. 465. § (1) bekezdés f) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
 (E törvény)  
 „f) 375. §-a és XLIII. Fejezete az információs rendszerek elleni támadásokról és a 2005/222/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról szóló, 2013. augusztus 12-i 2013/40/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek,”  
 (való megfelelést szolgálja.)

- 88. §** A Btk. 424. § (1) bekezdésében az „a 375. vagy a 423. §-ban” szövegrész helyébe „a 375. §-ban, a 422. § (1) bekezdés d) pontjában vagy a 423. §-ban” szöveg lép.

### **18. Az Európai Unió tagállamaival folytatott bűnügyi együttműködésről szóló 2012. évi CLXXX. törvény módosítása**

- 89. §** (1) Az Európai Unió tagállamaival folytatott bűnügyi együttműködésről szóló 2012. évi CLXXX. törvény (a továbbiakban: EU tv.) a következő XI/A. Fejessel egészül ki:

„XI/A. FEJEZET

**AZ EURÓPAI VÉDELMI HATÁROZAT VÉGREHAJTÁSÁRA IRÁNYULÓ JOGSEGÉLY**

#### **55/A. Értelmező rendelkezések**

163/A. § E Fejezet alkalmazásában:

- a) *védett személy*: az európai védelmi határozatban vagy az európai védelmi határozat kibocsátása iránti kérelemben megjelölt, védendő személy,  
 b) *veszélyeztető személy*: az európai védelmi határozatban megjelölt azon személy, akivel szemben a tagállami hatóság a 163/B. § (2) bekezdésében foglalt kötelezettséget vagy tilalmat előírta,  
 c) *harmadik tagállam*: a védett személy által lakóhelyként, tartózkodási helyként megjelölt, az európai védelmi határozatot végrehajtó tagállamtól eltérő azon tagállam, amelybe a távoltartásról hozott határozat az V. Fejezet szerinti felügyeleti intézkedést elrendelő tagállami határozatként vagy a magatartási szabályt előíró határozat a IX. Fejezet szerinti alternatív szankciót kiszabó tagállami határozatként továbbításra kerül.

#### **55/B. Az európai védelmi határozat fogadása**

163/B. § (1) A bíróság elismeri egy tagállami hatóság által kibocsátott európai védelmi határozatot, ha annak alapja a tagállami hatóság által

- a) büntetőeljáráshoz hozott távoltartásról rendelkező határozat vagy  
 b) felfüggesztett szabadságvesztésről, feltételes szabadságra bocsátásról, próbára bocsátásról, jóvátételi jellegű munkáról rendelkező határozat,

amelyben a tagállami hatóság egy vagy több, a (2) bekezdésben meghatározott, a veszélyeztető személyre előírt, a védett személy védelmét biztosító kötelezettséget vagy tilalmat fogalmaz meg, és gondoskodik annak végrehajtásáról.

(2) A tagállami hatóság az (1) bekezdésben megjelölt határozatában a következő tilalmakat vagy kötelezettségeket fogalmazhatja meg:

a) arra vonatkozó tilalom, hogy a veszélyeztető személy belépjen bizonyos helyekre, helyiségekbe vagy meghatározott területekre, ahol a védett személy tartózkodik vagy amelyeket látogat,

b) arra vonatkozó tilalom vagy szabályozás, hogy a veszélyeztető személy a védett személlyel bármely formában érintkezzen, ideértve a telefonon, elektronikus vagy hagyományos levélben, telefaxon vagy egyéb eszközök révén történő érintkezést is,

c) arra vonatkozó tilalom vagy szabályozás, hogy a veszélyeztető személy előre meghatározott távolságon belül megközelítse a védett személyt.

(3) Ha a (2) bekezdésben megfogalmazott egy vagy több kötelezettséget vagy tilalmat a tagállami hatóság vádemelés elhalasztásáról rendelkező határozatában állapítja meg, az e határozat alapján kibocsátott európai védelmi határozatot az ügyész elismeri és gondoskodik annak végrehajtásáról.

(4) A bíróság

a) az (1) bekezdés a) pontja esetében távoltartást,

b) az (1) bekezdés b) pontja esetében a feltételes szabadság tartamára, a próbára bocsátás vagy a szabadságvesztés felfüggesztésének próbaidejére, vagy a jóvátételi munka előírása mellett elrendelt pártfogó felügyelet keretében előírt magatartási szabályt rendel el, vagy határoz meg.

(5) Az ügyész a (3) bekezdés esetében a vádemelés elhalasztásának tartamára elrendelt pártfogó felügyelet keretében előírt magatartási szabályt határoz meg.

163/C. § (1) Az európai védelmi határozat elismerésének és végrehajtásának feltétele, hogy a tagállami hatóság a 16. számú melléklet szerinti formanyomtatványt (európai védelmi határozatot) magyar nyelven a bíróságnak vagy az ügyésznek megküldte, és a védett személy lakóhelye vagy tartózkodási helye Magyarországon van, vagy a védett személy Magyarországon kíván lakni vagy tartózkodni.

(2) Az európai védelmi határozat elismeréséről és végrehajtásáról a 163/B. § (1) bekezdésében foglalt esetben a védett személy lakóhelye vagy tartózkodási helye szerint illetékes törvényszék székhelyén működő járásbíróság, Budapesten a Budai Központi Kerületi Bíróság intézkedik. Ha a védett személy Magyarországon lakóhellyel vagy tartózkodási hellyel még nem rendelkezik, de a 163/B. § (1) bekezdése szerinti európai védelmi határozat Magyarország által történő elismerését és végrehajtását azért kéri, mert Magyarország területén kíván lakni vagy tartózkodni, akkor az európai védelmi határozat elismeréséről és végrehajtásáról a Budai Központi Kerületi Bíróság dönt.

(3) Az európai védelmi határozat elismeréséről és végrehajtásáról a 163/B. § (3) bekezdésében foglalt esetben a védett személy lakóhelye vagy tartózkodási helye szerint illetékes törvényszék székhelyén működő járásbíróság mellett működő ügyész, Budapesten a Budai Központi Kerületi Bíróság mellett működő ügyész intézkedik. Ha a védett személy Magyarországon lakóhellyel vagy tartózkodási hellyel még nem rendelkezik, de a 163/B. § (3) bekezdése szerinti európai védelmi határozat Magyarország által történő elismerését és végrehajtását azért kéri, mert Magyarország területén kíván lakni vagy tartózkodni, akkor az európai védelmi határozat elismeréséről és végrehajtásáról a Budai Központi Kerületi Bíróság mellett működő ügyész dönt.

(4) Ha a védett személy az európai védelmi határozat kibocsátása iránti kérelmét a bírósághoz vagy az ügyészhez nyújtja be, a bíróság vagy az ügyész azt haladéktalanul továbbítja az abban foglalt védelmi intézkedést meghozó tagállami hatósághoz, amely dönt az európai védelmi határozat kibocsátásáról.

(5) Ha az európai védelmi határozat nem postai úton érkezett, a bíróság vagy az ügyész kérheti a tagállami hatóságot, hogy az európai védelmi határozat eredeti példányát küldje meg számára.

(6) Ha a bírósághoz valamely tagállamból olyan megkeresés érkezik, amelynek elintézésére nem illetékes vagy nem rendelkezik hatáskörrel, a megkeresést haladéktalanul továbbítja a hatáskörrel rendelkező illetékes bírósághoz, és erről a tagállami hatóságot írásban tájékoztatja.

(7) Ha az ügyészhez valamely tagállamból olyan megkeresés érkezik, amelynek elintézésére nem illetékes vagy nem rendelkezik hatáskörrel, a megkeresést haladéktalanul továbbítja a hatáskörrel rendelkező illetékes ügyészhez, és erről a tagállami hatóságot írásban tájékoztatja.

**55/C. Döntés az európai védelmi határozat elismeréséről és végrehajtásáról**

163/D. § (1) A bíróság vagy az ügyész az európai védelmi határozat kézhezvétele után haladéktalanul – figyelembe véve az eset egyedi körülményeit, az ügy sürgősségét, a védett személy Magyarországra történő érkezésének várható időpontját, a védett személyt érintő kockázat mértékét – dönt az európai védelmi határozat elismeréséről és végrehajtásáról vagy annak megtagadásáról.

(2) Ha az (1) bekezdésben foglalt döntés haladéktalanul nem hozható meg, a bíróság vagy az ügyész a késedelem okainak megjelölése mellett erről haladéktalanul tájékoztatja a tagállami hatóságot, és megjelöli a döntéshez szükséges időtartamot.

(3) A bíróság vagy az ügyész az európai védelmi határozat elismeréséről és végrehajtásáról indokolt határozatot hoz, és erről a veszélyeztető személyt, a védett személyt és a tagállami hatóságot haladéktalanul tájékoztatja. A bíróság vagy az ügyész határozatában tájékoztatást nyújt arról is, hogy a magyar jog szerint a távoltartás szabályainak vagy a magatartási szabályoknak a megszegése milyen következményeket vonhat maga után. A bíróság által hozott határozat ellen fellebbezésnek van helye, amelyet a törvényszék tanácsülésen bírál el. Az ügyész által hozott határozat ellen panasznak van helye, amelyet a felettes ügyész bírál el.

(4) A védett személy kérheti személyi adatainak zártan kezelését, kivéve azokat az adatokat, amelyek az európai védelmi határozat végrehajtásához elengedhetetlenül szükségesek.

(5) Ha az európai védelmi határozat hiányos vagy pontatlan, és emiatt az elismerésről és végrehajtásról vagy annak megtagadásáról döntés nem hozható, a bíróság vagy az ügyész erről írásban haladéktalanul tájékoztatja a tagállami hatóságot, és a hiánypótlásra, kijavításra ésszerű határidőt tűz.

**55/D. Az elismerés és végrehajtás megtagadása**

163/E. § (1) A bíróság vagy az ügyész az európai védelmi határozat elismerését és végrehajtását megtagadja, ha

a) az európai védelmi határozat hiányos vagy pontatlan, és a hiánypótlásra, kijavításra tűzött határidő eredménytelenül telt el vagy a kiegészített, javított európai védelmi határozat elismerése, végrehajtása továbbra sem lehetséges;

b) az európai védelmi határozat alapjául szolgáló cselekmény a magyar törvény szerint nem bűncselekmény;

c) a 163/B. § (2) bekezdésében foglaltak nem teljesülnek;

d) az európai védelmi határozat alapjául szolgáló bűncselekmény magyar joghatóság alá tartozik, és a bűncselekményre a magyar törvény szerint közkegyelem terjed ki;

e) a veszélyeztető személy közjogi tiszttség betöltésén vagy nemzetközi jogon alapuló mentességet élvez, és a mentelmi jogát vagy a diplomáciai mentességet nem függesztették fel;

f) az európai védelmi határozat alapjául szolgáló bűncselekmény magyar joghatóság alá tartozik, és a magyar törvény szerint a büntethetőség vagy a kiszabott büntetés vagy elrendelt intézkedés elévült;

g) Magyarországon vagy egy tagállamban a veszélyeztető személy ellen az európai védelmi határozat kibocsátásának alapjául szolgáló cselekmény miatt már olyan határozatot hoztak, amely a büntetőeljárás megindításának akadályát képezi, vagy amely alapján az előírt magatartási szabályt vagy távoltartást, illetve az ennek megfelelő szankciót már végrehajtották, annak végrehajtása folyamatban van, vagy a jogerős határozatot hozó tagállam joga szerint az nem hajtható végre;

h) a veszélyeztető személyt egy harmadik államban az európai védelmi határozat alapjául szolgáló cselekmény miatt már jogerősen elítélték, feltéve hogy az előírt magatartási szabályt vagy távoltartást, illetve az ennek megfelelő szankciót már végrehajtották, annak végrehajtása folyamatban van, vagy a jogerős határozatot hozó állam joga szerint az nem hajtható végre, vagy a veszélyeztető személyt egy harmadik államban az európai védelmi határozat alapjául szolgáló cselekmény miatt jogerősen felmentették;

i) a veszélyeztető személy a magyar szabályok szerint gyermekkor miatt nem büntethető;

j) az európai védelmi határozat alapjául szolgáló bűncselekményt egészben vagy jelentős részben Magyarország területén követték el.

(2) A bíróság vagy az ügyész az európai védelmi határozat elismerését és végrehajtását nem tagadhatja meg az adókkal és az illetékekkel, a vámokkal és a devizával kapcsolatos bűncselekmények esetén amiatt, hogy a magyar jog nem ismer ugyanolyan adót, illetéket, valamint vámmal, adóval, illetékkel azonos hatású díjat, vagy nem tartalmaz ugyanolyan típusú szabályokat az adó-, illeték-, valamint vám- és devizasabályozás terén, mint a kibocsátó tagállam joga.

(3) Az európai védelmi határozat elismerésének és végrehajtásának megtagadásáról a bíróság vagy az ügyész indokolt határozatot hoz, amelyet a tagállami hatóság a veszélyeztető személy és a védett személy részére haladéktalanul megküld. A határozat ellen jogorvoslatnak helye nincs.

**55/E. Az európai védelmi határozat átalakítása**

163/F. § (1) Az európai védelmi határozat elismerése esetén a bíróság a határozatában a 163/B. § (4) bekezdése, az ügyész a 163/B. § (5) bekezdése szerint állapítja meg a távoltartást vagy a magatartási szabályt, és ennek megfelelően rendelkezik a végrehajtásról úgy, hogy az a lehető legnagyobb mértékben megfeleljen annak a távoltartásnak vagy magatartási szabálynak, amelyet az európai védelmi határozat tartalmaz.

(2) Ha a 163/B. § (1) bekezdésében foglalt esetben

a) a tagállami hatóság úgy függesztette fel a szabadságvesztés végrehajtását, hogy annak a Btk. szerint nincs helye,  
b) a tagállami hatóság a veszélyeztető személlyel szemben úgy alkalmazott próbára bocsátást, hogy annak a Btk. szerint nincs helye,

c) a tagállami hatóság a szabadságvesztésre ítélt veszélyeztető személyt úgy bocsátotta feltételes szabadságra, hogy annak a Btk. szerint nincs helye,

d) a tagállami hatóság úgy rendelte el a jóvátételi jellegű munka elvégzését, hogy annak a Btk. szerint nincs helye, a bíróság az ilyen felfüggesztett szabadságvesztést, próbára bocsátást, feltételes szabadságra bocsátást, jóvátételi jellegű munkát is felfüggesztett szabadságvesztésként, próbára bocsátásként, feltételes szabadságra bocsátásként, jóvátételi munkaként ismeri el úgy, mintha a szabadságvesztés végrehajtásának felfüggesztése, a próbára bocsátás, a feltételes szabadságra bocsátás, a jóvátételi munka előírása a Btk. rendelkezései szerint történt volna.

(3) Ha a 163/B. § (3) bekezdésében foglalt esetben a tagállami hatóság a vádemelés elhalasztásáról úgy döntött, hogy annak a Be. szerint nincs helye, az ügyész az ilyen vádemelés elhalasztásáról hozott határozatot is úgy ismeri el, mintha a vádemelés elhalasztása a Be. rendelkezései szerint történt volna.

(4) Ha a távoltartás vagy a magatartási szabály európai védelmi határozatban megjelölt időtartama meghaladja a Be. vagy a Btk. szerint megállapítható leghosszabb időtartamot, akkor a bíróság vagy az ügyész a távoltartás vagy a magatartási szabály időtartamát a Be. vagy a Btk. szerint meghatározható leghosszabb időtartamban állapítja meg.

(5) Ha a távoltartás vagy a magatartási szabály európai védelmi határozatban megjelölt időtartama nem éri el a Be. vagy a Btk. szerint megállapítható legrövidebb időtartamot, akkor a bíróság vagy az ügyész a távoltartás vagy a magatartási szabály időtartamát az európai védelmi határozatban megjelölt időtartamban állapítja meg.

(6) A bíróság vagy az ügyész a távoltartás vagy a magatartási szabály időtartamát – a (4) és (5) bekezdés figyelembevételével – az európai védelmi határozatban foglalt időegységek alapján határozza meg.

**55/F. Az európai védelmi határozat végrehajtása és megsértése**

163/G. § (1) Az európai védelmi határozatban foglalt távoltartást vagy magatartási szabályt a bíróság vagy az ügyész – a (2) és (3) bekezdésben foglalt kivételekkel – a magyar jog szerint hajtja végre, ideértve a feltételes szabadság megszüntetésére, a próbára bocsátás megszüntetésére és büntetés kiszabására, a felfüggesztett szabadságvesztés végrehajtására, az előírt magatartási szabályok módosítására és a jóvátételi munka előírása esetén a büntetés kiszabására vonatkozó szabályokat. Az e bekezdésben foglalt határozatok meghozataláról a bíróság vagy az ügyész haladéktalanul értesíti a tagállami hatóságot.

(2) Ha az ügyész a vádemelés elhalasztásának tartamára elrendelt pártfogó felügyelet keretében előírt magatartási szabályt határozott meg, és a magatartási szabály súlyos megszegése miatt a veszélyeztető személlyel szemben a magyar szabályok szerint vádemelés lenne indokolt, erről az ügyész haladéktalanul tájékoztatja a tagállami hatóságot, de vádat nem emel.

(3) Ha a bíróság távoltartást rendelt el, és a veszélyeztető személy a távoltartás szabályait szándékosan megszegte, és ezt utólag nem menti ki, a bíróság a veszélyeztető személyt rendbírsággal sújthatja, de előzetes letartóztatását nem rendelheti el. A távoltartás szabályainak megszegéséről a bíróság a tagállami hatóságot haladéktalanul tájékoztatja.

(4) Ha az európai védelmi határozatban foglalt távoltartásról hozott határozat az V. Fejezet szerinti felügyeleti intézkedést elrendelő tagállami határozatként vagy a magatartási szabály előírásáról hozott határozat a IX. Fejezet szerinti alternatív szankciót kiszabó tagállami határozatként továbbításra került egy harmadik tagállamnak, az (1) és (3) bekezdésben foglalt határozatok meghozataláról a bíróság haladéktalanul értesíti e harmadik tagállam illetékes hatóságát is.

(5) A bíróság vagy az ügyész az európai védelmi határozat megsértéséről a 17. számú mellékletben szereplő formanyomtatványon értesíti az (1)–(4) bekezdésben említett tagállami hatóságokat. A formanyomtatványt az európai védelmi határozatot kibocsátó tagállam, illetve a (4) bekezdésben foglalt esetben a harmadik tagállam hivatalos nyelvére vagy hivatalos nyelveinek egyikére vagy a tagállam által megjelölt nyelvre le kell fordítani.



**55/G. Az európai védelmi határozat módosítása**

163/H. § Ha a tagállami hatóság az európai védelmi határozatot módosítja, és erről a bíróságot vagy az ügyészt tájékoztatja, a bíróság vagy az ügyész a határozatában foglalt távortartást vagy magatartási szabályt úgy módosítja, hogy az a lehető legnagyobb mértékben megfeleljen annak a távortartásnak vagy magatartási szabálynak, amelyet a módosított európai védelmi határozat tartalmaz, vagy a módosított európai védelmi határozat elismerését és végrehajtását a 163/E. § (1) bekezdés a) vagy c) pontja alapján megtagadja.

**55/H. Az európai védelmi határozat végrehajtásának megszüntetése**

163/I. § (1) Az európai védelmi határozat végrehajtását a bíróság vagy az ügyész haladéktalanul megszünteti, ha

- a tagállami hatóság az európai védelmi határozat visszavonásáról értesíti a bíróságot vagy az ügyészt;
- a védett személy a végrehajtás megkezdése után Magyarország területén nem található, és a felkutatására tett intézkedések nem vezettek eredményre, vagy a védett személy lakóhellyel, illetve tartózkodási hellyel Magyarországon már nem rendelkezik;
- az elrendelt távortartás vagy előírt magatartási szabály magyar jog szerinti maximális időtartama letelt;
- a 163/H. §-ban foglalt esetben, ha a módosított európai védelmi határozat elismerését és végrehajtását a bíróság vagy az ügyész megtagadja;
- az európai védelmi határozatban foglalt távortartásról hozott határozat az V. Fejezet szerinti felügyeleti intézkedést elrendelő tagállami határozatként vagy a magatartási szabály előírásáról hozott határozat a IX. Fejezet szerinti alternatív szankciót kiszabó tagállami határozatként, az európai védelmi határozat elismerését követően Magyarországnak továbbításra került.

(2) A végrehajtás megszüntetéséről a bíróság vagy az ügyész haladéktalanul értesíti a tagállami hatóságot, a veszélyeztető személyt és a védett személyt. Az (1) bekezdés c) pontja esetében, a végrehajtás megszüntetése előtt a bíróság vagy az ügyész tájékoztatást kérhet a tagállami hatóságtól arról, hogy az európai védelmi határozatban előírt védelemre szükség van-e még.

(3) Ha a távortartás vagy a magatartási szabály európai védelmi határozatban foglalt időtartama eltelt, az európai védelmi határozat végrehajtásának befejezéséről a bíróság vagy az ügyész a tagállami hatóságot, a veszélyeztető személyt és a védett személyt haladéktalanul értesíti.

163/J. § Ha az európai védelmi határozat eredményes végrehajtása érdekében szükséges, a bíróság vagy az ügyész és a tagállami hatóság, valamint adott esetben a harmadik tagállam hatósága egyeztetést folytat egymással.

163/K. § Az európai védelmi határozat elismerése és végrehajtása során felmerülő költségek – a kizárólag az európai védelmi határozatot kibocsátó tagállam területén felmerülő költségek kivételével – bűnügyi költségnek minősülnek, amelyet a magyar állam visel.

**55/I. Az európai védelmi határozat kibocsátásának feltételei**

163/L. § (1) Ha a bíróság

a) a szabadságvesztés végrehajtását felfüggesztette, próbára bocsátást alkalmazott, a szabadságvesztésre ítélt feltételes szabadságra bocsátotta, jóvátételi munka végzését írta elő, és a próbaidőre, a feltételes szabadság tartamára vagy a jóvátételi munka mellett pártfogó felügyeletet rendelt el, és a következő, egy vagy több magatartási szabályt állapította meg:

aa) a terhelt a védett személytől, illetve annak lakásától, munkahelyétől vagy attól a nevelési-oktatási intézménytől, ahová a védett személy jár, továbbá a védett személy által rendszeresen látogatott helytől tartsa távol magát,

ab) arra vonatkozó tilalom vagy szabályozás, hogy a terhelt a védett személlyel bármilyen módon kapcsolatba lépjen,

ac) arra vonatkozó tilalom vagy szabályozás, hogy a terhelt a védett személyt meghatározott távolságon belül megközelítse,

b) távortartást rendelt el,

akkor e magatartási szabályoknak vagy a távortartásnak valamely tagállam által történő elismerése és végrehajtása érdekében a bíróság a védett személy érdekében és írásbeli kérelmére – figyelembe véve, hogy a védett személy milyen időtartamban kíván a másik tagállamban tartózkodni, és tekintettel a védelem szükségességének mértékére – a 16. számú melléklet szerinti európai védelmi határozatot bocsáthat ki, feltéve hogy a védett személy lakóhelye vagy tartózkodási helye másik tagállam területén van, vagy a védett személy másik tagállamban kíván lakni vagy tartózkodni.

(2) Ha az ügyész a vádemelés elhalasztása mellett pártfogó felügyeletet rendelt el, és az (1) bekezdés a) pont aa)–ac) alpontjában foglalt egy vagy több magatartási szabályt állapított meg, akkor e magatartási szabályoknak valamely tagállam által történő elismerése és végrehajtása érdekében az ügyész a védett személy érdekében és írásbeli kérelmére – figyelembe véve, hogy a védett személy milyen időtartamban kíván a másik tagállamban tartózkodni, és tekintettel a védelem szükségességének mértékére – a 16. számú melléklet szerinti európai védelmi



határozatot bocsáthat ki, feltéve hogy a védett személy lakóhelye vagy tartózkodási helye másik tagállam területén van, vagy a védett személy másik tagállamban kíván lakni vagy tartózkodni.

(3) A bíróság vagy az ügyész írásban tájékoztatja a védett személyt arról a lehetőségről, hogy az (1) és (2) bekezdésben foglalt feltételek teljesülése esetén európai védelmi határozat kibocsátását kérheti.

(4) A védett személy kérelmét, vagy arra vonatkozó nyilatkozatát, hogy vissza kíván térni a lakóhelye vagy tartózkodási helye szerinti tagállamba, illetve, hogy másik tagállamban kíván lakni vagy tartózkodni, a bíróság vagy az ügyész jegyzőkönyvbe foglalja.

163/M. § (1) A védett személy az európai védelmi határozat kibocsátása iránti kérelmet – választása szerint – a bíróságnál vagy az ügyésznél, vagy annak a tagállamnak az illetékes hatóságánál nyújthatja be, amelynek területén lakni vagy tartózkodni kíván, vagy amelynek területén a lakóhelye vagy tartózkodási helye van.

(2) Az európai védelmi határozat kibocsátása iránti kérelmet a cselekvőképtelen, korlátozottan cselekvőképes kiskorú vagy cselekvőképességében részlegesen korlátozott nagykorú védett személy esetében a törvényes képviselő, eseti gyám, eseti gondnok nyújthatja be, egyébként meghatalmazott ügyvéd, nagykorú hozzátartozó vagy pártfogó ügyvéd is benyújthatja.

(3) Ha a védett személy vagy a (2) bekezdésben megjelölt valamely személy az európai védelmi határozat kibocsátása iránti kérelmet az (1) bekezdés alapján a bíróságnál vagy az ügyésznél nyújtotta be, akkor a bíróság vagy az ügyész haladéktalanul dönt az európai védelmi határozat kibocsátásáról vagy a kérelem elutasításáról.

(4) Ha a védett személy vagy a (2) bekezdésben megjelölt valamely személy az európai védelmi határozat kibocsátása iránti kérelmet az (1) bekezdés alapján annak a tagállamnak az illetékes hatóságánál nyújtotta be, amelynek területén lakni vagy tartózkodni kíván, vagy amelynek területén a lakóhelye vagy tartózkodási helye van, akkor a bíróság vagy az ügyész azután dönt haladéktalanul az európai védelmi határozat kibocsátásáról vagy a kérelem elutasításáról, hogy a tagállami hatóság a kérelmet a bíróságnak vagy az ügyésznek továbbította.

(5) A bíróság vagy az ügyész az európai védelmi határozat kibocsátása vagy a kérelem elutasítása tárgyában haladéktalanul indokolt határozatot hoz, amelyet a védett személynek és a (2) bekezdésben megjelölt személynek, valamint a terheltnek haladéktalanul megküld. A határozat ellen jogorvoslatnak helye nincs.

#### **55/J. Az európai védelmi határozat kibocsátása és továbbítása**

163/N. § (1) Ha a bíróság vagy az ügyész európai védelmi határozatot bocsát ki, kitélti a 16. számú melléklet szerinti formanyomtatványt.

(2) A bíróság vagy az ügyész haladéktalanul gondoskodik az európai védelmi határozat lefordításáról annak a tagállamnak a hivatalos nyelvére vagy hivatalos nyelveinek egyikére vagy azon tagállam által megjelölt nyelvre, amelynek területén a védett személy lakni vagy tartózkodni kíván, vagy amelynek területén lakóhelye vagy tartózkodási helye van.

(3) A bíróság vagy az ügyész a lefordított európai védelmi határozatot a tagállam hatáskörrel és illetékességgel rendelkező hatósága számára posta, telefax vagy számítástechnikai rendszer útján haladéktalanul megküldi. A számítástechnikai rendszer útján továbbított európai védelmi határozatot minősített elektronikus aláírással kell ellátni. Ha a bíróság vagy az ügyész az európai védelmi határozatot nem postai úton küldte meg, akkor kérelemre a lefordított európai védelmi határozat eredeti példányát megküldi a tagállam hatáskörrel és illetékességgel rendelkező hatósága számára. Az európai védelmi határozatot egyidejűleg csak egy tagállamba lehet továbbítani.

(4) Ha a rendelkezésre álló adatok alapján nem állapítható meg, hogy a tagállamban az európai védelmi határozat elismerésére és végrehajtására melyik tagállami hatóság rendelkezik hatáskörrel és illetékességgel, a kapcsolatfelvételhez szükséges adatokat az Európai Igazságügyi Hálózat kapcsolattartó pontjain vagy az Eurojust nemzeti tagján keresztül kell beszerezni.

#### **55/K. Az európai védelmi határozat módosítása vagy visszavonása**

163/O. § Ha a magyar szabályok szerint

- a) a távoltartás elrendelt időtartama letelt,
- b) a távoltartásról rendelkező határozat módosítása vagy a távoltartás megszüntetése indokolt,
- c) a terhelt előzetes letartóztatásának elrendelése szükséges,
- d) az előírt magatartási szabályok módosítása indokolt,
- e) a feltételes szabadság megszüntetése indokolt,
- f) a próbára bocsátás megszüntetése és büntetés kiszabása indokolt,
- g) a felfüggesztett szabadságvesztést végre kell hajtani,
- h) jóvátételi munka előírása esetén büntetés kiszabása indokolt,
- i) a pártfogó felügyelet megszüntetése indokolt,
- j) a pártfogó felügyelet tartama letelt, vagy

k) vádat kell emelni,

a bíróság vagy az ügyész az európai védelmi határozatot megfelelően módosítja vagy visszavonja, és erről a tagállami hatóságot, a terheltet és a védett személyt haladéktalanul tájékoztatja.

163/P. § (1) Ha a távollattartásról rendelkező határozatot, mint felügyeleti intézkedést elrendelő határozatot a bíróság a védett személy által megjelölt tagállamba vagy attól eltérő harmadik tagállamba továbbította, vagy az európai védelmi határozat kibocsátását követően továbbítja e tagállamok valamelyikének, erre az esetre – ideértve a felügyeleti intézkedés megsértését is – a 87–92. § alkalmazandó.

(2) Ha a magatartási szabályokat tartalmazó jogerős ítéletet a bíróság a védett személy által megjelölt tagállamba vagy attól eltérő harmadik tagállamba továbbította, vagy az európai védelmi határozat kibocsátását követően továbbítja e tagállamok valamelyikének, erre az esetre – ideértve a magatartási szabályok megsértését is – a 145–147. § alkalmazandó.

(3) Ha a (2) bekezdésben foglalt esetben az ott megjelölt tagállam hatósága az európai védelmi határozatban foglalt magatartási szabályokat érintő további határozatokat hozott, és erről a bíróságot tájékoztatta, a bíróság – ha az szükséges – az európai védelmi határozatot megfelelően módosítja vagy visszavonja, és erről az európai védelmi határozatot végrehajtó tagállami hatóságot haladéktalanul tájékoztatja.

163/Q. § Ha

a) a bíróság vagy az ügyész az európai védelmi határozatot a 163/O. § szerint visszavonta, és erről a tagállami hatóságot értesítette,

b) a bíróság vagy az ügyész az európai védelmi határozatot a 163/O. § szerint módosította, és erről a tagállami hatóságot értesítette, azonban a tagállami hatóság a módosított európai védelmi határozat elismerését és végrehajtását a 163/E. § (1) bekezdésének a) vagy c) pontja alapján megtagadta,

c) a védett személy a végrehajtás megkezdése után a tagállam területén nem található és a felkutatására tett intézkedések nem vezettek eredményre, vagy lakóhellyel, illetve tartózkodási hellyel a tagállamban már nem rendelkezik,

d) az elrendelt távollattartásnak vagy az előírt magatartási szabálynak a tagállam joga szerinti maximális időtartama letelt,

e) az európai védelmi határozatban foglalt távollattartásról hozott határozat az V. Fejezet szerinti felügyeleti intézkedést elrendelő tagállami határozatként vagy a magatartási szabály előírásáról hozott határozat a IX. Fejezet szerinti alternatív szankciót kiszabó tagállami határozatként a védett személy által megjelölt tagállamnak továbbításra került, feltéve hogy e tagállam az európai védelmi határozatot már elismerte,

és a tagállami hatóság az európai védelmi határozat végrehajtását ez alapján megszüntette, a továbbiakban a bíróság vagy az ügyész a távollattartás vagy a magatartási szabály végrehajtását a magyar szabályok szerint folytatja, feltéve hogy a védett személy Magyarország területére visszatért.

163/R. § Ha az európai védelmi határozat végrehajtása érdekében elfogadott intézkedéseknek a tagállam nemzeti joga alapján megállapítható maximális időtartamának lejártá előtt a tagállami hatóság tájékoztatást kér a bíróságtól vagy az ügyésztől, hogy az európai védelmi határozatban előírt védelemre szükség van-e még, a bíróság vagy az ügyész a választ haladéktalanul megküldi a tagállami hatóságnak.

163/S. § Ha az európai védelmi határozat eredményes végrehajtása érdekében szükséges, a bíróság vagy az ügyész, a tagállami hatóság és adott esetben a harmadik tagállam hatósága egyeztetést folytat egymással."

- (2) Az EU tv. 179. § 19. és 20. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek, és a 179. § a következő 21. ponttal egészül ki:

*(Ez a törvény)*

„19. a kölcsönös elismerés elvének az Európai Unió tagállamai közötti, az előzetes letartóztatás alternatívájaként felügyeleti intézkedéseket elrendelő határozatokra történő alkalmazásáról szóló, 2009. október 23-i 2009/829/IB tanácsi kerethatározatnak,

20. a joghatóság gyakorlásával kapcsolatos, büntetőeljárások során felmerülő összeütközések megelőzéséről és rendezéséről szóló, 2009. november 30-i 2009/948/IB tanácsi kerethatározatnak,

21. az európai védelmi határozatról szóló, 2011. december 13-i 2011/99/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek"

*(való megfelelést szolgálja.)*

- (3) Az EU tv. az 1. és 2. melléklet szerinti 16. és 17. számú melléklettel egészül ki.

**19. A Schengeni Információs Rendszer második generációja keretében történő információcseréről, továbbá egyes rendészeti tárgyú törvények ezzel, valamint a Magyar Egyszerűsítési Programmal összefüggő módosításáról szóló 2012. évi CLXXXI. törvény módosítása**

- 90. §** A Schengeni Információs Rendszer második generációja keretében történő információcseréről, továbbá egyes rendészeti tárgyú törvények ezzel, valamint a Magyar Egyszerűsítési Programmal összefüggő módosításáról szóló 2012. évi CLXXXI. törvény 16. § g) pontjában a „nyilvántartásában, a kényszerintézkedés hatálya alatt állók nyilvántartásában, a” szövegrész helyébe a „nyilvántartásában, a” szöveg lép.

**20. A körözési nyilvántartási rendszerről és a személyek, dolgok felkutatásáról és azonosításáról szóló 2013. évi LXXXVIII. törvény módosítása**

- 91. §** A körözési nyilvántartási rendszerről és a személyek, dolgok felkutatásáról és azonosításáról szóló 2013. évi LXXXVIII. törvény 26. § (2) bekezdésében a „büntetések és az intézkedések végrehajtásáról szóló 1979. évi 11. törvényerejű rendelet 6/A. §-a” szövegrész helyébe a „büntetések, az intézkedések, egyes kényszerintézkedések és a szabálysértési elzárás végrehajtásáról szóló 2013. évi CCXL. törvény 19. §-a” szöveg lép.

**21. A nemzeti utasadat-információs rendszer létrehozása érdekében szükséges, valamint a rendőrséget érintő és egyes további törvények módosításáról szóló 2013. évi CXCVIII. törvény módosítása**

- 92. §** Nem lép hatályba a nemzeti utasadat-információs rendszer létrehozása érdekében szükséges, valamint a rendőrséget érintő és egyes további törvények módosításáról szóló 2013. évi CXCVIII. törvény 1. § (1) bekezdése és 14. § (5) bekezdése.

**22. A büntetések, az intézkedések, egyes kényszerintézkedések és a szabálysértési elzárás végrehajtásáról szóló 2013. évi CCXL. törvény módosítása**

- 93. §** A büntetések, az intézkedések, egyes kényszerintézkedések és a szabálysértési elzárás végrehajtásáról szóló 2013. évi CCXL. törvény (a továbbiakban: Bv. tv.) 3. §-a a következő szöveggel lép hatályba:

„3. § E törvény alkalmazásában

1. *büntetés-végrehajtási ügy*: a bíróságnak, a végrehajtásért felelős szervnek és az adott ügyben döntési jogkörrel rendelkező személynek a büntetés, az intézkedés, a kényszerintézkedés, valamint a rendbíróság helyébe lépő és a szabálysértési elzárás végrehajtásával kapcsolatos olyan eljárása – ide nem értve a Be. XXIX. Fejezet II. Címe szerinti eljárásokat – amely érinti annak tartalmát, mértékét, a végrehajtás helyét vagy módját, megkezdésének időpontját, a félbeszakítás, a feltételes szabadságra bocsátás, az ideiglenes elbocsátás, illetve a végrehajthatóság kérdését, vagy a végrehajtás rendjének fenntartására irányul, és lényeges kihatással van az elítélt és az egyéb jogcímen fogvatartott jogaira és kötelezettségeire,

2. *büntetés-végrehajtási intézet (a továbbiakban: bv. intézet) tisztántartását, karbantartását és ellátását szolgáló munka*: az elítélt, a kényszerintézkedés hatálya alatt álló személy, a rendbíróság helyébe lépő elzárásra kötelezett személy és a szabálysértési elzárásra kötelezett elkövető által, jogszabályban meghatározott feltételekkel és tartamban, alkalomszerűen, a fogva tartó bv. intézet fenntartása körében, díjazás nélkül végzett takarítási, karbantartási és ellátási tevékenység, amely nem minősül munkáltatásnak,

3. *büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelő*: a büntetés-végrehajtási szervezethez tartozó, a szabadságvesztés büntetés végrehajtásával összefüggő pártfogói tevékenységet végző pártfogó felügyelő,

4. *egyéb jogcímen fogvatartott*: a kényszerintézkedés hatálya alatt álló személy, a rendbíróság helyébe lépő elzárásra kötelezett személy és a szabálysértési elzárásra kötelezett elkövető,

5. *elektronikus megfigyelési eszköz*: zárt rendszerű biztonságtechnikai eszköz, amely elektronikus formában kép, hang vagy kép és hang együttes felvételére, továbbítására és rögzítésére alkalmas,

6. *elektronikus távfelügyeleti eszköz*: az elítélt vagy az egyéb jogcímen fogvatartott mozgását nyomon követő technikai eszköz,

7. *értesítőlap*: a bíróság által a végrehajtás érdekében – papír alapon vagy elektronikus formátumban – a végrehajtásért felelős szerv részére a kiszabott büntetésről, az alkalmazott intézkedésről, valamint az ezeket érintő, az ítélethozatalt követő érdemi rendelkezésekről, továbbá a kényszerintézkedés elrendeléséről, fenntartásáról,

megszüntetéséről kiállított értesítés, amelynek része a szabadságelvonással járó büntetés, intézkedés vagy kényszerintézkedés foganatosítására, avagy a szabadításra adott bírói rendelvény,

8. *fogvatartással kapcsolatos ügy*: minden olyan ügy, amely nem tartozik a büntetés-végrehajtási ügy körébe, de az elítélt vagy az egyéb jogcímen fogvatartott fogvatartásával összefügg, ideértve a bv. intézet által lefolytatandó kártérítési eljárást is,

9. *hivatalos minőségben kapcsolattartó*:

a) a Btk. szerinti hivatalos és külföldi hivatalos személy a hivatalos eljárásában,

b) a védő, a jogi képviselőként eljáró ügyvéd és jogtanácsos folyamatban lévő büntető-, polgári, szabálysértési eljárásban, közigazgatási hatósági eljárásban, egyéb hatósági ügyben vagy büntetés-végrehajtási ügyben, valamint ilyen eljárás megindításának kezdeményezése érdekében eljárva, ideértve a meghatalmazás adását is,

c) az elítélt és az egyéb jogcímen fogvatartott államának konzuli tisztviselője,

d) a büntetőügyben eljáró tolmács és szakértő,

e) az egyházi személy hitéleti szolgálata ellátása során, a büntetés-végrehajtási szervvel (a továbbiakban: bv. szerv) kötött megállapodás alapján a bv. intézetben vallási tevékenységet végző szervezet vallásos szertartást hivatásszerűen végző tagja, az egyházi jogi személy vagy a vallási tevékenységet végző szervezet által megbízott más személy e tevékenység végzése során,

f) a bv. szervvel kötött megállapodás alapján a bv. intézetben jogvédő vagy karitatív tevékenységet folytató civil szervezet tagja, képviselője vagy ilyen szervezet megbízásából eljáró személy e tevékenység végzése során,

10. *hozzátartozó*: a Btk.-ban hozzátartozóként meghatározott személy,

11. *kapcsolattartó*: az a személy, aki az elítélttel vagy az egyéb jogcímen fogvatartottal jogszabály vagy engedély alapján kapcsolattartásra jogosult,

12. *kényszerintézkedés*: a büntetőeljárásban, az Európai Unió tagállamaival folytatott bűnügyi együttműködés keretében és a nemzetközi bűnügyi jogsegély ügyekben elrendelt szabadságelvonással járó kényszerintézkedés,

13. *munkáltatás*: a reintegrációs tevékenység azon formája, amikor az elítéltek vagy a kényszerintézkedés hatálya alatt álló személy és a szabálysértési elzárásra kötelezett elkövető munkavégzése szervezetten, rendszeresen, haszon- vagy bevételszerzési céllal, a munka törvénykönyvről szóló 2012. évi I. törvény (a továbbiakban: Mt.) által szabályozott munkaviszonytól eltérő, jogszabályban meghatározott feltételekkel és díjazás ellenében történik, az így létrejövő munkáltatási jogviszony alanyai munkáltatóként a bv. intézet, a fogvatartottak kötelező foglalkoztatására létrehozott gazdasági társaság vagy a bv. szerv szerződése és az elítéltek vagy a kényszerintézkedés hatálya alatt álló személy és a szabálysértési elzárásra kötelezett elkövető hozzájárulása alapján más gazdálkodó szervezet, valamint munkavégzőként az elítélt, a kényszerintézkedés hatálya alatt álló személy vagy a szabálysértési elzárásra kötelezett elkövető;

14. *munkaterápiás foglalkoztatás*: a reintegrációs tevékenység azon formája, amikor elsősorban a kényszergyógykezelt, az ideiglenesen kényszergyógykezelt és a gyógyító-reintegráló csoportba helyezett, valamint a megváltozott munkaképességű vagy egyébként az egészségi állapota miatt a munkáltatásban részt venni nem képes elítélt foglalkoztatása szervezetten, rendszeresen, e törvényben meghatározott feltételekkel és térítési díj ellenében, büntetés-végrehajtási jogviszony keretében történik,

15. *védő*: a Be. szerinti védő, valamint a büntetések és az intézkedések végrehajtása alatt az elítélt vagy az egyéb jogcímen fogvatartott büntetés-végrehajtási ügyében eljáró ügyvéd,

16. *végrehajtásért felelős szerv*: a büntetés-végrehajtási szervezet, a javítóintézet, a pártfogó felügyelői szolgálatként a Kormány által kijelölt szerv (a továbbiakban: pártfogó felügyelői szolgálat)."

**94. §** (1) A Bv. tv. 11. § (4) és (5) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:

„(4) Védőt az elítélt és az egyéb jogcímen fogvatartott, ezek törvényes képviselője vagy nagykorú hozzátartozója, külföldi állampolgár esetén továbbá hazája konzuli tisztviselője hatalmazhat meg. A felsoroltak kérelmére vagy hivatalból a végrehajtásért felelős szerv székhelye szerint illetékes büntetés-végrehajtási bíró a Be. 48. § (3) bekezdése alapján haladéktalanul védőt rendel ki. A kirendeléskor a büntetés-végrehajtási bíró az elítélt vagy az egyéb jogcímen fogvatartott részére a Be. 74. § (3) bekezdés c) pontjára kiterjedően költségmentességet engedélyezhet. Előzetesen letartóztatott vagy ideiglenesen kényszergyógykezelt esetében a büntetőeljárásban adott meghatalmazás vagy kirendelés hatálya kiterjed a büntetés-végrehajtási ügyre is.

(5) A fogvatartással kapcsolatos ügyben az elítélt vagy az egyéb jogcímen fogvatartott képviselőt hatalmazhat meg, akinek a képviselői jogosultságát igazolni kell. A képviselő tevékenysége nem sértheti vagy veszélyeztetheti a fogvatartás biztonságát, illetve a végrehajtás rendjét. Nem járhat el képviselőként, akit a rendelkezési jogkör gyakorlója vagy a végrehajtásért felelős szerv vezetője a fogvatartottal való kapcsolattartásból kizárt.”

(2) A Bv. tv. 11. §-a a következő (5a) bekezdéssel kiegészülve lép hatályba:

„(5a) Ha a képviselő magatartása súlyosan sérti vagy veszélyezteti a fogvatartás biztonságát vagy a végrehajtás rendjét, a végrehajtásért felelős szerv vezetője a képviselőt indokolt határozattal az elítélttel vagy az egyéb jogcímen fogvatartottal való kapcsolattartásból kizárja. Az elítélt vagy az egyéb jogcímen fogvatartott és a képviselő a határozat ellen bírósági felülvizsgálati kérelmet nyújthat be.”

**95. §** A Bv. tv. 12. §-a a következő szöveggel lép hatályba:

„12. § (1) A magyar nyelv nem tudása miatt az elítéltet vagy az egyéb jogcímen fogvatartottat nem érheti hátrány. A végrehajtás során az elítélt és az egyéb jogcímen fogvatartott mind szóban, mind írásban anyanyelvét, törvénnyel kihirdetett nemzetközi szerződés alapján, az abban meghatározott körben regionális vagy nemzetiségi nyelvét, vagy – ha a magyar nyelvet nem ismeri – az általa ismert más nyelvet használhatja.

(2) A büntetés-végrehajtási ügyben, valamint a fogvatartással kapcsolatos egyéb ügyben a végrehajtásért felelős szerv kellő nyelvismerettel rendelkező tagja eseti tolmácsként eljárhat. A büntetés-végrehajtási ügyben, valamint a fogvatartással kapcsolatos ügyben a határozatot akkor kell írásban lefordítani az elítélt vagy az egyéb jogcímen fogvatartott anyanyelvére, törvénnyel kihirdetett nemzetközi szerződés alapján, az abban meghatározott körben regionális vagy nemzetiségi nyelvre, vagy az általa ismert más nyelvre, ha ezt a határozat közlésekor tett nyilatkozatában kifejezetten kéri. Ezen jogára az elítéltet figyelmeztetni kell.

(3) A végrehajtásért felelős szervnek az elítélt vagy az egyéb jogcímen fogvatartott részére az anyanyelvén, törvénnyel kihirdetett nemzetközi szerződés alapján, az abban meghatározott körben regionális vagy nemzetiségi nyelven, vagy az általa ismert más nyelven a végrehajtás rendjére, a végrehajtással összefüggő jogaira és kötelezettségeire vonatkozó jogszabályi rendelkezések lényegi elemeiről, valamint a fogvatartást foganatosító szerv házi rendjéről tájékoztatást kell adnia.

(4) Az elítélt vagy az egyéb jogcímen fogvatartott részére írásban, az általa értett nyelven egyszerűen, közérthető módon kell a tájékoztatást megadni

- a) a büntetés-végrehajtási ügyben a panaszjogról és a jogorvoslati lehetőségekről,
- b) a büntetés-végrehajtási ügyben őt megillető védelemhez való jogról,
- c) a végrehajtás során az őt megillető anyanyelv használatához való jogról,
- d) a büntetés-végrehajtási ügy irataiba és az egészségügyi dokumentációba való betekintéshez való jogról,
- e) a kapcsolattartás formáiról,
- f) a konzuli hatóságok értesítéséhez való jogról,
- g) az intézetben betartandó magatartási szabályokról, a fegyelmi felelősségről és a fegyelmi eljárás rendjéről,
- h) a kényszerítő eszközökről, a biztonsági intézkedésekről, különösen az elektronikus megfigyelési rendszer alkalmazására vonatkozó szabályokról,
- i) a büntetés, az intézkedés, valamint a szabálysértési elzárás kezdő és utolsó napjáról, valamint a feltételes szabadságra bocsátás, illetve ideiglenes elbocsátás esedékessége napjáról,
- j) a kártérítési felelősség rendjéről,
- k) az egészségügyi ellátáshoz való jogról,
- l) a betegjogok érvényesüléséről.

(5) Az előzetesen letartóztatott és az ideiglenes kényszergyógykezelt részére befogadáskor írásban, az általa értett nyelven egyszerűen, közérthető módon tájékoztatást kell adni a büntetőeljáráshoz kapcsolódóan

- a) a védelemhez való jogról,
- b) a személyes költségmentesség kérelmezéséhez való jogról és annak feltételeiről,
- c) a gyanúsítás, illetve a vádemelés alapjául szolgáló cselekmény lényegének, valamint ezek változásának a megismeréséhez való jogról,
- d) az anyanyelv használatához való jogról,
- e) a büntetőügy irataiba való betekintéshez való jogról,
- f) a vallomástétel megtagadásához való jogról,
- g) a kényszerintézkedésnek az elrendeléséről szóló határozat szerinti, illetve a törvényben meghatározott lehetséges végső tartamáról, továbbá a kényszerintézkedés meghosszabbításának és felülvizsgálatának szabályairól, valamint a szabadlábra helyezési kérelem benyújtásához való jogról,
- h) a kényszerintézkedés elrendelése, meghosszabbítása vagy fenntartása esetén az általa megjelölt hozzátartozó vagy az általa megjelölt más személy értesítéséhez való jogról.

(6) Ha az előzetesen letartóztatott vagy az ideiglenes kényszerógyógykezelt a (4) bekezdés f) és k) pontjában, valamint az (5) bekezdésben szereplő jogokról a tájékoztatást az őrizetbe vétel során már megkapta, a tájékoztatást nem kell megismételni.

(7) A (4) és (5) bekezdésben meghatározott jogokról szóló írásbeli tájékoztatót az elítélt és az egyéb jogcímen fogvatartott magánál tarthatja.

(8) A (3)–(5) bekezdés szerinti tájékoztatás megtörténtét és annak tudomásulvételét írásban kell rögzíteni. Ha az elítélt vagy az egyéb jogcímen fogvatartott írni, olvasni nem tud, vagy a tájékoztatás időpontjában az írásbeli tájékoztató az általa értett nyelven nem áll rendelkezésre, a (4) és (5) bekezdés szerinti tájékoztatást szóban – két tanú jelenlétében – kell elvégezni, és annak megtörténtét írásban kell rögzíteni. Ha ezt követően a (4) és (5) bekezdés szerinti írásbeli tájékoztató az elítélt vagy az egyéb jogcímen fogvatartott által értett nyelven elkészül, azt részére haladéktalanul át kell adni.

(9) A tartósan vagy véglegesen érzékszervi, kommunikációs, fizikai, értelmi, pszicho-szociális károsodással – vagy ezek bármilyen halmozódásával – élő, az írni vagy olvasni nem tudó, valamint a fiatalokú elítélt vagy egyéb jogcímen fogvatartott részére a tájékoztatást – állapotára, adottságaira és helyzetére figyelemmel – a számára érthető módon kell megadni.”

**96. §** A Bv. tv. 13. § (1) és (2) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:

„13. § (1) Az élet, a testi épség és az egészség elleni szándékos, ötévi vagy azt meghaladó szabadságvesztéssel büntetendő bűncselekmények (Btk. XV. Fejezet), valamint a nemi élet szabadsága és a nemi erkölcs elleni bűncselekmények (Btk. XIX. Fejezet) sértettjét kérelmére értesíteni kell az előzetesen letartóztatott szabadon bocsátásáról vagy szökéséről, az elítélt véglegesen vagy feltételesan történő szabadon bocsátásáról és a szabadságvesztés végrehajtásának félbeszakításáról, továbbá szökéséről, illetve javítóintézeti nevelés esetén a fiatalokú végleges vagy ideiglenes elbocsátásáról, valamint a javítóintézet engedély nélküli elhagyásáról.

(2) A kérelmet a büntetőügyben eljáró bíróságnál, előzetesen letartóztatott esetén a büntetőügyben eljáró ügyésznél kell benyújtani, és abban meg kell jelölni, hogy milyen lakcímre kéri a sértett az értesítést. A sértett a kérelmét a bírósághoz, vagy az ügyészhez történő bejelentésével visszavonhatja.”

**97. §** A Bv. tv. 13. §-a a következő (3a) bekezdéssel kiegészülve lép hatályba:

„(3a) A (3) bekezdés az előzetesen letartóztatottra is irányadó azzal, hogy az előzetesen letartóztatott szabadulása vagy szökése esetén a sértett által megadott lakcím szerint illetékes rendőri szervet haladéktalanul értesíteni kell.”

**98. §** A Bv. tv. 14. § (5) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:

„(5) A szabadságvesztés és a kényszerintézkedés foganatosítása az elzárás, a közérdekű munka, a közérdekű munka helyébe lépő szabadságvesztés, a pénzbüntetés helyébe lépő szabadságvesztés és a javítóintézeti nevelés végrehajtását megszakítja. A javítóintézeti nevelés foganatosítása az elzárás és a közérdekű munka végrehajtását megszakítja. Az elzárás foganatosítása a közérdekű munka végrehajtását megszakítja. Az elzárás, a közérdekű munka, a közérdekű munka helyébe lépő szabadságvesztés és a pénzbüntetés helyébe lépő szabadságvesztés végrehajtása az értesítőlapoknak a végrehajtásért felelős szervhez érkezésének sorrendjében történik.”

**99. §** A Bv. tv. 16. §-a a következő szöveggel lép hatályba:

„16. § (1) A büntetés, az intézkedés és a szabálysértési elzárás végrehajtását a Be.-ben és az e törvényben meghatározott feltételek szerint, kérelemre vagy hivatalból a bíróság, az igazságügyért felelős miniszter, a büntetés-végrehajtásért felelős miniszter, valamint a gyermekek és az ifjúság védelméért felelős miniszter felfüggesztheti, elhalaszthatja vagy félbeszakíthatja.

(2) Ha az elítélt vagy az egyéb jogcímen fogvatartott szabadulásakor tízezer forintot meg nem haladó összeggel tartozik a végrehajtásért felelős szervnek, és a tartozás összegének a levonására nincs lehetőség, a tartozás összegét törölni kell. Ezt meghaladó, de a központi költségvetésről szóló törvényben meghatározott kis összegű követelést meg nem haladó tartozás esetén a végrehajtásért felelős szerv vezetője a követelést, kérelemre, ha az elítélt vagy az egyéb jogcímen fogvatartott személyi vagy vagyoni körülményei ezt megalapozzák, méltányosságból elengedheti.

(3) Ha a pénzbüntetésből meg nem fizetett összeg nem éri el a napi tételként meghatározott összeget és nem haladja meg a tízezer forintot, akkor azt törölni kell.”



- 100. §** (1) A Bv. tv. 24. § (5) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(5) A bírósági felülvizsgálati kérelmet a határozatot hozó végrehajtásért felelős szerv, illetve szervezeti egység székhelye szerint illetékes büntetés-végrehajtási bíró – a 73. és 75. §-ban írt eljárások kivételével – iratok alapján bírálja el. Ezekben az ügyekben bírósági titkár nem járhat el.”
- (2) A Bv. tv. 24. §-a a következő (7) bekezdéssel kiegészülve lép hatályba:  
„(7) Ha az elítélt vagy a védő az ismételt kérelemben új körülményre nem hivatkozik, a büntetés-végrehajtási bíró a kérelem tárgyában a határozathozatalt mellőzheti, és erről a kérelmezőt értesíti.”
- 101. §** (1) A Bv. tv. 26. § (2) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(2) Aki az (1) bekezdés szerint az iratokat megtekintheti, azokról feljegyzést készíthet, valamint – jogszabály eltérő rendelkezése hiányában – saját költségén másolat kiadását kérheti.”
- (2) A Bv. tv. 26. § (4) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(4) Nem engedhető betekintés és nem adható ki másolat
- a) a döntés-előkészítés során készült tervezetről,
  - b) a kockázatértékelési összefoglaló jelentésről, a záró kockázatértékelési jelentésről,
  - c) a bv. szerv előterjesztésének a döntésre vonatkozó javaslatát tartalmazó részéről,
  - d) a biztonsági kockázati besorolással, a biztonsági zárkába vagy részlegre helyezéssel kapcsolatos olyan iratról, amelynek ismertté válása valamely más személy jogait vagy érdekeit sértené,
  - e) a végrehajtásért felelős szerv szakterületi véleményéről,
  - f) a pártfogó felügyelő vagy a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelő feljegyzéséről és az egyéni pártfogó felügyelői tervnek a bűncselekmény elkövetéséhez vezető okokra, a bűnisméltés vonatkozásában fennálló, a pártfogoltat veszélyeztető körülmények kockázatelemzésére vagy kockázatértékelésére vonatkozó részéről,
  - g) az elfogatóparancs kibocsátásáról szóló igazolásról, valamint
  - h) azon iratokról, amelyeknek a megismerése a kérelmező törvény szerint nem jogosult.”
- (3) A Bv. tv. 26. § (7) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(7) Az egészségügyi dokumentációval kapcsolatos iratbetekintésre és másolat kiadására az egészségügyi és a hozzájuk kapcsolódó személyes adatok kezeléséről és védelméről szóló törvény, valamint az egészségügyről szóló törvény rendelkezéseit kell megfelelően alkalmazni.”
- 102. §** A Bv. tv. 30. § (3) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(3) Ha a kegyelmi jogkör gyakorlója ettől eltérően nem dönt, a kegyelem gyakorlása esetén azok a büntetőjogi jogkövetkezmények, amelyeket a Büntető Törvénykönyvről szóló törvény a korábbi elítéléshez fűz, az ítéletben kiszabott büntetéshez igazodnak.”
- 103. §** A Bv. tv. 34. § (4) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(4) Ha a terhelt szabadlábon van és a szabadságvesztés azonnali foganatba vételének nincs helye, továbbá elzárás kiszabása esetén a jogerős szabadságvesztést vagy elzárást kiszabó bíróság a szabadságvesztésről kiállított értesítőlapot, az elzárásról kiállított értesítőlapot és az ítélet rendelkező részét a székhelye szerinti törvényszéken működő bv. csoport részére küldi meg.”
- 104. §** A Bv. tv. 38. § (5) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(5) Ha a szabadságvesztés végrehajtásának biztosítására irányuló intézkedés előírásait az elítélt megszegte, a rendőrség haladéktalanul értesíti az intézkedést elrendelő bíróságot, és az elítéltet a bíróság határozatának meghozataláig – legfeljebb hat napig – büntetés-végrehajtási őrizetbe veheti. A büntetés-végrehajtási őrizetet rendőrségi fogdán kell végrehajtani. A bíróság a szabadságvesztés végrehajtásának biztosítására irányuló intézkedés előírásainak megszegése esetén a szabadságvesztés azonnali foganatba vételét rendelheti el. A bíróság a szabadságvesztés azonnali foganatba vételéről való döntés során a Btk. 92. § alkalmazásával rendelkezik a büntetés-végrehajtási őrizet beszámításáról.”
- 105. §** A Bv. tv. 39. § (5) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(5) A (3) bekezdés a) pontja esetén, ha a gyermek halva született, utóbb meghalt, vagy a gyermek véglegesen vagy tartósan kikerül az elítélt gondozásából, a szabadságvesztés végrehajtását a bíróság felhívására, amint azt a nő szülés utáni egészségi állapota lehetővé teszi, haladéktalanul meg kell kezdeni. A nő szülés utáni egészségi



állapotáról a tanács elnökének a felhívására a BVOP egészségügyi szakterületének vezetője – a rendelkezésre bocsátott orvosi dokumentumok alapján – nyilatkozik.”

**106. §** A Bv. tv. 40. § (5) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:

„(5) A (3) bekezdés a) pontja esetén, ha a gyermek halva született, utóbb meghalt, vagy a gyermek véglegesen vagy tartósan kikerül az elítélt gondozásából, az elzárás végrehajtását a bíróság felhívására, amint azt a nő szülés utáni egészségi állapota lehetővé teszi, haladéktalanul meg kell kezdeni. A nő szülés utáni egészségi állapotáról a tanács elnökének a felhívására a BVOP egészségügyi szakterületének vezetője – a rendelkezésre bocsátott orvosi dokumentumok alapján – nyilatkozik.”

**107. §** A Bv. tv. 41. §-a a következő szöveggel lép hatályba:

„41. § (1) A tanács elnöke a közérdekű munka végrehajtásának megkezdésére az elítélt kérelmére fontos okból, különösen az elítélt személyi vagy családi körülményeire való tekintettel, legfeljebb három hónapra halasztást engedélyezhet.

(2) Ha az elítélt betegsége az elítélt életét közvetlenül veszélyezteti, a tanács elnöke

a) az (1) bekezdésben szabályozott tartamú halasztást meghaladó, határozott ideig tartó halasztást is engedélyezhet,

b) az (1) bekezdés alapján engedélyezett halasztást meghosszabbíthatja.

(3) El kell halasztani – kérelem nélkül, hivatalból is – a közérdekű munka végrehajtásának megkezdését annak az elítéltnak az esetében, aki

a) a tizenkettedik hetet meghaladó várandós, legfeljebb a szülés várható idejét követő tizenkettedik hónap végéig,

b) egy évesnél fiatalabb gyermekét gondozza.

(4) A (2) bekezdés esetében a tanács elnöke igazságügyi orvosszakértői szakvélemény alapján állapítja meg a halasztás egészségügyi feltételeinek fennállását.

(5) Ha a közérdekű munka végrehajtásának elhalasztása iránti kérelmet olyan időben terjesztik elő, hogy annak elintézésére a végrehajtás megkezdésére kitűzött határnap előtt már nincs lehetőség, a tanács elnöke a kérelem elbírálását mellőzi és erről a kérelmezőt értesíti, és a kérelmet a közérdekű munka végrehajtásának esetleges félbeszakítása iránti intézkedés megtétele végett a büntetés-végrehajtási bírónak, tájékoztatásul az illetékes pártfogó felügyelői szolgálatnak is megküldi.

(6) A büntetés végrehajtását haladéktalanul meg kell kezdeni, ha

a) az elítélt gyermeke halva született, utóbb meghalt, vagy a gyermek véglegesen vagy tartósan kikerült az elítélt gondozásából, és azt a nő szülés utáni egészségi állapota lehetővé teszi,

b) az elítélt részére a gyermekgondozási díj, gyermekgondozási segély vagy gyermeknevelési támogatás folyósítását egy év eltelté előtt megszüntetik,

c) az elítélt fogvatartása vagy házi őrizete megszűnik, kivéve ha a közérdekű munka végrehajtásának e törvény szerinti végrehajtási akadálya áll fenn.

(7) A (6) bekezdés a) pontja szerinti szülés utáni egészségi állapotról az igazságügyi orvos-szakértő vagy a szülést levezető egészségügyi intézmény főorvosa nyilatkozik.”

**108. §** A Bv. tv. 46. §-a a következő szöveggel lép hatályba:

„46. § (1) Ha a kegyelmi eljárás során egészségügyi okra hivatkoznak, az igazságügyért felelős miniszter az előterjesztés előkészítése során – a büntetés végrehajtásának megkezdésére halasztó hatállyal – elrendelheti az elítéltnak a Büntetés-végrehajtás Központi Kórházában (a továbbiakban: Központi Kórház) vagy az IMEI-ben történő szakorvosi vizsgálatát.

(2) A büntetés vagy az intézkedés elengedése vagy mérséklése iránti kérelem vagy előterjesztés esetén az igazságügyért felelős miniszter elrendelheti a büntetés vagy javítóintézeti nevelés intézkedés végrehajtásának a köztársasági elnök döntéséig történő elhalasztását vagy félbeszakítását.

(3) Az igazságügyért felelős miniszter a 17. § szerinti megkereséssel élhet további olyan adatok vagy iratok beszerzése érdekében, amelyekre a kegyelmi kérelem hivatkozik vagy amelyek a kegyelmi eljárás lefolytatásához szükségesek.

(4) Az igazságügyért felelős miniszter a kegyelmi eljárás során törvényben meghatározott adatkörben adatokat igényelhet a következő nyilvántartásokból:

a) bűnügyi nyilvántartási rendszer,

b) szabálysértési nyilvántartási rendszer,

- c) polgárok személyi adatainak és lakcímének nyilvántartása,
- d) közúti közlekedési nyilvántartás,
- e) központi idegenrendészeti nyilvántartás.

(5) Az igazságügyért felelős miniszter a kegyelmi kérelmet a köztársasági elnökhöz akkor is felterjeszti, ha a kegyelem gyakorlása iránt nem tesz előterjesztést.

(6) A kegyelmi döntésről szóló határozatot az ügyben első fokon eljáró bíróság tanácsának elnöke kézbesíti az elítéltnél és a kegyelmi kérelem előterjesztőjének.

(7) Ha az elítélt a szabadságvesztését vagy a javítóintézeti nevelését tölti, részére a kegyelmi döntésről szóló határozatot az igazságügyért felelős miniszter közvetlenül a bv. intézet vagy a javítóintézet útján kézbesíti, egyidejűleg a kegyelmi határozat megküldésével értesíti az első fokon eljáró bíróságot. Ha az elítélt szabadságvesztés büntetésének végrehajtását a kegyelmi döntés meghozataláig elhalasztották vagy félbeszakították, a kegyelmi döntésről szóló határozatot az igazságügyért felelős miniszter a BVOP-nak is megküldi.

(8) Ha a köztársasági elnök kegyelmet gyakorolt, az elítélt részére küldött értesítés tartalmazza a kegyelemhez fűződő jogkövetkezményekről szóló tájékoztatást is."

**109. §** A Bv. tv. a következő alcímmel és 46/A–46/H. §-sal kiegészülve lép hatályba:

**„A feltételes szabadságra bocsátás lehetőségéből kizárt életfogytig tartó szabadságvesztésre ítélt kötelező kegyelmi eljárása**

46/A. § (1) A feltételes szabadságra bocsátás lehetőségéből kizárt életfogytig tartó szabadságvesztésre ítélt esetben e törvény rendelkezései alapján hivatalból kegyelmi eljárást (a továbbiakban: kötelező kegyelmi eljárás) kell lefolytatni.

(2) A kötelező kegyelmi eljárás lefolytatása nem zárja ki annak a lehetőségét, hogy a feltételes szabadságra bocsátás lehetőségéből kizárt életfogytig tartó szabadságvesztésre ítélt vagy az arra jogosult más személy az általános szabályok szerint kegyelmi kérelmet nyújtson be vagy az arra jogosult hivatalból kegyelmi eljárást kezdeményezzen.

46/B. § (1) Az elítéltet fogva tartó bv. intézet értesíti az igazságügyért felelős minisztert, ha az elítélt a szabadságvesztéséből negyven évet kitöltött.

(2) A bv. intézet az (1) bekezdés szerinti értesítést megelőzően nyilatkoztatja az elítéltet arról, hogy a kötelező kegyelmi eljárás lefolytatásához hozzájárul-e. Az (1) bekezdés szerinti értesítéshez az elítélt hozzájáruló nyilatkozatát, a hozzájárulás megtagadásáról szóló nyilatkozatát, vagy ha az elítélt a nyilatkozattételt megtagadja, az erről kiállított jegyzőkönyvet mellékelni kell.

(3) Az elítélt hozzájárulásának hiánya esetén, vagy ha az elítélt a nyilatkozattételt megtagadja, a kötelező kegyelmi eljárás nem folytatható le.

46/C. § Az igazságügyért felelős miniszter – a 46/B. § szerinti értesítés beérkezésétől számított hatvan napon belül – a 46. § (4) bekezdése szerint beszerzi a kötelező kegyelmi eljárás lefolytatásához szükséges személyes adatokat, illetve a 17. § szerinti megkeresés szabályai szerint beszerzi a kötelező kegyelmi eljárás lefolytatásához szükséges, a kegyelmi ügyben hozott döntéshozatal során megvizsgálandó előkészítő iratokat, különösen

- a) a bv. intézet által összeállított,
  - aa) az elítéltről készült kockázatértékelési összefoglaló jelentést,
  - ab) az elítélt biztonsági kockázati besorolásával kapcsolatos iratokat,
  - ac) az elítéltről készült értékelő véleményeket,
  - ad) az elítélttel szemben indított fegyelmi eljárásokkal kapcsolatos iratokat,
  - ae) az elítélt egészségi állapotára vonatkozó dokumentációt, ideértve az elítélt mentális állapotára vonatkozó szakorvosi és pszichológusi véleményeket is;
- b) az elítélt büntetőügyének az iratait;
- c) a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelő által, az elítélt befogadó környezetéről készített környezettanulmányt;
- d) – ha az elítélt a bv. intézetet arról tájékoztatja, hogy szabadulása esetén foglalkoztatása biztosított lesz – a munkáltató által kiadott foglalkoztatási nyilatkozatot.

46/D. § (1) Az igazságügyért felelős miniszter – legkésőbb a 46/B. § szerinti értesítés beérkezésétől számított három napon belül – értesíti a Kúria elnökét a kötelező kegyelmi eljárás megkezdéséről.

(2) A Kegyelmi Bizottság öttagú, a kötelező kegyelmi eljárásban közreműködő testület.

(3) A Kegyelmi Bizottság eseti jelleggel, tagjainak kijelölésétől a Kegyelmi Bizottság állásfoglalásának az igazságügyért felelős miniszternek történő megküldéséig működik.

(4) A Kegyelmi Bizottság tagjait az (1) bekezdés szerinti értesítést követően haladéktalanul a Kúria elnöke jelöli ki a Kúria büntető kollégiumának javaslata alapján. A Kegyelmi Bizottság tagjává a Kúrián vagy az ítéletablán büntető ügyekben eljáró bíró jelölhető ki. A kijelöléshez a bíró hozzájárulása szükséges.

(5) A Kegyelmi Bizottság tagjává nem jelölhető ki olyan bíró, aki

- a) a kötelező kegyelmi eljárás alapjául szolgáló büntetőügyben vagy a szabadságvesztés végrehajtása során bíróként eljár,
- b) a kötelező kegyelmi eljárás alapjául szolgáló büntetőügyben vagy a szabadságvesztés végrehajtása során ügyészként eljár,
- c) a kötelező kegyelmi eljárás alapjául szolgáló büntetőügyben a nyomozó hatóság tagjaként eljár,
- d) az elítélt hozzátartozója,
- e) a kötelező kegyelmi eljárás alapjául szolgáló büntetőügy sértettje vagy a sértett hozzátartozója.

46/E. § (1) Az Alaptörvény 26. cikk (1) bekezdése szerinti követelmények a Kegyelmi Bizottság tagjaként történő eljárásra is kiterjednek.

(2) A Kegyelmi Bizottság a döntéseit szótöbbséggel hozza meg.

(3) A Kegyelmi Bizottság saját tagjai közül elnököt választ. Az elnököt akadályoztatása esetén a Kegyelmi Bizottságnak az elnök által kijelölt tagja teljes jogkörben helyettesíti.

46/F. § (1) Az igazságügyért felelős miniszter a 46/C. § szerinti határidőben beszerzett iratokat a rendelkezésre bocsátásukat követő nyolc napon belül megküldi a Kegyelmi Bizottság részére.

(2) A Kegyelmi Bizottság a 46/C. § szerint beszerzett iratok beérkezését követő kilencven napon belül megvizsgálja, hogy

- a) az elítéltnak a büntetés végrehajtása alatt tanúsított kifogástalan magatartására, valamint arra a készségére tekintettel, hogy törvénytisztelő életmódot fog folytatni, illetve
- b) az elítélt személyi vagy családi körülményeire, valamint az egészségi állapotára tekintettel alaposan feltehető-e, hogy a büntetés célja további szabadságelvonás nélkül is elérhető.

(3) A Kegyelmi Bizottság a 17. § szerinti megkeresés szabályai szerint, illetve a 46. § (4) bekezdése alkalmazásával a kötelező kegyelmi eljárás lefolytatásához szükséges további adatokat és iratokat szerezhethet.

(4) A Kegyelmi Bizottság eljárása során bármely, a vizsgálat során lényegesnek minősülő szakkérdésben megfelelő szakértelemmel rendelkező személy közreműködését veheti igénybe vagy meghatározott szakkérdésben állásfoglalást kérhet. Az elítélt mentális állapotára vonatkozóan a Kegyelmi Bizottság köteles szakorvos vagy pszichológus szakértő közreműködését igénybe venni. A felkért szakértő az eljárás során beszerzett iratokat, adatokat megismerheti. A felkért szakértő eljárásának költségeit az állam viseli.

(5) A Kegyelmi Bizottság az elítéltet az eljárása során meghallgatja.

(6) A Kegyelmi Bizottság a (2) bekezdés szerinti vizsgálat alapján indokolt állásfoglalást fogad el, amely a kegyelem gyakorlásával kapcsolatos javaslatot is tartalmaz.

(7) A Kegyelmi Bizottság az indokolt állásfoglalást, valamint a vizsgálat során beérkezett iratokat, beszerzett adatokat, illetve a szakértői véleményeket megküldi az igazságügyért felelős miniszternek.

46/G. § (1) A Kegyelmi Bizottság állásfoglalásától az igazságügyért felelős miniszter nem térhet el. Az igazságügyért felelős miniszter a Kegyelmi Bizottság állásfoglalásában szereplő tartalommal készíti el a köztársasági elnök részére a felterjesztést, amely az állásfoglalás indokolását is tartalmazza.

(2) Az igazságügyért felelős miniszter a felterjesztést a Kegyelmi Bizottság állásfoglalásának a beérkezését követő tizenöt napon belül megküldi a köztársasági elnöknek.

(3) Az igazságügyért felelős miniszter a felterjesztést az elítéltet fogva tartó bv. intézet útján megküldi az elítéltnak is.

(4) A kegyelmi döntésről szóló határozat kézbesítésére a 46. § (6)–(8) bekezdését megfelelően alkalmazni kell.

46/H. § Ha a kötelező kegyelmi eljárás anélkül zárult le, hogy az elítélt kegyelemben részesült volna, és az elítélt továbbra is életfogytig tartó szabadságvesztését tölti, a kötelező kegyelmi eljárás lezárultát követően két év elteltével a kötelező kegyelmi eljárást ismételten le kell folytatni."

#### 110. § A Bv. tv. 48. §-a a következő szöveggel lép hatályba:

„48. § (1) A szabadságvesztés – ideértve a 64. § és a 66. § szerinti szabadságvesztést is –, az elzárás, a közérdekű munka kiszabása vagy a javítóintézeti nevelés elrendelése esetén a büntetés-végrehajtási bíró a bíróság határozatának rendelkező része és az értesítőlapok alapján – külön jogszabályban meghatározottak szerint – megvizsgálja, hogy

- a) nem állapítható-e meg a büntetés vagy az intézkedés végrehajtását kizáró ok, vagy e törvény szerinti egyéb végrehajtási akadály bekövetkezése,

b) az elítélt az előzetes fogvatartásban vagy házi őrizetben töltött-e annyi időt, hogy a kiszabott szabadságvesztést, a 64. § és 66. § szerinti szabadságvesztést, az elrendelt javítóintézeti nevelést kitöltötte, vagy a szabadságvesztésből a feltételes szabadságra bocsátása vagy javítóintézeti nevelésből az ideiglenes elbocsátása kérdésében való döntés esedékes.

(2) Ha a büntetés-végrehajtási bíró megállapítja a szabadságvesztés végrehajthatóságát, úgy az értesítőlap hiteles másolatának megküldésével értesíti a BVOP-t a szabadságvesztés megkezdésére felhívható elítéltekről.

(3) Ha a szabadlábon lévő elítélt befogadásáról a bv. intézet a bv. csoportot értesítette, a büntetés-végrehajtási bíró az értesítőlapra bírói rendelvényt vezet, és azt haladéktalanul megküldi a befogadó bv. intézet részére.

(4) A büntetés-végrehajtási bíró a hibás formában vagy tartalommal kiállított értesítőlap kijavítását saját hatáskörben elvégezheti.

(5) Elzárás, közérdekű munka helyébe lépő szabadságvesztés és pénzbüntetés helyébe lépő szabadságvesztés esetén, ha az elítélt szabadlábon van, a büntetés végrehajtásának megkezdésére szóló felhívást a büntetés-végrehajtási bíró adja ki.

(6) A büntetés-végrehajtási bíró a büntetés-végrehajtás során az általa lefolytatott eljárásokban hivatalból vizsgálja a büntetés vagy az intézkedés végrehajtásának törvényi akadályát, és annak fennállását – a 27. § (1) bekezdés a) és c) pontja kivételével – határozattal állapítja meg.”

**111. §** (1) A Bv. tv. 50. § (1) bekezdése a következő l) ponttal kiegészülve lép hatályba:

(A büntetés-végrehajtási bíró)

„l) az e törvényben meghatározott esetekben, amennyiben a jogosult kérelmében új körülményre nem hivatkozik, a határozat hozatalát mellőzheti, és erről a kérelmezőt értesíti.”

(2) A Bv. tv. 50. § (3) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:

„(3) Az e fejezetben szabályozott eljárások közül azokban, amelyeknél e törvény az elítélt meghallgatását nem írja elő vagy a bírósági titkár eljárását nem tiltja meg, a büntetés-végrehajtási bíró feladatait önálló aláírási joggal a törvényszék elnöke által kijelölt bírósági titkár is elláthatja. A bírósági titkár a döntését iratok alapján hozza meg.”

**112. §** A Bv. tv. 58. § (2) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:

„(2) A büntetés-végrehajtási bíró

a) a meghallgatás időpontjáról a bv. intézetet és az ügyészt, a védőt, ha a pártfogó felügyelő meghallgatása szükséges, a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelőt, továbbá, ha az elítélt fiatalkorú, a törvényes képviselőjét értesíti,

b) ha az elítélt szabadlábon van, az elítéltet a meghallgatásra idézi.”

**113. §** A Bv. tv. a 61. §-t követően a következő alcímmel, valamint 61/A–61/D. §-sal egészül ki:

**„A reintegrációs őrizet elrendelése és megszüntetése, valamint a reintegrációs őrizetben lévő elítélt feltételes szabadságra bocsátására vonatkozó eljárás különleges szabályai**

61/A. § (1) A reintegrációs őrizet elrendelésére a bv. intézet tesz előterjesztést a büntetés-végrehajtási bírónak.

(2) A reintegrációs őrizet elrendelését a szabadságvesztés végrehajtása alatt egy alkalommal az elítélt vagy védője is kezdeményezheti. A kérelmet a bv. intézet – értékelő véleményével és javaslatával – tizenöt napon belül továbbítja a büntetés-végrehajtási bíróhoz.

(3) A reintegrációs őrizet elrendelése esetén a büntetés-végrehajtási bíró jelöli ki az elítélt tartózkodási helyéül szolgáló lakást. A végzésben meghatározza, hogy a kijelölt lakás és a hozzá tartozó bekerített hely milyen – elsősorban a mindennapi élet szokásos szükségleteinek biztosítását szolgáló, munkavégzési vagy gyógykezelési – célból és milyen időtartamban hagyható el.

(4) A reintegrációs őrizet elrendelése iránti előterjesztés tárgyában a büntetés-végrehajtási bíró az iratok alapján is meghozhatja a döntést; az elítélt vagy a védő által benyújtott kérelem tárgyában – az (5) bekezdésben meghatározott esetek kivételével – meghallgatást tart.

(5) A büntetés-végrehajtási bíró a kérelmet érdemi vizsgálat nélkül az iratok alapján elutasítja, ha a reintegrációs őrizet elrendelését e törvény kizárja.

(6) Az elítélt vagy a védő kérelmére a büntetés-végrehajtási bíró a reintegrációs őrizet elrendeléséről szóló határozatnak a lakás kijelölésére, valamint a kijelölt lakás és az ahhoz tartozó bekerített hely elhagyásának feltételeire vonatkozó részét megváltoztathatja vagy eseti jelleggel engedélyezheti az elítélt meghatározott célból történő eltávozását. A büntetés-végrehajtási bíró a kérelemtől öt napon belül, sürgős szükség esetén soron kívül – az iratok alapján – határoz.

(7) A reintegrációs őrizet elrendelésével kapcsolatos eljárás bünyügyi költségét az állam viseli.

61/B. § (1) Ha a reintegrációs őrizet alatt az elítélt feltételes szabadságra bocsátásáról kell dönten, és a bv. intézet az előterjesztésben a feltételes szabadságra bocsátás engedélyezésére tesz javaslatot, a büntetés-végrehajtási bíró az elítélt meghallgatását mellőzheti.

(2) Ha a büntetés-végrehajtási bíró az elítélt feltételes szabadságra bocsátását rendelte el, de a bv. intézet a feltételes szabadságra bocsátás esedékességének napjáig arról értesíti, hogy az elítélt a reintegrációs őrizet magatartási, illetve az elektronikus távfelügyeleti eszköz vállalt alkalmazási szabályait megszegte, az elektronikus távfelügyeleti eszközt megrongálta vagy használhatatlanná tette, a büntetés-végrehajtási bíró a feltételes szabadságra bocsátást újból megvizsgálja, és ennek alapján a végzését hatályon kívül helyezheti.

(3) Ha a büntetés-végrehajtási bíró az elítélt feltételes szabadságra bocsátását mellőzte, megteszi a szükséges intézkedéseket a szabadságvesztés fennmaradó részének a letöltése érdekében.

(4) A büntetés-végrehajtási bíró eljárására egyebekben az 57–59. §-t kell alkalmazni.

61/C. § (1) A reintegrációs őrizet megszüntetéséről a büntetés-végrehajtási bíró a bv. intézet előterjesztésére soron kívül, az iratok alapján határoz.

(2) Ha az elítélt ismeretlen helyre távozik, a büntetés-végrehajtási bíró a reintegrációs őrizet megszüntetéséről szóló határozat meghozatalával egyidejűleg elfogatóparancsot bocsát ki.

61/D. § E cím alkalmazásával – ideértve a feltételes szabadságra bocsátásról az elítélt meghallgatásának mellőzésével – lefolytatott eljárásokban a 61/A. § (5) és (6) bekezdésében foglalt kivétellel bírósági titkár nem járhat el.”

**114. §** A Bv. tv. a következő alcímmel és 68/A. §-sal kiegészülve lép hatályba:

**„A javítóintézeti nevelés átváltoztatása szabadságvesztésre**

68/A. § (1) A büntetés-végrehajtási bíró hivatalból vagy az ügyész indítványára a Btk. 122. §-ában meghatározott feltételek fennállása esetén – az iratok alapján – a javítóintézeti nevelést vagy annak hátralévő részét szabadságvesztésre változtatja át.

(2) A bünyügyi költséget az állam viseli.

(3) Az (1) bekezdés alapján átváltoztatott javítóintézeti nevelés helyébe lépő szabadságvesztésre halasztás nem engedélyezhető.”

**115. §** A Bv. tv. 71. §-a a következő szöveggel lép hatályba:

„71. § (1) A büntetés-végrehajtási bíró hivatalból, az ügyész indítványára, az elítélt vagy a védő kérelmére, illetve a végrehajtásért felelős szerv jelzése alapján utólag – a Be. XXIX. Fejezetében foglaltak alapján – folytatja le az 52–70. § szerinti eljárásokat, ha határozatában nem a törvénynek megfelelően rendelkezett.

(2) Ha az elítélt vagy a védő az ismételt kérelemben új körülményre nem hivatkozik, a büntetés-végrehajtási bíró a kérelem tárgyában a határozat hozatalát mellőzheti, és erről a kérelmezőt értesíti.

(3) A bünyügyi költséget az állam viseli.”

**116. §** (1) A Bv. tv. 76. § (2) bekezdés f) és g) pontja a következő szöveggel lép hatályba:

*[Az (1) bekezdés szerinti adatkezelés kiterjed]*

„f) a szabadságvesztés és az elzárás hatálya alatt álló arcképmására, társadalombiztosítási azonosító jelére, az egészségügyről szóló törvényben meghatározott egészségügyi adataira (a továbbiakban: egészségügyi adat), esetleges káros szenvedélyeire, szociális helyzetére, így különösen családi körülményeire, valamint jövedelmi és vagyoni körülményeire vonatkozó adataira, a választójoggal nem rendelkező elítélt személyi azonosítójára, valamint a végrehajtás helyére, kezdő és befejező időpontjára,

g) a közérdekű munkára ítélt társadalombiztosítási azonosító jelére, egészségügyi adataira, szociális helyzetére, foglalkozására, munkahelyére, munkarendjére és tanulói jogviszonyára, tanulmányi rendjére, valamint családi körülményeire vonatkozó adataira, továbbá – ha azokat megadja – a levelezési címére, telefonszámára, illetve e-mail címére, valamint a végrehajtás helyére, kezdő és befejező időpontjára, valamint a ledolgozott napok számára,”

(2) A Bv. tv. 76. § (2) bekezdése a következő r) ponttal kiegészülve lép hatályba:

*[Az (1) bekezdés szerinti adatkezelés kiterjed]*

„r) a szabálysértési elzárás hatálya alatt álló arcképmására, társadalombiztosítási azonosító jelére, egészségügyi adataira, esetleges káros szenvedélyeire, valamint a végrehajtás helyére, kezdő és befejező időpontjára.”

- 117. §** (1) A Bv. tv. 78. § (1) bekezdés b) pontja a következő szöveggel lép hatályba:  
*[A rendőrség a 76. § (2) bekezdésében meghatározott adatok közül]*  
„b) ha az előzetes letartóztatást, a szabálysértési elzárást rendőrségi fogdában hajtják végre, az előzetes letartóztatás, a szabálysértési elzárás,  
(végrehajtásához szükséges adatokat ismerheti meg és kezelheti.)
- (2) A Bv. tv. 78. § (1) bekezdése a következő e) ponttal egészül ki:  
*[A rendőrség a 76. § (2) bekezdésében meghatározott adatok közül]*  
„e) a reintegrációs őrizet”  
(végrehajtásához szükséges adatokat ismerheti meg és kezelheti.)
- 118. §** A Bv. tv. 80. § (1) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(1) A pártfogó felügyelő a közérdekű munka és a pártfogó felügyelet végrehajtása, a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelő a pártfogó felügyelet végrehajtása érdekében az érintett következő bűnügyi személyes adatait igényelheti és veheti át a bűnügyi nyilvántartó szervtől:  
a) a bűnügyi nyilvántartási rendszerről, az Európai Unió tagállamainak bíróságai által magyar állampolgárokkal szemben hozott ítéletek nyilvántartásáról, valamint a bűnügyi és rendészeti biometrikus adatok nyilvántartásáról szóló 2009. évi XLVII. törvény (a továbbiakban: Bnytv.) 11. § (1) bekezdés c)–l) pontjában és (2) bekezdésében meghatározott adatokat,  
b) a Bnytv. 16. § (1) bekezdés c)–l) pontjában és (2) bekezdés m) pontjában meghatározott adatokat, ha az érintettel szemben kényszergyógykezelést rendeltek el,  
c) a Bnytv. 23. § c) és h) pontjában meghatározott adatokat, ha a terhelttel szemben előzetes letartóztatást, lakhelyelhagyási tilalmat, házi őrizetet vagy ideiglenes kényszergyógykezelést rendeltek el.”
- 119. §** A Bv. tv. 82. § 1. pontja a következő szöveggel lép hatályba:  
*(E fejezet alkalmazásában)*  
„1. fiatalkorú alatt érteni kell a tizennyolcadik életévét betöltött, de huszonegyedik életévét meg nem haladott – fiatalkorúak szabadságvesztését töltő – elítéltet is,”
- 120. §** (1) A Bv. tv. 84. § (1) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(1) A szabadságvesztés végrehajtása iránt azonnal intézkedni kell, ha  
a) a szabadságvesztést kiszabó határozat jogerőre emelkedésekor a terhelt akár az adott ügyben, akár más ügyben előzetes fogvatartásban van,  
b) a bíróság a szabadságvesztés végrehajtásának azonnali foganatba vételét rendelte el.”
- (2) A Bv. tv. 84. §-a a következő (4a) bekezdéssel kiegészülve lép hatályba:  
„(4a) Ha az elítélt szabadságvesztés büntetésének végrehajtását a kegyelmi döntés meghozataláig elhalasztották vagy félbeszakították, és a köztársasági elnök nem gyakorolt kegyelmet, a BVOP az elítéltet a szabadságvesztés végrehajtásának – a kegyelmi döntésről szóló határozat meghozatalától számított – harminc napon belül történő megkezdésére vagy folytatására hívja fel.”
- (3) A Bv. tv. 84. § (7) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(7) Ha a bv. bíró megállapítja a szabadságvesztés végrehajthatóságát, úgy az értesítőlap másolatának megküldésével értesíti a BVOP-t a szabadságvesztés megkezdésére felhívható elítéltekről.”
- 121. §** A Bv. tv. 85. §-a a következő szöveggel lép hatályba:  
„85. § (1) A BVOP a szabadságvesztés végrehajtásának megkezdésére kijelölt bv. intézet kiválasztásánál figyelembe veszi  
a) a kiszabott szabadságvesztés tartamát és végrehajtási fokozatát,  
b) az elítélt állandó lakóhelyét,  
c) azt, hogy az elítélt visszaeső-e, és  
d) a telítettséget.  
(2) A 84. § (3) bekezdése szerinti felhívást úgy kell kiadni, hogy a szabadságvesztés végrehajtását az elítélt legkésőbb a szabadságvesztés végrehajthatóságának a 84. § (7) bekezdés szerinti megállapítását követő három hónapon belül megkezdje.  
(3) A BVOP a felhívás megtörténtét követően haladéktalanul tájékoztatja a bv. csoportot a felhívás tényéről, a szabadságvesztés kezdő időpontjáról, valamint a végrehajtás megkezdésére kijelölt bv. intézetről.”



- 122. §** A Bv. tv. 86. §-a a következő szöveggel lép hatályba:  
„86. § (1) A BVOP az előző naptári héten kiadott felhívásokat az azokban megjelölt bv. szervek szerint összesíti, az ezek alapján összeállított jegyzéket a bv. intézet parancsnokának megküldi.  
(2) Ha a szabadságvesztés megkezdésére szóló felhívás az elítéltnak azért nem volt kézbesíthető, mert ismeretlen helyre távozott, a BVOP haladéktalanul megkísérli az elítélt tartózkodási helyének a felkutatását, ha ez nem vezet eredményre, kezdeményezi az első fokon eljáró bíróság székhelye szerint illetékes büntetés-végrehajtási bírónál az elítélttel szemben elfogatóparancs kibocsátását.  
(3) Ha az elítélt a szabályszerűen kézbesített felhívás ellenére nem jelent meg a bv. intézetnél, a BVOP haladéktalanul intézkedik az elítélt elővezetése iránt. Ha az elővezetés nem járt eredménnyel, kezdeményezi az első fokon eljáró bíróság székhelye szerint illetékes büntetés-végrehajtási bírónál az elítélttel szemben elfogatóparancs kibocsátását.  
(4) A BVOP az elítélt elővezetését az elítélt ismert lakóhelye vagy tartózkodási helye szerint illetékes bv. intézetbe rendeli el.  
(5) Az elővezetés költségének megfizetésére a BVOP az elítéltet határozattal kötelezi. Eredménytelen elővezetés esetén a BVOP a kötelezettet kérelmére különös méltánylást érdemlő okból mentesítheti az elővezetés költségének megfizetése alól, ebben az esetben az elővezetés költségét az állam viseli. Az elítélt az elővezetés költségének megfizetésére kötelező határozat bírósági felülvizsgálatát kezdeményezheti a fogvatartás helyeként kijelölt bv. intézet székhelye szerint illetékes büntetés-végrehajtási bírónál.  
(6) Ha az elítélt önként, határidőben jelentkezik, vagy elővezetés, elfogatóparancs alapján a bv. intézetbe elővezetik, erről a bv. intézet haladéktalanul értesíti a bv. csoportot és a BVOP-t.”
- 123. §** A Bv. tv. 92. § (2) és (3) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(2) Az egy év hat hónapot meghaladó tartamú szabadságvesztésre ítélt személyt a KKMI-ben kell elhelyezni, ha várható szabadulásáig több mint egy év van hátra. A KKMI-ben az elítélt elhelyezése legfeljebb harminc napig tarthat, amit a KKMI főigazgatója indokolt esetben további harminc nappal meghosszabbíthat.  
(3) A KKMI-ben eltöltött időszak kockázatértékelési összefoglaló jelentéssel zárul, amely tartalmazza az elítélt befogadásakor mért általános – visszaesési és fogvatartási – kockázatát, meghatározza a kockázat csökkentéséhez szükséges egészségügyi, pszichológiai, biztonsági és reintegrációs feladatokat, amelyet a bv. intézetnek a reintegrációs tevékenysége során figyelembe kell vennie. Az elítéltet tájékoztatni kell a kockázatértékelési összefoglaló jelentés tartalmáról, valamint a javasolt visszaesési és fogvatartási kockázatot csökkentő reintegrációs programok igénybevételéről.”
- 124. §** A Bv. tv. 93. § (3) és (4) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(3) A bv. intézeti szakterületi véleményezést megelőzően az (1) bekezdésben foglaltak szerint kell eljárni a feltételes szabadságra és reintegrációs őrizetre bocsátáshoz készítendő előterjesztés megalapozása érdekében azzal, hogy a vizsgálatot az előterjesztés benyújtásának esedékességét megelőző két hónapon belül meg kell kezdeni.  
(4) Nem kell elvégezni annak az elítéltnak a záró kockázatértékelését,  
a) aki nem tartozik a 92. § (2) bekezdés alá,  
b) aki az anya-gyermek részlegen van elhelyezve,  
c) aki a társadalmi kötődés programban vesz részt,  
d) aki a reintegrációs őrizetben van, vagy  
e) akinél a fogva tartó bv. intézet ezt nem javasolja.”
- 125. §** (1) A Bv. tv. 95. § (2) és (3) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(2) Az elítéltet  
a) a befogadást követően, vagy  
b) a 92. § (2) bekezdésében meghatározott kivizsgálást követően a kijelölt bv. intézetben a befogadó részlegen kell elhelyezni, ahol legfeljebb tizenöt napig tartózkodhat. A befogadó részlegen való elhelyezés időtartamába nem számít be az IMEI-ben, a Központi Kórházban vagy a más bv. intézetben megőrzésen töltött idő.  
(3) A bv. intézeti befogadást követően a kockázatértékelési összefoglaló jelentés alapján a befogadó részleg vezetője az elítélt együttműködésével kialakítja és rögzíti az egyéniesített fogvatartási programtervet, majd a BFB az elítélt személyes meghallgatását követő nyolc napon belül dönt az elítélt rezsimbe sorolásáról és a bv. intézetben működő reintegrációs programokon való részvételéről.”



- (2) A Bv. tv. 95. § (5) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
 „(5) A fogvatartott egyéniesítéséhez igazodó rezsimbe sorolásáról és annak megváltoztatásáról, valamint a magas szintű biztonsági kockázati besorolásáról – a 26. § (4) bekezdésében foglaltak figyelembevételével – a BFB határozattal dönt.”

**126. §** (1) A Bv. tv. 96. § (1) és (2) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:

„(1) A BFB elítéltekkel kapcsolatos feladatai:

- a) az elítélt befogadást követő elhelyezése,
- b) a rezsimbe sorolás és a besorolás megváltoztatása,
- c) a rezsimbe helyezés felülvizsgálata,
- d) a reintegrációs programba történő bevonás, ilyen programba történő helyezés vagy annak megszüntetése, a programon való részvétel eredményességének értékelése,
- e) a biztonsági kockázati besorolás és a besorolás megváltoztatása,
- f) a nem dolgozó és újonnan befogadott elítélt munkába állítása, a munkahely és a munkakör kijelölése,
- g) a dolgozó elítélt más munkahelyre történő áthelyezése, munkahelyről történő leváltása,
- h) a bv. szerv orvosának javaslata alapján döntés a munkaterápiás foglalkoztatásról, annak munkaidejéről és munkarendjéről,
- i) az oktatásra, a szakképzésre és a továbbképzésre jelentkezők beiskolázása,
- j) a hosszúidős speciális részlegen történő elhelyezés vagy annak megszüntetése,
- k) a gyógyító-terápiás részlegen történő elhelyezés vagy annak megszüntetése,
- l) a pszichoszociális részlegen történő elhelyezés vagy annak megszüntetése,
- m) a drogprevenációs részlegen történő elhelyezés vagy annak megszüntetése,
- n) az alacsony biztonsági kockázatú részlegen történő elhelyezés vagy annak megszüntetése,
- o) jogszabályban meghatározott egyéb feladat.

(2) A BFB az (1) bekezdés b), d), f)–h), j) és l) pontjában meghatározott feladatkörének ellátása során az elítéltet meghallgatja, egyéb esetben meghallgatást tarthat.”

- (2) A Bv. tv. 96. § (1) bekezdés o) pontja helyébe a következő rendelkezés lép és a Bv. tv. 96. § (1) bekezdése a következő p) ponttal egészül ki:

*(A BFB elítéltekkel kapcsolatos feladatai:)*

- „o) reintegrációs őrizet elrendelésére javaslattétel,
- p) jogszabályban meghatározott egyéb feladat.”

- (3) A Bv. tv. 96. §-a a következő (6) bekezdéssel egészül ki:

„(6) A BFB a KKMI részére az elítélt záró kockázatelemzési vizsgálatához véleményt készít.”

**127. §** A Bv. tv. 109. § (1) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:

„(1) Az alacsony biztonsági kockázatú részlegen az az elítélt helyezhető el, akinek biztonsági kockázati besorolása alapján a fogvatartása nem igényli magas szintű biztonsági védelmi eszközök alkalmazását.”

**128. §** A Bv. tv. 113. § (1) bekezdése a következő f) ponttal kiegészülve lép hatályba:

*(Az elítéltet – megjelenési szándékától függetlenül – elő kell állítani, ha)*

- „f) az Országgyűlés nemzetbiztonsággal foglalkozó állandó bizottsága által közreműködésre kötelezett személyként”

*(idézük.)*

**129. §** A Bv. tv. 115. § (2) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:

„(2) Enyhébb végrehajtási fokozat nem jelölhető ki, ha

- a) az elítélt a szabadságvesztésből – az előzetes fogvatartásban és a házi őrizetben töltött időt is beszámítva – a feltételes szabadságra bocsátásig esedékes időtartam felét nem töltötte le,
- b) az elítélt feltételes szabadságra nem bocsátható és a szabadságvesztés tartamának – az előzetes fogvatartásban és a házi őrizetben töltött időt is beszámítva – fegyházfokozatban a felét, börtönfokozatban az egyharmadát nem töltötte le,
- c) az elítélt a szabadságvesztésből fegyházfokozatban legalább egy évet, börtönfokozatban legalább hat hónapot nem töltött le,
- d) az elítélt erőszakos többszörös visszaeső,

- e) az elítélt a bűncselekményt bünszervezetben követte el,  
f) az elítélt életfogytig tartó szabadságvesztés büntetést tölt, amelyből nem bocsátható feltételes szabadságra.”

- 130. §** A Bv. tv. 116. § (5) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(5) A szabadságvesztés félbeszakítására irányuló kérelem indoklásának ellenőrzése céljából a bv. intézet az elítélt által megjelölt tartózkodási hely szerint illetékes büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelő útján környezettanulmány elkészítését rendelheti el, illetve megkeresheti a rendőri szervet a környezettanulmány készítése céljából.”
- 131. §** (1) A Bv. tv. 117. § (1) bekezdés a) pontja a következő szöveggel lép hatályba:  
*(A szabadságvesztés félbeszakítását az engedélyező megszünteti, ha tudomására jut, hogy)*  
„a) az elítélttel szemben a félbeszakítás tartama alatt elkövetett bűncselekmény miatt büntetőeljárás indult, vagy olyan újabb szabadságvesztés végrehajtásáról érkezik értesítőlap, amely a végrehajtás sorrendjére kihatással van,”
- (2) A Bv. tv. 117. § (1) bekezdése a következő d) ponttal kiegészülve lép hatályba:  
*(A szabadságvesztés félbeszakítását az engedélyező megszünteti, ha a tudomására jut, hogy)*  
„d) a kegyelmi döntés meghozataláig az elítélt szabadságvesztés büntetésének végrehajtását félbeszakították.”
- (3) A Bv. tv. 117. §-a a következő (1a) bekezdéssel kiegészülve lép hatályba:  
„(1a) A szabadságvesztés félbeszakítását az engedélyező megszüntetheti, ha az elítélttel szemben olyan újabb szabadságvesztés végrehajtásáról érkezik értesítőlap, amely a végrehajtás sorrendjére nincs kihatással.”
- 132. §** A Bv. tv. 134. § (6) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(6) Az elítélt nem kötelezhető a tartási költségek megfizetésére a reintegrációs őrizet, feltételes szabadságra bocsátás, a büntetés félbeszakítás és a bv. intézet huszonnégy órát meghaladó elhagyása esetén.”
- 133. §** A Bv. tv. 143. §-a a következő (6) bekezdéssel kiegészülve lép hatályba:  
„(6) A kárt a bv. szerv viseli, ha a károkozásért az elítélt felelőssége nem állapítható meg, továbbá, ha az elítéltet a kár megtérítése alól részben vagy egészben mentesítették, vagy a tartozást törölték.”
- 134. §** A Bv. tv. 144. §-a a következő (1a) bekezdéssel kiegészülve lép hatályba:  
„(1a) Az (1) bekezdés szerinti esetben a kártérítési eljárást a 143. § (1) bekezdésében meghatározott bv. szerv folytatja le.”
- 135. §** A Bv. tv. a következő 144/A. §-sal kiegészülve lép hatályba:  
„144/A. § A rendőrségi fogdán történő végrehajtás során okozott kár esetében a 143. § és a 144. § szabályait kell alkalmazni azzal, hogy a bv. szerv alatt a 427. § (8) bekezdésében meghatározott személyt kell érteni.”
- 136. §** A Bv. tv. 175. § (4) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(4) Ha jogorvoslatra vonatkozó jognyilatkozat megtétele miatt a védővel való telefonon történő kapcsolatfelvétel indokolt, és az elítélt nem rendelkezik a telefonáláshoz szükséges összeggel, részére a telefonbeszélgetés költségét a bv. intézet megelőlegezi.”
- 137. §** (1) A Bv. tv. 185. § (1) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(1) Az elítéltek szabadulásra felkészítése keretében (a továbbiakban: gondozás) már a szabadságvesztés végrehajtása alatt segítséget kapnak a szabadulást követő társadalomba való visszailleszkedéshez és az ehhez szükséges szociális feltételek megteremtéséhez. A gondozás – az elítélt visszailleszkedésének elősegítése érdekében – kiterjed a befogadó környezet felkészítésére, más személyek és szervezetek bevonására is. A bv. intézet az elítélt részére egyéni reintegrációs programot készít, amely alapján végrehajtja az elítélt gondozását.”
- (2) A Bv. tv. 185. § (3) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(3) A büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelő gondozási tevékenységét legkésőbb a bv. intézetből való szabadulás – ideértve a feltételes szabadságra bocsátás lehetőségét is – várható időpontja előtt két hónappal kezdi meg.”
- 138. §** A Bv. tv. 186. § (4) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(4) Az egyéni reintegrációs programot a bv. intézet szükség szerint – az elítélt, a reintegrációt segítő szervezetek képviselőinek bevonásával – felülvizsgálja és módosíthatja.”

- 139. §** (1) A Bv. tv. 187. § (2) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
 „(2) A társadalmi kötődés program végrehajtását a bv. intézet parancsnoka  
 a) felfüggeszti, ha az elítélttel szemben újabb szabadságvesztés végrehajtására érkezik értesítés,  
 b) felfüggesztheti, ha az elítélttel szemben újabb büntetőeljárás indul.”
- (2) A Bv. tv. 187. § (6) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
 „(6) A programelemek megvalósításának eredményességét a bv. intézet ellenőrzi és értékeli. Az értékelés alapját a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelőnek a befogadó környezettel történő együttműködés és ellenőrzés során beszerzett adatok képezik.”
- 140. §** A Bv. tv. a 187. §-t követően a következő alcímmel és 187/A–187/E. §-okkal egészül ki:  
**„A reintegrációs őrizet**
- 187/A. § (1) Ha a szabadságvesztés céljának megvalósulása ilyen módon is biztosítható, a feltételes szabadságra bocsátás esedékessége, illetve ennek kizárása vagy kizártsága esetén a szabadulás várható időpontja előtt legfeljebb hat hónappal reintegrációs őrizetbe helyezhető az az elítélt  
 a) akit első alkalommal ítélték végrehajtandó szabadságvesztésre,  
 b) akit nem a Btk. 459. § (1) bekezdés 26. pontjában meghatározott személy elleni erőszakos bűncselekmény miatt ítélték el,  
 c) aki öt évet meg nem haladó tartamú szabadságvesztését fogház- vagy börtönfokozatban tölti, és  
 d) aki a reintegrációs őrizetbe helyezést vállalja.
- (2) A reintegrációs őrizet alkalmazása iránt, továbbá az elítélt kérelme esetén a bv. intézet előterjesztést tesz a büntetés-végrehajtási bírónak.
- (3) A reintegrációs őrizet az elítélt szabadságának teljes elvonását megszünteti, de mozgási szabadságát és a tartózkodási helye szabad megválasztásának jogát korlátozza.
- (4) Reintegrációs őrizet elrendelése esetén a büntetés-végrehajtási bíró által kijelölt lakást és az ahhoz tartozó bekerített helyet az elítélt csak az elrendelő határozatában meghatározott célból, különösen  
 a) a mindennapi élet szokásos szükségleteinek biztosítása,  
 b) munkavégzés,  
 c) oktatásban, képzésben való részvétel vagy  
 d) gyógykezelés céljából,  
 az ott meghatározott időben és az úti cél meghatározása mellett hagyhatja el.
- (5) A reintegrációs őrizet az elektronikus távfelügyeleti eszközök alkalmazása mellett biztosítható.
- 187/B. § (1) A bv. intézet az előterjesztés megalapozása érdekében, továbbá a kérelem véleményezésével egyidejűleg megkeresi a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelőt, környezettanulmány és javaslat elkészítése és a büntetés-végrehajtási bírónak történő megküldése céljából.
- (2) A környezettanulmány kiterjed különösen az elítélt  
 a) családi körülményeire,  
 b) lakáskörülményeire;  
 c) vagyoni, jövedelmi viszonyaira,  
 d) munkavállalási lehetőségeire.
- (3) Ha a reintegrációs őrizet helye nem az elítélt saját tulajdonában álló lakóingatlan, úgy a tulajdonos előzetes, írásbeli befogadó nyilatkozata szükséges.
- 187/C. § Az elítélt nem helyezhető reintegrációs őrizetbe, ha  
 a) az elítélttel szemben további szabadságvesztést kell végrehajtani,  
 b) az elítélttel szemben folyamatban lévő büntetőügyben elrendelt előzetes letartóztatását a szabadságvesztés végrehajtásának idejére megszakították,  
 c) a fogvatartása során engedélyezett reintegrációs őrizetet az elítéltnak felróható okból megszüntették,  
 d) az egy évet meg nem haladó tartamú szabadságvesztésből legalább három, egy évet meghaladó tartamú szabadságvesztésből legalább hat hónapot nem töltött le,  
 e) a megjelölt lakás az elektronikus távfelügyeleti eszköz elhelyezésére alkalmatlan.
- 187/D. § (1) A reintegrációs őrizetben töltött tartam a szabadságvesztésbe beleszámít.
- (2) A reintegrációs őrizetre vonatkozó szabályok megtartását a büntetés-végrehajtási szervezet az általános rendőrségi feladatok ellátására létrehozott szervvel együttműködve ellenőrzi. A bv. intézet jogosult a reintegrációs őrizet szabályainak megtartására vonatkozó adatok megismerésére.

187/E. § (1) A bv. szerv vezetője a reintegrációs őrizet megszüntetéséről haladéktalanul előterjesztést tesz a büntetés-végrehajtási bírónál, ha annak tartama alatt

- a) végrehajtandó szabadságvesztésről, új büntető ügyről érkezik értesítés,
- b) az elítélt a magatartási, illetve az elektronikus távfelügyeleti eszköz vállalt alkalmazási szabályait megszegi, az elektronikus távfelügyeleti eszközt megrongálja vagy használhatatlanná teszi.

(2) Az elfogott elítéltet az általános rendőrségi feladatok ellátására létrehozott szerv a legközelebbi bv. intézetbe előállítja.

(3) A reintegrációs őrizet alkalmazásának megszüntetését kimondó határozatban megjelölt időpont és a bv. intézetbe történő előállítás napja között eltelt idő a szabadságvesztésbe nem számít bele."

- 141. §** A Bv. tv. a következő 200/A. §-sal egészül ki:  
 „200/A. § A 187/A. § (1) bekezdésében meghatározottakon túl a fiatalokú reintegrációs őrizetének alkalmazási feltétele:  
 a) a szabadságvesztés végrehajtása alatt legalább egy alkalommal családi terápián vagy családi konzultáción való részvétel,  
 b) a törvényes képviselő hozzájárulása az elektronikus távfelügyeleti eszköz telepítéséhez, és fogadónyilatkozat megtétele a lakhatás tekintetében, valamint nyilatkozata a fogvatartott kíséréséről.”
- 142. §** A Bv. tv. 270. §-a és az azt megelőző alcím a következő szöveggel lép hatályba:  
**„Munkaterápiás foglalkoztatás**  
 270. § (1) A bv. orvos javaslatára a BFB dönt az elítélt munkaterápiás foglalkoztatásáról, munkaidejéről, munkarendjéről.  
 (2) A munkaterápiás foglalkoztatás időtartama nem haladhatja meg a napi hat és a heti harminc órát, de el kell érnie a napi négy és a heti húsz órát.  
 (3) A munkaterápiás foglalkoztatáson részt vevő elítélt rendszeres pénzbeli térítésre jogosult, amelynek legkisebb összege napi hatórás foglalkoztatás esetén az alapmunkadíj egyharmada. A térítési díj összege az országos parancsnok által normatív utasításban, évente meghatározott összeg.  
 (4) Munkaterápiás foglalkoztatás esetén e törvény munkáltatásra vonatkozó szabályait kell azzal az eltéréssel alkalmazni, hogy az ilyen foglalkoztatásban részt vevő elítélt számára teljesítménykövetelmény nem írható elő.”
- 143. §** A Bv. tv. 271. §-a a következő (4) és (5) bekezdéssel kiegészülve lép hatályba:  
 „(4) A fogvatartott mentesül a (3) bekezdésben meghatározott felelősség alól, ha  
 a) a hiányt elháríthatatlan külső ok idézte elő, vagy  
 b) a munkáltató nem biztosította a biztonságos őrzés feltételeit.  
 (5) Fogvatartottal szemben az Mt. leltárhányért való felelősségre vonatkozó szabályai alapján kártérítési igény nem érvényesíthető.”
- 144. §** A Bv. tv. 272. §-a a következő (3) bekezdéssel kiegészülve lép hatályba:  
 „(3) A munkáltatásból származó kártérítési igény érvényesítése során az Mt. 285. §-a nem alkalmazható.”
- 145. §** A Bv. tv. 273. § (1) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
 „(1) Az elzárás a bíróság jogerős határozata alapján hajtható végre. Az elzárás végrehajtásának megkezdése érdekében a bv. csoport intézkedik.”
- 146. §** A Bv. tv. 294. § (1) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
 „(1) A közérdekű munka helyébe lépő szabadságvesztés és a pénzbüntetés helyébe lépő szabadságvesztés büntetés végrehajtására az V. Fejezet rendelkezéseit e fejezet szerinti eltérésekkel kell alkalmazni. A közérdekű munka helyébe lépő szabadságvesztés és a pénzbüntetés helyébe lépő szabadságvesztés büntetés végrehajtásának megkezdése érdekében a bv. csoport intézkedik.”
- 147. §** A Bv. tv. 310. §-a a következő szöveggel lép hatályba:  
 „310. § (1) A pártfogó felügyelet végrehajtása során a pártfogó felügyelő vagy a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelő a pártfogolt ellenőrzésével és irányításával elősegíti annak megakadályozását, hogy a pártfogolt ismételt bűncselekményt kövessen el, továbbá segítséget nyújt a társadalmi beilleszkedéséhez, az ehhez

szükséges szociális készségek kialakításához és feltételek megteremtéséhez, közreműködik a sértettek érdekeinek érvényesülésében.

(2) A pártfogó felügyeletet a pártfogó felügyelői szolgálat kijelölt pártfogó felügyelője, a feltételes szabadságra bocsátással összefüggő pártfogó felügyeletet a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelő hajtja végre.

(3) A pártfogó felügyelő vagy a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelő

- a) ellátja a pártfogó felügyelet végrehajtásával járó teendőket,
- b) a pártfogó felügyelet végrehajtására pártfogoltanként egyéni pártfogó felügyelői tervet készít,
- c) összehangolja a pártfogó felügyelet végrehajtásában közreműködő szervek, szervezetek és személyek tevékenységét,
- d) a külön magatartási szabályok meghatározása és a bíróság döntésének megalapozása érdekében pártfogó felügyelői véleményt készít.

(4) A pártfogó felügyelet végrehajtásában a rendőrség közreműködik. Ennek keretében a rendőrség

- a) teljesíti a pártfogó felügyelői szolgálat vagy a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelő megkereséseit,
- b) ellenőrzi egyes külön magatartási szabályok [Btk. 71. § (2) bekezdés a)–d) pont] megtartását, ezek megszegése esetén jelentését megküldi a pártfogó felügyelői szolgálatnak vagy a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelőnek,
- c) javasolhatja a pártfogó felügyelői szolgálatnak vagy a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelőnek az előírt külön magatartási szabályok módosításának kezdeményezését (68. §),
- d) tájékoztatja a pártfogó felügyelői szolgálatot vagy a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelőt a pártfogolt ellenőrzése során szerzett tapasztalatairól."

**148. §** A Bv. tv. 313. §-a a következő szöveggel lép hatályba:

„313. § (1) A pártfogó felügyelet tartama alatt a pártfogolt köteles

- a) a bíróság határozatában előírt külön magatartási szabályokat és az e törvényben meghatározott kötelezettségeket (a továbbiakban együtt: magatartási szabályok) megtartani,
- b) a pártfogó felügyelőnek vagy a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelőnek és a rendőrségnek a magatartási szabályok megtartására és ellenőrzésére vonatkozó rendelkezéseit teljesíteni, a kért felvilágosítást megadni,
- c) a pártfogó felügyelő vagy a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelő felhívásának eleget tenni, és a kapcsolattartás meghatározott rendszeressége és módja szerint a pártfogó felügyelőnél jelentkezni.

(2) A pártfogó felügyelet végrehajtása során a pártfogolt a pártfogó felügyelői szolgálattól vagy a bv. szerv büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelőjétől

- a) segítséget kérhet, különösen munkába állásához, letelepedéséhez, megélhetése és szállása biztosításához, tanulmányai folytatásához, gyógyító kezeléséhez és gyógyító eljárásához,
- b) életvezetési tanácsot kérhet,
- c) segítséget kérhet családi kapcsolatainak helyreállításához,
- d) kérheti csoportos foglalkozáson való részvételét.

(3) Ha a pártfogolt az (1) bekezdés b) pontja szerinti felvilágosításadási kötelezettségének nem tesz eleget, a pártfogó felügyelő, a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelő vagy a rendőrség a büntetés-végrehajtási bírónál rendbíróság kiszabását kezdeményezi, erre a pártfogoltat előzetesen figyelmeztetni kell.

(4) A magatartási szabályok megtartását a pártfogó felügyelő vagy a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelő ellenőrzi, abban a rendőrség a 310. § (4) bekezdése szerint vagy a pártfogó felügyelő vagy a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelő megkeresésére közreműködik.

(5) Ha a pártfogó felügyelet eredményes végrehajtása érdekében a külön magatartási szabály módosítása vagy mellőzése indokoltnak tűnik, a pártfogó felügyelő az ellenőrzési tapasztalatai, vagy a rendőrség kezdeményezése vagy a pártfogolt kérelme alapján a külön magatartási szabály megváltoztatásának indítványozására az ügyésznek javaslatot tesz."

**149. §** A Bv. tv. 314. § (1) és (2) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:

„(1) Ha a pártfogolt a

- a) feltételes szabadság tartama alatt,
- b) szabadságvesztés felfüggesztésének próbaideje alatt,
- c) próbára bocsátás próbaideje alatt,
- d) jóvátételi munka elrendelése mellett

a magatartási szabályokat megszegi, a pártfogó felügyelő a b), c) és d) pontokban foglalt, a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelő pedig az a) pontban foglalt esetben javaslatot készít, amelyhez mellékeli a rendelkezésre álló bizonyítékokat, vagy a rendőrség jelentését, és azt megküldi az ügyésznek.

(2) Ha az ügyész a tényállást nem látja tisztázottnak, a tényállás felderítése érdekében a nyomozó hatóságot keresi meg, vagy a pártfogótól vagy a büntetés-végrehajtási pártfogótól további bizonyítási eszközök megjelölését kéri.”

- 150. §** A Bv. tv. 334. §-a a következő szöveggel lép hatályba:  
„334. § (1) Annak a betegnek, akinek gyógyulását, munkaképessége megtartását vagy fejlesztését, illetve szakmai átképzését ez várhatóan előmozdítja, munkaterápiás foglalkoztatást kell biztosítani. A betegek munkaterápiás foglalkoztatását az IMEI elsősorban intézetfenntartási munka formájában biztosítja.  
(2) A munkaterápiás foglalkoztatás módját és helyét az IMEI főigazgató főorvosa állapítja meg, de annak időtartama nem haladhatja meg a napi hat és a heti harminc órát, de el kell érnie a napi négy és a heti húsz órát.  
(3) A munkaterápiás foglalkoztatáson részt vevő beteg rendszeres pénzbeli térítésre jogosult, amelynek legkisebb összege napi hatórás foglalkoztatás esetén az alaplunkadíj egyharmada. A térítési díj összege az országos parancsnok által normatív utasításban, évente meghatározott összeg.  
(4) Az a beteg, aki a munkaterápiás foglalkoztatásban nem vehet részt, terápiás célból munkával foglalkoztatható, amely nem haladhatja meg a napi négy órát és a heti húsz órát. A beteget e tevékenységért havonként jutalomban kell részesíteni; esetenként soron kívül is jutalmazható. A jutalom mértékét az IMEI főigazgató főorvosa állapítja meg.”
- 151. §** A Bv. tv. 337. § (2) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(2) A beteg felügyelettel  
a) meglátogathatja – orvos által igazoltan – súlyos beteg közeli hozzátartozóját,  
b) részt vehet a közeli hozzátartozója temetésén, vagy ha a temetésen nem vett részt, az azt követő harminc napon belül a közeli hozzátartozó temetési helyénél kegyeletét leróhatja.”
- 152. §** A Bv. tv. 368. § (4) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(4) Testi kényszer az igazgató vagy távollétében az ügyeletes vezető rendelkezése alapján alkalmazható. Testi kényszert a fiatalkorúval szemben az ehhez szükséges kiegészítő képzésben részesült vagy megfelelő szakirányú képesítéssel, képzettséggel rendelkező javítóintézeti rendész alkalmazhat.”
- 153. §** A Bv. tv. 375. § (1) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(1) A fegyelmi vétséget elkövető fiatalkorú felelősségét fegyelmi eljárás keretében kell vizsgálni. Az eljárást a fegyelmi vétség elkövetésétől vagy ismertté válásától, szökés és a rendőrségi fogdán elkövetett fegyelmi vétség esetén a fiatalkorúnak a javítóintézetbe történő visszakérülésétől számított három napon belül meg kell indítani, és öt napon belül be kell fejezni.”
- 154. §** A Bv. tv. 388. § (1) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(1) Az előzetes letartóztatást – a rendelkezési jogkör gyakorlójának vagy jogszabály eltérő rendelkezésének hiányában – a rendelkezési jogkör gyakorlójának székhelye szerint illetékes megyei (fővárosi) bv. intézetben kell végrehajtani. Az országos parancsnok erre a célra – kivételesen – más bv. intézetet is kijelölhet.”
- 155. §** A Bv. tv. 394. §-a a következő (8) bekezdéssel kiegészülve lép hatályba:  
„(8) Az előzetesen letartóztatott a (7) bekezdésben meghatározott esetben az előállítás költségét köteles megtéríteni.”
- 156. §** (1) A Bv. tv. 432. § (1) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(1) A rendbíróság helyébe lépő elzárás végrehajtására a VII. Fejezetben foglaltakat a (2) és (3) bekezdésben meghatározott eltérésekkel kell alkalmazni.”  
(2) A Bv. tv. 432. §-a a következő (3) bekezdéssel kiegészülve lép hatályba:  
„(3) Az elzárás végrehajtásának elhalasztása vagy félbeszakítása csak a rendbíróság helyébe lépő elzárásra kötelezett kórházi gyógykezelésének szükségessége esetén és csak ezen időtartamig engedélyezhető.”
- 157. §** (1) A Bv. tv. 433. § (1) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
„(1) A szabálysértési elzárás végrehajtására a VII. Fejezetben foglaltakat az (1a)–(4) bekezdésben meghatározott eltérésekkel kell alkalmazni.”



- (2) A Bv. tv. 433. §-a a következő (1a) bekezdéssel kiegészülve lép hatályba:  
 „(1a) A szabálysértési elzárást a Szabs. tv. 139. § (1) és (1a) bekezdésében meghatározott helyen kell végrehajtani.”
- (3) A Bv. tv. 433. §-a a következő (3a) bekezdéssel kiegészülve lép hatályba:  
 „(3a) Nincs helye az elkövető munkáltatásának, ha a szabálysértési elzárást rendőrségi fogdán kell végrehajtani.”

- 158. §** (1) A Bv. tv. 434. § (2) bekezdés a)–c) pontja a következő szöveggel lép hatályba:  
*(Felhatalmazást kap az igazságügyért felelős miniszter, hogy rendeletben állapítsa meg)*  
 „a) a szabadságvesztés, az elzárás, az előzetes letartóztatás és a rendbíróság helyébe lépő elzárás végrehajtásának részletes szabályait a büntetés-végrehajtásért felelős miniszterrel, a katonák vonatkozásában a honvédelemért felelős miniszterrel egyetértésben, a legfőbb ügyész véleményének kikérésével,  
 b) a Pártfogó Felügyelői Szolgálat és a pártfogó felügyelők tevékenységének szabályait, a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelők tevékenységének vonatkozásában a büntetés-végrehajtásért felelős miniszterrel, a katonák pártfogó felügyeletének vonatkozásában a honvédelemért felelős miniszterrel egyetértésben,  
 c) az elkobzás végrehajtásának szabályait a Nemzeti Adó- és Vámhivatal felügyeletét ellátó miniszterrel és a rendészetért felelős miniszterrel egyetértésben,”
- (2) A Bv. tv. 434. § (2) bekezdés l) pontja a következő szöveggel lép hatályba:  
*(Felhatalmazást kap az igazságügyért felelős miniszter, hogy rendeletben állapítsa meg)*  
 „l) a büntetés-végrehajtási intézetben fogvatartott elítéltek és egyéb jogcímen fogvatartottak letétjének kezelésére és a birtokukban lévő külföldi fizetőeszközzel kapcsolatos eljárásra vonatkozó szabályokat a büntetés-végrehajtásért felelős miniszterrel egyetértésben.”
- (3) A Bv. tv. 434. § (3)–(6) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
 „(3) Felhatalmazást kap a büntetés-végrehajtásért felelős miniszter, hogy rendeletben állapítsa meg  
 a) a szabadságvesztés, az elzárás, a rendbíróság helyébe lépő elzárás és az előzetes letartóztatás végrehajtását foganatosító büntetés-végrehajtási intézetek kijelölésének szabályait az igazságügyért felelős miniszter egyetértésével,  
 b) a szabálysértési elzárás végrehajtását foganatosító büntetés-végrehajtási intézetek kijelölésének szabályait a szabálysértési szabályozásért felelős miniszter egyetértésével,  
 c) a szabálysértési elzárás végrehajtásának részletes szabályait a szabálysértési szabályozásért és a rendészetért felelős miniszter egyetértésével, a legfőbb ügyész véleményének a kikérésével.
- (4) Felhatalmazást kap a rendészetért felelős miniszter, hogy az igazságügyért felelős miniszterrel egyetértésben rendeletben állapítsa meg a pártfogó felügyelői és a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelői tevékenységgel kapcsolatos rendőri feladatok végrehajtásának szabályait.
- (4a) Felhatalmazást kap a rendészetért felelős miniszter, hogy az igazságügyért felelős és a büntetés-végrehajtásért felelős miniszterrel egyetértésben rendeletben állapítsa meg az elektronikus távfelügyeleti eszköz működését biztosító rendszer létesítésének és üzemeltetésének, az elektronikus távfelügyeleti eszköz alkalmazásának, továbbá a büntetés-végrehajtási szervezet, valamint a rendőri szerv ezzel kapcsolatos feladatának részletes szabályait.
- (5) Felhatalmazást kap a rendészetért felelős miniszter, hogy az igazságügyért felelős és az államháztartásért felelős miniszterrel egyetértésben rendeletben állapítsa meg a büntetés-végrehajtás során elrendelt elővezetés végrehajtásával, az elítélt vagy a kényszergyógykezelt elfogása és megtalálása esetén meghatározott bíróság, ügyész vagy végrehajtásért felelős szerv elé állításával, valamint az elítélt vagy az egyéb jogcímen fogvatartott kérelmére történő előállítás során felmerült költség megtérítésének részletes szabályait.
- (6) Felhatalmazást kap a rendészetért felelős miniszter, hogy a javítóintézeti rendszerek kiegészítő képzésének és a vizsgájának részletes tartalmi feltételeit vagy ezek díját; a vizsgaszabályzatot; valamint a kiegészítő képzésnek és vizsgának megfelelő szakirányú képesítések és képzettségek jegyzékét a gyermekek és az ifjúság védelméért felelős miniszterrel és az oktatásért felelős miniszterrel egyetértésben rendeletben szabályozza.”

- 159. §** A Bv. tv. 435. § (2) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
 „(2) A 92. §-t megelőző alcím, a 92–94. §, a 95. § (2)–(4) bekezdése és a 437. § (2) bekezdése 2016. január 1-jén lép hatályba.”

- 160. §** A Bv. tv. 436. § (10) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:  
 „(10) Az elítéltet a befogadást követően a befogadó részlegben kell elhelyezni, ahol legfeljebb tizenöt napig tartózkodhat. Az országos parancsnok által kiadott módszertani útmutató alapján lefolytatott kockázatelemzési vizsgálat lefolytatását követően a BFB kockázatelemzési összefoglaló jelentésben rögzíti az elítélt befogadásakor

mért általános – visszaesési és fogvatartási – kockázatát, valamint meghatározza a kockázat csökkentéséhez szükséges egészségügyi, pszichológiai, biztonsági és reintegrációs feladatokat, amelyet a bv. intézetnek a reintegrációs tevékenysége során figyelembe kell vennie. A kockázatértékelési összefoglaló jelentés alapján a befogadó részleg vezetője az elítélt együttműködésével kialakítja és rögzíti az egyéniesített fogvatartási programtervet, majd a BFB az elítélt személyes meghallgatását követő nyolc napon belül dönt az elítélt rezsimbe sorolásáról és a bv. intézetben működő reintegrációs programokban történő részvételéről.”

- 161. §** (1) A Bv. tv. 2. § c) pontja a „szerinti átadási és ideiglenes átadási” szövegrész helyett a „szerinti őrizet, átadási és ideiglenes átadási” szöveggel, valamint a „szerinti kiadatási és ideiglenes kiadatási” szövegrész helyett a „szerinti őrizet, kiadatási és ideiglenes kiadatási” szöveggel lép hatályba.
- (2) A Bv. tv. 11. § (6) bekezdése a „fogvatartással kapcsolatos egyéb ügyben” szövegrész helyett a „fogvatartással kapcsolatos ügyben” szöveggel lép hatályba.
- (3) A Bv. tv. 18. § (2) bekezdése az „a bíróság” szövegrész helyett az „a bíróság, a Büntetés-végrehajtás Országos Parancsnoksága (a továbbiakban: BVOP)” szöveggel lép hatályba.
- (4) A Bv. tv. 21. § (7) bekezdés a) pontja az „a fogvatartott” szövegrész helyett az „az elítélt és egyéb jogcímen fogvatartott” szöveggel lép hatályba.
- (5) A Bv. tv. 39. § (1) bekezdése a „két évnél rövidebb” szövegrész helyett a „két év, vagy annál rövidebb” szöveggel lép hatályba.
- (6) A Bv. tv. 50. § (2) és (5) bekezdése az „Az e fejezet szerinti” szövegrész helyett az „A büntetés-végrehajtási bírói” szöveggel lép hatályba.
- (7) A Bv. tv. 51. § (1) bekezdése a „hatálya van” szövegrész helyett a „hatálya nincs” szöveggel lép hatályba.
- (8) A Bv. tv. 54. § (1) bekezdése az „a lakóhelye, ennek hiányában tartózkodási helye” szövegrész helyett az „az első fokon eljáró bíróság székhelye, ha más ügyben szabadságvesztését tölti, akkor a fogvatartás helye” szöveggel lép hatályba.
- (9) A Bv. tv. 68. § (6) bekezdése, a 185. § (5)–(7) és (8) bekezdése, valamint a 191. § (4) bekezdése a „pártfogó felügyelő” szövegrész helyett a „büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelő” szöveggel lép hatályba.
- (10) A Bv. tv. 68. § (7) és (9) bekezdése a „pártfogó felügyelő” szövegrész helyett a „pártfogó felügyelő vagy a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelő” szöveggel lép hatályba.
- (11) A Bv. tv. 68. § (10) bekezdése a „pártfogó felügyelőt” szövegrész a „büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelőt” szöveggel lép hatályba.
- (12) A Bv. tv. 83. § (3) bekezdése a „terápiás foglalkoztatása” szövegrész helyett a „munkaterápiás foglalkoztatása” szöveggel lép hatályba.
- (13) A Bv. tv. 84. § (5)–(6) bekezdése a „(3)–(4) bekezdés” szövegrész helyett a „(3)–(4a) bekezdés” szöveggel lép hatályba.
- (14) A Bv. tv. 95. § (5) bekezdése az „A fogvatartott” szövegrész helyett az „Az elítélt” szöveggel lép hatályba.
- (15) A Bv. tv. 96. § (2) bekezdésében a „b), d), f)–h), j) és l) pontjában” szövegrész helyébe a „b), d), f)–h), j), l) és o) pontjában” szöveg lép.
- (16) A Bv. tv. 99. § (5) bekezdése a „szakmai képzésben,” szövegrész helyett a „szakmai képzésben, reintegrációs programon,” szöveggel lép hatályba.
- (17) A Bv. tv. 100. § (2) bekezdés e) pontja a „rezsim szabályokhoz” szövegrész helyett a „rezsimszabályokhoz” szöveggel lép hatályba.
- (18) A Bv. tv. 103. § (2) bekezdés d) pontja és a 186. § (3) bekezdés b) pontja a „pártfogó felügyelővel” szövegrész helyett a „büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelővel” szöveggel lép hatályba.
- (19) A Bv. tv. 106. § (5) bekezdése a „terápiás foglalkoztatást” szövegrész helyett a „munkaterápiás foglalkozást” szöveggel lép hatályba.
- (20) A Bv. tv. 109. § (4) bekezdése a „pártfogó felügyelő” szövegrész helyett a „büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelő” szöveggel lép hatályba.
- (21) A Bv. tv. 109. § (5) bekezdése és a 186. § (2) bekezdése a „bv. intézet székhelye szerint illetékes pártfogó felügyelő” szövegrész helyett a „büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelő” szöveggel lép hatályba.
- (22) A Bv. tv. 132. §-a a „viselkedésterápián vagy más csoportos foglalkozáson” szövegrész helyett az „a visszaesés valószínűségét csökkentő pszichoterápián vagy más foglalkozáson” szöveggel lép hatályba.
- (23) A Bv. tv. 143. § (3) bekezdése, 144. § (1) bekezdése és 280. § (8) bekezdése az „a munka törvénykönyvéről szóló törvény” szövegrész helyett az „az Mt.” szöveggel lép hatályba.
- (24) A Bv. tv. 147. § (9) bekezdése a „(6) bekezdésben” szövegrész helyett a „(7) bekezdésben” szöveggel lép hatályba.
- (25) A Bv. tv. 150. § (1) bekezdése a „bv. intézet udvarán” szövegrész helyett az „a bv. intézet udvarán” szöveggel, valamint az „eszközt helyezhet” szövegrész helyett az „eszköz helyezhető” szöveggel lép hatályba.

- (26) A Bv. tv. 150. § (2) bekezdése a „magánzárkában” szövegrész helyett a „magánelzárás fenytés végrehajtására kialakított zárkában” szöveggel lép hatályba.
- (27) A Bv. tv. 153. §-a a „körletén” szövegrész helyett a „részlegén” szöveggel lép hatályba.
- (28) A Bv. tv. 169. § (3) bekezdés d) pontja a „pártfogó felügyelőt” szövegrész helyett a „büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelőt” szöveggel lép hatályba.
- (29) A Bv. tv. 191. § (3) bekezdése „az elítelt által megjelölt letelepedés helye szerint illetékes pártfogó felügyelő” szövegrész helyett „a büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelő” szöveggel lép hatályba.
- (30) A Bv. tv. 192. § (3) bekezdése a „pártfogó felügyelő” szövegrész helyett a „büntetés-végrehajtási pártfogó felügyelő” szöveggel lép hatályba.
- (31) A Bv. tv. 276. § (3) bekezdése a „fellebbezéssel élhet” szövegrész helyett a „bíróági felülvizsgálati kérelmet nyújthat be” szöveggel, a „fellebbezést” szövegrész helyett a „bíróági felülvizsgálati kérelmet” szöveggel, a „fellebbezésnek” szövegrész helyett a „bíróági felülvizsgálati kérelemnek” szöveggel lép hatályba.
- (32) A Bv. tv. 277. § (6) bekezdése az „az ügyész, az elzárásra ítélt” szövegrész helyett az „az elzárásra ítélt” szöveggel lép hatályba.
- (33) A Bv. tv. 373. § (3) bekezdése a „rendes” szövegrész helyett a „kapcsolattartásként engedélyezett” szöveggel lép hatályba.
- (34) A Bv. tv. 391. § (1) bekezdés a) pontja az „a többi egyéb jogcímen fogvatartottól” szövegrész helyett az „az elítéltektől és a többi egyéb jogcímen fogvatartottól” szöveggel lép hatályba.
- (35) A Bv. tv. 391. § (4) bekezdése a „körletrészen” szöveg helyett a „részlegén” szöveggel lép hatályba.
- (36) A Bv. tv. 392. § (4) bekezdése a „zárt körleten” szövegrész helyett a „zárt részlegén” szöveggel lép hatályba.
- (37) A Bv. tv. 392. § (7) bekezdés c) pontja a „harminc” szövegrész helyett a „hatvan” szöveggel lép hatályba.
- (38) A Bv. tv. 394. § (2) bekezdése a „viselkedésterápiát vagy más csoportos foglalkozáson” szövegrész helyett az „a visszaesés valószínűségét csökkentő pszichoterápián vagy más foglalkozáson” szöveggel lép hatályba.
- (39) A Bv. tv. 407. § (2) bekezdése a „zárt részlegén” szövegrész helyett a „zárt körleten” szöveggel lép hatályba.
- (40) A Bv. tv. 410. § (3) bekezdése a „fogvatartott” szövegrész helyett a „szabadított előzetesen letartóztatott” szöveggel lép hatályba.
- (41) A Bv. tv. 427. § (2) bekezdése a „büntetőeljárás során elrendelt” szövegrész helyett a „2. § b) és c) pontja szerinti” szöveggel lép hatályba.
- (42) A Bv. tv. 434. § (2) bekezdés g) és i) pontja a „fogvatartottak” szövegrész helyett a „bv. intézetben fogvatartott elítéltek és egyéb jogcímen fogvatartottak” szöveggel lép hatályba.
- (43) A Bv. tv. 434. § (2) bekezdés h) pontja a „fogvatartottakkal” szövegrész helyett a „bv. intézetben fogvatartott elítéltekkel és egyéb jogcímen fogvatartottakkal” szöveggel lép hatályba.
- (44) A Bv. tv. 436. § (5) bekezdése az „az 1978. évi IV. törvény” szövegrész helyett az „a Btk.” szöveggel lép hatályba.
- (45) A Bv. tv. 438. § (2) bekezdése a „12. § (2)–(5) bekezdése” szövegrész helyett a „12. §-a” szöveggel lép hatályba.

- 162. §** (1) Nem lép hatályba a Bv. tv. 14. § (2) bekezdésében az „, összbüntetésbe nem foglalható, vagy összbüntetésbe nem foglalt” szövegrész.
- (2) Nem lép hatályba a Bv. tv.
- a) 72. § (2) bekezdésében az „A büntetés-végrehajtási bíró bíróági felülvizsgálati eljárásában hozott határozata ellen fellebbezésnek helye nincs.” szövegrész,
  - b) 84. § (8) bekezdése,
  - c) 104. § (2) bekezdés d) és e) pontja,
  - d) 156. § (1) bekezdésében az „Az elítelt egészségügyi ellátására az egészségügyi és társadalombiztosítási jogszabályok irányadók.” szövegrész,
  - e) 169. § (3) bekezdés g) pontja,
  - f) 194. § (1) bekezdésében a „fogvatartott” szövegrész,
  - g) 342. §-a,
  - h) 386. § (2) bekezdésében az „(1) bekezdés” szövegrész,
  - i) 392. § (3) bekezdésében az „a rendelkezési jogkör gyakorlójának egyetértésével” szövegrész,
  - j) 404. § (1) bekezdésében az „Az előzetesen letartóztatott e joga a rendelkezési jogkör gyakorlójának döntése alapján korlátozható.” szövegrész,
  - k) 406. § (11) bekezdése,
  - l) 434. § (2) bekezdés j) pontja.

**23. A bírák jogállásáról és javadalmazásáról szóló 2011. évi CLXII. törvény módosítása**

- 163. §** A bírák jogállásáról és javadalmazásáról szóló 2011. évi CLXII. törvény 15. alcíme a következő 29/A. §-sal egészül ki:  
„29/A. § A Kúria elnöke által törvényben meghatározottak szerint eseti jelleggel létrehozott Kegyelmi Bizottság tagjává kijelölt bíró e feladatát az ítélkezési vagy igazgatási munkája mellett látja el.”

**24. Záró rendelkezések**

- 164. §** (1) Ez a törvény – a (2)–(5) bekezdésben foglalt kivétellel – 2014. december 31-én lép hatályba.  
(2) Az 1–5. §, a 6. § (1) bekezdése, a 7–8. §, a 10–47. §, a 49–53. §, az 56–59. §, a 63–65. §, a 67–71. §, a 72. § 2., 4., 6–11., 13–16., 19–26., 29. és 30. pontja, a 73. § 2. pontja, a 74–89. §, a 91. § és a 163. § 2015. január 1-jén lép hatályba.  
(3) A 6. § (2) bekezdése, a 9. §, a 48. §, az 54. §, az 55. §, a 66. §, a 72. § 1., 3., 5., 12., 17. és 18. pontja, a 73. § 1., 3., 4. és 6. pontja, a 90. §, a 113. §, a 117. § (2) bekezdése, a 124. §, a 126. § (2) bekezdése, a 132. §, a 140. §, a 141. § és a 161. § (15) bekezdése 2015. április 1-jén lép hatályba.  
(4) A 60–62. §, a 72. § 27. és 28. pontja, és a 73. § 5. pontja 2015. július 1-jén lép hatályba.  
(5) A 126. § (3) bekezdése 2016. január 1-jén lép hatályba.
- 165. §** (1) E törvény 28., 29. és 38. §-a, 40. § a) és b) pontja, valamint 95. §-a a büntetőeljárás során a tájékoztatáshoz való jogról szóló, 2012. május 22-i 2012/13/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek való megfelelést szolgálja.  
(2) E törvény 86–88. §-a az információs rendszerek elleni támadásokról és a 2005/222/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról szóló, 2013. augusztus 12-i 2013/40/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek való megfelelést szolgálja.  
(3) E törvény 89. §-a az európai védelmi határozatról szóló, 2011. december 13-i 2011/99/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek való megfelelést szolgálja.  
(4) E törvény 27., 30–32., valamint 96. §-a a bűncselekmények áldozatainak jogaira, támogatására és védelmére vonatkozó minimumszabályok megállapításáról és a 2001/220/IB tanácsi kerethatározat felváltásáról szóló, 2012. október 25-i 2012/29/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek való megfelelést szolgálja.  
(5) E törvény 42–73. §-a a különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről szóló, 2008. június 23-i 2008/615/IB tanácsi határozat és a különösen a terrorizmus és a határokon átnyúló bűnözés elleni küzdelemre irányuló, határokon átnyúló együttműködés megerősítéséről szóló 2008/615/IB határozat végrehajtásáról szóló, 2008. június 23-i 2008/616/IB tanácsi határozatnak való megfelelést szolgálja.
- 166. §** Az 5–8. §, a 10. §, a 11. § az Alaptörvény 46. cikk (6) bekezdése, a 163. § az Alaptörvény 25. cikk (8) bekezdése, valamint 26. cikk (1) és (2) bekezdése alapján sarkalatosnak minősül.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

1. melléklet a 2014. évi LXXII. törvényhez

„16. számú melléklet a 2012. évi CLXXX. törvényhez

**Európai védelmi határozat**

<p>Kibocsátó állam: Végrehajtó állam:</p>
<p>a) A védett személyre vonatkozó adatok: Családi név: Utónév (utónevek): Leánykori név vagy előző név (ha van ilyen): Nem: Állampolgárság: Személyazonosító jel vagy társadalombiztosítási azonosító jel (ha van ilyen): Születési ideje: Születési helye: Lakcímek/tartózkodási helyek: – a kibocsátó államban: – a végrehajtó államban: – máshol: A személy által értett nyelv(ek) (ha ismert):</p>
<p>Részesült-e a védett személy ingyenes jogsegélyben a kibocsátó államban (ha ez az információ további vizsgálatok nélkül rendelkezésre áll)?</p> <p><input type="checkbox"/> Igen. <input type="checkbox"/> Nem. <input type="checkbox"/> Nem ismert.</p> <p>Ha a védett személy kiskorú vagy cselekvőképtelen, a gyámjára vagy képviselőjére vonatkozó adatok: Családi név: Utónév (utónevek): Leánykori név vagy korábbi név (ha van): Nem: Állampolgárság:</p>
<p>Iroda/cím:</p>
<p>b) A védett személy úgy döntött, hogy a végrehajtó államba teszi át lakóhelyét, vagy már ott lakik, vagy úgy döntött, hogy a végrehajtó államban kíván tartózkodni, vagy már ott tartózkodik. Azon időpont, amelytől kezdődően a védett személy a végrehajtó államban kíván lakni vagy tartózkodni (amennyiben ismert ez az időpont): A tartózkodás időszaka (időszakai) (amennyiben ismertek):</p>
<p>c) A védelmi intézkedés végrehajtásának érdekében bocsátottak-e műszaki eszközöket a védett személy vagy a veszélyeztető személy rendelkezésére?</p> <p><input type="checkbox"/> Igen. Kérem, ismertesse röviden a használt eszközöket: <input type="checkbox"/> Nem.</p>
<p>d) Az európai védelmi határozatot kibocsátó illetékes hatóság: Hivatalos megnevezés: Teljes cím: Telefonszám: (országghívószám) (közetszám) (szám)</p>

<p>Faxszám: (országhívószám) (körzetszám) (szám)</p> <p>A kapcsolattartó személy(ek) adatai:</p> <p>Családi név:</p> <p>Utónév (utónevek):</p> <p>Munkakör (beosztás/rang):</p> <p>Telefonszám: (országhívószám) (körzetszám) (szám)</p> <p>Faxszám: (országhívószám) (körzetszám) (szám)</p> <p>E-mail cím (ha van):</p> <p>A kapcsolattartás során használható nyelvek:</p>
<p>e) Az európai védelmi határozat kibocsátásának alapjául szolgáló védelmi intézkedés azonosítása:</p> <p>A védelmi intézkedés elfogadásának napja (dátum: ÉÉÉÉ-HH-NN):</p> <p>A védelmi intézkedés jogerőre emelkedésének napja (dátum: ÉÉÉÉ-HH-NN):</p> <p>A védelmi intézkedés hivatkozási száma (ha rendelkezésre áll):</p> <p>A védelmi intézkedést elfogadó hatóság:</p>
<p>f) Azon tények összefoglalása és azon körülmények – ideértve adott esetben a bűncselekmény jogi minősítését is – leírása, amelyek a fenti e) pontban említett védelmi intézkedés elfogadásához vezettek:</p>
<p>g) A védelmi intézkedés által a veszélyeztető személlyel szemben előírt tilalomra (tilalmakra) vagy korlátozásra (korlátozásokra) vonatkozó információk:</p> <p>– A tilalom (tilalmak) vagy korlátozás (korlátozások) jellege: (több választ is meg lehet jelölni):</p> <p><input type="checkbox"/> tilalom arra vonatkozóan, hogy az érintett személy belépjen bizonyos helyekre, helységekbe vagy meghatározott területekre, amelyeken a védett személy tartózkodik vagy amelyeket látogat,</p> <p>– ha ezt a választ jelölte meg, kérjük, adja meg pontosan, mely helyekre, helységekbe vagy meghatározott területekre nem léphet be a veszélyeztető személy:</p> <p><input type="checkbox"/> a védett személlyel való, bármilyen formában történő érintkezés tilalma vagy szabályozása, beleértve a telefonon, elektronikus vagy hagyományos levélben, telefaxon vagy egyéb eszközök révén történő érintkezést is,</p> <p>– ha ezt a választ jelölte meg, kérjük, adjon meg minden lényeges részletet:</p> <p><input type="checkbox"/> tilalom vagy szabályozás arra vonatkozóan, hogy az érintett személy előre meghatározott távolságon belül megközelítse a védett személyt,</p> <p>– ha ezt a választ jelölte meg, kérjük, adja meg pontosan azt a távolságot, amelyet a veszélyeztető személynek meg kell tartania a védett személytől:</p> <p>– kérjük, adja meg azt az időtartamot, amíg a veszélyeztető személyt a fent említett tilalom (tilalmak) vagy korlátozás (korlátozások) terheli (terhelik):</p> <p>– a tilalom vagy korlátozás megsértése esetén kiszabható (esetleges) szankció:</p>
<p>h) Azon veszélyeztető személyre vonatkozó adatok, akivel szemben az e) pontban említett tilalmat (tilalmakat) vagy korlátozást (korlátozásokat) kiszabták:</p> <p>Családi név:</p> <p>Utónév (utónevek):</p> <p>Leánykori név vagy előző név (ha van ilyen):</p> <p>Felvett nevek (ha vannak):</p> <p>Nem:</p> <p>Állampolgárság:</p> <p>Személyazonosító jel vagy társadalombiztosítási azonosító jel (ha van ilyen):</p>



Születési ideje:

Születési helye:

Lakcímek/tartózkodási helyek:

– a kibocsátó államban:

– a végrehajtó államban:

– máshol:

A személy által értett nyelv(ek) (ha ismert):

Adja meg az alábbi adatokat, ha azok rendelkezésre állnak:

– Az érintett személy személyazonossági okmányának (okmányainak) típusa és száma (személyazonosító igazolvány, útlevel):

Részesült-e a veszélyeztető személy ingyenes jogsegélyben a kibocsátó államban (ha ezen információ további vizsgálatok nélkül rendelkezésre áll)?

Igen.

Nem.

Nem ismert.

i) Egyéb körülmények, amelyek befolyásolhatják a védett személy esetleges veszélyeztetettségének értékelését (nem kötelező kitölteni):

j) Egyéb hasznos információk (például – amennyiben szükséges és rendelkezésre áll – információ más olyan államokról, amelyekben korábban védelmi intézkedést fogadtak el ugyanerre a személyre vonatkozóan):

k) Kérjük, egészítse ki:

a 2008/947/IB kerethatározat 2. cikke szerinti ítéletet már továbbították egy másik tagállamnak

– Ha ezt a választ jelölte meg, kérjük adja meg azon illetékes hatóság elérhetőségét, amelynek az ítéletet továbbították:

a 2009/829/IB kerethatározat 4. cikke szerinti, felügyeleti intézkedéseket elrendelő határozatot már továbbították egy másik tagállamnak

– Ha ezt a választ jelölte meg, kérjük, adja meg azon illetékes hatóság elérhetőségét, amelynek a felügyeleti intézkedéseket elrendelő határozatot továbbították:

Az európai védelmi határozatot kibocsátó hatóságnak, illetve képviselőjének a határozat tartalmának hitelességét megerősítő aláírása:

Megnevezése:

Munkakör (beosztás/rang):

Dátum:

Hivatkozási szám (ha van ilyen):

(adott esetben) Hivatalos pecsét:

2. melléklet a 2014. évi LXXII. törvényhez

„17. számú melléklet a 2012. évi CLXXX. törvényhez

### Értesítés az európai védelmi határozat alapján elfogadott intézkedés megsértéséről

<p>a) A veszélyeztető személy személyazonossági adatai:</p> <p>Családi név:</p> <p>Utónév (utónevek):</p> <p>Leánykori név vagy előző név (ha van ilyen):</p> <p>Felvett nevek (ha vannak):</p> <p>Nem:</p> <p>Állampolgárság:</p> <p>Személyazonosító jel vagy társadalombiztosítási azonosító jel (ha van ilyen):</p> <p>Születési ideje:</p> <p>Születési helye:</p> <p>Címe:</p> <p>A személy által értett nyelv(ek) (ha ismert):</p>
<p>b) A védett személy személyazonossági adatai:</p> <p>Családi név:</p> <p>Utónév (utónevek):</p> <p>Leánykori név vagy előző név (ha van ilyen):</p> <p>Nem:</p> <p>Állampolgárság:</p> <p>Születési ideje:</p> <p>Születési helye:</p> <p>Címe:</p> <p>A személy által értett nyelv(ek) (ha ismert):</p>
<p>c) Az európai védelmi határozatra vonatkozó adatok:</p> <p>A határozat kibocsátásának időpontja:</p> <p>Hivatkozási szám (ha van ilyen):</p> <p>A határozatot kiállító hatóság:</p> <p>Hivatalos megnevezés:</p> <p>Címe:</p>
<p>d) Az európai védelmi határozattal összhangban a végrehajtó államban esetlegesen hozott védelmi intézkedés végrehajtásáért felelős hatóság adatai:</p> <p>A hatóság hivatalos megnevezése:</p> <p>A kapcsolattartó személy neve:</p> <p>Munkakör (beosztás/rang):</p> <p>Cím:</p> <p>Telefonszám: (országghívószám) (körzetszám) (szám)</p> <p>Faxszám: (országghívószám) (körzetszám) (szám)</p> <p>Email cím:</p> <p>A kapcsolattartás során használható nyelvek:</p>

e) Az európai védelmi határozat elismerését követően a végrehajtó állam illetékes hatósága által előírt tilalom (tilalmak) vagy korlátozás (korlátozások) megsértése, illetve bármely egyéb olyan ténymegállapítás, amely további határozat meghozatalát eredményezheti:

Az alábbi tilalom (tilalmak) vagy korlátozás (korlátozások) megsértésére került sor (több választ is megjelölhet):

tilalom arra vonatkozóan, hogy az érintett személy belépjen bizonyos helyekre, helységekbe vagy meghatározott területekre, amelyeken a védett személy tartózkodik vagy amelyeket látogat,

a védett személlyel való, bármilyen formában történő érintkezés tilalma vagy szabályozása, beleértve a telefonon, elektronikus vagy hagyományos levélben, telefaxon vagy egyéb eszközök révén történő érintkezést is,

tilalom vagy szabályozás arra vonatkozóan, hogy az érintett személy előre meghatározott távolságon belül megközelítse a védett személyt,

az európai védelmi határozat elismerését követően a végrehajtó állam illetékes hatóságai által hozott bármely más, az európai védelmi határozat alapján elfogadott védelmi intézkedésnek megfelelő intézkedés

A fentiek megsértésének ismertetése (hely, időpont és sajátos körülmények):

A 11. cikk (2) bekezdésének megfelelően:

– az intézkedés megsértésének következményeként a végrehajtó államban hozott intézkedések:

– az intézkedés megsértésének lehetséges jogi következménye a végrehajtó államban:

Egyéb olyan ténymegállapítások, amelyek további határozat meghozatalát eredményezhetik

A ténymegállapítások leírása:

f) Azon személy adatai, akihez az intézkedés megsértésével kapcsolatos további információk szükségessége esetén kell fordulni:

Családi név:

Utónév (utónevek):

Cím:

Telefonszám: (országhívószám) (körzetszám) (szám)

Faxszám: (országhívószám) (körzetszám) (szám)

E-mail cím:

A kapcsolattartás során használható nyelvek:

A formanyomtatványt kiállító hatóságnak, illetve képviselőjének a formanyomtatvány tartalmának hitelességét megerősítő aláírása:

Név:

Munkakör (beosztás/rang):

Dátum:

Hivatalos pecsét (ha van):

## 2014. évi LXXIII. törvény egyes igazságügyi és magánjogi tárgyú törvények módosításáról\*

### 1. Az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény módosítása

- 1. §** (1) Az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény (a továbbiakban: Itv.) 57. §-a a következő z) ponttal egészül ki:  
(*Illetékmentes a polgári ügyekben:*)  
„z) a hozzátartozók közötti erőszak miatt alkalmazható távoltartásról szóló 2009. évi LXXII. törvény 6. § (5) bekezdése, 12. § (7) bekezdése, 16. § (2b) bekezdése és 16. § (10) bekezdése szerinti tanúsítvány kiállítása, valamint 17/A–17/B. §-a szerinti bírósági eljárás.”
- (2) Az Itv. 103. §-a a következő (3) bekezdéssel egészül ki:  
„(3) Az 57. § (1) bekezdés u) pontja a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2012. december 12-i 1215/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásához szükséges rendelkezést állapít meg.”
- (3) Az Itv. 103. §-a a következő (4) bekezdéssel egészül ki:  
„(4) Az 57. § (1) bekezdés z) pontja a polgári ügyekben hozott védelmi intézkedések kölcsönös elismeréséről szóló, 2013. június 12-i 606/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapít meg.”

### 2. A csődeljárásról és a felszámolási eljárásról szóló 1991. évi XLIX. törvény módosítása

- 2. §** (1) A csődeljárásról és a felszámolási eljárásról szóló 1991. évi XLIX. törvény (a továbbiakban: Cstv.) 6. §-a a következő (5a) bekezdéssel egészül ki:  
„(5a) Az (5) bekezdés szerint elektronikus kapcsolattartásra köteles fél az eljárási illetéket, a kifogás tételes illetékét és a közzétételi költségtérítést elektronikus úton fizeti meg, a kérelem benyújtását megelőzően. Az illeték- és közzétételi költségtérítés-fizetési kötelezettség teljesítésének módját és az azzal összefüggő tájékoztatást az Országos Bírósági Hivatal a honlapján 2014. december 17-éig közzéteszi. A változtatásokra vonatkozó tájékoztatást azok bevezetése előtt legalább 8 nappal közzé kell tenni.”
- (2) A Cstv. 8. § (2) bekezdés g) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
(*A csődeljárás iránti kérelemnek tartalmaznia kell, illetve ahhoz csatolni kell*)  
„g) az illeték, továbbá a csődeljárás elrendeléséről és a fizetési haladékról szóló közzététel költségtérítésének megfizetésére vonatkozó elektronikus igazolást;”
- (3) A Cstv. 10. § (2) bekezdés d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
(*A csődeljárás elrendeléséről szóló, közzétételre kerülő végzésnek tartalmaznia kell*)  
„d) utalást arra, hogy a csődeljárás kezdő időpontja a végzés Cégközlöny honlapján történő közzétételének napja,”
- (4) A Cstv. 25. § (1) bekezdése a következő i) ponttal egészül ki:  
(*A bíróság a kérelmet érdemi vizsgálat nélkül, hivatalból elutasítja, ha*)  
„i) a 6. § (5) bekezdése értelmében elektronikus kapcsolattartásra köteles kérelmező az eljárási illeték és a közzétételi költségtérítés megfizetésére vonatkozó elektronikus igazolást nem csatolta.”
- (5) A Cstv. 27/C. § (4) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
(*A felszámoló névjegyzék közhiteles hatósági nyilvántartás. A névjegyzékben fel kell tüntetni:*)  
„a) a felszámoló:  
aa) nevét, postai és elektronikus levelezési címét,  
ab) székhelyét, telephelyét, fióktelepét (működési terület),  
ac) világhálón elérhető elektronikus értékesítési rendszerben használt pénzforgalmi számlaszámát és az azt vezető pénzforgalmi szolgáltató nevét, székhelyét;”
- (6) A Cstv. 27/C. § (4) bekezdése a következő g) ponttal egészül ki:  
(*A felszámoló névjegyzék közhiteles hatósági nyilvántartás. A névjegyzékben fel kell tüntetni:*)  
„g) a felszámoló gazdasági társaságnál foglalkoztatott felszámolási és vagyonfelügyeleti szakirányú szakképzettséggel rendelkező személyek – kizárólag az adott felszámolónál használt – elektronikus levelezési címét.”

\* A törvényt az Országgyűlés a 2014. november 18-i ülésnapján fogadta el.

- (7) A Cstv. 28. § (2) bekezdés e) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
(A közzétételnek tartalmaznia kell:)  
„e) utalást arra, hogy a felszámolás kezdő időpontja a felszámolást elrendelő jogerős végzés Cégközlöny honlapján történő közzétételének napja,”
- (8) A Cstv. 45/A. § (2) bekezdés d) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
[Az adós az eljárás megszüntetése iránti kérelmet a 46. § (5) bekezdés c) pontja szerinti jogvesztő hitelezői igénybejelentés határidő leteltét követően, de legkésőbb a felszámolási zárómérleg és a vagyonfelosztási javaslat elkészítéséig adhatja be. A kérelemhez csatolni kell]  
„d) a felszámolási eljárás megszüntetéséről szóló végzés közzétételéért fizetendő költségtérítés megfizetésére vonatkozó elektronikus igazolást.”
- (9) A Cstv. 49/E. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3) Az elektronikus pályázaton közjegyzőt nem kell igénybe venni. A pályázat értékeléséről készített jegyzőkönyvet a felszámoló feltölti a számítógépes rendszerbe, és a kinyomtatott jegyzőkönyvet 8 napon belül megküldi a bíróságnak, a hitelezői választmánynak, és a hitelezők képviselőjének. A jegyzőkönyv megtekintését bármely hitelező számára – kérelmére – 8 napon belül biztosítani kell.”
- (10) A Cstv. a következő 49/H. §-sal egészül ki:  
„49/H. § A felszámoló az adós vagyontárgyainak értékesítésével, továbbá bármely más módon történő hasznosításával összefüggésben keletkezett dokumentumról a hitelezői választmány, a hitelezők képviselője vagy bármely hitelező kérelmére 8 napon belül köteles írásban tájékoztatást adni, illetve azokba betekintést engedni.”
- (11) A Cstv. a következő 83/L. §-sal egészül ki:  
„83/L. § Az egyes igazságügyi és magánjogi tárgyú törvények módosításáról szóló 2014. évi LXXIII. törvénnyel (a továbbiakban: 2014. évi LXXIII. törvény) megállapított 27/C. § (4) bekezdés a) és g) pontja szerinti adatokat a felszámoló gazdasági társaság első alkalommal a 2014. évi LXXIII. törvény 2. § (5) és (6) bekezdésének hatályba lépését követő 8 napon belül köteles bejelenteni a felszámolói névjegyzéket vezető szervezetnek.”
- (12) A Cstv. 49/G. § (1) bekezdésében a „49. § (3) bekezdés” szövegrész helyébe a „49. § (3) és (3b) bekezdése” szöveg lép.

### 3. A bírósági végrehajtásról szóló 1994. évi LIII. törvény módosítása

- 3. §** (1) A bírósági végrehajtásról szóló 1994. évi LIII. törvény (a továbbiakban: Vht.) „A végrehajtás általános feltételei” alcíme a következő 14/A. §-sal egészül ki:  
„14/A. § (1) Ha a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2012. december 12-i 1215/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (a továbbiakban: 1215/2012/EU rendelet) 53. cikke alapján kiállított tanúsítvánnyal ellátott külföldi határozat olyan intézkedést vagy rendelkezést tartalmaz, amely nem ismert a magyar jogban, a végrehajtás elrendelésére a 16. § n) pontja alapján illetékességgel rendelkező bíróság végzésével az intézkedést vagy rendelkezést az 1215/2012/EU rendelet 54. cikkében foglaltaknak megfelelően hozzáigazítja az azonos joghatást kiváltó, valamint hasonló célokat és érdekeket követő intézkedéshez vagy rendelkezéshez.  
(2) Az (1) bekezdés szerint meghozott végzés ellen a végrehajtást kérő és az adós fellebbezéssel élhet.  
(3) Ha az (1) bekezdés szerinti eljárás lefolytatása szükséges, a bíróság a végzés jogerőre emelkedését követően állítja ki a végrehajtási lapot.”
- (2) A Vht. 16. §-a a következő n) ponttal egészül ki:  
(Végrehajtási lapot állít ki)  
„n) az 1215/2012/EU rendelet 53. cikke alapján kiállított tanúsítvánnyal ellátott külföldi határozat alapján az adós lakóhelye, székhelye – ezek hiányában az adós végrehajtás alá vonható vagyontárgyának helye, külföldi székhelyű vállalkozás magyarországi fióktelepe, közvetlen kereskedelmi képviselete esetén a fióktelep, illetve a képviselet belföldi cégnyilvántartásba bejegyzett székhelye, az európai gazdasági egyesülés belföldi telephelye – szerinti törvényszék székhelyén működő járásbíróság, Pest megyében a Budakörnyéki Járásbíróság, Budapesten a Budai Központi Kerületi Bíróság.”
- (3) A Vht. 23/B. § (1) bekezdése a következő d) ponttal egészül ki:  
(Az okiratot végrehajtási záradékkal látja el a következő bíróság):  
„d) az 1215/2012/EU rendelet 58. cikke szerinti közokiratot és 59. cikke szerinti perbeli egyezséget az adós lakóhelye, székhelye – ezek hiányában végrehajtás alá vonható vagyontárgyának helye, külföldi székhelyű vállalkozás magyarországi fióktelepe, közvetlen kereskedelmi képviselete esetén a fióktelep, illetve a képviselet belföldi cégnyilvántartásba bejegyzett székhelye, az európai gazdasági egyesülés belföldi telephelye – szerinti törvényszék

székhelyén működő járásbíróság, Pest megyében a Budakörnyéki Járásbíróság, Budapesten a Budai Központi Kerületi Bíróság.”

- (4) A Vht. 31/C. § (1) bekezdése a következő g) ponttal egészül ki:  
(Az első fokon eljáró bíróság kérelemre kiállítja)  
„g) az 1215/2012/EU rendelet 53. cikke szerinti tanúsítványt az 1215/2012/EU rendelet I. mellékletében közzétett formanyomtatvány felhasználásával.”
- (5) A Vht. 31/C. § (2) bekezdése a következő e) ponttal egészül ki:  
(A közokiratot kiállító hatóság székhelye szerint illetékes járásbíróság, ha pedig a közokiratot közjegyző állította ki, továbbá a közjegyző által hozott, marasztalást tartalmazó végzés és a közjegyző által jóváhagyott – a bírósági egyezséggel azonos hatályú – egyezség esetén a közjegyző kérelemre kiállítja)  
„e) az 1215/2012/EU rendelet 60. cikke szerinti tanúsítványt az 1215/2012/EU rendelet II. mellékletében közzétett formanyomtatvány felhasználásával.”
- (6) A Vht. 31/C. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(5) Az (1) bekezdés a), b), e) és g) pontja szerinti, valamint a (2) bekezdés a), c) és e) pontja szerinti tanúsítvány, igazolás és kivonat több alkalommal is kiállítható.”
- (7) A Vht. 34/A. § (1) és (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A kamarát az önálló bírósági végrehajtói szervezetrendszer fenntartásának, az ezzel kapcsolatos igazgatási és nyilvántartási tevékenység végzésének, továbbá a kamara hatáskörébe utalt egyéb feladatok ellátásának érdekében; az Igazságügyi Hivatalt pedig az önálló bírósági végrehajtói szervezetrendszer feletti felügyelet gyakorlásával kapcsolatos feladatai ellátásának érdekében az önálló bírósági végrehajtó hatáskörébe tartozó végrehajtási ügyek után általános költségátalány illeti meg.  
(2) Az önálló bírósági végrehajtó az adóstól a behajtott követelésen felül, a végrehajtási költségekkel együtt hajtja be az általános költségátalányt, és azt befizeti, vagy átutalja a kamarának. Az általános költségátalány 50%-a az Igazságügyi Hivatal bevétele, amit a kamara utal át az Igazságügyi Hivatalnak. A költségátalány összegének elszámolása és kielégítése a 164. § szerint történik.”
- (8) A Vht. 35/D. § (1) bekezdés a) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
(Az elektronikus kapcsolattartás igénylése iránti, legalább fokozott biztonságú elektronikus aláírással és időbélyegzővel ellátott, elektronikus iratba foglalt kérelmet és annak jogszabályban meghatározott mellékleteit a kézbesítési rendszer felhasználói szabályzatának elfogadása mellett bárki előterjeszthet a végrehajtónál. A végrehajtó a kérelem teljesítéseként rögzíti a kézbesítési rendszerben az elektronikus kapcsolattartásra jogosult fél:)  
„a) természetes személyazonosító adatait, lakóhelyét, személyazonosító okmányának típusát és számát, valamint törvényes képviselőjének nevét, lakóhelyét és személyazonosító okmányának típusát, számát; szervezet esetében elnevezését, székhelyét, a nyilvántartását vezető hatóság elnevezését, nyilvántartási számát, valamint a képviselőjének nevét, lakóhelyét és személyazonosító okmányának típusát, számát;”
- (9) A Vht. 35/D. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(2) A végrehajtó a kérelem teljesítése előtt a 47/A. § szerint ellenőrzi a személyazonosság és a lakóhely igazolására szolgáló személyazonosító okmány száma alapján annak érvényességét és adatainak valódiságát. Ha a fél nem szolgáltatja az (1) bekezdésben meghatározott adatokat, vagy a személyazonosságával kapcsolatban kétség merül fel, a végrehajtó a kérelem teljesítését megtagadja.”
- (10) A Vht. 37/B. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(4) Nem kell kézbesítési megbízottat megjelölni a 861/2007/EK rendelet, a 4/2009/EK tanácsi rendelet, és az 1215/2012/EU rendelet szerinti határozat végrehajtására indult eljárásban.”
- (11) A Vht. 48. § (8) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(8) A végrehajtást foganatosító bíróság dönt az adósnak a 805/2004/EK rendelet 23. cikke, az 1896/2006/EK rendelet 23. cikke, a 861/2007/EK rendelet 23. cikke, a 4/2009/EK tanácsi rendelet 21. cikk (3) bekezdése, valamint az 1215/2012/EU rendelet 44. cikke szerinti kérelmről. A bíróság a 805/2004/EK rendelet 23. cikk a) pontja, az 1896/2006/EK rendelet 23. cikk a) pontja, a 861/2007/EK rendelet 23. cikk a) pontja, valamint az 1215/2012/EU rendelet 44. cikke szerinti kérelemnek a végrehajtás felfüggesztésével ad helyt.”
- (12) A Vht. 186. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(3) Biztosítási intézkedés rendelhető el e § alapján akkor is, ha a követelés olyan bírósági határozaton alapul, amelyet a 44/2001/EK tanácsi rendelet, a 4/2009/EK tanácsi rendelet vagy az 1215/2012/EU rendelet alapján Magyarországon el kell ismerni. A biztosítási intézkedést a 16. § c) pontjában meghatározott bíróság rendeli el.”



- (13) A Vht. 187. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
 „(3) Biztosítási intézkedés rendelhető el e § alapján akkor is, ha a 44/2001/EK tanácsi rendelet, a 4/2009/EK tanácsi rendelet vagy az 1215/2012/EU rendelet szerinti ügyben a kereseti kérelmet az Európai Unió másik tagállamának bíróságához nyújtották be. A biztosítási intézkedést a 16. § c) pontjában meghatározott bíróság rendeli el.”
- (14) A Vht. 211. § (3) bekezdés c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
 (A bíróság akkor is visszavonja a végrehajtási lapot vagy törli a végrehajtási záradékot, ha az adós kérelmére megállapítja, hogy)  
 „c) a 4/2009/EK tanácsi rendelet 21. cikk (2) bekezdésének második albekezdése, vagy az 1215/2012/EU rendelet 46. cikke alapján a végrehajtás megtagadásának”  
 (feltételei fennállnak.)
- (15) A Vht. XVIII. fejezete a következő 231. §-sal egészül ki:  
 „231. § (1) A miniszter a kamara felügyeletének ellátására, továbbá a kamara hatékony működésének elősegítésére miniszteri biztost nevezhet ki. A miniszteri biztos az e törvényben meghatározottak szerint gyakorolja a (2)–(4) bekezdésben foglalt azon kamarai jogosítványokat, melyeket a kinevezéséről szóló utasítás a feladatkörébe utal. A miniszteri biztos a kamara jogosítványait akként gyakorolhatja, ahogyan azt a jogszabály a kamara részére előírja. Miniszteri biztos kinevezése esetén a kamara bármely pénzügyi kötelezettségvállalásához, a szerződések teljesítésének elfogadásához és a kifizetésekhez a miniszteri biztos jóváhagyására van szükség, és kizárólag ő gyakorolja a kamarai alkalmazottak feletti munkáltatói jogokat.
- (2) A miniszteri biztos
- részt vehet a kamara közgyűlésén és a kamara más szerveinek ülésén,
  - tájékoztatást kérhet a kamarai szervektől és azok tisztségviselőitől,
  - megismerheti a kamara és szervei által kezelt valamennyi adatot,
  - megtekintheti a kamara és szervei bármely iratát,
  - beléphet a kamara és szervei által használt bármely helyiségbe,
  - elrendelheti a kamara gazdálkodásának és informatikai rendszereinek vizsgálatát.
- (3) A miniszteri biztos a kinevezésében foglaltaktól függően
- tájékoztatást nyújt a sajtó, a rádió és a televízió részére a végrehajtási ügyekről,
  - elrendelheti a végrehajtó összeférhetlenségének ellenőrzését, és a kamara által lefolytatott ellenőrzés eredményétől függően az összeférhetlenség fennállását bejelenti a miniszter felé,
  - elrendelheti a 226/A. §-ban foglaltak betartásának ellenőrzését,
  - elrendelheti a végrehajtók vizsgálatát, és a vizsgálat elrendelése esetén kijelölheti a vizsgálatot végző személyeket (230/A. §),
  - a vizsgálati jegyzőkönyv alapján javaslatot tehet a miniszternek a végrehajtói szolgálat megszűnésének megállapítására vagy fegyelmi feljelentés tételére, vagy a kamara elnökének fegyelmi feljelentés tételére,
  - dönt a tartós helyettes kirendeléséről, valamint a tartós helyettesi kirendelés megszüntetéséről,
  - engedélyezi a végrehajtók közös irodájának létesítését és a végrehajtói iroda alapítását,
  - iránymutatás kiadását kezdeményezheti,
  - jóváhagyja az ugyanazon járásbíróság mellett működő végrehajtók esetében a végrehajtási ügyek elosztásának rendjét, és jóváhagyja az ügyek elosztásának rendje év közbeni megváltoztatását,
  - a végrehajtói állásra az állás létesítésétől (megüresedésétől) számított 3 hónapon belül pályázatot ír ki,
  - a kamarai felterjesztés előtt jóváhagyja a végrehajtói kinevezési javaslatot.
- (4) A miniszteri biztos által gyakorolt jogkörök vonatkozásában a kamarai jogosítványok szünetelnek.
- (5) A miniszteri biztos felügyeli
- a végrehajtók, végrehajtó-helyettesek és végrehajtójelöltek szakmai felügyeletének ellátását [250. § (2) bekezdés h) pont],
  - a panaszügyek kezelését [250. § (2) bekezdés i) pont],
  - a kamara ügyintézési és ügyviteli tevékenységét [253/B. § (3) bekezdés].
- (6) A miniszteri biztos a tevékenységéről havonta beszámol a miniszternek.”
- (16) A Vht. 251. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
 „(3) Az elnökség a tagjai közül megválasztja a kamara elnökét és ügyvezető alelnökét, valamint az elnökségi titkárt. A számvizsgáló bizottság a tagjai közül választja meg az elnökét. A kamara elnökének megválasztását a miniszternek jóvá kell hagynia.”

(17) A Vht. XIX. fejezete a következő alcímmel és 254/I. §-sal egészül ki:

**„Az Igazságügyi Hivatal**

254/I. § Az Igazságügyi Hivatal

- a) ellátja a végrehajtók, végrehajtó-helyettesek és végrehajtójelöltek feletti szakmai felügyeletet, ennek keretében jogosult a végrehajtó működését, ügyvitelét és pénzkezelését ellenőrizni, a végrehajtó iratait és nyilvántartásait megvizsgálni, magatartását ellenőrizni, a tényállás megállapítása céljából a végrehajtás során történt adatigénylésről vezetett adatszolgáltatási, adattovábbítási nyilvántartásokból adatot igényelni, továbbá a végrehajtó által lefolytatott eljárási cselekményen részt venni,
- b) felügyeli a végrehajtókkal, végrehajtó-helyettesekkel és végrehajtójelöltekkel kapcsolatos panaszügyek intézését, a bíróság hatáskörébe tartozó ügyek kivételével,
- c) fegyelmi eljárást kezdeményez.”

(18) A Vht. XXIII. fejezete a következő 306/E. §-sal egészül ki:

„306/E. § E törvénynek az egyes igazságügyi és magánjogi tárgyú törvények módosításáról szóló 2014. évi LXXIII. törvénnyel (a továbbiakban: Módtv.2) megállapított 34/A. § (1) és (2) bekezdését e rendelkezések hatálybalépését követően indult végrehajtási eljárásban kell alkalmazni, ideértve azt a végrehajtási eljárást is, amelyben a díjjegyzék megküldése a Módtv.2 hatálybalépésének napjáig a végrehajtást kérő részére még nem történt meg.”

(19) A Vht. 307. § (1) bekezdése a következő c) ponttal egészül ki:

*(Felhatalmazást kap a Kormány, hogy rendeletben állapítsa meg)*

„c) az önálló bírósági végrehajtók ügyvitelének, hivatali működésének és magatartásának ellenőrzésére irányuló vizsgálatok lefolytatására vonatkozó részletes szabályokat.”

(20) A Vht. 307. § (2) bekezdése a következő q) ponttal egészül ki:

*(Felhatalmazást kap a miniszter, hogy rendelettel állapítsa meg)*

„q) a panaszügyek intézésére irányuló eljárások lefolytatására, és a fegyelmi eljárások nyilvántartására vonatkozó részletes szabályokat.”

(21) A Vht. 317. § (2) bekezdése a következő h) ponttal egészül ki:

*(E törvény)*

„h) 14/A. §-a, 16. § n) pontja, 23/B. § (1) bekezdés d) pontja, 31/C. § (1) bekezdés g) pontja, 31/C. § (2) bekezdés e) pontja, 31/C. § (5) bekezdése, 37/B. § (4) bekezdése, 48. § (8) bekezdése, 186. § (3) bekezdése, 187. § (3) bekezdése, és 211. § (3) bekezdés c) pontja a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2012. december 12-i 1215/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet”

*(végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapít meg.)*

(22) A Vht.

- a) 230. § (3) bekezdésében az „a kamara” szövegrész helyébe az „az Igazságügyi Hivatal” szöveg,
- b) 230. § (4) bekezdésében az „A kamara” szövegrész helyébe az „Az Igazságügyi Hivatal”, az „az igazságügyért felelős miniszter” szövegrészek helyébe az „a Kormány” szöveg,
- c) 230/A. § (2) bekezdésében a „vizsgálatot” szövegrész helyébe a „végrehajtó vizsgálatát” szöveg,
- d) 239. § (4a) bekezdésében a „230/A. § alapján lefolytatott átfogó” szövegrész helyébe a „végrehajtói” szöveg,
- e) 250. § (4) bekezdésében a „különösen” szövegrész helyébe a „különösen a panaszügyek intézéséről, továbbá” szöveg,
- f) 278. § (1) bekezdésében a „miniszter” szövegrész helyébe a „miniszter, az Igazságügyi Hivatal főigazgatója” szöveg

lép.

(23) Hatályát veszti a Vht.

- a) 230. § (2) bekezdésében a „kamarai”,
- b) 230. § (4) bekezdésében az „átfogó” és az „A kamara elnöke indokolt esetben írásbeli, az elrendelésének okát is tartalmazó határozattal hivatalból elrendelheti a végrehajtó tevékenységének vizsgálatát; a miniszter megkeresésére a vizsgálatot el kell rendelni.”

szövegrész.

(24) Hatályát veszti a Vht.

- a) 230/A. § (1) és (5) bekezdése,
- b) 231. § (3) bekezdés d) és e) pontja,
- c) 231. § (5) bekezdés a) és b) pontja,

- d) 250. § (2) bekezdés h) pontja,
- e) 250. § (4) bekezdés d) pontja,
- f) 307. § (2) bekezdés p) pontja.

#### 4. A kis- és középvállalkozásokról, fejlődésük támogatásáról szóló 2004. évi XXXIV. törvény módosítása

- 4. §** (1) A kis- és középvállalkozásokról, fejlődésük támogatásáról szóló 2004. évi XXXIV. törvény (a továbbiakban: Kkv. tv.) 5. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(1) A 3. §-ban megjelölt mutatókat az utolsó összevont (konszolidált) beszámoló, ennek hiányában éves beszámoló vagy egyszerűsített éves beszámoló szerinti foglalkoztatotti létszám és nettó árbevétel vagy mérlegfőösszeg alapján kell meghatározni. Az egyéni vállalkozó minősítése az adóbevallása szerint, a foglalkoztatotti létszám alapján történik. Az egyszerűsített vállalkozói adóról szóló 2002. évi XLIII. törvény (a továbbiakban: Eva tv.) hatálya alá tartozó vállalkozás minősítése a saját nyilvántartása szerint, a foglalkoztatotti létszám alapján történik. Az Eva tv. hatálya alá tartozó vállalkozás KKV-nak történő minősítéséhez a vállalkozásnak foglalkoztatotti létszámra vonatkozó nyilvántartással kell rendelkeznie. Amennyiben a vállalkozás működési ideje 1 évnél rövidebb, az adatokat éves szintre kell vetíteni.”
- (2) A Kkv. tv. 19. § 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:
- (E törvény alkalmazásában)*
- „2. egyéni vállalkozó: az egyéni vállalkozóról és az egyéni cégről szóló 2009. évi CXV. törvény szerinti egyéni vállalkozó;”
- (3) A Kkv. tv. 19. § 5. pontjában az „az egyéni vállalkozás, a gazdasági társaság,” szövegrész helyébe az „az egyéni vállalkozó, az egyéni cég, a gazdasági társaság, az ügyvédi iroda,” szöveg lép.

#### 5. Az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény és egyes kapcsolódó törvények módosításáról szóló 2006. évi LXV. törvény módosítása

- 5. §** (1) Az államháztartásról szóló 1992. évi XXXVIII. törvény és egyes kapcsolódó törvények módosításáról szóló 2006. évi LXV. törvény (a továbbiakban: Áhtmód. tv.) 1. §-a a következő (3) és (3a) bekezdéssel egészül ki:
- „(3) Az e törvény hatálya alá tartozó közalapítvány közhasznú jogállást szerezhet, ha teljesíti a közhasznú jogállás megszerzésének az egyesülési jogról, a közhasznú jogállásról, valamint a civil szervezetek működéséről és támogatásáról szóló 2011. évi CLXXV. törvényben (a továbbiakban: Civil törvény) foglalt feltételeit.
- (3a) A közalapítvány esetén a Civil törvény civil szervezetekre vonatkozó rendelkezéseit alkalmazni kell.”
- (2) Az Áhtmód. tv. a következő 9. §-sal egészül ki:
- „9. § (1) Azt az e törvény szerinti közalapítványt, amely 2014. május 31. napján közhasznú jogállással rendelkezett, és a Civil törvény szerinti közhasznúsági nyilvántartásba vétel iránti kérelmét erre is hivatkozással nyújtotta be 2015. május 15. napjáig, közhasznú szervezetnek kell tekinteni, ha utóbb e kérelem alapján a bíróság a közhasznú jogállást megállapítja és azt a nyilvántartásba bejegyzi.
- (2) Az (1) bekezdés alapján benyújtott kérelmek esetén a már folyamatban lévő – közhasznúsági jogállás elbírálásával kapcsolatos – eljárásokat az (1) bekezdésben foglalt kérelmek elbírálásáig fel kell függeszteni. A közhasznú jogállás megállapítása esetén egyidejűleg rendelkezni kell a korábbi közhasznúsági kérelmet elutasító határozatok hatályon kívül helyezéséről és a korábban törölt közhasznúsági jogállásra vonatkozó bejegyzések módosításáról.
- (3) Az (1) bekezdésben meghatározott kérelem benyújtására nyitva álló határidő elmulasztása esetén igazolási kérelem előterjesztésének nincs helye.
- (4) Az (1) bekezdés szerinti közalapítvány 2014. június 1. és a közhasznúsági nyilvántartásba vétel napja között megkötött szerződéseit, nyújtott, valamint kapott adományait, támogatásait, megszerzett kedvezményeit közhasznú jogállással rendelkező szervezet által kötött szerződésnek, adománynak, támogatásnak, közhasznú jogállással rendelkező szervezet által megszerzett kedvezménynek kell tekinteni.”
- (3) Hatályát veszti az Áhtmód. tv.
- a) 2. § (3) bekezdésében az „– a gazdasági társaságokról szóló törvénynek megfelelő vagyoni hozzájárulással történő –”,
  - b) 2. § (6) bekezdésében a „gazdasági társaságokról szóló törvényben foglaltak alapján és” szövegrész.

## 6. A hozzátartozók közötti erőszak miatt alkalmazható távoltartásról szóló 2009. évi LXXII. törvény módosítása

- 6. §** (1) A hozzátartozók közötti erőszak miatt alkalmazható távoltartásról szóló 2009. évi LXXII. törvény (a továbbiakban: Hettv.) 1. §-a a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:
- „(3a) Az Európai Unió valamely tagállamában elrendelt védelmi intézkedésnek a polgári ügyekben hozott védelmi intézkedések kölcsönös elismeréséről szóló, 2013. június 12-i 606/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet (a továbbiakban: 606/2013/EU rendelet) alapján Magyarországon történő elismerése és végrehajtása iránti eljárásban a (2) bekezdésben foglalt bántalmazotton a 606/2013/EU rendelet szerinti védett személyt, a (3) bekezdés szerinti bántalmazón a 606/2013/EU rendelet szerinti veszélyeztető személyt is érteni kell.”
- (2) A Hettv. 6. §-a a következő (5) bekezdéssel egészül ki:
- „(5) A rendőrség a bántalmazott kérelmére a 606/2013/EU rendelet 5. cikke szerinti tanúsítványt (a továbbiakban: védelmi tanúsítvány) állít ki.”
- (3) A Hettv. 7. §-a a következő (1a) bekezdéssel egészül ki:
- „(1a) A rendőrség a védelmi tanúsítványt helyszíni intézkedés esetén a helyszínen, vagy ha annak feltételei nem adóttak, a helyszíni eljárás időpontjától számított legkésőbb 12 órán belül állítja ki. Ha a rendőrség az eljárása során a bántalmazóval szemben az előállítás rendőri intézkedést alkalmazza, a rendőrség a védelmi tanúsítványt az ideiglenes megelőző távoltartásról szóló határozat meghozatalával egyidejűleg állítja ki.”
- (4) A Hettv. 9. §-a a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:
- „(2a) A rendőrség a bántalmazottal a védelmi tanúsítványt, a bántalmazóval a védelmi tanúsítványról szóló, a 606/2013/EU rendelet 8. cikkének (1) bekezdése szerinti értesítést az (1) és (2) bekezdésben foglaltak szerint közli.”
- (5) A Hettv. 12. §-a a következő (7) és (8) bekezdéssel egészül ki:
- „(7) Ha a bántalmazott részére a rendőrség az ideiglenes megelőző távoltartásról szóló határozata alapján védelmi tanúsítványt állított ki, a bántalmazott, vagy a bántalmazó erre irányuló kérelmére
- a) a védelmi tanúsítvány saját hatáskörben való kijavítása, kiegészítése vagy visszavonása esetén ennek tényéről,
  - b) a (3) bekezdésben foglalt esetben a végrehajtás felfüggesztésének tényéről,
  - c) az (5) bekezdésben foglalt esetben az ideiglenes megelőző távoltartás megváltozásáról,
  - d) a 16. § (4) és (5) bekezdésében meghatározott esetben az ideiglenes megelőző távoltartás hatályának megszűnéséről
- a 606/2013/EU rendelet 14. cikke szerinti tanúsítványt állít ki.
- (8) A (7) bekezdés szerinti tanúsítványt szóban előterjesztett kérelem esetén azonnal, írásbeli kérelem esetén a kérelem beérkezésétől számított 12 órán belül kell kiállítani.”
- (6) A Hettv. 14. §-a a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:
- „(3a) Ha a bántalmazott védelmi tanúsítvány kiállítását is kéri, a (3) bekezdés szerinti kérelemben erről nyilatkozni kell.”
- (7) A Hettv. 16. §-a a következő (2b) bekezdéssel egészül ki:
- „(2b) A megelőző távoltartás elrendelésével egyidejűleg – a bántalmazott erre irányuló kérelmére – a bíróság védelmi tanúsítványt állít ki.”
- (8) A Hettv. 16. §-a a következő (3a) bekezdéssel egészül ki:
- „(3a) A bíróság a bántalmazottal a védelmi tanúsítványt, a bántalmazóval a védelmi tanúsítványról szóló, a 606/2013/EU rendelet 8. cikkének (1) bekezdése szerinti értesítést a (3) bekezdésben foglaltak szerint közli.”
- (9) A Hettv. 16. §-a a következő (10) bekezdéssel egészül ki:
- „(10) Ha a bántalmazott részére az elsőfokú bíróság a megelőző távoltartás elrendelése mellett védelmi tanúsítványt állított ki, a bántalmazott, illetve a bántalmazó erre irányuló kérelmére
- a) a védelmi tanúsítvány saját hatáskörben való kijavítása, kiegészítése vagy visszavonása esetén ennek tényéről,
  - b) ha a fellebbezés folytán a másodfokú bíróság a megelőző távoltartást elrendelő határozatot megváltoztatta vagy hatályon kívül helyezte, ennek tényéről
- a védelmi tanúsítványt kiállító elsőfokú bíróság a 606/2013/EU rendelet 14. cikke szerinti tanúsítványt állít ki.”
- (10) A Hettv. a 17. §-t követően a következő alcímmel, valamint 17/A. és 17/B. §-sal egészül ki:
- „A más tagállamban elrendelt védelmi intézkedés alapján előterjesztett megkeresésekkel kapcsolatos eljárás**
- 17/A. § (1) A más tagállamban elrendelt védelmi intézkedésnek a 606/2013/EU rendelet 4. cikke alapján Magyarországon kezdeményezett elismerésére és végrehajtására a megelőző távoltartás szabályait kell megfelelően

alkalmazni az e §-ban foglalt eltérésekkel azzal, hogy kérelemnek a rendelet 4. cikke szerinti megkeresést (a továbbiakban e § alkalmazásában: megkeresés) kell tekinteni.

(2) A megkeresést a bíróság megvizsgálja és 3 munkanapon belül

- a) hiánypótlásra hívja fel a bántalmazottat, ha a megkeresés nem felel meg a 606/2013/EU rendeletben előírtaknak,
- b) a megkeresés alapjául szolgáló védelmi intézkedésnek a 606/2013/EU rendelet 11. cikke szerinti megváltoztatásával megelőző távoltartást rendel el,
- c) a megkeresés alapjául szolgáló védelmi intézkedés tartalmával egyezően megelőző távoltartást rendel el, vagy
- d) a megkeresést a bántalmazó erre irányuló kérelmére a 606/2013/EU rendelet 13. cikkének (1) bekezdése alapján elutasítja.

(3) Ha a bántalmazott a (2) bekezdés a) pontjában foglalt felhívásnak nem tesz eleget, a bíróság a megkeresést elutasítja. Az elutasított megkeresés ismételten előterjeszhető.

(4) A bíróság a (2) bekezdés a) és c) pontjában foglalt esetben nem, a (2) bekezdés b) és d) pontjában foglalt esetben csak szükség szerint kísérli meg a felek személyes meghallgatását.

(5) A bíróság a megelőző távoltartást a megkeresés alapjául szolgáló védelmi intézkedésben meghatározott időre, de legfeljebb 12 hónapra rendeli el.

(6) A bántalmazott és a bántalmazó a bíróság (2) bekezdés d) pontja és (3) bekezdése szerinti döntésével, valamint a (2) bekezdés b) pontja szerinti határozatának a megkeresés alapjául szolgáló védelmi intézkedést megváltoztató részével szemben fellebbezéssel élhet.

17/B. § (1) A 606/2013/EU rendelet 14. cikkének (2) bekezdése szerinti tanúsítványt (a továbbiakban e § alkalmazásában: tanúsítvány) a tanúsítvány alapjául szolgáló védelmi intézkedés alapján a 17/A. § (2) bekezdés b) vagy c) pontja szerinti megelőző távoltartást elrendelő bírósághoz kell benyújtani.

(2) A bíróság a tanúsítvány benyújtását követő 3 munkanapon belül a megelőző távoltartást

- a) elrendelő határozatát megváltoztatja, ha a tanúsítvány értelmében a megelőző távoltartás alapjául szolgáló védelmi intézkedést vagy annak végrehajtását az eredeti eljárás helye szerinti tagállamban módosították,
- b) felfüggeszti, ha a tanúsítvány értelmében a megelőző távoltartás alapjául szolgáló védelmi intézkedést vagy annak végrehajtását az eredeti eljárás helye szerinti tagállamban felfüggesztették, vagy
- c) elrendelő határozatát hatályon kívül helyezi, ha a tanúsítvány értelmében a megelőző távoltartás alapjául szolgáló védelmi intézkedést vagy az annak alapján a 606/2013/EU rendelet 5. cikke szerint kiállított tanúsítványt az eredeti eljárás helye szerinti tagállamban visszavonták.

(3) A bíróság (2) bekezdésben foglalt döntésével szemben fellebbezésnek nincs helye."

(11) A Hettv.

- a) 5. § (6) bekezdésében a „feltételeiről” szövegrész helyébe a „feltételeiről, valamint a bántalmazottat a 606/2013/EU rendelet szerinti tanúsítvány kiállításának lehetőségéről és feltételeiről” szöveg,
- b) 7. § (2) bekezdésében a „távoltartó határozat” szövegrész helyébe a „távoltartó határozat, illetve a védelmi tanúsítvány” szöveg,
- c) 9. §-t megelőző alcímében a „határozat” szövegrész helyébe a „határozat és a védelmi tanúsítvány” szöveg,
- d) 11. §-ában a „valamint a civil segítő szervezetekről, továbbá a rendelkezésre álló pénzbeli segítségnyújtási lehetőségekről” szövegrész helyébe az „a civil segítő szervezetekről, valamint a rendelkezésre álló pénzbeli segítségnyújtási lehetőségekről, továbbá a bántalmazott kérelmére segítséget nyújtani a védelmi tanúsítvány más tagállamban történő felhasználásával összefüggésben” szöveg

lép.

(12) Hatályát veszti a Hettv. 14. § (3) bekezdés d) pontjában a „valamint” szövegrész.

(13) A Hettv. „Felhatalmazás” alcíme a következő 18/A. §-sal egészül ki:

„18/A. § E törvény 1. § (3a) bekezdése, 6. § (5) bekezdése, 7. § (1a) bekezdése, 9. § (2a) bekezdése, 12. § (7) és (8) bekezdése, 14. § (3a) bekezdése, 16. § (2b), (3a) és (10) bekezdése, valamint 17/A. és 17/B. §-a a polgári ügyekben hozott védelmi intézkedések kölcsönös elismeréséről szóló, 2013. június 12-i 606/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapít meg.”

## 7. A hagyatéki eljárásról szóló 2010. évi XXXVIII. törvény módosítása

**7. §** (1) A hagyatéki eljárásról szóló 2010. évi XXXVIII. törvény (a továbbiakban: Hetv.)

- a) 29. § (1) bekezdés a) pontjában, 90. § (2) bekezdés a) pont ab) alpontjában és 116. § (2) bekezdés e) pontjában a „méhmagzat, cselekvőképességet” szövegrész helyébe a „méhmagzat, kiskorú, cselekvőképességet” szöveg,

- b) 30. § (3) bekezdésében a „méhmagzat vagy cselekvőképességet” szövegrész helyébe a „méhmagzat, kiskorú vagy cselekvőképességet” szöveg,
  - c) 33. § a) pontjában, 49. § (1) bekezdés a) pontjában, 106. § a) pontjában és 111. § (2) bekezdés a) pontjában a „méhmagzat, cselekvőképességet” szövegrész helyébe a „méhmagzat, kiskorú vagy cselekvőképességet” szöveg,
  - d) 49. § (2) bekezdésében a „cselekvőképességét korlátozó vagy kizáró gondnokság” szövegrész helyébe a „cselekvőképességét érintő gondnokság” szöveg lép.
- (2) Hatályát veszti a Hetv. 20. § (3) bekezdés a) pont ab) alpontjában és 24. § (1) bekezdés b) pontjában a „cselekvőképességet érintő gondnokság alatt álló” szövegrész.

### **8. A bíróságok elnevezéséről, székhelyéről és illetékességi területének meghatározásáról szóló 2010. évi CLXXXIV. törvény módosítása**

- 8. §** (1) A bíróságok elnevezéséről, székhelyéről és illetékességi területének meghatározásáról szóló 2010. évi CLXXXIV. törvény (a továbbiakban: Illetékességi tv.) a következő 6. §-sal egészül ki:
- „6. § E törvénynek az egyes igazságügyi és magánjogi tárgyú törvények módosításáról szóló 2014. évi LXXIII. törvénnyel megállapított rendelkezéseit e rendelkezés hatálybalépését követően indult ügyekben kell alkalmazni.”
- (2) Az Illetékességi tv. 1. melléklete e törvény 1. melléklete szerint módosul.

### **9. A civil szervezetek bírósági nyilvántartásáról és az ezzel összefüggő eljárási szabályokról szóló 2011. évi CLXXXI. törvény módosítása**

- 9. §** (1) A civil szervezetek bírósági nyilvántartásáról és az ezzel összefüggő eljárási szabályokról szóló 2011. évi CLXXXI. törvény (a továbbiakban: Cnytv.) 7. § (2) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:
- „(2) Elektronikus úton történő eljárás esetén a beadványt a Pp. 394/F. § (2) bekezdés c) pontja szerinti kézbesítési szolgáltatás útján kell benyújtani.”
- (2) A Cnytv. 15. §-a a következő (3) bekezdéssel kiegészülve lép hatályba:
- „(3) Az elektronikus útra kötelezett kérelmező és az elektronikus utat választó kérelmező részére a másodfokú bíróság végzését az elsőfokú bíróság kézbesíti az (1) és (2) bekezdés szabályainak alkalmazásával.”
- (3) A Cnytv. 16. § (2) bekezdése a következő szöveggel lép hatályba:
- „(2) A bíróság az állami adóhatósággal és a Központi Statisztikai Hivatallal a kapcsolatot az informatikai rendszer alkalmazásával elektronikus úton tartja.”
- (4) A Cnytv. 16. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(2) A bíróság az állami adóhatósággal, a Központi Statisztikai Hivatallal, más hatósággal és a cégbírósággal a kapcsolatot az informatikai rendszer alkalmazásával elektronikus úton tartja.”
- (5) A Cnytv. 21. §-a a következő (9) bekezdéssel egészül ki:
- „(9) Ha több kérelmező a kérelmet elektronikus úton nyújtja be, a kérelemhez csatolni kell valamennyi kérelmező nyilatkozatát arról, hogy:
- a) hozzájárul ahhoz, hogy a kérelmet a benyújtó személy ügyfélkapuján keresztül nyújtják be, b) tudomásul veszi, hogy szabályszerű kézbesítésnek minősül a bírósági iratnak a benyújtó személy ügyfélkapujára történő kézbesítése.”
- (6) A Cnytv. 26. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:
- „26. § (1) A nyilvántartásból való törlés iránti kérelemhez csatolni kell
- a) – az alapítvány kivételével – a szervezet legfőbb szervének a szervezet megszűnését elhatározó ülése jegyzőkönyvét,
  - b) a szervezet legfőbb szervének a szervezet megszűnését elhatározó ülése jelenléti ívét a jelenlévő tagok nevével, lakóhelyével (székhelyével), képviselőlet esetén a képviselői minőség feltüntetésével és – ha ülés tartására nem elektronikus hírközlő eszköz igénybevételével került sor – aláírásával,
  - c) azokat az okiratokat, nyilatkozatokat, amelynek alapján megállapítható, hogy a szervezet nyilvántartásból való törlésének törvényi feltételei bekövetkeztek.
- (2) Ha ülés tartására nem került sor, a nyilvántartásból való törlés iránti kérelemhez a tagoknak a megszűnést elhatározó akaratnyilatkozatát tartalmazó okiratot kell csatolni.”



- (7) A Cnytv. 58. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
 „(4) Az alapítvány kiválásának bejegyzése iránti kérelem elbírálására a kiválással érintett alapítványt nyilvántartó bíróság illetékes. A kérelmet az új alapítvány alapító okiratának elfogadásától számított hatvan napon belül kell benyújtani, egyidejűleg kérni kell a kiválással létrejövő alapítvány nyilvántartásba vételét is.”
- (8) A Cnytv. 58/B. § (3) bekezdés e) és f) pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:  
 [A kérelemhez a (2) bekezdésben foglaltakon túl csatolni kell:]  
 „e) kiválás esetén – a beolvadásos kiválás esetét kivéve – a kiválással létrejövő alapítvány adatait tartalmazó nyilvántartásba vételi űrlapot,  
 f) beolvadásos kiválás esetén, annak az alapítványnak az adatait tartalmazó változásbejegyzési űrlapot, amelyhez a csatlakozás történik,”
- (9) A Cnytv. 58/B. § (3) bekezdése a következő g) ponttal egészül ki:  
 [A kérelemhez a (2) bekezdésben foglaltakon túl csatolni kell:]  
 „g) annak az alapítványnak az adatait tartalmazó változásbejegyzési űrlapot, amelyből a kiválás történt.”
- (10) A Cnytv. 92. § (1) bekezdése a következő m) és n) pontja a következő szöveggel lép hatályba:  
 (A nyilvántartás szükség szerint valamennyi szervezet esetében tartalmazza:)  
 „m) a vezető tisztségviselői megbízás időtartamát,  
 n) a 18. § szerinti kérelem esetén a szervezet volt vezető tisztségviselőjének megbízatásáról való lemondásának hatályossá válását, a határozat számát, jogerőre emelkedésének napját,”
- (11) A Cnytv. 92. § (1) bekezdése a következő o) és p) ponttal kiegészülve lép hatályba:  
 (A nyilvántartás szükség szerint valamennyi szervezet esetében tartalmazza:)  
 „o) a szervezet törlésének tényét, a határozat számát és jogerőre emelkedésének napját,  
 p) a szervezet külön törvényben meghatározott adatait.”
- (12) A Cnytv. 93. § (1) bekezdése a következő i) ponttal kiegészülve lép hatályba:  
 (A nyilvántartásban a hitelezők védelme érdekében valamennyi szervezet esetében fel kell tüntetni, a következő adatokat is:)  
 „i) ha a szervezetet a bíróság megszünteti, vagy megállapítja, hogy a szervezet megszűnt, a határozat számát, jogerőre emelkedésének napját.”
- (13) A Cnytv. 93. §-a a következő (3) bekezdéssel kiegészülve lép hatályba:  
 „(3) Az (1) bekezdés i) pontjában meghatározott adatokat, valamint a szervezet neve (rövidített neve) mellett a „megszűnt” vagy a „megszüntetve” toldatot, az eljárást lefolytató bíróság határozata alapján, hivatalból kell rögzíteni a nyilvántartásban.”
- (14) A Cnytv. 94. § (1) bekezdése a következő g) ponttal kiegészülve lép hatályba:  
 (A nyilvántartás alapítvány esetén a 91. §-ban foglaltakon túlmenően tartalmazza a következő adatokat is:)  
 „g) határozott időre szóló képviselet esetében a jogviszony megszűnésének időpontját, valamint ha a jogviszony megszűnésére a nyilvántartásban feltüntetett időpontnál korábban kerül sor, a megszűnés tényleges időpontját.”
- (15) A Cnytv. 98. §-a a következő (5) bekezdéssel egészül ki:  
 „(5) A 28. § (2) bekezdése, a 46. § (3) és (4) bekezdése, a 79. §, a 80. § és a 124. § (2) és (4) bekezdése 2016. január 1-jén lép hatályba.”
- (16) A Cnytv.  
 a) 19. § (1) bekezdésében az „is előállíthatja” szövegrész helyébe az „állítja elő” szöveg,  
 b) 44/A. §-ában a „2014. december 31-éig” szövegrész helyébe a „2015. december 31-éig” szöveg,  
 c) 98. § (1) bekezdésében a „(2)–(4) bekezdésben” szövegrész helyébe a „(2)–(5) bekezdésben” szöveg,  
 d) 98. § (4) bekezdésében  
 da) a „7–16. §” szövegrész helyébe a „7. § (1) és (4) bekezdése, a 8–16. §” szöveg,  
 db) a „46. § (2)–(5) bekezdése” szövegrész helyébe a „46. § (2) és (5) bekezdése” szöveg,  
 dc) a „72–85. §” szövegrész helyébe az „71–78. §, a 81–85. §” szöveg,  
 dd) a „97. § b), d)–f) pontja” szövegrész helyébe a „97. § b), d), f) pontja” szöveg,  
 de) a „124. §” szövegrész helyébe a „124. § (1), (3) és (5)–(9) bekezdése” szöveg
- lép.
- (17) A Cnytv.  
 a) 19. § (1) bekezdésében az „állítja elő” szövegrész az „is előállíthatja” szöveggel,  
 b) 39. § (2) bekezdésében az „a bíróságnak” szövegrész az „az OBH-nak” szöveggel,  
 c) 39. § (4) bekezdésében az „a bírósághoz” szövegrész az „az OBH-hoz” szöveggel,  
 d) 39. § (6) bekezdésében és 40. § (1) és (2) bekezdésében az „a bíróság” szövegrész az „az OBH” szöveggel,

- e) 93. § (2) bekezdésében az „elektronikus úton kell törölni” szövegrész az „a szervezetet törölni kell” szöveggel,
  - f) 94. § (1) bekezdés f) pontjában a „születési nevét” szövegrész az „anyja születési nevét” szöveggel lép hatályba.
- (18) Hatályát veszti a Cnytv.
- a) 21. § (2) bekezdésében a „vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság” és a „vagy a jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságként való működést igazoló okiratot”,
  - b) 43/B. § (1) bekezdés c) pontjában a „jogi személyiség nélküli gazdasági társaság vagy”,
  - c) 98. § (4) bekezdésében az „a 28. § (2) bekezdése,” szövegrész.
- (19) Nem lép hatályba a Cnytv. 97. § e) pontja.

### **10. Az országgyűlési képviselők választásáról szóló 2011. évi CCIII. törvény módosítása**

- 10. §** Az országgyűlési képviselők választásáról szóló 2011. évi CCIII. törvény 2. számú melléklete e törvény 2. melléklete szerint módosul.

### **11. Az igazságügyi és közigazgatási tárgyú törvények módosításáról szóló 2012. évi CXVII. törvény módosítása**

- 11. §** Nem lép hatályba az igazságügyi és közigazgatási tárgyú törvények módosításáról szóló 2012. évi CXVII. törvény 116. § b), d), h) és i) pontja.

### **12. Záró rendelkezések**

- 12. §** (1) Ez a törvény – a (2)–(6) bekezdésben foglalt kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.  
(2) A 2. § (1)–(4), (7) és (8) bekezdése 2015. január 2-án lép hatályba.  
(3) Az 1. § (2) bekezdése, és a 3. § (1)–(6), (8)–(14) és (21) bekezdése 2015. január 10-én lép hatályba.  
(4) Az 1. § (1) és (3) bekezdése, valamint a 6. § 2015. január 11-én lép hatályba.  
(5) A 3. § (17), (19) és (22)–(24) bekezdése 2015. március 1-jén lép hatályba.  
(6) A 9. § (4) bekezdése és a 9. § (16) bekezdés a) pontja 2016. január 1-jén lép hatályba.
- 13. §** A 10. § és a 2. melléklet az Alaptörvény 2. cikk (1) bekezdése alapján sarkalatosnak minősül.
- 14. §** (1) E törvény 1. § (2) bekezdése, és a 3. § (1)–(6), (10)–(14) és (21) bekezdése a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2012. december 12-i 1215/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapít meg.  
(2) E törvény 1. § (1) és (3) bekezdése, valamint a 6. §-a a polgári ügyekben hozott védelmi intézkedések kölcsönös elismeréséről szóló, 2013. június 12-i 606/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet végrehajtásához szükséges rendelkezéseket állapít meg.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

## 1. melléklet a 2014. évi LXXIII. törvényhez

1. Az Illetékességi tv. 1. melléklet 18. pont 18/3 és 18/4. alpontja helyébe a következő alpontok lépnek:

## „18/3. Kőszegi Járásbíróság

Bozsok	Bük	Cák
Csepreg	Gyöngyösfalu	Horvátzsidány
Iklanberény	Kíszsidány	Kőszeg
Kőszegdoroszló	Kőszegpaty	Kőszegszerdahely
Lócs	Lukácsháza	Nemescsó
Ólmod	Peresznye	Pusztacsó
Tormásliget	Tömörd	Velem

## 18/4. Sárvári Járásbíróság

Bejcgertyános	Boba	Borgáta
Bó	Bögöt	Bögöte
Celldömölk	Chernelházadamonya	Csánig
Csénye	Csönge	Duka
Egyházashetye	Gérce	Gór
Hegyfalu	Hosszúpereszteg	Ikervár
Jákfa	Jánosháza	Karakó
Káld	Keléd	Kemeneskápolna
Kemenesmagasi	Kemenesmihályfa	Kemenespálfa
Kemenessömjén	Kemenesszentmárton	Kenéz
Kenyeri	Kissomlyó	Köcsk
Meggyeskovács	Megyehid	Mersevát
Mesterháza	Mesteri	Nagygeresd
Nagysimonyi	Nemeskeresztúr	Nemeskocs
Nemesládony	Nick	Nyőgér
Ostffyasszonyfa	Ölbő	Pápoc
Pecöl	Porpác	Pósfa
Rábapaty	Répcelak	Répceszentgyörgy
Sajtoskál	Sárvár	Simaság
Sitke	Sótony	Szeleste
Szergény	Tokorcs	Tompaládony
Uraiújfalu	Vasegerszeg	Vashosszúfalu
Vámoscsalád	Vásárosmiske	Viszák
Vönöck	Zsédény”	

2. Az Illetékességi tv. 1. melléklet 19. pont 19/1. alpontja helyébe a következő alpont lép:

## „19/1. Veszprémi Járásbíróság

Alsóörs	Aszófő	Bakonyjákó
Bakonykoppány	Balatonakali	Balatonakarattya
Balatonalmádi	Balatoncsicsó	Balatonfőkajár
Balatonfüred	Balatonfűzfő	Balatonkenese
Balatonszepezd	Balatonszőlős	Balatonudvari
Barnag	Bánd	Berhida
Csajág	Csopak	Dörgicse
Felsőörs	Hajmáskér	Hárskút

Herend	Hidegkút	Királyszentistván
Küngös	Litér	Lovas
Márkó	Mencshely	Monoszló
Nagyvázsony	Nemesvámos	Németbánya
Óbudavár	Örvényes	Ósi
Öskü	Paloznak	Papkeszi
Pécsely	Pétfürdő	Pula
Sóly	Szentantalfa	Szentgál
Szentjakabfa	Szentkirályszabadja	Tagyon
Tés	Tihany	Tótvázsony
Várpalota	Vászoly	Veszprém
Veszprémfajsz Zánka"	Vilonya	Vöröstó

## 2. melléklet a 2014. évi LXXIII. törvényhez

Az országgyűlési képviselők választásáról szóló 2011. évi CCIII. törvény 2. számú mellékletében a Veszprém megye 02. számú országgyűlési egyéni választókerületének területét meghatározó rendelkezések helyébe a következő rendelkezés lép:

„02. számú országgyűlési egyéni választókerület

Rövidítése: Veszprém 02. OEVK

Székhelye: Balatonfüred

Területe:

1. Alsóörs
2. Aszófó
3. Balatonakali
4. Balatonakarattya
5. Balatonalmádi
6. Balatoncsicsó
7. Balatonfőkajár
8. Balatonfüred
9. Balatonfűzfő
10. Balatonhenye
11. Balatonkenese
12. Balatonszepezd
13. Balatonszőlős
14. Balatonudvari
15. Barnag
16. Berhida
17. Csajág
18. Csopak
19. Dörgicse
20. Felsőörs
21. Hidegkút
22. Köveskál
23. Küngös
24. Litér
25. Lovas
26. Mencshely

27. Monoszló
28. Óbudavár
29. Örvényes
30. Ősi
31. Paloznak
32. Papkeszi
33. Pécsely
34. Pétfürdő
35. Szentantalfa
36. Szentjakabfa
37. Szentkirályszabadja
38. Tagyon
39. Tihany
40. Tótvázsony
41. Várpalota
42. Vászoly
43. Veszprémfajsz
44. Vöröstó
45. Zánka"

## V. A Kormány tagjainak rendeletei

### A belügyminiszter 50/2014. (XI. 25.) BM rendelete

#### a Vásárhelyi-terv keretében megvalósuló Beregi árapasztó tározó és a Lónyai árapasztó fióktározó területével érintett földrészletek jegyzékéről

A Tisza-völgy árvízi biztonságának növelését, valamint az érintett térség terület- és vidékfejlesztését szolgáló program (a Vásárhelyi-terv továbbfejlesztése) közérdekűségéről és megvalósításáról szóló 2004. évi LXVII. törvény 24. § (2) bekezdés a) pontjában kapott felhatalmazás alapján, a Kormány tagjainak feladat- és hatásköréről szóló 152/2014. (VI. 6.) Korm. rendelet 21. § 29. pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva – a Kormány tagjainak feladat- és hatásköréről szóló 152/2014. (VI. 6.) Korm. rendelet 65. § 1. pontjában meghatározott feladatkörében eljáró földművelésügyi miniszterrel egyetértésben – a következőket rendelem el:

- 1. §** A Tisza-völgy árvízi biztonságának növelését, valamint az érintett térség terület- és vidékfejlesztését szolgáló program (a Vásárhelyi-terv továbbfejlesztése) közérdekűségéről és megvalósításáról szóló 2004. évi LXVII. törvény keretében létesülő Beregi árapasztó tározó és a Lónyai árapasztó fióktározó területével érintett földrészletek jegyzékét településenkénti bontásban és helyrajzi szám szerinti felsorolásban az 1. melléklet tartalmazza.
- 2. §** Ez a rendelet a kihirdetését követő 8. napon lép hatályba.

*Dr. Pintér Sándor s. k.,*  
belügyminiszter

1. melléklet az 50/2014. (XI. 25.) BM rendelethez

#### A Beregi árapasztó tározó és a Lónyai árapasztó fióktározó területével érintett földrészletek

##### 1. Tarpa

07/3, 07/4, 07/22, 08, 09/7, 010/9, 010/20, 024/2, 024/13, 024/14, 024/15, 024/16, 026/1, 026/2, 026/3, 026/4, 026/5, 026/6, 026/7, 026/8, 026/10, 026/11, 026/12, 026/13, 026/14, 026/16, 026/17, 026/18, 026/20, 026/21, 026/22, 026/23, 026/24, 026/25, 026/26, 026/27, 026/28, 027/1, 027/2, 028, 029, 030, 034/3, 035/1, 035/2, 036/3, 036/4, 036/5, 036/24, 036/25, 036/26, 036/27, 036/28, 036/36, 036/37, 036/38, 036/41, 036/42, 036/43, 036/44, 048/3, 049/18, 049/22, 049/23, 049/29, 049/30, 049/38, 049/43, 049/44, 049/45, 049/47, 049/48, 049/49, 049/50, 049/51, 057/11, 057/12, 057/16, 057/17, 057/21, 057/22, 057/30, 057/31, 057/32, 057/36, 057/37, 058/4, 061/12, 061/13, 061/14, 062/2, 062/3, 062/7, 062/8, 063, 064, 065, 066, 067/2, 067/13, 067/14, 067/26, 067/27, 067/28, 067/30, 067/31, 067/32, 067/35, 067/36, 067/37, 067/41, 067/42, 067/43, 067/44, 067/45, 067/46, 067/50, 067/51, 067/54, 067/55, 072/51, 072/52, 072/53, 072/56, 072/60, 072/62, 072/63, 072/66, 072/69, 072/75, 072/82, 072/83, 072/84, 072/86, 0213, 0214, 0215/1, 0215/2, 0215/3, 0216, 0217/1, 0217/2, 0218/1, 0218/2, 0220/1, 0220/2

##### 2. Tivadar

026/3, 026/6, 036/14, 036/17, 036/20, 036/23, 036/26, 036/29, 036/32, 036/37, 036/39

##### 3. Jánd

04/13, 04/14, 04/15, 04/19, 04/20, 04/24, 04/25, 04/26, 05/1, 05/2, 05/3, 05/5, 05/6, 05/7, 06/4, 06/5, 06/6, 06/9, 06/10, 06/11, 06/12, 06/13, 06/14, 06/15, 06/16, 06/17, 06/18, 06/19, 06/21, 06/22, 06/23, 07, 08/2, 08/3, 08/4, 08/5, 08/6, 08/7, 08/11, 08/13, 08/14, 08/15, 09, 010/1, 010/2, 010/3, 012/1, 012/2, 012/3, 013, 014, 015/1, 015/2, 015/3, 015/4, 015/5, 015/6, 015/7, 015/8, 015/9, 015/10, 015/11, 015/12, 016, 017/1, 017/2, 017/3, 017/4, 017/5, 017/6, 018, 019,



020, 021, 022, 023, 024, 025, 026/1, 027/1, 027/2, 027/3, 027/4, 027/5, 027/6, 027/8, 027/9, 027/10, 027/11, 028, 029, 030, 031, 032, 033/2, 033/3, 033/4, 033/5, 033/6, 034/2, 034/3, 034/4, 034/5, 034/6, 034/7, 034/8, 034/10, 034/11, 034/12, 034/13, 034/14, 034/15, 034/16, 034/17, 034/18, 035, 036, 037/1, 037/2, 037/3, 037/5, 037/6, 037/7, 038, 039/1, 039/2, 039/4, 039/6, 039/7, 039/8, 039/9, 039/10, 040, 041/1, 041/2, 042/2, 042/3, 042/4, 042/5, 042/6, 042/7, 042/8, 042/9, 042/10, 042/11, 043, 044, 045/2, 045/3, 045/4, 045/9, 045/10, 045/11, 045/16, 045/28, 045/29, 048/1, 050/1, 050/2, 050/3, 053/1, 053/2, 053/3, 054, 055, 056/1, 056/14, 056/15, 056/17, 056/19, 056/20, 056/21, 056/29, 056/30, 056/31, 056/34, 056/35, 056/36, 056/39, 056/40, 056/41, 056/44, 056/45, 056/46, 056/49, 056/50, 056/51, 056/54, 056/55, 056/56, 056/59, 056/60, 056/61, 056/64, 056/65, 056/66, 058/1, 058/2, 058/3, 059/1, 059/2, 059/3, 059/4, 059/5, 059/6, 059/7, 059/8, 059/9, 059/10, 059/11, 059/12, 059/13, 059/14, 059/15, 059/20, 059/21, 059/22, 059/23, 059/24, 059/27, 059/28, 059/31, 059/32, 059/33, 060/1, 061/2, 080/21, 080/22, 080/23, 080/24, 080/27, 080/28, 080/29, 080/32, 080/33, 080/34, 080/35, 080/38, 080/39, 080/36, 080/40, 080/42, 080/44, 081/4, 081/5, 082/8, 082/15, 082/16, 082/17, 082/19, 082/20, 082/21, 082/22, 082/23, 082/24, 082/25, 082/26, 082/27, 082/28, 082/29, 082/30, 083/1, 083/2, 084/2, 084/3, 084/4, 084/5, 084/6, 084/7, 085/1

#### 4. Gulács

04/1, 04/2, 04/3, 05/3, 06/2, 06/3, 06/4, 06/5, 06/6, 06/7, 07, 08/20, 08/21, 061/4, 015/4, 015/5, 028/4, 028/5, 039/4, 039/5, 041/8, 041/10, 041/17, 041/18, 041/19, 041/23, 041/24, 041/25, 041/28, 041/33, 044/1, 045/1, 046/1, 048/1, 056/3, 057/4, 057/5, 059/1, 059/2, 059/3, 060/5, 060/6, 061/3, 061/4, 0258/3, 0259/3, 0260/3, 0260/6, 0260/9, 0261/2, 0261/5, 0261/6, 0261/7, 0261/11, 0261/12, 0262/14, 0265/10, 0265/11, 0265/14, 0265/15, 0265/18, 0265/19, 0265/22, 0265/23, 0265/26, 0265/27, 0265/30, 0265/31, 0266/4, 0266/5, 0276/3, 0276/4, 0277/4

#### 5. Vásárosnamény

0126/3, 0126/4, 0126/5, 0126/6, 0126/7, 0126/8, 0126/9, 0126/10, 0126/11, 0126/12, 0127/1, 0127/2, 0127/3, 0127/4, 0128/2, 0128/3, 0128/4, 0128/5, 0128/6, 0128/10, 0128/11, 0128/12, 0128/13, 0128/14, 0128/15, 0128/16, 0128/18, 0128/19, 0128/20, 0128/21, 0129, 0130/2, 0130/3, 0130/4, 0130/5, 0130/6, 0130/7, 0131, 0132, 0133, 0134/1, 0134/2, 0135, 0136/1, 0136/2, 0136/4, 0136/5, 0137, 0138, 0139, 0140, 0141, 0142, 0143/1, 0143/2, 0143/3, 0144, 0145/1, 0145/3, 0145/4, 0146, 0147/1, 0147/2, 0148, 0149, 0150/1, 0150/2, 0150/4, 0150/5, 0151, 0152, 0153/1, 0154, 0155, 0156, 0157, 0158, 0159/1, 0159/2, 0160, 0161/1, 0161/2, 0161/3, 0162, 0163, 0164, 0165, 0166/1, 0166/2, 0166/3, 0166/4, 0166/5, 0166/7, 0166/8, 0166/9, 0166/10, 0166/11, 0167, 0168, 0169/1, 0169/3, 0169/4, 0169/5, 0169/6, 0169/9, 0169/10, 0169/11, 0169/12, 0170/1, 0170/2, 0170/3, 0170/4, 0170/5, 0170/6, 0171/3, 0171/5, 0171/6, 0173/7, 0171/21, 0171/22, 0172/1, 0173/2, 0173/5, 0173/6, 0173/7, 0173/8, 0175/4, 0176/1, 0176/2, 0177/3, 0177/4, 0177/5, 0177/8, 0177/9, 0177/10, 0177/12, 0177/13, 0177/14, 0177/16, 0177/17, 0180/1, 0180/2, 0180/3, 0180/4, 0180/5, 0180/6, 0181, 0182, 0183, 0184/2, 0184/3, 0184/4, 0184/5, 0185, 0186, 0187/1, 0187/2, 0187/3, 0187/4, 0187/5, 0187/6, 0187/7, 0187/8, 0187/9, 0187/10, 0187/11, 0187/12, 0188, 0189/1, 0189/2, 0189/3, 0190, 0191/3, 0193/2, 0194/3, 0195/2, 0196/2, 0196/3, 0196/4, 0196/5, 0196/6, 0196/7, 0196/8, 0196/9, 0196/10, 0196/11, 0196/12, 0199, 0200/2, 0200/3, 0200/4, 0200/5, 0200/6, 0200/7, 0201, 0202/10, 0202/11, 0202/12, 0202/14, 0202/15, 0202/16, 0202/18, 0202/19, 0202/20, 0202/22, 0202/23, 0202/24, 0202/26, 0202/27, 0202/28, 0203/3, 0204/11, 0204/12, 0204/16, 0204/17, 0207/4

#### 6. Hetefejércse

08/14, 08/16, 09/1, 010/3, 010/6, 010/7, 010/13, 010/15, 010/17, 010/21, 013/1, 014/2, 014/4, 014/5, 014/6, 014/7, 014/8, 014/9, 014/10, 014/11, 015, 016, 017, 018/1, 018/2, 019/1, 019/2, 020/1, 021/1, 021/2, 021/3, 021/4, 022, 023, 024, 025, 026, 027, 028, 029, 030, 031, 032, 033, 034, 035, 036, 037, 038, 039, 040, 041/1, 041/2, 042/1, 042/3, 043, 044, 045, 046, 047/1, 047/2, 050/1, 051, 052, 054/3, 066/1, 066/2, 067, 068, 069, 070, 071/1, 071/2, 072, 073/1, 073/2, 074/1, 075/1, 075/2, 76/1, 077/1, 078, 079/1, 079/2, 080/1, 080/2, 093/7, 094/3, 095/2, 095/3, 095/4, 095/5, 096/1, 096/2, 097/1, 097/2, 097/3, 098/1, 098/2, 099, 0100, 0101, 0102, 0103/1, 0103/2, 0103/3, 0103/4, 0103/5, 0103/6, 0103/7, 0103/8, 0103/9, 0103/10, 0103/11, 0103/12, 0103/13, 0103/15, 0103/16, 0103/17, 0103/18, 0103/19, 0104, 0106/1, 0106/2, 0107, 0108, 0109/1, 0109/3, 0109/4, 0109/5, 0109/6, 0109/7, 0109/9, 0109/10, 0109/11, 0109/12, 0109/13, 0109/14, 0110/2, 0110/4, 0110/9, 0110/10, 0110/11, 0110/14, 0110/15, 0110/16, 0110/22, 0110/23, 0110/24, 0111/3, 0113/1, 0113/2, 0113/3, 0114, 0115/1, 0115/2, 0115/3, 0115/4, 0116, 0117, 0118, 0119, 0120, 0121, 0122, 0123, 0124, 0125, 0126, 0127, 0128, 0130, 0132, 0133, 0134, 0135, 0136, 0137, 0138, 0139, 0140, 0141, 0142, 0143, 0144, 0145, 0146, 0147, 0148, 0149, 0152, 0153/1, 0153/2, 0153/3, 0153/4, 0153/5, 0153/6, 0153/7, 0153/8, 0154, 0155, 0156, 0157, 0158, 0159/1, 0159/2, 0160/1, 0160/2, 0161, 0162, 0163, 0164, 0165, 0166, 0167, 0168/1, 0168/2, 0169, 0171/2, 0171/3, 0171/5, 0171/6, 0172/1, 0172/2, 0174/1, 0175/1, 0175/2, 0175/3, 0175/4, 0176, 0177/5,

0177/10, 0177/17, 0177/18, 0177/19, 0177/27, 0177/28, 0177/29, 0177/30, 0177/31, 0177/32, 0177/33, 0177/35, 0177/37, 0182, 0183/1, 0186/1, 0187, 0188, 0189, 0190, 0191, 0192, 0193, 0194, 0195, 0196, 0197, 0198, 0201/10, 0203, 0204, 0205/2, 0205/3, 0205/12, 0205/13, 0205/14, 0205/15, 0205/23, 0207/2, 0207/3, 0208, 0209/1, 0209/2, 0209/3, 0209/4, 0209/5, 0210/1, 0210/2, 0210/3, 0210/4, 0210/6, 0210/7, 0210/8, 0210/9, 0211/4, 0211/5, 0211/6, 0212, 0213/1, 0213/2, 0213/3, 0213/4, 0214, 0215/1, 0215/2, 0215/3, 0215/4, 0216, 0217, 0218, 0221/3, 0221/4, 0222/4, 0222/5, 0223, 0224/1, 0224/2, 0224/3, 0224/4, 0225, 0226/1, 0226/2, 0227, 0228/2, 0228/3, 0228/4, 0228/6, 0228/7, 0228/8, 0228/9, 0229/1, 0230/4, 0230/5, 0231/3, 0234/1, 0234/2, 0234/3, 0234/4, 0234/5, 0235/4, 0235/5, 0235/6, 0236/3, 0237/11, 0237/15, 0237/19, 0237/20, 0237/21, 0237/22, 0237/23

#### 7. Csaroda

05, 06, 07/1, 08, 09, 010, 011, 012, 013/1, 013/2, 014, 015/9, 015/10, 015/11, 015/12, 015/13, 015/14, 015/15, 015/18, 015/19, 015/20, 015/21, 021/13, 021/14, 021/15, 022/1, 0193/1, 0194/2, 0194/4, 0194/5, 0194/6, 0194/7, 0194/8, 0194/9, 0194/10, 0194/11, 0194/12, 0194/13, 0194/15, 0195, 0196, 0197, 0198/1, 0198/2, 0199/1, 0199/2, 0200/3, 0200/4, 0200/5, 0201, 0202, 0203, 0204, 0205/1, 0205/4, 0205/5, 0205/6, 0205/7, 0206, 0207/1, 0207/2, 0207/3, 0208, 0209, 0210, 0211, 0212, 0213, 0214, 0215, 0216/1, 0216/2, 0217, 0218, 0219, 0220, 0221, 0222, 0223, 0224, 0225/1, 0225/2, 0226, 0227, 0228, 0229, 0230, 0231, 0232/1, 0233, 0234/1, 0234/3, 0234/4, 0235, 0236/1, 0236/2, 0236/3, 0237, 0238, 0239, 0240, 0241, 0242, 0243, 0244, 0245, 0246, 0247, 0248, 0249, 0250, 0251, 0252, 0253, 0254, 0255, 0256, 0257, 0258, 0259, 0260, 0261, 0262, 0263, 0264, 0265, 0266, 0267, 0268, 0269, 0270, 0271, 0272, 0273, 0274, 0275, 0276, 0277, 0278, 0279, 0280, 0281/1, 0281/2, 0282, 0283, 0284, 0285, 0286/2, 0286/3, 0286/4, 0286/5, 0287, 0288/1, 0288/2, 0288/3, 0288/4, 0289/1, 0290, 0291/1, 0291/2, 0291/3, 0291/4, 0292/1, 0292/5, 0292/6, 0292/7, 0292/8, 0292/9, 0292/10, 0293, 0294/1, 0294/2, 0295, 0296, 0297, 0298, 0299, 0300, 0301/4, 0301/6, 0301/7, 0301/8, 0301/9, 0301/10, 0301/15, 0301/16, 0301/17, 0301/18, 0301/19, 0301/23, 0302/1, 0302/2, 0302/3, 0302/4, 0302/5, 0302/6, 0302/7, 0302/8, 0302/9, 0302/10, 0302/11, 0302/12, 0302/13, 0302/14, 0302/15, 0302/16, 0304/17, 0304/19, 0304/20, 0304/22, 0304/23, 0304/33, 0304/34

#### 8. Tákos

050/1, 050/2, 050/3, 051/4, 051/8, 051/9, 051/10, 051/11, 051/14, 051/15, 051/16, 051/17, 051/21, 051/22, 052/1, 053, 054/11, 054/12, 054/13, 054/17, 054/18, 054/19, 054/23, 054/24, 054/25, 054/29, 054/30, 054/31, 054/35, 054/36, 054/37, 054/40, 054/41, 054/48, 054/49, 054/52, 055/1, 055/2, 056/1, 056/2, 056/3, 056/4, 056/5, 056/6, 056/7, 056/8, 056/9, 056/11, 056/12, 056/13, 057, 058/1, 058/2, 058/3, 058/4, 058/5, 058/6, 058/7, 058/8, 058/9, 059, 060/1, 060/2, 061/2, 061/3, 061/4, 061/5, 061/6, 062/1, 063/1, 063/2, 064, 065, 066/1, 068/1, 069, 070, 071/1, 071/2, 072/1, 072/2, 072/3, 073, 074/1, 074/2, 074/3, 075/1, 075/2, 075/3, 081/5, 081/6, 082/3, 082/4, 082/5, 082/6, 082/7, 083/1, 083/2, 083/3, 083/5, 083/6, 084, 085/1, 086, 087, 088/1, 088/2, 088/3, 088/4, 088/5, 089, 090/1, 090/2, 090/3, 090/4, 090/5, 091, 092/1, 092/4, 092/5, 092/6, 092/7, 092/8, 092/9, 092/10, 092/12, 092/13, 092/14, 093, 095, 096/1, 096/2, 096/4, 096/5, 096/6, 096/7, 096/8, 096/9, 096/10, 096/11, 097/1, 097/2, 098/2, 098/13, 098/14, 098/15, 098/21, 098/22, 098/23, 098/25, 098/26, 098/27, 098/29, 098/30, 098/31, 098/33, 098/34, 098/35, 93/4, 94/4, 95/4, 96/4, 97/4, 97/5, 98/4, 98/5, 99/4, 99/5, 100/4, 100/5, 101/4, 101/5, 102/3, 102/4, 103/2, 103/3, 104/2, 104/3, 106/3, 106/4, 107/3, 107/4, 108/3, 108/4, 109/3, 110/3, 111, 112/3, 133/2, 133/3

#### 9. Márokpapi

02/1, 03/1, 03/2, 03/3, 03/4, 03/6, 03/7, 03/8, 03/9, 03/10, 04, 05/1, 010/5, 010/6, 010/7, 010/11, 010/13, 011/1, 012/1, 012/2, 013/1, 013/2, 013/3, 013/5, 013/6, 013/7, 013/8, 013/9, 013/10, 013/11, 013/12, 016/1, 017, 018, 019/1, 019/2, 020, 023/1, 024, 025, 026, 027, 028, 029/1, 029/2, 029/3, 030/1, 038/1, 038/2, 039, 040/1, 041/1, 042/1, 043/3, 044/14, 0169/1, 0170/1, 0171/1, 0174, 0175/1, 0175/3, 0175/4

#### 10. Mátyus

088/2, 089/1, 089/2, 090/3, 090/4, 091/2, 0114/2, 0120/1, 0120/2, 0121/1, 0121/2, 0122, 0123/1, 0123/2, 0123/3, 0124, 0125, 0126, 0127, 0128, 0129, 0132/1, 0133, 0136

#### 11. Lónya

018/1, 019/1, 019/3, 020/1, 020/2, 020/3, 020/4, 020/5, 020/6, 020/7, 020/8, 020/9, 020/10, 020/11, 020/12, 020/13, 020/14, 020/15, 020/16, 020/17, 020/18, 020/19, 020/20, 020/21, 020/22, 020/23, 020/28, 021/1, 022/40, 022/46, 022/49, 022/51, 022/54, 022/57, 022/60, 022/63, 022/69, 022/72, 022/73, 022/76, 022/77, 022/115, 022/116, 022/118, 022/120, 022/122, 022/126, 025/3, 025/4, 025/5, 025/6, 025/7, 026, 027/1, 027/2, 027/3, 027/4, 027/5, 027/6, 027/7,

027/8, 027/9, 027/10, 027/12, 027/13, 027/14, 028, 029/1, 029/2, 029/3, 029/4, 030, 031, 033/1, 033/2, 034, 035, 036, 037/1, 037/2, 037/3, 037/4, 037/5, 037/6, 037/7, 037/8, 037/9, 037/10, 037/11, 038, 039/1, 039/2, 040, 041, 042, 043, 044, 045, 046, 047/2, 047/3, 047/4, 048, 049, 050, 051/1, 052/1, 053/1, 054/1, 054/2, 055/1, 055/2, 055/3, 055/5, 055/6, 055/7, 055/8, 055/9, 055/10, 055/11, 055/12, 055/13, 056/2, 056/3, 057/1, 058/1, 059, 060, 061, 062, 063/2, 063/5, 063/6, 063/7, 063/8, 063/9, 063/10, 063/11, 063/12, 063/13, 063/14, 063/15, 063/16, 063/17, 063/22, 063/24, 064, 065/1, 065/2, 065/3, 065/4, 065/5, 065/6, 065/7, 065/8, 066, 071, 072/2, 072/3, 072/4, 072/5, 072/6, 072/7, 072/8, 072/9, 072/10, 072/11, 072/12, 072/13, 072/14, 072/15, 072/16, 072/17, 072/18, 072/19, 072/20, 072/21, 072/22, 072/23, 072/24, 072/25, 072/26, 072/27, 072/28, 072/29, 072/30, 072/31, 072/32, 072/33, 072/34, 072/35, 072/36, 072/37, 072/38, 072/39, 072/40, 072/41, 072/42, 072/43, 072/44, 072/45, 073, 074, 075, 076/1, 076/2, 076/3, 076/4, 076/5, 076/6, 076/7, 076/8, 076/9, 076/10, 076/11, 076/12, 077, 078/1, 078/2, 078/3, 078/4, 078/5, 078/6, 078/7, 078/8, 078/9, 078/10, 079, 080/1, 080/2, 081, 082, 083, 084, 085, 086/4, 086/5, 086/8, 086/9, 086/10, 086/11, 086/12, 086/17, 086/18, 086/19, 086/21, 086/25, 086/26, 087, 088, 089, 090, 091/1, 091/2, 091/3, 092, 093/2, 093/11, 093/12, 093/13, 093/14, 093/15, 093/16, 093/17, 093/18, 093/19, 093/20, 093/21, 093/22, 093/23, 093/24, 093/25, 093/26, 093/27, 093/28, 093/29, 093/30, 093/31, 093/32, 093/33, 093/34, 093/35, 093/36, 093/37, 093/38, 093/39, 094, 095, 096, 097, 098, 099, 0100, 0101, 0102, 0103/1, 0103/2, 0103/3, 0103/4, 0103/5, 0103/6, 0103/7, 0103/8, 0103/9, 0104, 0105/1, 0106/1, 0107/5, 0107/10, 0107/15, 0107/17, 0108, 0109, 0110, 0111, 0112, 0113, 0114/3, 0114/4, 0114/5, 0114/10, 0114/11, 0114/12, 0114/13, 0114/14, 0114/16, 0114/17, 0115, 0116/1, 0116/2, 0117, 0118, 0119, 0120, 0128/6, 0129, 0130/1, 0130/2, 0131, 0132/4, 0132/7, 0132/8, 0132/9, 0132/10, 0132/11, 0132/12, 0132/13, 0132/14, 0132/15, 0132/16, 0132/17, 0132/18, 0132/19, 0132/20, 0132/21, 0132/22, 0133/1, 0133/2, 0133/3, 0133/4, 0133/5, 0133/6, 0133/7, 0134, 0139, 0140/1, 0140/2, 0140/3, 0141, 0142/1, 0143, 0144, 0145, 0146/1, 0146/2, 0146/3, 0146/4, 0146/5, 0146/6, 0146/7, 0146/8, 0146/9, 0146/10, 0146/11, 0146/12, 0146/13, 0146/14, 0147, 0148, 0149/1, 0149/2, 0150, 0152, 0153/3, 0153/4, 0155, 0158/1, 0158/2, 0159/1, 0159/2, 0159/3, 0159/4, 0159/5, 0159/6, 0159/7, 0159/8, 0159/9, 0159/10, 0159/11, 0159/12, 0160/3, 0164, 0165, 0166, 0167, 0168, 0169, 0170, 0171, 0172, 0173, 0174, 0175, 0177, 0178, 0179/1, 0180, 0181/3, 0181/5, 0181/6, 0182, 0183, 0184, 0185/1, 0185/2, 0187/3, 0187/4, 0187/6, 0187/8, 0187/9, 0187/10, 0189/2, 0189/5, 0189/6, 0189/7, 0189/8, 0189/9, 0189/10, 0189/11, 0189/12, 0190/4, 0190/5, 0190/6, 0190/7, 0190/8, 0190/9, 0190/10

---

**A földművelésügyi miniszter 27/2014. (XI. 25.) FM rendelete  
a kárenyhítési hozzájárulás megfizetésével, valamint a kárenyhítő juttatás igénybevételével kapcsolatos  
egyes kérdésekről**

Az 1–2. alcím tekintetében a mezőgazdasági termelést érintő időjárás és más természeti kockázatok kezeléséről szóló 2011. évi CLXVIII. törvény 24. § (2) bekezdés j) pontjában,  
a 3–4. alcím és az 1. melléklet tekintetében a mezőgazdasági termelést érintő időjárás és más természeti kockázatok kezeléséről szóló 2011. évi CLXVIII. törvény 24. § (2) bekezdés b) pontjában,  
az 5. alcím és a 2–3. melléklet tekintetében a mezőgazdasági termelést érintő időjárás és más természeti kockázatok kezeléséről szóló 2011. évi CLXVIII. törvény 24. § (2) bekezdés a) pontjában,  
a 6. alcím tekintetében a mezőgazdasági termelést érintő időjárás és más természeti kockázatok kezeléséről szóló 2011. évi CLXVIII. törvény 24. § (2) bekezdés c) pontjában,  
a 7–8. és 11. alcím tekintetében a mezőgazdasági termelést érintő időjárás és más természeti kockázatok kezeléséről szóló 2011. évi CLXVIII. törvény 24. § (2) bekezdés b)–d) pontjában,  
a 9. alcím tekintetében a mezőgazdasági termelést érintő időjárás és más természeti kockázatok kezeléséről szóló 2011. évi CLXVIII. törvény 24. § (2) bekezdés k) pontjában,  
a 10. alcím tekintetében a mezőgazdasági termelést érintő időjárás és más természeti kockázatok kezeléséről szóló 2011. évi CLXVIII. törvény 24. § (2) bekezdés l) pontjában,  
a 20. § tekintetében a mezőgazdasági termelést érintő időjárás és más természeti kockázatok kezeléséről szóló 2011. évi CLXVIII. törvény 24. § (2) bekezdés f) pontjában  
kapott felhatalmazás alapján – a Kormány tagjainak feladat- és hatásköréről szóló 152/2014. (VI. 6.) Korm. rendelet 65. § 1. pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva – a következőket rendelem el:

**1. A kárenyhítési rendszerbe történő bejelentkezés**

- 1. §**
- (1) A mezőgazdasági termelést érintő időjárás és más természeti kockázatok kezeléséről szóló 2011. évi CLXVIII. törvény (a továbbiakban: Mkk. tv.) 6. § (1) bekezdése szerinti mezőgazdasági termelő a kárenyhítési rendszerbe az egységes kérelmének a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatalhoz (a továbbiakban: agrárkárenyhítési szerv) történő benyújtásával jelentkezik be.
  - (2) Az Mkk. tv. 6. § (2) bekezdése szerinti mezőgazdasági termelő a kárenyhítési rendszerbe az egységes kérelmében megtett csatlakozási nyilatkozattal jelentkezhet be.
  - (3) E rendelet alkalmazásában mezőgazdasági termelőnek minősül az (1) és a (2) bekezdésben meghatározott mezőgazdasági termelő.

**2. A kárenyhítési hozzájárulás-fizetési kötelezettség megállapítása**

- 2. §**
- (1) A kárenyhítési hozzájárulás-fizetési kötelezettséget az agrárkárenyhítési szerv minden évben a tárgyévet megelőző év november 1-jétől tárgyévi október 31-ig terjedő kárenyhítési év vonatkozásában állapítja meg.
  - (2) Az agrárkárenyhítési szerv tárgyévi július 15-éig határozatban értesíti a mezőgazdasági termelőt kárenyhítési hozzájárulás-fizetési kötelezettségének összegéről.
  - (3) A kárenyhítési hozzájárulás-fizetési kötelezettség összege üzemi szinten
    - a) az egységes kérelemben bejelentett terület,
    - b) az egységes kérelmen feltüntetett hasznosítási kóddal és az esetlegesen, az adott hasznosítási kódhoz tartozó pontos megnevezéssel jelzett növénykultúra (a továbbiakban: növénykultúra), valamint
    - c) a 3. §-ban foglaltakfigyelembevételével kerül meghatározásra.
  - (4) Az agrárkárenyhítési szerv a kárenyhítési hozzájárulás-fizetési kötelezettség mezőgazdasági termelőnkénti adatait tárgyévi július 31-éig elektronikus úton elérhetővé teszi a Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatal (a továbbiakban: mezőgazdasági igazgatási szerv) részére.
  - (5) Az agrárkárenyhítési szerv az Mkk. tv. 18. § (2) bekezdés a), c) és g) pontjában meghatározott adattartalmat tárgyévi július 15-ig elektronikus úton elérhetővé teszi az agrárpolitikáért felelős miniszter (a továbbiakban: miniszter) számára.

- 3. §** (1) Az egységes kérelemben feltüntetett, a mezőgazdasági termelő által bejelentett területre és növénykultúrára vonatkozó adatok alapján megállapított kárenyhítési hozzájárulás összegének tárgyévi módosítására az egységes kérelemre vonatkozó uniós jogi aktusban foglalt késedelmes benyújtási határidőn túl nincs lehetőség, az egységes kérelem módosítása vagy részleges visszavonása esetén sem.
- (2) A benyújtott egységes kérelemben az Mkk. tv. 6. § (2) bekezdése alapján tett csatlakozási nyilatkozat visszavonására az Mkk. tv. 6. § (2) bekezdésében meghatározott időtartamon belül nincs lehetőség.

### **3. A mezőgazdasági káresemény bejelentése**

- 4. §** (1) A mezőgazdasági termelő az Mkk. tv. 2. § 21. pontja szerinti mezőgazdasági káreseményt, valamint a mezőgazdasági káresemény által okozott várható hozamcsökkenés mértékét az 1. melléklet szerinti adattartalommal köteles – az erre a célra kialakított elektronikus káresemény-bejelentő felületen – a (2)–(4) bekezdésben foglaltak szerint a mezőgazdasági káresemény bekövetkezésétől számított tizenöt napon belül bejelenteni (a továbbiakban: kárbejelentés).
- (2) A kárbejelentés alapján eljáró szerv a kárt szenvedett terület szerint illetékes megyei kormányhivatal földművelésügyi igazgatósága (a továbbiakban: agrárkár-megállapító szerv).
- (3) A károsodást kiváltó aszály, belvíz, téli fagy, vagy mezőgazdasági árvíz esetén a mezőgazdasági káresemény bekövetkezésének – a bekövetkezés tényleges időpontjától függetlenül – azt az időpontot kell tekinteni, amikor a kárt szenvedett területen természetett növénykultúra vonatkozásában a károsodás első alkalommal észlelhetővé válik. A károsodást kiváltó felhőszakadás, jégeső, tavaszi fagy, vagy vihar esetén a mezőgazdasági káresemény bekövetkezésének azt az időpontot kell tekinteni, amikor a kárt szenvedett területen természetett növénykultúra vonatkozásában a mezőgazdasági káresemény első alkalommal észlelhető.
- (4) A használatban lévő termőföldön az (1) bekezdés szerinti kárbejelentést legkésőbb a tervezett betakarítás előtt tíz nappal kell megtenni azzal, hogy a jégeső, vagy vihar esetén a kárbejelentést legkésőbb a betakarítás megkezdéséig kell megtenni. Téli fagy esetén az (1) bekezdés szerinti kárbejelentést legkésőbb tárgyév április 15-éig kell megtenni.
- (5) Az (1) bekezdés szerinti kárbejelentés a növénykultúra teljes vagy részterületére is megtehető.
- (6) Az Mkk. tv. 2. § 7. pontja szerinti elemi káreseménynek kizárólag az adott kárenyhítési évben bekövetkezett, egy vagy több, üzemi szinten az adott növénykultúrában együttesen 30%-ot meghaladó mértékű hozamcsökkenést okozó, (1) bekezdés szerint bejelentett mezőgazdasági káresemény minősül.
- (7) Az (1) bekezdés szerinti kárbejelentés elmulasztása esetén a mezőgazdasági termelő kárenyhítő juttatásra vonatkozó kérelmében az adott mezőgazdasági káresemény által előidézett hozamcsökkenés nem vehető figyelembe.

### **4. A mezőgazdasági káresemény igazolása**

- 5. §** (1) Az agrárkár-megállapító szerv a mezőgazdasági káresemény bekövetkezését, annak határidőben történt bejelentését, a mezőgazdasági káresemény és a várható hozamcsökkenés közötti ok-okozati összefüggést ellenőrzi.
- (2) Az agrárkár-megállapító szerv a várható hozamcsökkenés mértékét az adott mezőgazdasági káresemény, a károsodással érintett terület, valamint a károsodással érintett területen található növénykultúrák vonatkozásában állapítja meg.
- (3) Az agrárkár-megállapító szerv a várható hozamcsökkenés megállapítása során
- a) az Országos Meteorológiai Szolgálat (a továbbiakban: OMSZ) internetes honlapján közzétett tájékoztatást és az általa az Mkk. tv. 18. § (1) bekezdése szerinti mezőgazdasági kockázatkezelési adatbázisba (a továbbiakban: mezőgazdasági kockázatkezelési adatbázis) szolgáltatott adatokat,
  - b) az Országos Vízügyi Főigazgatóság (a továbbiakban: OVF) és a Földmérési és Távérzékelési Intézet (a továbbiakban: FÖMI) által a mezőgazdasági kockázatkezelési adatbázisba szolgáltatott adatokat,
  - c) a biztosítók által átadott, az Mkk. tv. 17. § (2) bekezdés a) és b) pontja szerinti adatokat,
  - d) a mezőgazdasági kockázatkezelési adatbázisban található agrometeorológiai növényélettani modell adatait, valamint
  - e) a miniszter által vezetett minisztérium (a továbbiakban: minisztérium) állapotminősítési, termésbecslési és betakarítási adatait
- figyelembe veszi.
- (4) A mezőgazdasági káresemény bekövetkezésének ténye és az adott kárenyhítési évben várható hozamcsökkenés mértéke az agrárkár-megállapító szerv által lefolytatott adminisztratív-, illetve helyszíni ellenőrzés, vagy az agrárkár-

megállapító szerv által megkeresett Magyar Agrár-, Élelmiszergazdasági és Vidékfejlesztési Kamara megyei ügyintéző szervezetéhez tartozó falugazdász közreműködésével lefolytatott helyszíni ellenőrzés során kerül megállapításra.

- (5) Az OMSZ által közzétett, (3) bekezdés a) pontja szerinti tájékoztatás az Mkk. tv. 14. § (4) bekezdése szerinti tájékoztatásnak felel meg.
- (6) Az agrárkár-megállapító szerv a (4) bekezdés szerinti ellenőrzés alapján az Mkk. tv. 14. § (1) bekezdésben foglaltakról határozatot hoz.
- (7) Amennyiben a (3) bekezdés szerinti adatok, valamint az adminisztratív ellenőrzést megalapozó – különösen a hőmérsékletre, csapadék mennyiségre, csapadék intenzitásra, felszíni vízboritottságra, talajvízszintre, távérzékeléses adatokból származó megállapításokra vonatkozó adatokon alapuló – kockázatelemzés során felhasznált adatok kétséget kizáróan alkalmasak a mezőgazdasági káresemény megállapítására, úgy ezen adatok alapján az agrárkár-megállapító szerv mellőzheti a (4) bekezdés szerinti helyszíni ellenőrzés lefolytatását
  - a) aszály, nagy kiterjedésű belvíz és mezőgazdasági árvíz esetében, ha igazoltnak találja a mezőgazdasági káresemény bekövetkezését, vagy
  - b) bármely mezőgazdasági káresemény bejelentését követően, ha megállapítja, hogy a mezőgazdasági káresemény nem következett be.
- (8) A (7) bekezdés szerinti eljárás esetén az agrárkár-megállapító szerv a lefolytatott adminisztratív ellenőrzés alapján hozza meg a (6) bekezdés szerinti határozatot a mezőgazdasági káresemény bejelentésétől számított hét napon belül.

## 5. A hozamérték-csökkenés megállapítása

- 6. §**
- (1) Az Mkk. tv. 2. § 31. pontja szerinti tárgyévi hozamértéket – a 3. melléklet szerinti számítási módszerrel – a tárgyévben ténylegesen hasznosított termőföldről betakarított termésmennyiség alapulvételével az Agrárgazdasági Kutató Intézet (a továbbiakban: AKI) által meghatározott és a minisztérium honlapján közzétett, tárgyévre vonatkozó referenciaáron kell figyelembe venni.
  - (2) A tárgyév november 30-ig még be nem takarított,
    - a) 50%-os betakarítási készültségi állapotot meghaladó növénykultúrák tárgyévi hozamának kiszámításánál a már betakarított területek termésmennyiségének és a betakarított terület nagyságának hányadosát,
    - b) 50%-os betakarítási készültségi állapotot meg nem haladó növénykultúrák tárgyévi hozamának kiszámításánál az elektronikus benyújtó felületen elérhető, az AKI által meghatározott Mkk. tv. 2. § 2a. pontja szerinti átlaghozam-adatokat
 kell alapul venni.
  - (3) Az Mkk. tv. 2. § 27. pontja szerinti referencia hozamértéket a referencia-időszakban ténylegesen hasznosított termőföldről betakarított termésmennyiség alapulvételével a 2. melléklet IV. pontja és a 3. melléklet szerint kiszámított referencia-átlagár felhasználásával kell megállapítani.
  - (4) Azon növénykultúrák esetében, amelyeknél az (1) bekezdés szerinti referenciaár mellett ársáv közzétételére is sor került, a mezőgazdasági termelő a közzétett referenciaár helyett az adott kárenyhítési év értékesítéseinek számlával igazolt ár adatait jogosult felhasználni, amennyiben ezen ár adatok a közzétett ársávba esnek.
  - (5) Azokban az esetekben, amikor a referenciahozam és a tárgyévi hozam megállapításához csak a tárgyévben áll rendelkezésre adat, vagy a mezőgazdasági termelő az adott növénykultúrából nem rendelkezik a referencia-időszak egy vagy több évének hozamadataival, az adott növénykultúrára és az adott évre vonatkozóan az elektronikus benyújtó felületen elérhető, az AKI által meghatározott, Mkk. tv. 2. § 2a. pontja szerinti átlaghozam-adatok alapján kell képezni a bázisadatokat. Ezen bázisadatokat szolgálnak az adott mezőgazdasági termelő esetében a hozamérték-csökkenés kiszámításához szükséges referencia hozamérték kiszámításának alapjául.
  - (6) A saját hozamadat nem helyettesíthető az Mkk. tv. 2. § 2a. pontja szerinti átlaghozam-adatokkal
    - a) azokban az években, amelyekben a mezőgazdasági termelő az egységes kérelemben az adott növénykultúra termesztéséről nyilatkozott;
    - b) az ültetvények esetében a termőre fordulás évét követő hatodik évtől.
  - (7) A mezőgazdasági termelőnek a referencia-időszak éveire vonatkozó, hozamadatokat tartalmazó, korábban tett nyilatkozatait – amelyek származhatnak különösen az egységes kérelemben tett, korábbi évek hozamadataira vonatkozó nyilatkozatokból, az agrárkár-megállapító szerv nyilvántartásában, illetve az agrárkár-enyhítési szerv nyilvántartásában szereplő korábbi években benyújtott kárenyhítő juttatás iránti kérelemben, valamint



a díjtámogatott biztosítások adatközlésekor bejelentett adatokból – kell figyelembe venni a hozamérték-csökkenés megállapítása során.

- (8) A mezőgazdasági termelőnek a referencia- és tárgyévi hozamérték megállapításához szükséges, 2. melléklet szerinti, évenkénti termelési adatokat tartalmazó nyilvántartásait, valamint az azokat alátámasztó bizonylatokat az agrárkár-enyhítési szerv kárenyhítő juttatás iránti kérelemről hozott döntésének kézhezvételétől számított nyolc évig meg kell őriznie.
- (9) Az agrárkár-megállapító szerv a referencia-időszakban ténylegesen hasznosított termőföldről betakarított termésmennyiséget alátámasztó, (8) bekezdés szerinti nyilvántartásokat és bizonylatokat az eljárás során ellenőrizheti.

## **7. §**

- (1) Az üzemi szintű hozamérték-csökkenés összegét és mértékét a tárgyévben termesztett valamennyi növénykultúra figyelembevételével kell meghatározni, beszámítva a referencia-időszak hozamértékéhez képest többlet-hozamértéket produkáló, valamint az elemi-, illetve mezőgazdasági káreseménnyel nem érintett növénykultúrákat is.
- (2) Az egyes növénykultúrákra vonatkozó hozamcsökkenés és hozamérték-csökkenés kiszámításánál kizárólag olyan hozamcsökkenés vehető figyelembe, amelyet az Mkk. tv. 2. § 21. pontjában meghatározott mezőgazdasági káresemény okozott.
- (3) A hozamcsökkenés és hozamérték-csökkenés megállapítása során a növénykultúra Mkk. tv. 2. § 21. pontjában meghatározott mezőgazdasági káreseménnyel érintett azon tárgyévi területét, amelyen a mezőgazdasági káresemény bekövetkezését az agrárkár-megállapító szerv az Mkk. tv. 14. § (1) bekezdése szerint igazolta, továbbá a növénykultúra egyéb tárgyévi területét a kárenyhítő juttatás iránti kérelemben külön sorban kell feltüntetni.
- (4) A hozamcsökkenés és hozamérték-csökkenés megállapítása során az Mkk. tv. 14. § (1) bekezdés szerinti igazolással, vagy mezőgazdasági káreseménnyel nem érintett tárgyévi területen termesztett növénykultúrák tárgyévi hozamait a kárenyhítő juttatás iránti kérelemben
  - a) aszálykár esetén
    - aa) a tárgyévi hozam feltüntetésével kell szerepeltetni, ha a tárgyévi hozam nagyobb, mint a mezőgazdasági termelő referenciahozamának 85%-a,
    - ab) a referenciahozam 85%-ának feltüntetésével kell szerepeltetni, ha a tárgyévi hozam kisebb, vagy egyenlő, mint a mezőgazdasági termelő referenciahozamának 85%-a;
  - b) egyéb káresemény esetén
    - ba) a tárgyévi hozam feltüntetésével kell szerepeltetni, ha a tárgyévi hozam nagyobb, mint a mezőgazdasági termelő referenciahozama,
    - bb) a referenciahozam feltüntetésével kell szerepeltetni, ha a tárgyévi hozam kisebb, vagy egyenlő, mint a mezőgazdasági termelő referenciahozama.

## **8. §**

- (1) Amennyiben az adott kárenyhítési év vonatkozásában a mezőgazdasági káreseménnyel érintett növénykultúra termőföldterületének mezőgazdasági termelő által igazolt újratelepítésére, újraterelítésére, másodvetésére kerül sor, úgy a mezőgazdasági káreseménnyel érintett növénykultúra, valamint az újratelepített, újraterelített, másodvetett növénykultúra vonatkozásában is az e rendeletben meghatározott feltételek szerint kell eljárni, különös tekintettel az Mkk. tv. 11. § (4) bekezdésére és a 12. § (3) bekezdésében foglalt hozamérték-csökkenésből levonásra kerülő tételekre.
- (2) Az (1) bekezdésben említett újratelepített, újraterelített, másodvetett növénykultúrához tartozó adatokat elkülönítetten kell szerepeltetni a kárenyhítő juttatás iránti kérelemben azzal, hogy ezen kérelemben az újratelepített, újraterelített, másodvetett növénykultúrához tartozó adatoknál legfeljebb a korábban mezőgazdasági káreseménnyel érintett növénykultúrájánál feltüntetett termőföldterület nagyságot kell figyelembe venni.

## **6. A kárenyhítő juttatás iránti kérelem**

## **9. §**

- (1) A mezőgazdasági termelő a kárenyhítő juttatás iránti kérelmet az erre a célra kialakított elektronikus kérelembenyújtó felületen – a 11. §-ban meghatározottak szerint –, a 2. mellékletben szereplő adatok megadásával, az Mkk. tv. 11. § (1) bekezdés f) pontjában meghatározottaknak megfelelően, tárgyév november 30-áig nyújthatja be az agrárkár-enyhítési szervhez.
- (2) Az agrárkár-enyhítési szerv a hozamérték-csökkenés 10. § (1) bekezdés szerinti határozatban történő megállapítása céljából – az Mkk. tv. 13. § (3) bekezdése szerint érdemi vizsgálat nélkül elutasított kérelmek kivételével –

a kérelmeket továbbítja az agrárkár-megállapító szerv részére. A kérelembenyújtó felületen megadott adatok és az ahhoz feltöltött dokumentumok – ideértve a (4) és (5) bekezdésben meghatározott igazolásokat is – együttesen alkotják a kárenyhítő juttatás iránti kérelmet.

- (3) Kárenyhítő juttatásra vonatkozó jogosultság csak abban az esetben állapítható meg, ha az adott kárenyhítési évben a mezőgazdasági termelő elemi káreseményt és a 7. § (1) bekezdés szerint számított, üzemi szinten 30%-ot meghaladó mértékű hozamérték-csökkenést szenved el, és ezekről az agrárkár-megállapító szerv által a 10. § (1) bekezdés szerint kiállított határozattal rendelkezik.
- (4) Ha a mezőgazdasági termelő rendelkezik az Mkk. tv. 11. § (5) bekezdése szerinti vagy egyéb, a kárenyhítő juttatás iránti kérelemben szereplő káreseményre megkötött mezőgazdasági biztosítási szerződéssel, akkor azt a 2. melléklet I. pontja szerinti adatok megadásával és a biztosítóval kötött szerződés ajánlati nyomtatványai és kötvénye elektronikus példányának kérelembenyújtó felületre történő feltöltésével igazolja. A biztosító által már kifizetett kártérítés összegét az Mkk. tv. 12. § (1) bekezdésében foglaltakkal összhangban figyelembe kell venni a kárenyhítő juttatás összegének kiszámításánál.
- (5) Ha a mezőgazdasági biztosítási szerződésben a szerződő fél nem a mezőgazdasági termelő, akkor teljes mértékű kárenyhítő juttatásra az a mezőgazdasági termelő jogosult, akinek részére a szerződő fél vagy a biztosító a biztosított területet, a biztosítással fedezett káreseményt és a biztosított hozamértéket is feltüntető igazolást állít ki. Az igazolás elektronikus másolatát a mezőgazdasági termelőnek az (1) bekezdésben meghatározott határidőig fel kell töltenie a kérelembenyújtó felületre.
- (6) Ha a mezőgazdasági termelő olyan mezőgazdasági biztosítási szerződéssel rendelkezik, amelyről a biztosító az Mkk. tv.-ben és a mezőgazdasági biztosítás díjához nyújtott támogatásról szóló 19/2014. (X. 29.) FM rendeletben [a továbbiakban: 19/2014. (X. 29.) FM rendelet] foglalt eljárása során adatszolgáltatási kötelezettség keretében adatokat szolgáltatott az agrárkár-nyhítési szerv részére, akkor a kárenyhítő juttatás kiszámítása során a biztosító által szolgáltatott adatokat is figyelembe kell venni.
- (7) Ha a hozamérték-csökkenést több elemi káresemény okozta, akkor az igényelhető kárenyhítő juttatás növénykultúránkénti összegének meghatározásánál mezőgazdasági kárt kiváltó okként azt a kárfajtát kell megadni, amely az adott növénykultúra esetében a legnagyobb mértékű károsodást okozta.
- (8) Ha a mezőgazdasági termelő a kárenyhítő juttatás iránti kérelmét nem az (1), valamint a (4) és (5) bekezdésekben meghatározottak szerint nyújtja be, akkor a kérelmet az agrárkár-nyhítési szerv elutasítja.
- (9) Adott kárenyhítési évhez kapcsolódóan kárenyhítő juttatásra vonatkozó jogosultság akkor sem állapítható meg, ha a mezőgazdasági termelővel szemben valamely korábbi támogatás visszafizetésére kötelező olyan európai uniós jogszabály van érvényben, amely a támogatást jogellenesnek és a belső piaccal összeegyeztethetetlennek nyilvánította.

- 10. §**
- (1) Az agrárkár-megállapító szerv ellenőrzi a kárenyhítő juttatás iránti kérelem adatait, a hozamérték-csökkenés összegét és – az 5. § (6) bekezdés, valamint az Mkk. tv. 11. § (2) és (3) bekezdésére is figyelemmel – az Mkk. tv. 14. § (2) bekezdése szerinti adattartalommal határozatot hoz. Az agrárkár-megállapító szerv ellenőrzése kiterjed a 9. § (4) és (5) bekezdés szerinti mezőgazdasági biztosítási szerződések meglétére.
  - (2) Az agrárkár-megállapító szerv a helyszíni ellenőrzés megállapításait, az 5. § (3) bekezdés szerinti adatokat, valamint a kárbejelentéshez kapcsolódó 5. § (7) bekezdés szerinti kockázatelemzés adatait veszi figyelembe a (1) bekezdés szerinti ellenőrzés során.
  - (3) Az agrárkár-megállapító szerv a 2. melléklet szerinti adatok, a (1) bekezdés szerinti határozatok, valamint a benyújtott fellebbezések adatai tekintetében az Mkk. tv. 14. § (7) bekezdésében meghatározottak szerint jár el. A fellebbezésről annak beérkezését követő hét napon belül, majd az eljárás lezárásáról szóló döntésről a mezőgazdasági termelő részére történő közléssel egyidejűleg az agrárkár-megállapító szerv értesítést küld az agrárkár-nyhítési szerv részére.
  - (4) Az agrárkár-megállapító szerv a kárenyhítő juttatás iránti kérelmek ellenőrzött adataiból adatállományt készít és azt a tárgyévet követő év január 15-éig elérhetővé teszi az erre a célra létrehozott elektronikus felületen a mezőgazdasági igazgatási szerv és az agrárkár-nyhítési szerv részére. A mezőgazdasági igazgatási szerv a megküldött megyei adatállományokból országos összesítést készít, amelyet a tárgyévet követő év január 31-éig elektronikus úton elérhetővé tesz az agrárkár-nyhítési szerv részére, valamint az országosan összesített adatállományból megyeszintű és elemi káreseményenkénti bontásban, a tárgyévet követő év február 15-éig összefoglaló jelentést készít és azt az arra a célra létrehozott elektronikus felületen elérhetővé teszi a miniszter részére.

- (5) Az agrárkár-megállapító szerv az általa ellenőrzött kárenyhítő juttatás iránti kérelemhez kapcsolódóan kiállított, (1) bekezdés szerinti határozat egy példányát legkésőbb a tárgyévét követő év január 31-éig megküldi a mezőgazdasági termelő részére.

### **7. A kárbejelentés és a kárenyhítő juttatás iránti kérelem benyújtásának általános szabályai**

- 11. §** (1) A mezőgazdasági termelő a 4. § (1) bekezdés szerinti kárbejelentést és a 9. § (1) bekezdés szerinti kárenyhítő juttatás iránti kérelmet elektronikus úton köteles benyújtani.
- (2) A kárbejelentés és a kárenyhítő juttatás iránti kérelem elektronikus úton történő benyújtásának módjára meghatalmazott vagy technikai közreműködő alkalmazása esetén a meghatalmazott és a technikai közreműködő eljárására, a vélelmezett örökös eljárására, valamint az elektronikus kapcsolattartásra az Európai Mezőgazdasági Garancia Alapból, az Európai Mezőgazdasági Vidékfejlesztési Alapból, valamint a központi költségvetésből finanszírozott egyes támogatások igénybevételével kapcsolatos egységes eljárási szabályokról szóló tárgyévi miniszteri rendelet rendelkezéseit a jelen rendeletben foglalt eltérésekkel kell alkalmazni.
- (3) A 4. § (1) bekezdés szerinti kárbejelentés, valamint a 9. § (1) bekezdés szerinti kárenyhítő juttatás iránti kérelem elektronikus benyújtásának és fogadásának tényét a Központi Elektronikus Szolgáltató Rendszerben (a továbbiakban: KR) a mezőgazdasági termelő elektronikus tárhelyére történt sikeres feltöltés jelenti, amelyet az ideiglenesen fenntartott értesítési tárhelyre automatikusan kapott KR dokumentum igazol.

### **8. A kárenyhítő juttatás összegének megállapítása**

- 12. §** (1) A kárenyhítő juttatás összegének 2. melléklet V. pontja és 3. melléklet szerinti megállapítása során kizárólag azon növénykultúrák hozamérték-csökkenése vehető figyelembe, amelyeket – üzemi szinten a növénykultúrában 30%-ot meghaladó mértékű hozamcsökkenést előidéző – elemi káresemény okozott és azt az agrárkár-megállapító szerv igazolta.
- (2) Nem nyújtható kárenyhítő juttatás, ha az agrárkár-megállapító szerv a 10. § (1) bekezdés szerinti döntésében nem igazolta a 9. § (3) bekezdésben meghatározott mértékű hozamérték-csökkenést.
- (3) A kárenyhítő juttatás összegének 3. melléklet szerinti számítási módszer alapján történő megállapítása során az elemi káresemények folytán lecsökkent termés betakarításához kapcsolódó ráfordítás-csökkenést, az Mkk. tv. 22. §-ában meghatározott haszonbér-mérséklésből eredő bérleti díjcsökkenést le kell vonni a hozamérték-csökkenés összegéből, és a számítás során a 3. melléklet szerinti költségmegtakarítási fajlagos összegeket kell alkalmazni.
- (4) A kárenyhítő juttatás összegének megállapítása során az agrárkár-nyhítési szerv a mezőgazdasági kockázatkezelési adatbázist használja fel azzal, hogy a kárenyhítő juttatás iránti kérelemben szereplő káresemények után a biztosító által kifizetett kártérítési összeg, valamint az ugyanazon elszámolható költségek tekintetében megállapított bármely egyéb – állami vagy európai uniós társfinanszírozású – támogatás és az e rendelet alapján megállapított kárenyhítő juttatás összege együttesen növénykultúránként nem haladhatja meg a mezőgazdasági és az erdészeti ágazatban, valamint a vidéki térségekben nyújtott állami támogatásokról szóló, 2014-2020 időszakra vonatkozó, a természeti katasztrófához hasonlítható kedvezőtlen éghajlati jelenség által okozott veszteségek ellentételezésére nyújtott támogatásról szóló európai uniós iránymutatás 1.2.1.2. alfejezetének (362) pontjában meghatározott, az elszámolható költségre vetített 80%-os támogatási intenzitási mértéket.
- (5) A (4) bekezdés szerinti elszámolható költségnek a növénykultúra elemi káresemény által okozott az (1) és (3) bekezdés alapján számított hozamérték-csökkenése minősül.
- (6) A (4) bekezdés szerinti támogatási intenzitás maximumának túllépése esetén a mezőgazdasági termelőt a túllépés összegével megegyező visszafizetési kötelezettség terheli. A túllépés összegét és a visszafizetési kötelezettségre történő felszólítást az agrárkár-nyhítési szerv határozatban közli a mezőgazdasági termelővel.

### **9. A kifizetési terv és a kárenyhítő juttatás kifizetése**

- 13. §** (1) Az agrárkár-nyhítési szerv a mezőgazdasági kockázatkezelési adatbázisában rögzíti a kárenyhítési hozzájárulás befizetésére vonatkozó kötelezettségeket, a befizetési kötelezettségek teljesítését, valamint – az agrárkár-megállapító szerv által kiállított dokumentumok alapján a hozzá a tárgyévét követő év január 31-ig beérkezett adatok figyelembevételével – vizsgálja a kárenyhítő juttatás iránti kérelmek jogosságát, a kérelmek adatait feldolgozza, azokról adatállományt készít.

- (2) Az agrárkár-enyhítési szerv az (1) bekezdés szerinti adattállomány, valamint a miniszternek a 20/05/10/00 Nemzeti agrárkárenyhítés előirányzatra vonatkozó tájékoztatása alapján a jogos kárenyhítő juttatás iránti igények teljesítésére a 4. melléklet szerinti kifizetési tervet készíti. A kifizetési terv részét képezi a kárenyhítési lebonyolítási számla felhasználásának tárgyév december 31-i állapotát tükröző éves elszámolás. Az agrárkár-enyhítési szerv a kifizetési tervet a tárgyévet követő év február 28-áig a miniszter és az agrárkár-enyhítési szerv közötti külön megállapodás szerinti adattartalommal megküldi a miniszter részére.
- (3) A miniszter a (2) bekezdésben foglaltak szerint összeállított és előterjesztett kifizetési tervet – egyetértése esetén – jóváhagyja, és a kifizetési terv jóváhagyásáról tájékoztatja az agrárkár-enyhítési szervet, valamint a mezőgazdasági igazgatási szervet.
- (4) Az agrárkár-enyhítési szerv a kifizetési terv jóváhagyásáról szóló döntés kézhezvételét követően, a tárgyévet követő év március 31-éig határozatban értesíti a mezőgazdasági termelőt a kárenyhítő juttatás iránti igénye kielégítésének mértékéről a 7. § (1) bekezdésben, a 12. § (1) bekezdésben, valamint az Mkk. tv. 11. § (5) bekezdésében foglaltak figyelembevételével, és teljesíti a kifizetéseket.
- (5) Az adott kárenyhítési évet megelőző kárenyhítési évekhez kapcsolódóan az Mkk. tv. 15. § (4) bekezdés a) és b) pontja szerinti tételek kifizetésére tárgyév április 1-jétől a tárgyévet követő évben a kifizetési terv elkészítésének időpontjáig van lehetőség.
- (6) A (2) bekezdés szerinti éves elszámoláson túl az agrárkár-enyhítési szerv a miniszter és az agrárkár-enyhítési szerv közötti külön megállapodás szerinti adattartalommal a miniszter részére megküldi
  - a) tárgyév április 30-ig az MVH kárenyhítési lebonyolítási számla felhasználásának tárgyév március 31-i állapotát, és
  - b) tárgyév október 15-ig az MVH kárenyhítési lebonyolítási számla felhasználásának tárgyév szeptember 15-i állapotát
 tükröző évközi elszámolásokat is.
- (7) Az agrárkár-enyhítési szerv a kárenyhítő juttatás iránti igények kifizetését követően megmaradt összeget tárgyév december 31-éig beérkezőleg átutalja a minisztérium 10032000-01220191-50000005 számú Fejezeti kezelésű előirányzat-felhasználási keretszámlájára.
- (8) Kárenyhítő juttatás kifizetésére mezőgazdasági árvíz- és aszálykárra vonatkozásában az Mkk. tv. 12. § (5) és (6) bekezdésében meghatározottak alapján van lehetőség.
- (9) A mezőgazdasági árvíz vonatkozásában védműnek minősül az OVF által belföldi jogsegély keretében kiadott igazolás alapján az árvizek kártételei elleni védekezéshez szükséges vízáteremtő is.

## 10. Adatszolgáltatás

- 14. §** A mezőgazdasági termelést érintő időjárási és más természeti kockázatok kezelését ellátó intézményrendszer keretében keletkezett adattállományok feldolgozását, elemzését, új kockázatkezelési modellek kidolgozását, az Mkk. tv. által szabályozott intézkedések elemeinek fejlesztését, a nemzetközi kockázatkezelés tapasztalatainak hasznosítását – a kárenyhítő juttatás megállapítására vonatkozó feltételek felülvizsgálata és meghatározása érdekében – az AKI végzi. Az AKI-t ezirányú tevékenységében a kockázatkezelésben résztvevő intézmények, szervezetek – az adatbázisukban rendelkezésre álló adatok tekintetében – adatszolgáltatással kötelesek támogatni és az AKI által kért adatokat rendelkezésre bocsátani.
- 15. §**
- (1) Aszálykár, illetve mezőgazdasági árvíz- és aszálykárra tekintetében a mezőgazdasági igazgatási szerv szakvéleményben szolgáltat adatot a miniszter részére a káreseménnyel érintett termelők becsült számáról, a hozamcsökkenés várható mértékéről, valamint az aszály, illetve a mezőgazdasági árvízhelyzet területi megoszlásáról.
  - (2) A mezőgazdasági igazgatási szerv az (1) bekezdés szerinti szakvéleményét
    - a) aszálykár tekintetében részletes és összesített adatokkal alátámasztva legkésőbb tárgyév szeptember 30-ig,
    - b) mezőgazdasági árvíz- és aszálykárra tekintetében
      - ba) részletes adatokkal alátámasztva a mezőgazdasági árvíz- és aszálykár felmerülését követő huszonöt napon belül,
      - bb) összesített adatokkal alátámasztva legkésőbb tárgyév szeptember 30-ig
 küldi meg a miniszter részére.
  - (3) Az (1) bekezdésben hivatkozott szakvélemény elkészítéséhez a mezőgazdasági igazgatási szerv az OMSZ-tól, az OVF-től, a FÖMI-től, és az agrárkár-megállapító szervtől a szükséges adatokat hivatalból bekéri. A szakvéleményt

az érintett területek településsoros bontásával – megjelölve az érintett járást is –, az aszály vagy az árvíz mértékének részletes bemutatásával kell elkészíteni.

- (4) A miniszter az Mkk. tv. 12. § (5) és (6) bekezdése szerinti közleményt vagy közleményeket a mezőgazdasági igazgatási szerv szakvéleményének kézhezvételét követően adja ki.
- (5) A miniszter az (1) bekezdés szerinti szakvélemény alapján nyújt tájékoztatást az árvízhelyzetről az Európai Bizottság részére.

### 11. Ellenőrzés, jogkövetkezmények

- 16. §** (1) A mezőgazdasági termelő részéről valótlan adatok szolgáltatása a kárenyhítő juttatásra való jogosultság visszavonását eredményezi. A kárenyhítő juttatás jogosulatlan igénybevételének tényét az agrárkár-enyhítési szerv – az agrárkár-megállapító szerv által készített jegyzőkönyv alapján vagy saját jogkörénél fogva – állapítja meg, és határozatban felszólítja a mezőgazdasági termelőt a jogosulatlanul igénybe vett kárenyhítő juttatás visszafizetésére.
- (2) A kárenyhítő juttatásra való jogosultság visszavonása, a jogosulatlanul igénybe vett kárenyhítő juttatás visszafizetésére vonatkozó kötelezettség teljesítése nem mentesíti a mezőgazdasági termelőt a kárenyhítési hozzájárulás megfizetésének kötelezettsége alól.

### 12. Záró rendelkezések

- 17. §** (1) Ez a rendelet – a (2) bekezdésben foglalt kivétellel – 2014. december 1-jén lép hatályba.  
(2) Az 5. § (7) és (8) bekezdése 2015. április 1-jén lép hatályba.
- 18. §** A 2015. évi kárenyhítési év vonatkozásában a kárbejelentésekről e rendelet hatálybalépése előtt kiállított hatósági bizonyítványokat is figyelembe kell venni a kárenyhítő juttatás iránti kérelemben.
- 19. §** Ez a rendelet a mezőgazdasági és az erdészeti ágazatban, valamint a vidéki térségekben nyújtott állami támogatásokról szóló, 2014–2020 időszakra vonatkozó európai uniós iránymutatás 1.2.1.1. és 1.2.1.2. alfejezetei végrehajtásához szükséges rendelkezéseket tartalmaz.
- 20. §** (1) A 19/2014. (X. 29.) FM rendelet 1. § 1–6. pontja helyébe a következő rendelkezések lépnek:  
(*E rendelet alkalmazásában:*)  
„1. *biztosítási esemény*: tűzkár, valamint a mezőgazdasági termelést érintő időjárási és más természeti kockázatok kezeléséről szóló 2011. évi CLXVIII. törvény (a továbbiakban: Mkk. tv.) 2. § 7. pontja szerinti elemi káresemény a belvízkár kivételével;  
2. *kárakta*: a biztosító belső szabályzatában előírt, a szolgáltatás összegének megállapításához szükséges iratokat tartalmazó nyilvántartás;  
3. *MEPAR szerinti blokkazonosító*: a Mezőgazdasági Parcella Azonosító Rendszerről szóló 115/2003. (XI. 13.) FVM rendelet 1. § b) pontja szerinti blokkazonosító;  
4. *mezőgazdasági csoportmentességi rendelet*: az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikkének alkalmazásában a mezőgazdasági és az erdészeti ágazatban, valamint a vidéki térségekben nyújtott támogatások bizonyos kategóriáinak a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról szóló, 2014. június 25-i 702/2014/EU bizottsági rendelet;  
5. *tűz*: természeti esemény, így többek között villámcsapás, szárazság, öngyulladás által kiváltott, anyagi változásokkal együtt járó oxidációs folyamat, amely a gyulladási hőmérséklet hatására alakul ki öntáplálóan és terjedőképesen hő-, láng-, fény- és füsthatás kíséretében;  
6. *tűzkár*: a kockázatviselés helyén természetett növényekben természeti jelenség következtében kialakuló tűz miatt bekövetkezett olyan káresemény, amely üzemi szinten a növénykultúra 30%-ot meghaladó mértékű hozamcsökkenését okozza.”
- (2) A 19/2014. (X. 29.) FM rendelet 3. § (1) bekezdés d) pont da) alpontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
(*Mezőgazdasági biztosítás díjához támogatás csak olyan mezőgazdasági biztosítási szerződéshez vehető igénybe, amelyben a biztosítási szerződéssel lefedett terület vonatkozásában a kárkүszőb*)  
„da) minden biztosítás típus esetében meghaladja a károsodással érintett területre eső biztosítási összeg 30%-át,”

- (3) A 19/2014. (X. 29.) FM rendelet 5. § (2) bekezdés c) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
(A „B” típusú mezőgazdasági biztosítás keretében a következő biztosítási eseményekre köthető mezőgazdasági biztosítás:)  
„c) viharok,”
- (4) A 19/2014. (X. 29.) FM rendelet 6. § (3) bekezdés g) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
[A „C” típusú mezőgazdasági biztosítás keretében az (1) bekezdés figyelembevételével a következő biztosítási eseményekre köthető mezőgazdasági biztosítás:]  
„g) viharok,”
- (5) A 19/2014. (X. 29.) FM rendelet 7. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(5) A mezőgazdasági biztosítás díjához nyújtott támogatásról az MVH legkésőbb tárgyév december 10-ig hoz döntést.”
- (6) A 19/2014. (X. 29.) FM rendelet 8. alcím címe helyébe a következő rendelkezés lép:  
**„8. A támogatás mértéke”**
- (7) Hatályát veszti a 19/2014. (X. 29.) FM rendelet
- a) 1. § 7–10. pontja, és
  - b) 8. §-a.

**21. §** Hatályát veszti a kárenyhítési hozzájárulás megfizetésével, valamint a kárenyhítő juttatás igénybevételével kapcsolatos egyes kérdésekről szóló 21/2012. (III. 9.) VM rendelet.

*Dr. Fazekas Sándor s. k.,*  
földművelésügyi miniszter

## 1. melléklet a 27/2014. (XI. 25.) FM rendelethez

**A mezőgazdasági káresemény bejelentésének adattartalma**

1. A mezőgazdasági termelő azonosító adatai:
  - 1.1. név
  - 1.2. ügyfél-azonosító
2. A növénykultúra<sup>1</sup> megnevezése (az egységes kérelemhez kiadott hasznosítási kódok szerint)
3. Település neve
4. MePAR szerinti blokkazonosító
5. Táblasorszám
6. A mezőgazdasági káresemény megnevezése
7. A mezőgazdasági káresemény bekövetkeztének időpontja (év, hónap, nap)
8. A betakarítás tervezett időpontja (év, hónap, nap)
9. A károsodással érintett terület (tábla) nagysága (ha)
10. A károsodással érintett terület (tábla) várható tárgyevi hozama a káresemény előtt<sup>2</sup> (t/ha)
11. A károsodással érintett terület (tábla) várható tárgyevi hozama a káresemény után<sup>2</sup> (t/ha)
12. Opcionálisan megadható agrotechnológiai adatok a búzát, kukoricát, őszi árpát, napraforgót, őszi káposztarepcét érintő aszály bejelentése esetén:
  - 12.1. Vetés időpontja (év, hónap, nap)
  - 12.2. Kijuttatott N hatóanyag (kg/ha)
  - 12.3. Kijuttatott P hatóanyag (kg/ha)
  - 12.4. Kijuttatott K hatóanyag (kg/ha)
  - 12.5. Tőszám (db)
  - 12.6. Műtrágya kijuttatás időpontjai (év, hónap, nap)
  - 12.7. Szerves trágyázás időpontja (év, hónap, nap)
  - 12.8. Szerves trágyázás mennyisége (kg/ha)
  - 12.9. Öntözés időpontja vagy időpontjai (év, hónap, nap)
  - 12.10. Öntözés dózisa (m<sup>3</sup>/ha)

## 2. melléklet a 27/2014. (XI. 25.) FM rendelethez

**I. A megkötött mezőgazdasági biztosítási szerződésekről szóló bejelentés adattartalma**

1. A mezőgazdasági termelő azonosító adatai:
  - 1.1. név
  - 1.2. ügyfél-azonosító
2. A biztosító megnevezése, amellyel a termelő mezőgazdasági biztosítási szerződést kötött
3. A mezőgazdasági biztosítási szerződés időbeli hatályának meghatározása (év)
4. A növénykultúra megnevezése (az egységes kérelemhez kiadott hasznosítási kódok szerint)
5. A biztosításba bevont terület (ha)
6. A biztosított hozamérték (Ft)
7. A biztosító által káreseményekre kifizetett és a továbbiakban még kifizetni tervezett kártérítés káreseményenkénti bontásban (Ft)
8. Ha az ügyfél mezőgazdasági biztosítással nem rendelkezik, akkor az ügyfél erről szóló nyilatkozata

<sup>1</sup> Újravetés, újratelepítés, vagy másodvetés esetén meg kell adni az újravetett, újratelepített, vagy másodvetett növénykultúrát is.

<sup>2</sup> A 4. § (1) bekezdés szerinti várható hozamcsökkenés a 10. és a 11. pont szerinti várható tárgyevi hozamok különbsége.



## II. A referencia-időszak három évének meghatározásához szükséges adatok

1. A növénykultúra megnevezése (az egységes kérelemhez kiadott hasznosítási kódok szerint)
2. Az adott növénykultúra termelési adatai a tárgyévet megelőző 5 évben évenkénti bontásban:
  - 2.1. Terület (ha) a tárgyévet megelőző 5 évben, évenkénti bontásban
  - 2.2. Termésmennyiség (t) a tárgyévet megelőző 5 évben, évenkénti bontásban
  - 2.3. Hozam (t/ha) a tárgyévet megelőző 5 évben évenkénti bontásban
3. A mezőgazdasági termelő nyilatkozata a referencia-időszak 3 évének meghatározásáról

## III. A referenciahozam kiszámításához szükséges adatok

1. A növénykultúra megnevezése (az egységes kérelemhez kiadott hasznosítási kódok szerint)
2. A növénykultúra hozama a referencia-időszak három évében, évenkénti bontásban (t/ha)

## IV. A referencia-átlagár kiszámításához szükséges adatok

1. A növénykultúra megnevezése (az egységes kérelemhez kiadott hasznosítási kódok szerint)
2. A növénykultúra vonatkozásában meghirdetett, 6. § (1) bekezdés szerinti referenciaárak, vagy a mezőgazdasági termelő értékesítéseinek számlával igazolt, 6. § (4) bekezdés szerinti ár adatai a referencia-időszak három évében (Ft/t)

## V. A kárenyhítő juttatás összegének kiszámításához szükséges adatok

1. A növénykultúra megnevezése<sup>1</sup> (az egységes kérelemhez kiadott hasznosítási kódok szerint)
2. Az elemi káresemény megnevezése
3. A növénykultúra tárgyévi területe (ha)
  - 3.1. A növénykultúra igazolt károsodással érintett tárgyévi területe (ha)
  - 3.2. A növénykultúra igazolt károsodással nem érintett területe (ha)
4. A növénykultúra betakarított tárgyévi termésmennyisége (t)
5. A növénykultúra betakarított területének aránya (50% feletti, illetve 50% vagy azt meg nem haladó)
6. A növénykultúra tárgyévi hozama (t/ha)
7. A növénykultúra referencia hozama (t/ha)
8. A tárgyévben a növénykultúra meghirdetett referenciaára, vagy a mezőgazdasági termelő értékesítéseinek számlával igazolt, 6. § (4) bekezdés szerinti ár adata (Ft/t)
9. A növénykultúra referencia-átlagára (Ft/t)
10. A növénykultúra tárgyévi hozamértéke (Ft)
11. A növénykultúra referencia hozamértéke (Ft)
12. A növénykultúra hozamérték-csökkenése (Ft)
13. Növénykultúra szinten számított hozamérték-csökkenés összegéből levonásra kerülő tételek
  - 13.1. A hozamcsökkenés miatt keletkezett költségmegtakarítás összege (Ft)
  - 13.2. Földbérlet esetén a 12. § (3) bekezdésében meghatározott bérleti díjcsökkenés (Ft)
14. A biztosító által kifizetett kártérítés összege (Ft)
15. A mezőgazdasági termelő nyilatkozata arról, hogy
  - 15.1. az érintett káresemény által okozott kárra a biztosítóval kötött szerződés alapján a biztosító által megállapított összeget az Mkk. tv. által előírt kötelezettség szerint tüntette fel, és tudomásul veszi, hogy a kötelezettség elmulasztásával a kárenyhítő juttatásra való jogosultságot a teljes kárenyhítő juttatás összegére vonatkozóan elveszíti, és kötelezettséget vállal arra, hogy ilyen esetben a felvett összeget a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal felszólító határozata szerint visszafizeti;
  - 15.2. a kárenyhítő juttatás iránti kérelem benyújtásakor az Mkk. tv. 2. § 7. pont szerinti elemi káreseményen – ide nem értve az üzemi szinten a növénykultúrában 30%-ot meghaladó mértékű hozamcsökkenést okozó mezőgazdasági árvíz kárt – alapuló okokon kívüli okokból a 37/2011. (III. 22.) Korm. rendelet 6. §-a szerinti nehéz helyzetben lévő vállalkozásnak minősül-e.

<sup>1</sup> Újravetés, újratelepítés, vagy másodvetés esetén meg kell adni az újravetett, újratelepített, vagy másodvetett növénykultúrát is.

## 3. melléklet a 27/2014. (XI. 25.) FM rendelethez

**A kárenyhítő juttatás meghatározásának számítási módszere**

A területi adatokat (ha), a súlyadatokat (t), a termésátlagokat (t/ha) és az ár adatokat (Ft) mértékegységben, két tizedes jegy pontossággal kell kitölteni, és a számított értékeket is két tizedes jegy pontossággal kell kerekíteni és figyelembe venni.

A 6. § (5) bekezdése alapján korábban megadott adatokat az elektronikus felület automatikusan feltölti. A mezőgazdasági termelőnek csak a hiányzó adatokat kell megadnia.

A kárenyhítő juttatás iránti kérelemben valamennyi növénykultúra adatait fel kell tüntetni, amelyeket a mezőgazdasági termelő az adott kárenyhítési évben termesztett, beleértve az újratelepített, újratelepített és másodvetett növénykultúrákat. Újratelepítés, újratelepítés és másodvetés esetén meg kell jelölni az előveteményt vagy előültetvényt és annak területét is.

## 1. A referencia-időszak három évének meghatározása:

A referencia-időszak három éve: a tárgyévet megelőző öt éves időszakból a legmagasabb és a legalacsonyabb hozammal rendelkező kettő év elhagyásával képzett három év.

Amennyiben a legmagasabb vagy a legalacsonyabb hozam két vagy több évben előfordul, úgy a mezőgazdasági termelőnek nyilatkoznia kell arról, hogy a referencia-időszak azonos hozamú éveiből melyiket tekinti a legalacsonyabb vagy a legmagasabb hozamú éveknek.

$$\text{A növénykultúra hozama adott évben (t/ha)} = \frac{\text{a növénykultúra adott évben megtermelt termésmennyisége (t)}}{\text{a növénykultúra adott évi területe (ha)}}$$

Azokban az években, amelyekben a termelő nem termesztette az adott növénykultúrát, a növénykultúra adott évi hozamánál az Mkk. tv. 2. § 2a. pontja szerinti átlaghozamot kell feltüntetni.

## 2. A referenciahozam kiszámítása

A referenciahozam: a referencia-időszak 1. pont szerint meghatározott három évre számított hozamok számtani átlaga.

$$\text{referenciahozam (t/ha)} = \frac{\text{hozam}_1 \text{ (t/ha)} + \text{hozam}_2 \text{ (t/ha)} + \text{hozam}_3 \text{ (t/ha)}}{3},$$

ahol hozam<sub>n</sub> = hozam a referencia időszak n. évében (t/ha)  
n= 1, 2, 3.

A referenciahozamot termesztett növénykultúránként külön-külön kell megállapítani.

## 3. A referencia-átlagár kiszámítása

Referencia-átlagár: A referencia-időszak 1. pont szerint meghatározott három évében meghirdetett referenciaárak számtani átlaga.

$$\text{referencia-átlagár (Ft/t)} = \frac{\text{referenciaár}_1 \text{ (Ft/t)} + \text{referenciaár}_2 \text{ (Ft/t)} + \text{referenciaár}_3 \text{ (Ft/t)}}{3}$$

ahol a referenciaár<sub>n</sub> = meghirdetett referenciaár a referencia időszak n. évében (Ft/t);  
n=1, 2, 3.

Azon növénykultúrák esetében, amelyeknél ársáv közzétételére is sor kerül, a mezőgazdasági termelő a közzétett referenciaár helyett az adott kárenyhítési év értékesítéseinek számlával igazolt ár adatait jogosult felhasználni, amennyiben ezen ár adat a közzétett ársávba esik.

A referencia-átlagárat termesztett növénykultúránként külön-külön kell megállapítani.

#### 4. A kárenyhítő juttatás összegének meghatározása

$$\begin{array}{l} \text{A növénykultúra} \\ \text{tárgyévi hozamértéke} \\ \text{(Ft)} \end{array} = \begin{array}{l} \text{a növénykultúra} \\ \text{tárgyévi vetésterülete} \\ \text{(ha)} \end{array} \times \begin{array}{l} \text{a növénykultúra} \\ \text{tárgyévi hozama (t/ha)} \end{array} \times \begin{array}{l} \text{a növénykultúra} \\ \text{tárgyévi referenciaára} \\ \text{(Ft/t)} \end{array} ,$$

ahol azon növénykultúrák esetében, amelyeknél a tárgyévben ársáv közzétételére is sor kerül, a mezőgazdasági termelő a közzétett tárgyévi referenciaár helyett a tárgyév értékesítéseinek számlával igazolt ár adatait jogosult felhasználni, amennyiben ezen ár adat a közzétett ársávba esik.

$$\begin{array}{l} \text{A növénykultúra} \\ \text{referencia} \\ \text{hozamértéke (Ft)} \end{array} = \begin{array}{l} \text{a növénykultúra} \\ \text{tárgyévi vetésterülete} \\ \text{(ha)} \end{array} \times \begin{array}{l} \text{a növénykultúra} \\ \text{referenciahozama} \\ \text{(t/ha)} \end{array} \times \begin{array}{l} \text{a növénykultúra} \\ \text{referencia-átlagára} \\ \text{(Ft/t)} \end{array}$$

$$\begin{array}{l} \text{A növénykultúra} \\ \text{hozamérték-} \\ \text{csökkenése (Ft)} \end{array} = \begin{array}{l} \text{a növénykultúra} \\ \text{referencia} \\ \text{hozamértéke (Ft)} \end{array} - \begin{array}{l} \text{a növénykultúra} \\ \text{tárgyévi hozamértéke} \\ \text{(Ft)} \end{array}$$

$$\begin{array}{l} \text{Az üzemi szinten} \\ \text{számított tárgyévi} \\ \text{hozamérték (Ft)} \end{array} = \text{az egyes növénykultúrák tárgyévi hozamértékeinek összege (Ft)}$$

$$\begin{array}{l} \text{Az üzemi szinten} \\ \text{számított referencia} \\ \text{hozamérték (Ft)} \end{array} = \text{az egyes növénykultúrák referencia hozamértékeinek összege (Ft)}$$

$$\begin{array}{l} \text{Az üzemi szinten} \\ \text{számított hozamérték-} \\ \text{csökkenés (Ft)} \end{array} = \begin{array}{l} \text{Az üzemi szinten} \\ \text{számított referencia} \\ \text{hozamérték (Ft)} \end{array} - \begin{array}{l} \text{Az üzemi szinten} \\ \text{számított tárgyévi} \\ \text{hozamérték (Ft)} \end{array}$$

$$\begin{array}{l} \text{Az üzemi szinten} \\ \text{számított hozamérték-} \\ \text{csökkenés mértéke} \\ \text{(}\% \text{)} \end{array} = \frac{\text{az üzemi szinten számított hozamérték-csökkenés (Ft)}}{\text{az üzemi szinten számított referencia hozamérték (Ft)}} \times 100$$

A növénykultúrára számított kárenyhítő juttatás maximális összege:

$$\begin{array}{l} \text{A növénykultúrára} \\ \text{számított kárenyhítő} \\ \text{juttatás maximális} \\ \text{összege (Ft)} \end{array} = 0,8 \times \left( \begin{array}{l} \text{a növénykultúra} \\ \text{hozamérték-} \\ \text{csökkenése (Ft)} \end{array} - \begin{array}{l} \text{a növénykultúra hozamérték-} \\ \text{csökkenéséből levonásra kerülő tételek} \\ \text{(Ft)} \end{array} \right)$$

Amennyiben egy növénykultúra hozamérték-csökkenése negatív vagy a növénykultúra elemi káreseménnyel nem érintett, úgy a kárenyhítő juttatás összegének meghatározásakor a növénykultúra számított kárenyhítő juttatás összegénél nullával kell számolni.

Az üzemi szinten számított kárenyhítő juttatás maximális összege

a) az Mkk. tv. 11. § (5) bekezdése szerinti mezőgazdasági biztosítás megléte esetén:

$$\begin{array}{l} \text{Az üzemi szinten} \\ \text{számított kárenyhítő} \\ \text{juttatás maximális} \\ \text{összege (Ft)} \end{array} = \Sigma \begin{array}{l} \text{a növénykultúrára} \\ \text{számított kárenyhítő} \\ \text{juttatás maximális} \\ \text{összege (Ft)} \end{array} - \begin{array}{l} \text{a biztosító által a kárenyhítő juttatás iránti} \\ \text{kérelemben szereplő káresemény miatt kifizetett} \\ \text{kártérítés összege (Ft)} \end{array}$$

b) az Mkk. tv. 11. § (5) bekezdése szerinti mezőgazdasági biztosítás hiányában:

$$\begin{array}{l} \text{Az üzemi szinten} \\ \text{számított kárenyhítő} \\ \text{juttatás maximális} \\ \text{összege (Ft)} \end{array} = \Sigma \begin{array}{l} \text{a növénykultúrára} \\ \text{számított kárenyhítő} \\ \text{juttatás maximális} \\ \text{összege (Ft)} \end{array} \div 2$$

A növénykultúra hozamérték-csökkenéséből levonásra kerülő tételek:

1. a hozamcsökkenés miatt keletkezett költségmegtakarítás összege,
2. az egyes szántóföldi növénykultúrák tekintetében a mezőgazdasági káresemény miatti teljes kipusztulás vagy ki nem kelés esetén fennálló hozamcsökkenés miatt keletkezett költségmegtakarítás összege, és
3. földbérlet esetén a 12. § (3) bekezdésben meghatározott bérleti díjcsökkenés összege.

1. Hozamcsökkenés miatt keletkezett költségmegtakarítás összege:

$$\begin{array}{l} \text{Hozamcsökkenés} \\ \text{miatt keletkezett} \\ \text{költségmegtakarítás} \\ \text{összege (Ft)} \end{array} = \begin{array}{l} \text{a növénykultúra} \\ \text{tárgyévi vetésterülete} \\ \text{(ha)} \end{array} \times \begin{array}{l} \text{a növénykultúra} \\ \text{hozamcsökkenése} \\ \text{(t/ha)} \end{array} \times \begin{array}{l} \text{a növény-} \\ \text{csoportonként} \\ \text{meghatározott fajlagos} \\ \text{költség-} \\ \text{megtakarítás (Ft/t)} \end{array}$$

ahol

$$\begin{array}{l} \text{A növénykultúra} \\ \text{hozamcsökkenése} \\ \text{(t/ha)} \end{array} = \begin{array}{l} \text{a növénykultúra} \\ \text{referencia hozama} \\ \text{(t/ha)} \end{array} - \begin{array}{l} \text{növénykultúra} \\ \text{tárgyévi hozama (t/ha)} \end{array}$$

a növénycsoportonként meghatározott költségmegtakarítás (Ft/t):

- szántóföldi növények 1 t termés csökkenése esetén 3240,00 Ft,
- szántóföldi zöldségek 1 t termés csökkenése esetén 2990,00 Ft,
- gyümölcsfélék 1 t termés csökkenése esetén 1940,00 Ft,
- szőlő 1 t termés csökkenése esetén 7350,00 Ft.

$$\begin{array}{l} \text{A növénykultúra} \\ \text{terméscsökkenése} \\ \text{(t)} \end{array} = \begin{array}{l} \text{a növénykultúra} \\ \text{tárgyévi vetésterülete} \\ \text{(ha)} \end{array} \times \begin{array}{l} \text{a növénykultúra} \\ \text{hozamcsökkenése} \\ \text{(t/ha)} \end{array}$$

2. A lent felsorolt szántóföldi növénykultúrák mezőgazdasági káresemény miatti korai teljes kipusztulása vagy ki nem kelése esetén fennálló hozamcsökkenés miatt keletkezett költségmegtakarítás összege:

$$\begin{array}{l} \text{Korai teljes} \\ \text{kipusztulás, vagy} \\ \text{ki nem kelés} \\ \text{miatt keletkezett} \\ \text{költségmegtakarítás} \\ \text{összege (Ft)} \end{array} = \begin{array}{l} \text{a növénykultúra} \\ \text{kipusztult/ki nem kelt} \\ \text{területe (ha)} \end{array} \times \begin{array}{l} \text{a növénykultúráként} \\ \text{megtározott} \\ \text{fajlagos költség-} \\ \text{megtakarítás (Ft/ha)} \end{array} ,$$

ahol a növénykultúráként meghatározott fajlagos költségmegtakarítás (Ft/ha):

- őszi káposztarepce: 102 829 Ft/ha,
- őszi búza: 91 697 Ft/ha,
- őszi árpa: 80 084 Ft/ha,
- zab: 73 281 Ft/ha,
- triticales: 70 320 Ft/ha,
- rozs: 55 724 Ft/ha.

A fenti rendelkezést kell alkalmazni abban az esetben, ha a felsorolt szántóföldi növénykultúrák korai teljes kipusztulását vagy ki nem kelését jelzi az a tény, hogy az adott növénykultúra tárgyévi hozama nulla.

3. Földbérlet esetén a bérleti díjcsökkenés összege

$$\begin{array}{l} \text{Bérleti díjcsökkenés} \\ \text{összege (Ft)} \end{array} = \begin{array}{l} \text{a növénykultúra} \\ \text{tárgyévi vetésterülete} \\ \text{(ha)} \end{array} \times \begin{array}{l} \text{[piaci bérleti díj (Ft/ha) – kedvezményes bérleti díj} \\ \text{(Ft/ha)]} \end{array}$$

Jóváhagyta:

.....

miniszter

Keltezés:.....

## Kifizetési terv (20... február ....-i állapot szerint, forintban)

1. Az adott kárenyhítési évben keletkezett kárigényekre és a kapcsolódó tervezett kifizetésre vonatkozó információk		
1.1.	A mezőgazdasági termelőknél a 12. § (1) bekezdés szerinti hozamérték-csökkenés agrárkár-megállapító szerv által ellenőrzött és igazolt, országosan összesített összege	
1.2.	A mezőgazdasági termelőknél a termés betakarításához kapcsolódó ráfordítás-csökkenés, valamint az Mkk. tv. 22. §-ában meghatározott haszonbér-mérséklésből eredő bérleti díjcsökkenés országosan összesített összege	
1.3.	A kárenyhítő juttatás iránti kérelemben szereplő káresemények után a biztosítók által mezőgazdasági termelők részére kifizetett kártérítés országosan összesített összege	
1.4.	A kárenyhítő juttatás iránti kérelemben szereplő káresemények után egyéb támogatási programon keresztül mezőgazdasági termelők részére kifizetett kártérítés országosan összesített összege	
<b>1.5.</b>	<b>A mezőgazdasági termelők részére számított kárenyhítő juttatás elvi maximumának országosan összesített összege</b>	
1.6.	Az Mkk. tv. 11. § (5) bekezdése szerinti mezőgazdasági biztosítással rendelkező termelők részére az agrárkár-nyhítési szerv által jogosnak megállapított kárenyhítő juttatás országosan összesített összege	
1.7.	Az Mkk. tv. 11.§ (5) bekezdése szerinti mezőgazdasági biztosítással nem rendelkező termelők részére az agrárkár-nyhítési szerv által jogosnak megállapított kárenyhítő juttatás országosan összesített összege	
<b>1.8.</b>	<b>A mezőgazdasági termelők által igényelt kárenyhítő juttatás agrárkár-megállapító szerv által ellenőrzött, és az agrárkár-nyhítési szerv által jogosnak megállapított, kifizetni javasolt országosan összesített összege</b>	
1.9.	Az adott kárenyhítési év kárenyhítési eljárásának felfüggesztett ügyeihez kapcsolódó kárenyhítő juttatás országosan összesített összege (az 1.8. pont szerinti összegben belül)	
2. A tárgyévet követő év Nemzeti agrárkárenyhítés előirányzatának információi		
2.1.	A Nemzeti agrárkárenyhítés előirányzat tárgyév december 31-i egyenlege	
2.2.	A mindenkorai költségvetési törvény alapján a tárgyévet követő évre megállapított költségvetési támogatás összege	
2.3.	A Kormány egyedi döntése alapján a központi költségvetésből nyújtott, tárgyévet követő évre megállapított többlettámogatás összege (Mkk. tv. 7. § (1) bekezdés d) pont)	
2.4.	Fennálló fizetési kötelezettség alapján a termelők által befizetett, behajtott, illetve kompenzáció útján beszedett összegek, (beleértve a jogosulatlan igénybevétel miatti visszakövetelést is) a tárgyévet követő év január 1-től a kifizetési terv elkészítésének időpontjáig	
2.5.	A kifizetési terv elkészítésének időpontjáig lezárult, az adott kárenyhítési évet megelőző kárenyhítési évek jogorvoslati eljárásainak kifizetett összege, valamint egyéb áthúzódó kifizetéseinek összege a tárgyévet követő év január 1-től a kifizetési terv elkészítésének időpontjáig (Mkk. tv. 15. § (4) bekezdés a) és b) pont)	

2.6.	Működési és fejlesztési célokra a miniszter által, a tárgyévet követő évben jóváhagyott összeg (a termelői befizetések és az állami hozzájárulás összegének max. 4%-a, Mkk. tv. 7. § (6) bekezdés)	
2.7.	A kifizetési terv elkészítésének időpontjáig le nem zárult és ki nem fizetett, az adott kárenyhítési évet megelőző kárenyhítési évek jogorvoslati eljárásaiban és egyéb folyamatban lévő eljárásaiban foglalt tételek összege	
<b>2.8.</b>	<b>Adott kárenyhítési év kárenyhítő juttatásainak kifizetésére a tárgyévet követő évben, a kifizetési terv elkészítése időpontjában felhasználható forrás összesen</b>	
<b>2.9.</b>	<b>Az MVH kárenyhítési lebonyolítási számlán az adott kárenyhítési év kárenyhítő juttatása fedezetéül biztosítandó forrás (az 1.8., 2.8., 3.1. és 3.2. pontok figyelembevételével)</b>	
<b>2.10.</b>	<b>Az MVH kárenyhítési lebonyolítási számlán a 2.7. pont szerinti jogorvoslati és egyéb folyamatban lévő eljárások fedezetéül biztosítandó forrás*</b>	
<b>3. Az 1.8. pont szerint kifizetésre javasolt kárenyhítő juttatásra vonatkozó egyéb információk</b>		
3.1.	Rendelkezésre álló forrást meghaladó kárenyhítési igény esetén a forráshiány összege	
3.2.	Forráshiány alapján javasolt arányos juttatáscsökkentés mértéke (%)	
3.3.	Mezőgazdasági termelők részére kifizetni javasolt kárenyhítő juttatás összege jégesőkárakra**	
3.4.	Mezőgazdasági termelők részére kifizetni javasolt kárenyhítő juttatás összege belvízkárakra**	
3.5.	Mezőgazdasági termelők részére kifizetni javasolt kárenyhítő juttatás összege téli fagykárakra**	
3.6.	Mezőgazdasági termelők részére kifizetni javasolt kárenyhítő juttatás összege tavaszi fagykárakra**	
3.7.	Mezőgazdasági termelők részére kifizetni javasolt kárenyhítő juttatás összege őszi fagykárakra**	
3.8.	Mezőgazdasági termelők részére kifizetni javasolt kárenyhítő juttatás összege aszálykárakra**	
3.9.	Mezőgazdasági termelők részére kifizetni javasolt kárenyhítő juttatás összege mezőgazdasági árvíz kárakra**	
3.10.	Mezőgazdasági termelők részére kifizetni javasolt kárenyhítő juttatás összege viharkárakra**	
3.11.	Mezőgazdasági termelők részére kifizetni javasolt kárenyhítő juttatás összege felhőszakadáskárakra**	
3.12.	Az Mkk. tv. 6. § (1) bekezdése szerinti termelők részre kifizetni javasolt kárenyhítő juttatás összege	
3.13.	Az Mkk. tv. 6. § (2) bekezdése szerinti termelők részre kifizetni javasolt kárenyhítő juttatás összege	
3.14.	Mikro-, kis- és középvállalkozásnak (KKV) minősülő mezőgazdasági termelők részére kifizetni javasolt kárenyhítő juttatás összege***	
3.15.	Nagyvállalkozásnak minősülő mezőgazdasági termelők részére kifizetni javasolt kárenyhítő juttatás összege***	
<b>3.16.</b>	<b>Kifizetéssel érintett termelők száma összesen (fő)</b>	
3.17.	Kifizetéssel érintett termelők száma, szántóföldi kultúrát (is) tartalmazó kérelem alapján (fő)	
3.18.	Kifizetéssel érintett termelők száma, szántóföldi zöldségféléket (is) tartalmazó kérelem alapján (fő)	
3.19.	Kifizetéssel érintett termelők száma, ültetvényterületet (is) tartalmazó kérelem alapján (fő)	
3.20.	Kifizetéssel érintett termelők száma az Mkk. tv. 6. § (1) bekezdése szerint (fő)	
3.21.	Kifizetéssel érintett termelők száma az Mkk. tv. 6. § (2) bekezdése szerint (fő)	
3.22.	Kifizetéssel érintett, az Mkk. tv. 11. § (5) bekezdése szerinti mezőgazdasági biztosítással rendelkező termelők száma (fő)	



3.23.	Kifizetéssel érintett, az Mkk. tv. 11.§ (5) bekezdése szerinti mezőgazdasági biztosítással nem rendelkező termelők száma (fő)	
3.24.	Kifizetéssel érintett, mikro-, kis- és középvállalkozásnak (KKV) minősülő mezőgazdasági termelők száma (fő) ***	
3.25.	Kifizetéssel érintett, nagyvállalkozásnak minősülő mezőgazdasági termelők száma (fő) ***	

\* A jogorvoslati- és az egyéb folyamatban lévő eljárások kifizetésének ütemezéséhez igazodó évközi forráslehívás alapján kerül átadásra.

\*\* A kifizetésre javasolt kárenyhítő juttatás összegét az egyes elemi káresemények szerinti bontásban a kérelmen belüli arányosítással kell kimutatni.

\*\*\* A mikro-, kis- és középvállalkozás (KKV) méretkategóriába nem eső mezőgazdasági termelő nagyvállalkozásnak minősül.

**A földművelésügyi miniszter 28/2014. (XI. 25.) FM rendelete  
a nitrátérzékeny területeknek a MePAR szerinti blokkok szintjén történő közzétételéről szóló  
43/2007. (VI. 1.) FVM rendelet és a vizek mezőgazdasági eredetű nitrátszennyezéssel szembeni védelméhez  
szükséges cselekvési program részletes szabályairól, valamint az adatszolgáltatás és nyilvántartás rendjéről  
szóló 59/2008. (IV. 29.) FVM rendelet módosításáról**

A környezet védelmének általános szabályairól szóló 1995. évi LIII. törvény 110. § (14) bekezdés a) pontjában,  
a 2. § tekintetében a környezet védelmének általános szabályairól szóló 1995. évi LIII. törvény 110. § (14) bekezdés b) pontjában  
kapott felhatalmazás alapján

a Kormány tagjainak feladat- és hatásköréről szóló 152/2014. (VI. 6.) Korm. rendelet 65. § 1. pontjában meghatározott  
feladatkörömben eljárva, a Kormány tagjainak feladat- és hatásköréről szóló 152/2014. (VI. 6.) Korm. rendelet 21. § 31. pontjában  
meghatározott feladatkörében eljáró belügyminiszterrel egyetértésben a következőket rendelem el:

- 1. §** A nitrátérzékeny területeknek a MePAR szerinti blokkok szintjén történő közzétételéről szóló 43/2007. (VI. 1.)  
FVM rendelet 2. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:  
„2. § A nitrátérzékeny területek azonosítása érdekében a talajvédelmi hatóság, a vízvédelmi hatóság, valamint  
a környezetvédelmi és természetvédelmi felügyelőségek a MePAR Böngésző feladatellátásra alkalmas  
formátumához térítésmentesen férnek hozzá.”
- 2. §** (1) A vizek mezőgazdasági eredetű nitrátszennyezéssel szembeni védelméhez szükséges cselekvési program  
részletes szabályairól, valamint az adatszolgáltatás és nyilvántartás rendjéről szóló 59/2008. (IV. 29.) FVM rendelet  
[a továbbiakban: 59/2008. (IV. 29.) FVM rendelet]  
a) 6. § (3) bekezdésében a „környezetvédelmi és természetvédelmi felügyelőség (a továbbiakban: felügyelőség)”  
szövegrész helyébe a „vízvédelmi hatóság”,  
b) 7. §-ában a „felügyelőség” szövegrész helyébe a „vízvédelmi hatóság”,  
c) 8. § (1) bekezdésében a „felügyelőségnek” szövegrész helyébe a „vízvédelmi hatóságnak”,  
d) 10. § (5) bekezdésében a „környezetvédelmi felügyelőség” szövegrész helyébe a „vízvédelmi hatóság”,  
az „a földművelésügyi és vidékfejlesztési miniszter a környezetvédelmi és vízügyi miniszterrel” szövegrész  
helyébe az „az agrárpolitikáért felelős miniszter a vízvédelemért felelős miniszterrel”,  
e) 10. § (7) bekezdésében az „a vidékfejlesztési miniszter” szövegrész helyébe az „az agrárpolitikáért felelős  
miniszter”  
szöveg lép.  
(2) Az 59/2008. (IV. 29.) FVM rendelet Függelékében  
a) a „környezetvédelmi és természetvédelmi felügyelőségek” szövegrész helyébe a „vízvédelmi hatóság”,  
b) a „környezetvédelmi és természetvédelmi felügyelőségtől” szövegrészek helyébe a „vízvédelmi hatóságtól”,  
c) a „Videkfejlesztési Minisztérium (www.vm.gov.hu)” szövegrész helyébe a „Belügyminisztérium (www.bm.gov.hu)”  
szöveg lép.  
(3) Hatályát veszti az 59/2008. (IV. 29.) FVM rendelet Függelékében a „vagy letölthetőek a Környezetvédelmi és Vízügyi  
Minisztérium honlapjáról (www.kvvm.hu)” szövegrész.
- 3. §** Ez a rendelet a kihirdetését követő nyolcadik napon lép hatályba.

*Dr. Fazekas Sándor s. k.,*  
földművelésügyi miniszter

---

A Magyar Közlönyt az Igazságügyi Minisztérium szerkeszti.

A szerkesztésért felelős: dr. Salgó László Péter.

A szerkesztőség címe: Budapest V., Kossuth tér 4.

A Magyar Közlöny hiteles tartalma elektronikus dokumentumként a <http://www.magyarokozlony.hu>  
honlapon érhető el.

A Magyar Közlöny oldalhú másolatát papíron kiadja a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó.

Felelős kiadó: Majláth Zsolt László ügyvezető.